

# Επίσημη Εφημερίδα C 308 E

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

54ο έτος  
20 Οκτωβρίου 2011

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις		
ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ		
<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>		
ΣΥΝΟΔΟΣ 2010-2011		
Συνεδριάσεις από 7 έως 9 Σεπτεμβρίου 2010		
Τα Συνοπτικά Πρακτικά αυτής της συνόδου έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 314 E της 18.11.2010.		
ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ		
<b>Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010</b>		
2011/C 308 E/01	Η διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων (2010/2055(INI))	1
2011/C 308 E/02	Αναπτύσσοντας το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας νέας βιώσιμης οικονομίας Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την ανάπτυξη του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας νέας βιώσιμης οικονομίας (2010/2010(INI))	6
2011/C 308 E/03	ΕΟΧ-Ελβετία: Εμπόδια όσον αφορά την πλήρη εφαρμογή της εσωτερικής αγοράς Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τον ΕΟΧ-Ελβετία: Εμπόδια ως προς την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (2009/2176(INI))	18
2011/C 308 E/04	Δίκαια εισοδήματα για τους γεωργούς: Βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τα δίκαια εισοδήματα για τους γεωργούς: Βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη (2009/2237(INI))	22
2011/C 308 E/05	Χρηματοδότηση και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου προσαρμογής στην παγκοσμιοποίηση Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2010/2072(INI))	30

EL

2011/C 308 E/06	Διεθνή δικαιοδοσία, αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την εφαρμογή και την αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (2009/2140(INI))	36
2011/C 308 E/07	Κοινωνική ενσωμάτωση των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κοινωνική ενσωμάτωση των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων (2010/2041(INI))	44
2011/C 308 E/08	Ο ρόλος των γυναικών σε μια γηράσκουσα κοινωνία Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με το ρόλο των γυναικών σε μια γηράσκουσα κοινωνία (2009/2205(INI))	49
2011/C 308 E/09	Δημοσιογραφία και νέα μέσα ενημέρωσης - δημιουργία δημόσιας σφαίρας στην Ευρώπη Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη δημοσιογραφία και τα νέα μέσα ενημέρωσης - δημιουργία δημόσιας σφαίρας στην Ευρώπη (2010/2015(INI))	55
<b>Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010</b>		
2011/C 308 E/10	Ανθρώπινα δικαιώματα στο Ιράν και συγκεκριμένα οι περιπτώσεις των Sakimeh Mohammadi-Ashtiani και Zahra Bahrami Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν και ειδικότερα τις περιπτώσεις της Sakimeh Mohammadi-Ashtiani και της Zahra Bahrami	62
<b>Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010</b>		
2011/C 308 E/11	Βελτίωση της νομοθεσίας Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη βελτίωση της νομοθεσίας - 15η ετήσια έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας σύμφωνα με το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου (2009/2142(INI))	66
2011/C 308 E/12	Κατάσταση των Ρομά στην Ευρώπη Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση των Ρομά και την ελευθερία κυκλοφορίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση	73
2011/C 308 E/13	Μακροπρόθεσμη φροντίδα για τους ηλικιωμένους Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη μακροπρόθεσμη φροντίδα για τους ηλικιωμένους	79
2011/C 308 E/14	Κατάσταση στον Ιορδάνη ποταμό με ειδική αναφορά στο κατώτερο τμήμα του Ιορδάνη ποταμού Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση στον ποταμό Ιορδάνη με ιδιαίτερη αναφορά στην περιοχή του Κάτω Ιορδάνη	81
2011/C 308 E/15	Κένυα: αποτυχημένη σύλληψη του Σουδανού Προέδρου Omar el-Béchir Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την Κένυα: αποτυχία σύλληψης του προέδρου του Σουδάν Omar el-Béchir	83
2011/C 308 E/16	Ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία, ειδικότερα στην περίπτωση του Haythan Al-Maleh Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία και ειδικότερα την υπόθεση του Haythan Al-Maleh	86
2011/C 308 E/17	Έλλειψη διαφανούς διαδικασίας και δυνητικός αμφισβητήσιμο περιεχόμενο που αφορά την εμπορική συμφωνία για την καταπολέμηση της παραποίησης (ACTA) Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την έλλειψη διαφανούς διαδικασίας και το δυνητικός αμφισβητήσιμο περιεχόμενο που αφορά την εμπορική συμφωνία για την καταπολέμηση της παραποίησης (ACTA)	88

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

## I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

## ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Η διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων**

P7\_TA(2010)0298

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων (2010/2055(INI))**

(2011/C 308 E/01)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής της 4ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με τη διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων (COM(2009)0614) και την έκθεση προόδου που το συνοδεύει,
- έχοντας υπόψη την πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Μαρτίου 1968 περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών κατά την έννοια του άρθρου 58, δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες σε ολόκληρη την Κοινότητα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2003/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 2003 <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ενδέκατη οδηγία 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σε ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιριών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/109/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 2004, για την εναρμόνιση των προϋποθέσεων διαφάνειας αναφορικά με την πληροφόρηση σχετικά με εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/34/ΕΚ <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2005/56/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005, για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιριών <sup>(5)</sup>,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 του Συμβουλίου της 8ης Οκτωβρίου 2001 σχετικά με το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρίας (SE) <sup>(6)</sup>,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1435/2003 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2003 περί του καταστατικού της ευρωπαϊκής συνεταιριστικής εταιρίας (SCE) <sup>(7)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 65, 14.3.1968, σ. 8.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 221, 4.9.2003, σ. 13.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 390, 31.12.2004, σ. 38.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 310, 25.11.2005, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 294, 10.11.2001, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 207, 18.8.2003, σ. 1.

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2008 με συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την ηλεκτρονική δικαιοσύνη <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22ας Απριλίου 2009 σχετικά με την αποτελεσματική εκτέλεση των δικαστικών αποφάσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: διαφάνεια των περιουσιακών στοιχείων των οφειλετών <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A7-0218/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μητρώα επιχειρήσεων, εξετάζουν, καταγράφουν και αποθηκεύουν εταιρικές πληροφορίες για ζητήματα όπως η νομική μορφή της εταιρίας, η έδρα και το κεφάλαιο, ο διορισμός, η λήξη της θητείας, οι αρμοδιότητες και τα στοιχεία των νομίμων εκπροσώπων της, τα λογιστικά έγγραφα για κάθε οικονομικό έτος και, εφόσον απαιτείται, η εκκαθάριση της εταιρίας, και ότι διαθέτουν τις πληροφορίες αυτές στο κοινό,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μητρώα επιχειρήσεων στην ΕΕ τηρούνται σε εθνική ή περιφερειακή βάση και αποθηκεύουν πληροφορίες μόνο για εταιρίες που έχουν καταχωρηθεί στην περιοχή για την οποία είναι υπεύθυνα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει αυξημένη ζήτηση για πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με εταιρίες σε διασυνοριακό πλαίσιο, είτε για εμπορικούς σκοπούς είτε προκειμένου να διευκολυνθεί η προσφυγή στη δικαιοσύνη· λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει μεγάλη σημασία για τους πιστωτές και τις αρχές επιβολής του νόμου η πρόσβαση σε αξιόπιστες και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τους οφειλέτες και τα περιουσιακά τους στοιχεία· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να δημοσιοποιούνται συγκεκριμένα στοιχεία προκειμένου να διασφαλίζεται η τήρηση των δικαιωμάτων των εργαζομένων που θεσπίζει το ευρωπαϊκό εταιρικό δίκαιο,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το γεγονός ότι τα μητρώα επιχειρήσεων δεν έχουν ακόμη διασυνδεθεί προκαλεί οικονομική ζημία και οικονομικά προβλήματα για όλους τους ενδιαφερόμενους, όχι μόνο για τις επιχειρήσεις αλλά και για τους εργαζόμενους σε αυτές, τους καταναλωτές και το κοινό, ιδίως σε θέματα διαφάνειας, αποτελεσματικότητας και ασφάλειας δικαίου, λαμβάνοντας υπόψη ότι η διευκόλυνση της πρόσβασης σε αξιόπιστες και επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με εταιρίες όλων των κρατών μελών σε διασυνοριακό επίπεδο, αυξάνει τη διαφάνεια και την ασφάλεια δικαίου στην εσωτερική αγορά και μπορεί να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη στις αγορές μετά τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι από την 1η Ιανουαρίου 2007 οι πληροφορίες που περιέχουν τα μητρώα επιχειρήσεων αποθηκεύονται ηλεκτρονικά και είναι προσβάσιμες επιγραμμικά σε όλα τα κράτη μέλη· λαμβάνοντας υπόψη ότι αν και οι σχετικές πληροφορίες για τις επιχειρήσεις διατίθενται επιγραμμικά, τα πρότυπα για τα μητρώα διαφέρουν και οι ενδιαφερόμενοι έχουν να αντιμετωπίσουν διαφορετικές γλώσσες, συνθήκες και δομές αναζήτησης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το περιεχόμενο, η αξιοπιστία και η νομική σημασία των επιμέρους μητρώων παρουσιάζουν διαφορές και ότι αυτό μπορεί να έχει νομικές συνέπειες που διαφέρουν ενδεχομένως από κράτος μέλος σε κράτος μέλος,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα ενιαίο σημείο πρόσβασης σε επιχειρηματικές πληροφορίες σχετικά με όλες τις ευρωπαϊκές εταιρίες θα είχε ως αποτέλεσμα την εξοικονόμηση χρόνου και δαπανών· λαμβάνοντας υπόψη ότι για την επίτευξη του στόχου αυτού πρέπει να εξεταστεί ως ενδεχόμενο η υποχρεωτική συμμετοχή όλων των κρατών μελών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτό το ενιαίο σημείο πρόσβασης πρέπει να παρέχει υψηλής ποιότητας πληροφορίες από όλα τα κράτη μέλη· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πληροφορίες αυτές πρέπει να είναι αξιόπιστες, επικαιροποιημένες και να παρέχονται σε τυποποιημένο μορφότυπο και σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι το ενιαίο αυτό σημείο πρόσβασης πρέπει να παρακολουθείται ενεργά από την Επιτροπή,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2008)0637.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2009)0238.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με την πρωτοπόρο πρωτοβουλία της «μια βιομηχανική πολιτική για την εποχή της παγκοσμιοποίησης» που περιλαμβάνεται στην ανακοίνωσή της με τίτλο «Ευρώπη 2020: στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη», η Επιτροπή δεσμεύεται «να βελτιώσει το επιχειρηματικό περιβάλλον, ιδίως για τις ΜΜΕ, περιορίζοντας μεταξύ άλλων το κόστος συναλλαγής για επιχειρηματικές δραστηριότητες στην Ευρώπη»,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 25 και 26 Μαΐου 2010, το Συμβούλιο ενέκρινε συμπεράσματα που ορθώς υπογραμμίζουν τη σημασία της ποιότητας των δεδομένων και την ανάγκη απλοποίησης όσον αφορά την πρόσβαση στις πληροφορίες, προκειμένου να ενισχυθεί η εμπιστοσύνη των ενδιαφερομένων και η επιτυχία των δραστηριοτήτων στην εσωτερική αγορά, καθώς και η ανάγκη συμμετοχής όλων των κρατών μελών σε ό,τι αφορά τη διασφάλιση κεντρικής πρόσβασης στις πληροφορίες,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία μεταξύ των μητρώων επιχειρήσεων είναι ζωτικής σημασίας στην περίπτωση των διασυνοριακών συγχωνεύσεων, των μεταφορών έδρας ή των διασυνοριακών διαδικασιών αφερεγγυότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία απαιτείται ρητώς σε πολλά μέσα για το εταιρικό δικαιο, όπως η οδηγία 2005/56/EK, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1435/2003,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι απαιτήσεις δημοσιότητας για αλλοδαπά υποκαταστήματα που προβλέπει η ενδέκατη οδηγία 89/666/ΕΟΚ για το εταιρικό δικαιο υποδηλώνουν ότι στην πράξη η συνεργασία μεταξύ των μητρώων επιχειρήσεων είναι αναγκαία· λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία δεν πρέπει να περιορίζεται στο χρόνο κατά τον οποίο ανοίγει ένα υποκατάστημα αλλά πρέπει να επεκτείνεται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι σχετικές πληροφορίες είναι ορθές και επικαιροποιημένες με στόχο την αποφυγή αντιφάσεων μεταξύ του περιεχομένου του μητρώου που περιέχει στοιχεία για το υποκατάστημα και του μητρώου που περιέχει στοιχεία της μητρικής εταιρείας,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι μετά την έγκριση του καταστατικού της ευρωπαϊκής ιδιωτικής εταιρείας (COM(2008)0396) ο αριθμός των υποθέσεων που απαιτούν διασυνοριακή συνεργασία ενδέχεται να αυξηθεί σημαντικά,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν ήδη θεσπιστεί διάφοροι μηχανισμοί για τη συνεργασία μεταξύ των μητρώων επιχειρήσεων, όπως το Ευρωπαϊκό Μητρώο Επιχειρήσεων (EBR), το σχέδιο για τη διαλειτουργικότητα του μητρώου επιχειρήσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη (BRITE) και το σύστημα πληροφόρησης για την εσωτερική αγορά (IMI)· λαμβάνοντας υπόψη ότι το EBR και το BRITE έχουν εθελοντικό χαρακτήρα και συνεπώς δεν συμμετέχουν σε αυτά όλα τα κράτη μέλη· λαμβάνοντας υπόψη, περαιτέρω, ότι το BRITE δεν είναι παρά ερευνητικό έργο,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 2008 το Κοινοβούλιο χαιρέτισε την ιδέα της δημιουργίας μιας πύλης για την ηλεκτρονική δικαιοσύνη· λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο δράσης για την ευρωπαϊκή ηλεκτρονική πύλη για την περίοδο 2009-2013 προβλέπει την ενσωμάτωση του EBR στην πύλη για την ευρωπαϊκή ηλεκτρονική δικαιοσύνη,
1. πιστεύει ότι η χρησιμότητα του έργου για την περαιτέρω ολοκλήρωση του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου μπορεί να αξιοποιηθεί μόνο εφόσον συμμετάσχουν σε αυτό όλα τα κράτη μέλη και φρονεί προς τούτο ότι πρέπει να εξεταστεί ως ενδεχόμενο η υποχρεωτική συμμετοχή όλων των κρατών μελών·
  2. φρονεί ότι πρέπει να προωθηθούν καταρχάς οι πρωτοβουλίες EBR και το σχέδιο BRITE και θεωρεί ότι πρέπει να καταστεί υποχρεωτική η συμμετοχή σε αυτά· επιμένει στη σημασία του IMI για τη βελτίωση της εφαρμογής της σχετικής νομοθεσίας, δεδομένου ότι αυτό έχει ήδη αποδείξει την αξία του σε σχέση με την εφαρμογή της οδηγίας σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων <sup>(1)</sup> και της οδηγίας περί υπηρεσιών <sup>(2)</sup>· υπενθυμίζει ότι όλα τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν ήδη το IMI και ότι τούτο θα μπορούσε να επεκταθεί σε ευρύτερο φάσμα διαδικασιών χωρίς σημαντικές επενδύσεις εκ μέρους των κρατών μελών·
  3. επισημαίνει ότι τα δεδομένα των μητρώων δεν είναι συγκρίσιμα με πληροφορίες που έχουν αμιγώς οικονομικό χαρακτήρα· πιστεύει για το λόγο αυτό ότι η πρόσβαση σε αξιόπιστες και επικαιροποιημένες πληροφορίες πρέπει να παρέχεται στο κοινό μέσω ενός ενιαίου σημείου πρόσβασης· τονίζει ότι αυτό θα βελτιώσει τη διαφάνεια, την αποδοτικότητα και την ασφάλεια δικαίου προς όφελος των επιχειρήσεων και των εργαζομένων σε αυτές, των καταναλωτών και του συστήματος στο σύνολό του·

(<sup>1</sup>) Οδηγία 2005/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 255, 30.9.2005, σ. 22).

(<sup>2</sup>) Οδηγία 2006/123/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 για τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (ΕΕ L 376, 27.12.2006, σ. 36).

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

4. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την ενσωμάτωση όλων των κρατών μελών σε αυτό το μελλοντικό ενιαίο σημείο πρόσβασης στις πληροφορίες, παρέχοντας εμπειρογνωμοσύνη και πρόσθετους πόρους· καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει τα υπέρ και τα κατά της υποχρεωτικής προσχώρησης όλων των κρατών μελών σε αυτό το νέο ενιαίο σημείο πρόσβασης στις πληροφορίες·
5. επισημαίνει ότι η σημαντικότητα των δεδομένων που τηρούνται σε διάφορα εμπορικά μητρώα μπορεί να κυμαίνεται και ότι αυτό μπορεί να επιφέρει νομικές συνέπειες που είναι διαφορετικές από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, όχι μόνο για τις εταιρείες αλλά και για τους εργαζομένους τους και τους καταναλωτές·
6. θεωρεί ότι οι πληροφορίες για τα μητρώα επιχειρήσεων έχουν σημασία και για τους εργαζόμενους, ιδίως σε επιχειρήσεις που διέπονται από το ευρωπαϊκό εταιρικό δίκαιο, δηλαδή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2157/2001 του Συμβουλίου, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1435/2003 του Συμβουλίου και την οδηγία 2005/56/ΕΚ· πιστεύει ότι οι πληροφορίες αυτές είναι σημαντικές και υπό το φως των διατάξεων της οδηγίας 2003/72/ΕΚ <sup>(1)</sup> και της οδηγίας 2001/86/ΕΚ <sup>(2)</sup>, οι οποίες προβλέπουν τη διασφάλιση των προϋπαρχόντων δικαιωμάτων συμμετοχής των εργαζομένων στις δημιουργούμενες επιχειρήσεις·
7. τονίζει συνεπώς ότι είναι σημαντικό να ενημερώνονται οι χρήστες κατά την ανάκληση των δεδομένων από τα μητρώα ότι η νομική σημασία και η δεσμευτικότητα σχετικά με τα εν λόγω δεδομένα μπορεί να είναι διαφορετικές στα επί μέρους κράτη μέλη·
8. επισημαίνει ότι, όσον αφορά τη σχέση μεταξύ κεντρικού καταστήματος και υποκαταστημάτων, η περισσότερο αυτοματοποιημένη διασύνδεση θα διευκόλυνε την ανταλλαγή των καταχωρήσεων·
9. έχει επίγνωση του ότι το περιεχόμενο των καταχωρήσεων δεν εμφανίζει πάντοτε την απαιτούμενη συνοχή·
10. θεωρεί ουσιώδες για την ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς να διατίθενται στο κοινό επίσημες και αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τις εταιρείες που ασκούν εμπορικές πράξεις στην ΕΕ· χαιρετίζει στο πλαίσιο αυτό το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής σχετικά με τη διασύνδεση των μητρώων επιχειρήσεων·
11. επισημαίνει ότι η μεγαλύτερη διαφάνεια στην εσωτερική αγορά θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες διασυννοριακές επενδύσεις·
12. είναι πεπεισμένο ότι η καλύτερη και ευχερέστερη πρόσβαση στις πληροφορίες είναι αναγκαία για να βοηθηθούν οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, που αποτελούν βασικό στοιχείο στη ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής οικονομίας και τον κύριο φορέα δημιουργίας θέσεων εργασίας, οικονομικής ανάπτυξης και κοινωνικής συνοχής στην Ευρώπη, δεδομένου ότι συμβάλλει στη μείωση του διοικητικού φόρτου των εν λόγω επιχειρήσεων·
13. τονίζει ότι η εύκολη πρόσβαση σε αξιόπιστα δεδομένα σχετικά με συγχωνεύσεις, μεταφορές έδρας ή άλλες διασυννοριακές διαδικασίες είναι απαραίτητη για τις ευρωπαϊκές εταιρείες και θα δώσει περαιτέρω ώθηση στην ανταγωνιστικότητα της εσωτερικής αγοράς και θα κάνει ομαλότερη τη λειτουργία της, ενισχύοντας το βασικό της στοιχείο που είναι η ελεύθερη κυκλοφορία πόρων, υπηρεσιών και προσώπων·
14. υποστηρίζει ότι η οποιαδήποτε στρατηγική για την έξοδο από την κρίση και τη βελτίωση της λειτουργίας της ενιαίας αγοράς πρέπει υποχρεωτικά να χαρακτηρίζεται από μεγαλύτερη διαφάνεια και συνεργασία των διασυννοριακών μηχανισμών, γεγονός που θα τονώσει την εμπιστοσύνη των 500 εκατομμυρίων καταναλωτών της Ευρώπης·
15. αναγνωρίζει τις προσπάθειες που έχουν καταβληθεί στο πλαίσιο των διαφορετικών μηχανισμών και πρωτοβουλιών συνεργασίας·

<sup>(1)</sup> Οδηγία 2003/72/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2003 για τη συμπλήρωση του καταστατικού του ευρωπαϊκού συνεταιρισμού όσον αφορά τον ρόλο των εργαζομένων (ΕΕ L 207, 18.8.2003, σ. 25).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2001/86/ΕΚ του Συμβουλίου της 8ης Οκτωβρίου 2001 για τη συμπλήρωση του καταστατικού του ευρωπαϊκού συνεταιρισμού όσον αφορά τον ρόλο των εργαζομένων (ΕΕ L 294, 10.11.2001, σ. 22).



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

16. τονίζει, ωστόσο, ότι πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα και ότι η διαφάνεια στην αγορά απαιτεί αφενός μεν να υπάρχει εύκολη πρόσβαση μέσω ενός ενεργά παρακολουθούμενου ενιαίου σημείου πρόσβασης στα δεδομένα που περιέχουν τα μητρώα επιχειρήσεων των 27 κρατών μελών και αφετέρου ότι αυτά πρέπει να είναι αξιόπιστα, επικαιροποιημένα και να παρέχονται σε έναν τυποποιημένο μορφότυπο σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ· πιστεύει ότι πρώτα πρέπει να εκτιμηθεί σε ποιο βαθμό αυτό θα προκαλέσει επιπρόσθετες μεταφραστικές δαπάνες και ότι, προς τούτο, πρέπει να εξεταστεί ως ενδεχόμενο η υποχρεωτική συμμετοχή όλων των κρατών μελών·
17. ζητεί να εξευρεθούν αποτελεσματικοί τρόποι για να εξασφαλισθεί η δημοσιοποίηση αυτού του ενιαίου σημείου πρόσβασης, έτσι ώστε να μπορούν όλοι οι ενδιαφερόμενοι να ανατρέχουν σε αυτό για να λαμβάνουν σαφείς και αξιόπιστες πληροφορίες σχετικά με τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις·
18. επισημαίνει ότι η ομάδα υψηλού επιπέδου ανεξάρτητων ενδιαφερόμενων μερών για το διοικητικό φόρτο (ομάδα Stoiber) επεσήμανε πως η διευκόλυνση της διασυνοριακής ηλεκτρονικής πρόσβασης σε πληροφορίες σχετικά με τις επιχειρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε εξοκονόμηση άνω των 160 εκατομμυρίων ευρώ ετησίως·
19. τονίζει τη σημασία της πρόσβασης στις πληροφορίες σχετικά με τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, ιδίως σε σχέση με την οδηγία περί υπηρεσιών και το υπό εκπόνηση καθεστώς που θα διέπει την ευρωπαϊκή ιδιωτική εταιρεία·
20. υπογραμμίζει ωστόσο ότι τα μέτρα που θα ληφθούν δεν πρέπει να επιβάλουν πρόσθετα διοικητικά βάρη στις εταιρείες και ιδίως στις ΜΜΕ·
21. προβλέπει στη δημιουργία πύλης για την ηλεκτρονική δικαιοσύνη, στην οποία πρέπει να έχουν πρόσβαση τα μεμονωμένα άτομα, οι επιχειρήσεις, οι νομικοί και οι δικαστές και η οποία πρέπει να είναι φιλική προς το χρήστη· υποστηρίζει την ιδέα της ενσωμάτωσης του EBR στην πύλη αυτή·
22. τονίζει τη σημασία της σύνδεσης των δεδομένων και συστημάτων των BRITe, IMI και EBR προκειμένου να δημιουργηθεί ένα ενιαίο σημείο πρόσβασης στις πληροφορίες για τους παράγοντες της εσωτερικής αγοράς και τους καταναλωτές, μειώνοντας το κόστος συναλλαγής τόσο για παραγωγούς όσο και για καταναλωτές με τη συγκέντρωση των πληροφοριών σε ένα σημείο και ενισχύοντας έτσι το διασυνοριακό εμπόριο, ιδίως το ηλεκτρονικό διασυνοριακό εμπόριο και την οικονομική ανάπτυξη στην Ένωση·
23. υποστηρίζει τη θέσπιση, κατά το μεσοδιάστημα, υποχρεωτικών μηχανισμών συνεργασίας μεταξύ των μητρώων, ιδίως σε σχέση με την τακτική επικαιροποίηση των δεδομένων που πρέπει να δημοσιοποιούνται σε σχέση με αλλοδαπά υποκαταστήματα· συνιστά τα πρακτικά θέματα και τα θέματα συνεργασίας να αποσαφηνιστούν σε διοικητική συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών και/ή των αντιστοίχων μητρώων επιχειρήσεων·
24. πιστεύει ότι η σύνδεση του δικτύου των μητρώων επιχειρήσεων με το ηλεκτρονικό δίκτυο που έχει δημιουργηθεί στο πλαίσιο της οδηγίας για τη διαφάνεια θα παράσχει εύκολη πρόσβαση σε νομικές και χρηματοοικονομικές πληροφορίες για εισηγμένες εταιρείες καθώς και προστιθέμενη αξία για τους επενδυτές·
25. επιμένει ότι μια ευρωπαϊκή λύση πρέπει να διασφαλίζει επαρκή προστασία των πολιτών και των επιχειρήσεων όσον αφορά τα προσωπικά και τα εμπορικά δεδομένα, ώστε να αποτραπεί η αθέμιτη χρήση των δεδομένων αυτών και να εξασφαλιστεί ασφάλεια δικαίου για τα ευαίσθητα δεδομένα·
26. τονίζει ότι σε οποιαδήποτε ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή λύση πρέπει να λαμβάνεται ιδιαίτερα υπόψη κατά πόσο θα μπορούσαν να καταργηθούν, να προσαρμοστούν, ή να συγχωνευθούν τα εθνικά μητρώα αλλά και τα ήδη υπάρχοντα ευρωπαϊκά μητρώα ορισμένων οικονομικών τομέων, ώστε να αποφεύγονται οι επικαλύψεις, στο πλαίσιο της επιδίωξης του στόχου για μείωση της γραφειοκρατίας, και της διασφάλισης σαφήνειας και απλότητας·
27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.
-

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

## Αναπτύσσοντας το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας νέας βιώσιμης οικονομίας

P7\_TA(2010)0299

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την ανάπτυξη του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας νέας βιώσιμης οικονομίας (2010/2010(INI))**

(2011/C 308 E/02)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη» (COM(2010)2020),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Εντάσσοντας τη διάσταση της αειφόρου ανάπτυξης στις πολιτικές της ΕΕ: Αναθεώρηση του 2009 της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αειφόρο ανάπτυξη» (COM(2009)0400),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών - Μέρος II των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την Ευρώπη 2020 (COM(2010)0193),
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 106/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 15ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με το κοινοτικό πρόγραμμα επισήμανσης της ενεργειακής απόδοσης του εξοπλισμού γραφείου (αναδιατύπωση) <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2010/31/ΕΕ <sup>(2)</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 2010 για την ενεργειακή απόδοση των κτηρίων (αναδιατύπωση),
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Απριλίου 2009 σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές και την τροποποίηση και τη συνακόλουθη κατάργηση των οδηγιών 2001/77/ΕΚ και 2003/30/ΕΚ <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής με τίτλο «Η προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος: προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο δράσης» (COM(2009)0147) και το σχετικό ψήφισμά του της 6ης Μαΐου 2010 <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πιο οικολογικές μεταφορές» (COM(2008)0433),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Στρατηγική για την εσωτερικευση του εξωτερικού κόστους» (COM(2008)0435),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρώπη» (COM(2007)0001),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 2009 και ιδίως τα σημεία 21-24,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Προεδρίας του Συμβουλίου για την επανεξέταση της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αειφόρο ανάπτυξη 2009 <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 39, 13.2.2008, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 153, 18.6.2010, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 140, 5.6.2009, σ. 16.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2010)0154.

<sup>(5)</sup> CNS ST16818/09, 1.12.2009.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τη σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος (UNFCCC) και το σχετικό πρωτόκολλο του Κιότο,
- έχοντας υπόψη το έγγραφο της IPCC του 2007 με τίτλο «Κλιματική αλλαγή 2007: συγκεφαλαιωτική έκθεση, συμβολή των ομάδων εργασίας I, II και III στην τέταρτη έκθεση αξιολόγησης της διακυβερνητικής επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος»,
- έχοντας υπόψη την έκθεση επισκόπησης Stern του 2006 για τις οικονομικές πτυχές της κλιματικής αλλαγής,
- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία «Πράσινες θέσεις εργασίας» του 2008 του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (UNEP), της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ILO), της Διεθνούς Οργάνωσης Εργοδοτών (IOE) και της Διεθνούς Συνδικαλιστικής Συνομοσπονδίας (ITUC) με τίτλο «Green Jobs: Towards Decent Work in a Sustainable, Low-Carbon World» (Πράσινες θέσεις εργασίας: προς μια αξιοπρεπή εργασία σε έναν βιώσιμο κόσμο με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα),
- έχοντας υπόψη το ενημερωτικό σημείωμα της ILO με τίτλο «Global Challenges for Sustainable Development: Strategies for Green Jobs» (Παγκόσμιες προκλήσεις για τη βιώσιμη ανάπτυξη: στρατηγικές για πράσινες θέσεις εργασίας) που υποβλήθηκε στη διάσκεψη των υπουργών Εργασίας και Απασχόλησης της G8 που διεξήχθη στο Niigata της Ιαπωνίας από τις 11 έως τις 13 Μαΐου 2008,
- έχοντας υπόψη τη «Δήλωση για την πράσινη ανάπτυξη» του ΟΟΣΑ που εγκρίθηκε στη συνεδρίαση του Συμβουλίου σε επίπεδο υπουργών της 25ης Ιουνίου 2009 και την επακόλουθη στρατηγική για την πράσινη ανάπτυξη,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Greenpeace και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (EREC) του 2009 με τίτλο «Working for the climate: renewable energy and the green job revolution» (Καταβάλλοντας προσπάθειες για το κλίμα: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και η επανάσταση της πράσινης εργασίας),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Ευρωπαϊκής Συνομοσπονδίας Συνδικάτων (CES) και του Οργανισμού Κοινωνικής Ανάπτυξης (SDA) του 2007 με τίτλο: «Climate Change and Employment: Impact on employment in the European Union-25 of climate change and CO<sub>2</sub> emission reduction measures by 2030» (Κλιματική αλλαγή και απασχόληση: επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής και των μέτρων μείωσης των εκπομπών CO<sub>2</sub> στην απασχόληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση των 25 μέχρι το 2030),
- έχοντας υπόψη την οικονομική έκθεση του Πανεπιστημίου του Ruhr αριθ. 156 με τίτλο «Οικονομικός αντίκτυπος της προώθησης των τεχνολογιών ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, η γερμανική εμπειρία»,
- έχοντας υπόψη τη δημοσίευση από το Κέντρο Πολιτικών Σπουδών της Δανίας (CEPOS) της μελέτης «Αιολική ενέργεια, η περίπτωση της Δανίας»,
- έχοντας υπόψη τη δημοσίευση από το Πανεπιστήμιο Rey Juan Carlos της «Μελέτης των επιπτώσεων των δημοσίων ενισχύσεων προς τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας σε ό, τι αφορά την απασχόληση»,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 2007 για τις προ-εμπορικές δημόσιες συμβάσεις (COM(2007)0799),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής «Απασχόληση στην Ευρώπη το 2009» και ιδίως το κεφάλαιο 3: κλιματική αλλαγή και αποτελέσματα στην αγορά εργασίας,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ένα ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας» (COM(2008)0800) και το συνακόλουθο ψήφισμα της 11ης Μαρτίου 2009 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Η υλοποίηση της ευρωπαϊκής ανάκαμψης» (COM(2009)0114),
- έχοντας υπόψη την κοινή ανάλυση των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων με τίτλο «Key challenges facing European labour markets» (Οι βασικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι ευρωπαϊκές αγορές εργασίας), της 18ης Οκτωβρίου 2007,

(1) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2009)0123.

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη το «Πλαίσιο ενεργειών για τη διά βίου ανάπτυξη των ικανοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων» των ευρωπαϊών κοινωνικών εταιρών, του 2002,
  - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας - Πρόβλεψη και κάλυψη των αναγκών της αγοράς εργασίας και των αναγκών σε δεξιότητες» (COM(2008)0868), και την έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων σχετικά με τις «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας: άμεση ανάληψη δράσης» του Φεβρουαρίου του 2010,
  - έχοντας υπόψη την ερευνητική εργασία του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη και την Επαγγελματική Κατάρτιση (CEDEFOP) του 2009 με τίτλο «Future Skills Needs for the Green Economy» (Μελλοντικές ανάγκες δεξιοτήτων για την πράσινη οικονομία),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0234/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαίωσε το 2009 ότι η αειφόρος ανάπτυξη αποτελεί κεντρικό στόχο της Συνθήκης της Λισαβόνας· λαμβάνοντας υπόψη ότι στις κατευθυντήριες αρχές της στρατηγικής της ΕΕ για την αειφόρο ανάπτυξη συγκαταλέγονται η ενσωμάτωση μελημάτων οικονομικού, κοινωνικού και περιβαλλοντικού χαρακτήρα στις διάφορες πολιτικές, η εντατικοποίηση του κοινωνικού διαλόγου, η ενίσχυση της κοινωνικής ευθύνης των επιχειρήσεων, η αρχή της πρόληψης και η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει»,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα κεντρικό σημείο της στρατηγικής ΕΥΡΩΠΗ 2020 είναι η προώθηση μιας κοινωνικής, πιο αποδοτικής στη χρήση πόρων, πιο φιλικής για το περιβάλλον και πιο ανταγωνιστικής οικονομίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βιομηχανικές χώρες πρέπει σύμφωνα με τη Συμφωνία της Κοπεγχάγης να μειώσουν τις εκπομπές CO<sub>2</sub> τους κατά 80 %-90 % μέχρι το 2050 σε σύγκριση με το 1990,
- Δ. ότι η αλλαγή του κλίματος στην Ευρώπη έχει διαφορετικές επιπτώσεις στις περιφέρειες, όπου σύμφωνα με μια μελέτη της Επιτροπής <sup>(1)</sup> οι περιφέρειες της Νότιας και Ανατολικής Ευρώπης, στις οποίες ζει παραπάνω από το ένα τρίτο του πληθυσμού της ΕΕ, είναι ιδιαίτερα εκτεθειμένες στην πίεση της κλιματικής αλλαγής, ότι οι ασθενέστερες ομάδες του πληθυσμού είναι εκείνες που πλήττονται βαρύτερα και ότι από αυτό μπορεί να προκύψουν μεγαλύτερες περιφερειακές και κοινωνικές ανισότητες,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετεξέλιξη προς μια πιο βιώσιμη οικονομία έχει διαφορετική θετική επίδραση στους διάφορους τομείς και συγκεκριμένα, ότι δημιουργούνται νέες θέσεις εργασίας, ενώ άλλες αντικαθίστανται ή εν μέρει χάνονται· ότι όλες οι θέσεις εργασίας πρέπει να προσαρμοστούν σε έναν αειφόρο τρόπο παραγωγής και εργασίας που θα εξοικονομεί πόρους και, για τον λόγο αυτόν, η μεγαλύτερη ανάγκη προσαρμογής αφορά τις υφιστάμενες σχέσεις εργασίας, με επιθυμητή την ύπαρξη ευέλικτων σχέσεων εργασίας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στοιχεία της Πράσινης Βίβλου για τις δημογραφικές αλλαγές (COM(2005)0094) καταδεικνύουν ότι κατά το διάστημα από το 2005 έως το 2030 ο ενεργός πληθυσμός της ΕΕ θα μειωθεί κατά 20,8 εκατομμύρια (6,8 %) και ότι ο αριθμός των ανθρώπων ηλικίας άνω των 60 αυξάνεται σήμερα με διπλάσιο ρυθμό απ' ό,τι πριν από το 2007 – κατά περίπου δύο εκατομμύρια ετησίως σε σύγκριση με ένα εκατομμύριο προηγουμένως,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εν λόγω μετεξέλιξη οδηγεί σε σταθεροποίηση της απασχόλησης και για ορισμένους τομείς σε τεράστια αύξηση των θέσεων εργασίας με σημαντικές δευτερογενείς επιπτώσεις, και ότι, όπου δημιουργούνται αξιόπιστες συνθήκες, μπορεί να σημειωθεί διαρκής αύξηση της ασφάλειας της απασχόλησης που σταθεροποιείται από την αύξηση των εξαγωγών,

(1) Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής με τίτλο «Περιφέρειες 2020 – Μια αξιολόγηση των μελλοντικών προκλήσεων για τις περιφέρειες της ΕΕ», Νοέμβριος 2008, διαθέσιμο στην ιστοθέση:  
[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/working/regions2020/pdf/regions2020\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/working/regions2020/pdf/regions2020_fr.pdf).

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απαραίτητη οικονομική ανάπτυξη και η απορρέουσα αύξηση της απασχόλησης σε μια βασισμένη στην καινοτομία οικονομία μπορεί να επιτευχθεί μόνον εάν καταφέρουν οι ερευνητές και οι επιχειρήσεις της Ευρώπης να μετατρέψουν τα αποτελέσματα της έρευνας σε εμπορικά προϊόντα· παραπέμπει στον πίνακα αποτελεσμάτων της Επιτροπής στον τομέα της καινοτομίας που καταδεικνύει σχετική υστέρηση 30 % έναντι των ΗΠΑ και 40 % έναντι της Ιαπωνίας,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε μερικούς νέους τομείς συχνά δεν υπάρχουν ακόμα δομές κοινωνικού διαλόγου· ότι υφίστανται περιπτώσεις νέων τομέων στους οποίους δεν υπάρχουν συλλογικές συμβάσεις εργασίας, ή δεν εφαρμόζονται οι υφιστάμενες, και ότι δεν υπάρχουν ούτε κώδικες των τομέων· ότι όλοι οι τομείς υφίστανται μεγάλη πίεση για αύξηση της ανταγωνιστικότητάς τους και ότι σε περιφέρειες με μεγάλη ανεργία ασκείται μεγάλη πίεση αποδοχής κακών συνθηκών εργασίας,
- I. εκφράζει την ανησυχία του για τη μακροπρόθεσμη ανασφάλεια των θέσεων εργασίας η οποία έχει ενταθεί στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας κατά τις τελευταίες δύο δεκαετίες, όπου ειδικότερα τα νέα άτομα τείνουν να εργάζονται όλο και περισσότερο με βραχυχρόνιες συμβάσεις και χειρότερες συνθήκες εργασίας· εκφράζει την άποψη ότι οι νέες θέσεις εργασίας που δημιουργήθηκαν υπό τις εν λόγω συνθήκες δεν μπορούν να θεωρηθούν ως βιώσιμες· θεωρεί ότι θα πρέπει να αντιμετωπισθούν αυτές οι διαρθρωτικές ελλείψεις στο πλαίσιο της προσπάθειας ανάπτυξης του εργατικού δυναμικού στο πλαίσιο μιας νέας βιώσιμης οικονομίας,
- ΙΑ. έχοντας υπόψη ότι η μετάβαση προς μια νέα βιώσιμη οικονομία δεν θα πρέπει να αποτελέσει πρόφαση για τον αποκλεισμό των πιο ευάλωτων και πιο ανειδίκευτων εργαζομένων από την αγορά εργασίας, και ότι, θα πρέπει, προς τούτο, να αποφευχθεί η χρησιμοποίηση της «αφρόκρεμας» μόνο των εργαζομένων, πράγμα που θα έχει ως πρώτα θύματα τους λιγότερο ειδικευμένους εργαζόμενους,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ισότητα των φύλων περιλαμβάνεται ως στόχος στη Συνθήκη της Λισαβόνας και αποτελεί έναν από τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετίας, ότι οι γυναίκες υποεκπροσωπούνται σε διάφορους κλάδους και, ως εκ τούτου, δεν επωφελούνται στον ίδιο βαθμό από την αύξηση της απασχόλησης της νέας βιώσιμης οικονομίας,
- ΙΓ. έχοντας υπόψη ότι η νέα οικονομία θα λάβει μορφή μέσα σε μια γηράσκουσα κοινωνία με συρρικνούμενο εργατικό δυναμικό, πράγμα που καθιστά απαραίτητη την προσέλκυση περισσότερων γυναικών στην αμειβόμενη εργασία, προσαρμόζοντας την οργάνωση της εργασίας και προετοιμάζοντας τους εργοδότες σε όλους τους τομείς για ένα πιο ποικίλο εργατικό δυναμικό,
- ΙΔ. έχοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πρόσφατες μελέτες, η παρουσία γυναικών σε όλα τα επίπεδα ευθύνης παρέχει προστιθέμενη αξία στις επιχειρήσεις, ειδικότερα όσον αφορά τις οικονομικές επιδόσεις,
- ΙΕ. έχοντας υπόψη ότι οι γυναίκες κατέχουν τα περισσότερα πανεπιστημιακά διπλώματα στην ΕΕ και αποτελούν την πλειοψηφία σε εμπορικές και νομικές σχολές και σε σπουδές διοίκησης επιχειρήσεων, αλλά συνεχίζουν να αποτελούν τη μειοψηφία σε θέσεις ευθύνης στις επιχειρήσεις και τους δημόσιους οργανισμούς,
- ΙΣΤ. έχοντας υπόψη ότι, κυρίως εξαιτίας των σεξιστικών στερεοτύπων στην εκπαίδευση και στην κοινωνία, οι γυναίκες υποεκπροσωπούνται σε τομείς που θεωρούνται λανθασμένα «ανδρικοί», όπως είναι η πληροφορική, η μηχανική, η φυσική, και στα τεχνικά επαγγέλματα όπως οι μηχανικοί αυτοκινήτων και οι οικοδόμοι,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεργία αυξάνεται μεταξύ των μεγαλύτερων σε ηλικία εργαζομένων, οι οποίοι βρίσκονται αντιμετώπι με ένα ιδιαίτερα έντονο πρόβλημα κοινωνικού αποκλεισμού μετά την ηλικία των 55 ετών, και ότι παρά την πρόοδο που σημειώθηκε κατά την τελευταία δεκαετία, μόλις λίγο περισσότερο από το ένα τρίτο των γυναικών ηλικίας από 55 έως και 64 ετών είχε εργασία το 2008, ενώ το ποσοστό των ανδρών της ίδιας ηλικιακής ομάδας που εργάζονταν ανρχόταν σε 55 %,

### **Στρατηγική απασχόλησης για μια νέα βιώσιμη οικονομία**

1. θεωρεί ότι η βιώσιμη ανάπτυξη βασίζεται σε μια μακροπρόθεσμη θεώρηση στο πλαίσιο της οποίας η οικονομική ανάπτυξη, η κοινωνική συνοχή και η περιβαλλοντική προστασία συμβαδίζουν και αλληλοϋποστηρίζονται· υπογραμμίζει τις δυνατότητες δημιουργίας «πράσινων» θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας βιώσιμης οικονομίας·

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

2. θεωρεί ότι η οικονομία μετά την κρίση θα αποτελέσει μια πρώτη τάξεως ευκαιρία για βιώσιμη ανάπτυξη βασισμένη στην κοινωνική δικαιοσύνη και την αποτελεσματικότητα από πλευράς περιβάλλοντος· επισημαίνει ότι η μετατροπή των ευρωπαϊκών οικονομιών από ρυπογόνες σε οικολογικά επαρκείς θα οδηγήσει σε βαθιές αλλαγές στην παραγωγή, διανομή και κατανάλωση, γεγονός που θα έπρεπε να ιδωθεί ως ευκαιρία για χάραξη πορείας προς την κατεύθυνση της βιωσιμότητας χωρίς να τίθενται σε κίνδυνο η ευημερία και η απασχόληση· πιστεύει ότι η μετάβαση σε μια οικονομία βασισμένη σε μη ρυπογόνες πηγές ενέργειας πρέπει να θεωρηθεί ως ευκαιρία για επενδύσεις στη βιώσιμη ανάπτυξη και όχι απλώς ως βάρος στους προϋπολογισμούς του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα·
3. υπογραμμίζει τη σημασία μέτρων προώθησης της ανάπτυξης και της απασχόλησης στις αγροτικές περιοχές, προκειμένου να αντιμετωπιστεί η αστυφιλία·
4. διαπιστώνει ότι χρειάζεται να καταστεί η παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών περισσότερο βιώσιμη· διαπιστώνει ότι οι επενδύσεις σε μια νέα βιώσιμη οικονομία ενέχουν μεγάλο αναπτυξιακό δυναμικό για την αγορά εργασίας και προσφέρουν νέες ευκαιρίες απόκτησης εισοδήματος, διαπιστώνει ότι πίσω από τον θετικό απολογισμό υπάρχουν απώλειες σε ορισμένους τομείς που αντισταθμίζονται με το παραπάνω από την αύξηση σε άλλους και ότι ως εκ τούτου πρέπει να προωθηθεί η επιμόρφωση και ο επαγγελματικός αναπροσανατολισμός·
5. είναι της γνώμης ότι η τρέχουσα παγκόσμια οικονομική και κοινωνική κρίση, η οποία επιβράδυνε τις αλλαγές στην κατανάλωση ενέργειας και τις μειώσεις των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, δεν θα πρέπει να αποτρέψει τα κράτη μέλη από την μετάβαση προς μια ανταγωνιστική, πιο βιώσιμη, περιορισμένης χρήσης άνθρακα και περισσότερο αποδοτική στη χρήση των πόρων οικονομία, δεδομένου ότι όλα αυτά θα συμβάλουν στην προσαρμοστικότητά τους, στην μείωση της εξάρτησής τους από συνεχώς δαπανηρότερες εισαγωγές, καθώς και στην αύξηση της ανταγωνιστικότητάς τους·
6. πιστεύει ότι θα έπρεπε να γίνουν περισσότερα για την εσωτερικευση του εξωτερικού κόστους· καλεί δε την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τα υφιστάμενα εργαλεία πολιτικής, ή εν ανάγκη να αναπτύξει νέα, προκειμένου να κατανέμεται ορθά το κόστος, και να διασφαλίσει ότι οι μελλοντικές πολιτικές προτάσεις αντικατοπτρίζουν τα ευρήματά της·
7. είναι της άποψης ότι μια νέα βιώσιμη οικονομία για την ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει την εξισορροπημένη οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη· ζητεί να θεσπιστεί φιλόδοξη βιώσιμη βιομηχανική πολιτική, με έμφαση στην απόδοση των πόρων· τονίζει ότι η πράσινη οικονομία πρέπει να προσφέρει προοπτικές για αξιοπρεπείς και καλά αμειβόμενες θέσεις απασχόλησης, με εστίαση στην προστασία του περιβάλλοντος·
8. είναι βαθύτατα πεπεισμένο ότι μια πολιτική για την προστασία του περιβάλλοντος βασισμένη στην οικονομία της αγοράς μπορεί να αποτελέσει κινητήρια δύναμη για την ανάπτυξη και την απασχόληση σε όλους τους τομείς της οικονομίας και υπογραμμίζει ότι οι προβλέψιμοι και φιλικόι για τις επενδύσεις όροι πλαίσιο αποτελούν τη βάση για να μπορέσουν οι καινοτόμες επιχειρήσεις να εκμεταλλευτούν με τον καλύτερο τρόπο αυτές τις ευκαιρίες προς το συμφέρον του περιβάλλοντος και των εργαζομένων·
9. καλεί την βιομηχανία να συμμετάσχει σε οικολογικές καινοτομίες, καθώς οι επιχειρηματίες μπορούν να διαδραματίσουν έναν πολύ σημαντικό ρόλο στην ευρύτερη διάδοση των οικολογικών καινοτομιών· σημειώνει, στο πλαίσιο αυτό, ότι η ενημέρωση των επιχειρηματιών και η υπόδειξη νέων επιχειρησιακών ευκαιριών, είναι αποφασιστικής σημασίας για την επιτυχία μιας στρατηγικής που θα στοχεύει στην ανάπτυξη οικονομιών αποδοτικών ως προς τη χρήση των πόρων και την ανάπτυξη βιώσιμων βιομηχανιών·
10. υποστηρίζει την εμβληματική πρωτοβουλία της Επιτροπής στη στρατηγική ΕΥΡΩΠΗ 2020 να γίνει τώρα η μετάβαση σε μια βιώσιμη οικονομία, να μειωθεί η εξάρτηση της οικονομικής ανάπτυξης από την κατανάλωση πόρων και ενέργειας και να μειωθούν οι εκπομπές που βλάπτουν το κλίμα ως αντίδραση στην αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη· επικροτεί δε την πρόθεση να προσανατολιστούν σε αυτόν τον στόχο το ρυθμιστικό περιβάλλον, τα μέσα παροχής κινήτρων της οικονομίας της αγοράς, οι επιδοτήσεις και οι δημόσιες συμβάσεις· λυπάται όμως που με την στρατηγική ΕΥΡΩΠΗ 2020 η Επιτροπή χάνει την ευκαιρία να χειριστεί το δυναμικό των θέσεων εργασίας μιας βιώσιμης οικονομίας·
11. διαπιστώνει ότι, προκειμένου να επιτευχθούν οι σχετικοί με την απασχόληση στόχοι της στρατηγικής ΕΥΡΩΠΗ 2020, να χρησιμοποιηθεί το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας μιας νέας βιώσιμης οικονομίας και να βελτιωθεί η βιωσιμότητα της παραγωγής αγαθών και υπηρεσιών, χρειάζεται να αυξηθεί η ενεργειακή απόδοση της στέγασης και των κατασκευών, το μερίδιο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, η φιλική προς το περιβάλλον τεχνολογία, καθώς και η βιωσιμότητα των μεταφορών και της κινητικότητας, της γεωργίας, της δασοκομίας και της αλιείας, παράλληλα προς την ανακύκλωση, τις διαδικασίες παραγωγής με μικρή χρήση πόρων και τους κύκλους κλειστού βρόγχου των πρώτων υλών· επίσης, διαπιστώνει ότι και ο τομέας των υπηρεσιών καθώς και ο τομέας της κοινωνικής οικονομίας ενέχουν μεγάλο δυναμικό δημιουργίας πράσινων θέσεων εργασίας·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

12. τονίζει τη σημασία του δημοσίου τομέα ο οποίος πρέπει να δίνει το παράδειγμα, να υιοθετεί προοδευτικά πρότυπα δημοσίων συμβάσεων και να προσφέρει κίνητρα και πληροφορίες, ειδικότερα στους τομείς της ενέργειας, της κατασκευής υποδομών και εγκαταστάσεων, των μεταφορών και των επικοινωνιών ενόψει της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης με κατοχυρωμένα δικαιώματα· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν, ιδίως στις προ-εμπορικές δημόσιες συμβάσεις, τη συμπεριληψη περιβαλλοντικών και κοινωνικών προτύπων, πέραν της προώθησης ρητρών τοπικού περιεχομένου και επιχειρήσεων που λειτουργούν εντός βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς οικονομίας, ιδίως δε ΜΜΕ·

13. καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν εμπειρίες και βέλτιστες πρακτικές στον τομέα των ευκαιριών απασχόλησης κατά την ενασχόλησή τους με τις οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής·

14. είναι πεπεισμένο ότι οι πράσινες θέσεις βιώσιμης εργασίας δεν πρέπει να έχουν παραπληρωματικό ρόλο αλλά αντίθετα, η οικονομία και η κοινωνία πρέπει να αποκτήσουν γενικά ένα βιώσιμο προσανατολισμό· έχει επίγνωση του γεγονότος ότι στην οικονομία δεν υπάρχει διακριτός τομέας «προστασία του περιβάλλοντος» ή «περιβαλλοντική βιομηχανία» καθώς η περιβαλλοντική προστασία αφορά πολλούς παραδοσιακούς κλάδους όπως τις μεταποιητικές βιομηχανίες, τον κατασκευαστικό τομέα και τον τομέα παροχής υπηρεσιών· ζητεί ως εκ τούτου να υιοθετηθεί ο ορισμός της ΙΛΟ ως ορισμός εργασίας, σύμφωνα με τον οποίο όλες οι θέσεις εργασίας που προωθούν την αειφόρο ανάπτυξη είναι πράσινες θέσεις βιώσιμης εργασίας· εξηγεί ότι ο ορισμός αυτός περιλαμβάνει αφενός τις θέσεις εργασίας που μειώνουν άμεσα την κατανάλωση ενέργειας και πρώτων υλών, προστατεύουν τα οικοσυστήματα και τη βιοποικιλότητα και ελαχιστοποιούν τη δημιουργία αποβλήτων και την ατμοσφαιρική ρύπανση, και αφετέρου όλες τις θέσεις εργασίας που μειώνουν το οικολογικό αποτύπωμα· παραδέχεται ότι το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας δεν μπορεί να προσδιοριστεί τελεσίδικα εξαιτίας της σχετικότητας του ορισμού·

15. θεωρεί ότι χρειάζεται να διερευνηθούν πολύ περισσότερο οι επιπτώσεις των πολιτικών για το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή στην καθαρή δημιουργία θέσεων εργασίας· καλεί την Επιτροπή να καταστήσει τον τομέα αυτό προτεραιότητα εντός του 8ου Προγράμματος Πλαισίου·

16. υπογραμμίζει ότι όλες οι θέσεις εργασίας έχουν ως στόχο την προαγωγή της αειφόρου ανάπτυξης και ότι ο τρόπος παραγωγής και εργασίας πρέπει να διαμορφωθεί έτσι ώστε να αξιοποιεί όσο πιο αποδοτικά γίνεται την ενέργεια, τις πρώτες ύλες και τους πόρους· ότι αυτή η προσέγγιση πρέπει να ισχύει για ολόκληρη την αλυσίδα εφοδιασμού, και ότι δεν έχει νόημα να γίνεται διαχωρισμός μεταξύ καλών και κακών βιομηχανιών, αλλά ότι όλες οι βιομηχανίες μπορούν να καταστούν περισσότερο βιώσιμες·

17. εκτιμά ότι έχει πολύ μεγάλη σημασία το νέο κοινοτικό πλαίσιο να διαθέτει επαρκή προϋπολογισμό για την υποστήριξη της δημόσιας έρευνας και τη διάθεση των αποτελεσμάτων της έρευνας με απλό και μη γραφειοκρατικό τρόπο, ούτως ώστε όλες οι εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων των πολύ μικρών επιχειρήσεων και των ΜΜΕ, να μπορούν να πραγματοποιήσουν αλλαγές σε σχέση με την ενεργειακή απόδοση, τη χρήση νέων ενεργειακών πόρων, τις νέες διαδικασίες παραγωγής, την ανακύκλωση και την καλύτερη χρήση των πόρων, και να δημιουργήσουν θέσεις εργασίας με δικαιώματα·

### **Βελτιστοποίηση του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας**

18. ζητεί να αναπτυχθεί μια ευρωπαϊκή στρατηγική απασχόλησης για μια βιώσιμη οικονομία ως μέρος της στρατηγικής ΕΥΡΩΠΗ 2020, η οποία θα στοχεύει στη βελτιστοποίηση του δυναμικού της δημιουργίας θέσεων εργασίας ενώ παράλληλα θα δίνει ιδιαίτερη προσοχή στην αξιοπρεπή εργασία, στην υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων, στις απαιτούμενες δεξιότητες και σε μια κοινωνικά δίκαιη μετάβαση· υπογραμμίζει ότι η βιωσιμότητα πρέπει να συνδυάζει κοινωνική, τεχνολογική, οικονομική και οικολογική βιωσιμότητα· τονίζει δε ότι μια τέτοια βιώσιμη στρατηγική για την απασχόληση θα πρέπει να συνιστά κεντρικό στοιχείο των κατευθυντήριων γραμμών της πολιτικής για την απασχόληση·

19. συνιστά στις περιφερειακές αρχές να εγκρίνουν αναπτυξιακές στρατηγικές σύμφωνα με τους στόχους της στρατηγικής ΕΕ 2020 με σκοπό τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας βιώσιμης οικονομίας·

20. καλεί την Επιτροπή να προτείνει έως το 2011 μια στρατηγική περιλαμβάνουσα νομοθετικά και μη νομοθετικά μέτρα προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι πράσινες θέσεις εργασίας που θα αποτελούν πηγή ανάπτυξης και ευημερίας για όλους·

21. υπογραμμίζει ότι οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις έχουν γίνει, χάρη στο δυναμικό καινοτομίας τους, πρωτοπόροι σε παγκόσμιο επίπεδο στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος· ανησυχεί όμως για το γεγονός ότι συνεχίζονται σε μεγάλη κλίμακα οι μετεγκαταστάσεις παραγωγής από την ΕΕ σε τρίτες χώρες με σημαντικά χαμηλότερα περιβαλλοντικά πρότυπα· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν γρήγορα και δραστικά το φαινόμενο αυτό με μια παγκόσμια και πολυμερή προσέγγιση που θα εξασφαλίσει την ύπαρξη συγκρίσιμων υποχρεώσεων στον παγκόσμιο ανταγωνισμό·



## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

22. υπογραμμίζει ότι ένα σταθερό και μακροπρόθεσμο ρυθμιστικό πλαίσιο αποτελεί προϋπόθεση για να επιτευχθεί το πλήρες δυναμικό της πράσινης απασχόλησης· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν περιβαλλοντικές προδιαγραφές και οικονομικά κίνητρα που θα δημιουργήσουν αξιόπιστες συνθήκες για τουλάχιστον δέκα χρόνια, δημιουργώντας έτσι νομική ασφάλεια και ασφάλεια προγραμματισμού· ζητεί δε να χρησιμοποιηθούν τα υφιστάμενα χρηματοδοτικά μέσα για την προώθηση της βιωσιμότητας, η εν λόγω δε αύξηση της βιωσιμότητας των οικονομικών δραστηριοτήτων και της παραγωγής πρέπει να ενταχθεί στις δημοσιονομικές προοπτικές των διαφόρων ταμείων, συμπεριλαμβανομένου του Διαρθρωτικού Ταμείου και του Ταμείου Συνοχής, ως ένας από τους προωθούμενους στόχους·

23. υπογραμμίζει σε αυτό το πλαίσιο τη σημασία που έχει η ιδέα της ολοκληρωμένης αστικής ανάπτυξης και ότι η βιώσιμη ανάπτυξη μειονεκτούσων συνοικιών θα μπορούσε να έχει πιλοτική λειτουργία· θεωρεί ότι προϋπόθεση γι' αυτό αποτελεί ένα σαφές πλαίσιο σχετικής πολιτικής, το οποίο θα συμπεριλαμβάνει τη διατήρηση της ενίσχυσης της αστικής διάστασης στα διαρθρωτικά Ταμεία·

24. διαπιστώνει την ανάγκη χρηματοδότησης εντός των υφιστάμενων προγραμμάτων τη διενέργεια στοχευμένων μελετών στις πιο μειονεκτούσες περιφέρειες της ΕΕ, προκειμένου να προσδιοριστούν και να εξειδικευτούν οι στρατηγικοί στόχοι και το είδος των παρεμβάσεων που απαιτούνται για την εγκαθίδρυση ευνοϊκών όρων ανάπτυξης βιώσιμων τοπικών οικονομιών, με ειδικούς στόχους τη δημιουργία νέων πράσινων θέσεων εργασίας και ολοκληρωμένες δράσεις για την προσέλκυση νέων πράσινων επιχειρήσεων καθώς και υποστήριξη των υφιστάμενων·

25. υπογραμμίζει ότι οι στοχευμένες επενδύσεις για τον οικολογικό μετασχηματισμό των μειονεκτούσων περιφερειών της ΕΕ είναι ένα από τα πιο χρήσιμα εργαλεία για την επίτευξη των στρατηγικών στόχων της περιφερειακής σύγκλισης και της εδαφικής συνοχής·

26. υπογραμμίζει τη σημασία του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) για τη δημιουργία περιφερειακών πυρήνων με την επί τόπου σύνδεση της έρευνας, της καινοτομίας και των υποδομών στο πλαίσιο νέων τεχνολογιών, για παράδειγμα στον τομέα των ανανεώσιμων ενεργειών και της ενεργειακής απόδοσης· υπογραμμίζει επίσης ότι, ιδίως στις αστικές περιοχές, οι περιφερειακές και τοπικές αρχές είναι σε καλύτερη θέση και έχουν περισσότερες δυνατότητες για να δημιουργήσουν τις απαραίτητες συνθήκες για την ανάπτυξη ομίλων καινοτόμων επιχειρήσεων· επισημαίνει ότι η δημιουργία τέτοιων πυρήνων μπορεί να δώσει αποφασιστική ώθηση στην τοπική οικονομική ανάπτυξη και να δημιουργήσει νέες θέσεις εργασίας στις περιφέρειες·

27. συνειδητοποιεί ότι τα ενωσιακά, τα εθνικά και τα περιφερειακά προγράμματα χρηματοδότησης παραμένουν εξαιρετικά ασυντόνιστα και τονίζει επομένως την ανάγκη καλύτερου πολυεπίπεδου συντονισμού των προγραμμάτων και υποστήριξης υπέρ μεγαλύτερων συνεργιών μεταξύ των διαφόρων κοινών πολιτικών που χρησιμοποιούν διαρθρωτικά και γεωργικά ταμεία, ταμεία ανάπτυξης της υπαίθρου, το πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας και το πρόγραμμα πλαίσιο ανταγωνιστικότητας και καινοτομίας (ΠΠΑΚ), προς επίτευξη μιας βιώσιμης και αποτελεσματικής από άποψη αξιοποίησης των πόρων οικονομίας· όσον αφορά τη χρηματοδότηση δυνάμει της κοινής γεωργικής πολιτικής, πιστεύει ότι πρέπει να εξεταστεί περαιτέρω μια σημαντικότερη μετάβαση από μηχανισμούς άμεσης στήριξης σε ανάπτυξη της υπαίθρου και ανάπτυξη μιας περιβαλλοντικά βιώσιμης γεωργίας·

28. καλεί και πάλι την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εκμεταλλευθούν την επιτυχία του Ταμείου Ανασυγκρότησης και να θεσπίσουν νέα ενωσιακή πρωτοβουλία, συμπεριλαμβανομένων πιλοτικών σχεδίων, για την ανασυγκρότηση με στόχο μια νέα βιώσιμη οικονομία·

29. σημειώνει ότι στο σημείο 8 των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 2009 η Επιτροπή καλείται να επανεξετάσει επείγοντως και ανά τομέα τις επιδοτήσεις που έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και δεν συνάδουν με τη βιώσιμη ανάπτυξη· ζητεί από την Επιτροπή να θέσει χωρίς καθυστέρηση σε εφαρμογή τα συμπεράσματα αυτά, εξετάζοντας το ενδεχόμενο ανακατανομής των επιδοτήσεων αυτών από τον προϋπολογισμό για τη στήριξη νέων δραστηριοτήτων που θα συνδέονται με τη βιώσιμη οικονομία·

30. ζητεί την κινητοποίηση αποτελεσματικών χρηματοδοτικών μηχανισμών και φορολογικών κινήτρων που θα βοηθήσουν τις ΜΜΕ να προσανατολιστούν προς πράσινες πολιτικές απασχόλησης και να εξασφαλίσουν πράσινες καινοτομίες και μεθόδους παραγωγής·

31. θεωρεί ότι η ισχύουσα και η προτεινόμενη νομοθεσία της ΕΕ για το περιβάλλον παρέχει σημαντικές δυνατότητες για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας σε τομείς όπως η ατμόσφαιρα, το έδαφος, το νερό, η ενέργεια, οι δημόσιες υπηρεσίες, η γεωργία, οι μεταφορές, τα δάση και η διαχείριση του περιβάλλοντος· καλεί σχετικά τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τη νομοθεσία αυτή που θα μπορούσε να οδηγήσει σε νέες επενδύσεις σε φιλικές προς το περιβάλλον τεχνολογίες και θέσεις εργασίας·



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

32. υπενθυμίζει ότι οι δημόσιες προμήθειες καταλαμβάνουν μεγάλο μερίδιο της αγοράς και θα μπορούσαν να παράσχουν σημαντικά κίνητρα για να δοθεί πράσινος χαρακτήρας στην οικονομία· ζητεί, ως εκ τούτου, να απαιτούνται υψηλές περιβαλλοντικές προδιαγραφές στο πλαίσιο όλων των δημοσίων συμβάσεων·

33. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να προβλέψουν την αλλαγή, δηλαδή να ξεπεράσουν την έλλειψη ενημέρωσης και την αβεβαιότητα και να ενθαρρύνουν την ευαισθητοποίηση, τις διαδικασίες κοινωνικής μάθησης και τις αλλαγές στα καταναλωτικά πρότυπα· διαπιστώνει ότι οι επιχειρήσεις χρειάζονται κίνητρα για να επενδύσουν σε καθαρές τεχνολογίες και ότι οι εργαζόμενοι είναι περισσότερο πρόθυμοι να αντιμετωπίσουν την αλλαγή εάν οι αλλαγές οδηγούν σε περισσότερες δυνατότητες για απασχόληση και προβλέπεται δίχτυ ασφαλείας για τους εργαζόμενους·

34. υπογραμμίζει ότι η ανάγκη να αναπτυχθεί το δυναμικό απασχολήσεων ποιότητας στην νέα βιώσιμη οικονομία απαιτεί από την καινοτομία να προσανατολίζεται προς λύσεις που ανταποκρίνονται στις μεγάλες προκλήσεις της κοινωνίας, όπως η ανεργία και η φτώχεια, οι κλιματικές αλλαγές, η γήρανση του πληθυσμού και η ανεπάρκεια των πόρων· εφιστά την προσοχή στη σημασία της βιομηχανικής πολιτικής και της ερευνητικής πολιτικής που βασίζονται στην ανοιχτή καινοτομία και τους συνεργατικούς σχηματισμούς, ούτως ώστε να προαχθεί η συγκέντρωση γνώσεων από τους διάφορους δημόσιους και ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες και να τονωθεί η καινοτομία· καλεί την Επιτροπή, για την επίτευξη του σκοπού αυτού, να αναπτύξει Ευρωπαϊκή Τεχνολογική Πλατφόρμα για τις βιομηχανίες μικρής κατανάλωσης πόρων·

35. συνιστά, εφόσον ένα κράτος μέλος επιθυμεί να επιδοτήσει, για παράδειγμα, την αύξηση της παραγωγής αιολικής, βιολογικής ή ηλιακής ενέργειας, τα επίπεδα της επιδότησης να βασίζονται σε επιστημονική αξιολόγηση των εμπειρικών δεδομένων και οι επιδοτήσεις να προσφέρουν εύλογες επενδυτικές προοπτικές και ασφάλεια στους πιθανούς επενδυτές, ζητεί δε να εξετασθούν προσεκτικά παράγοντες, όπως η αύξηση του καθαρού αριθμού θέσεων εργασίας που θα δημιουργηθούν μέσω των επιδοτήσεων, η τιμή της ενέργειας, η καθαρή επίδραση στις εκπομπές των αερίων του θερμοκηπίου και στους άλλους ρύπους, αποσκοπώντας με τον τρόπο αυτόν στη βελτιστοποίηση της αύξησης της βιωσιμότητας·

36. επισημαίνει ότι δεν υπάρχει ενιαία αντίληψη σχετικά με το ποιες τεχνολογικές επιλογές είναι οι πλέον περιβαλλοντικά, οικονομικά ή κοινωνικά βιώσιμες στο πλαίσιο του παγκόσμιου ανταγωνισμού· επισημαίνει ότι κατά τη σύγκριση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πολλές παράμετροι, για παράδειγμα η βιωσιμότητα της παραγωγής ενέργειας με χρήση ανεμογεννητριών, φωτοβολταϊκών πινάκων, καύσης άνθρακα με δέσμευση και αποθήκευση άνθρακα, με πυρηνικούς αντιδραστήρες ή άλλες τεχνολογίες· ζητεί ως εκ τούτου να εκπονηθούν στον τομέα αυτόν περισσότερες επιστημονικές μελέτες που θα συγκρίνουν ολόκληρο τον κύκλο ζωής της παραγωγής και ζητεί να καταστούν όλες οι διαδικασίες παραγωγής περισσότερο αποδοτικές ως προς τη χρήση των πόρων·

### **Δυνατότητες εργασίας για γυναίκες και άνδρες στη νέα βιώσιμη οικονομία**

37. υπογραμμίζει ότι μόνο με την αύξηση της γυναικείας συμμετοχής στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας μπορούμε να εκμεταλλευτούμε πλήρως το αναπτυξιακό και το δυναμικό απασχόλησης στη νέα οικονομία, δεδομένου ότι η μείωση του χάσματος μεταξύ των ποσοστών απασχόλησης ανδρών και γυναικών θεωρείται υπεύθυνη για το 50 % της αύξησης του συνολικού ποσοστού απασχόλησης στην Ευρώπη, και το 25 % της ετήσιας οικονομικής ανάπτυξης από το 1995, και δεδομένου ότι αυτό αποτελεί προϋπόθεση για την εξασφάλιση της βιώσιμης ανάπτυξης και την ανταπόκριση στην απαίτηση για οικολογικό μετασχηματισμό σε μια γηράσκουσα κοινωνία·

38. ζητεί τη λήψη μιας πρωτοβουλίας από την ΕΕ που θα αποσκοπεί στην αύξηση της συνειδητοποίησης μεταξύ των εργοδοτών, ειδικότερα σε παραδοσιακά ανδροκρατούμενους τομείς, όσον αφορά την ανάγκη και τα οφέλη που μπορούν να προκύψουν από ένα πιο ποικίλο εργατικό δυναμικό σε μια γηράσκουσα κοινωνία, καθώς και στην παροχή των κατάλληλων εργαλείων με τα οποία θα προετοιμασθούν για ένα πιο ποικίλο εργατικό δυναμικό·

39. καλεί την ΕΕ, τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να καταπολεμήσουν τις διακρίσεις και να προωθήσουν την ισότητα των φύλων σε μια βιώσιμη οικονομία, να δημιουργήσουν εργασιακά περιβάλλοντα που θα ελκύουν και θα κρατούν τις γυναίκες στους εν λόγω τομείς, να προωθήσουν τον συνδυασμό οικογένειας και επαγγέλματος μέσω επαρκών και υψηλής ποιότητας υπηρεσιών φύλαξης παιδιών και μιας φιλικής για την οικογένεια προσαρμογής του χώρου εργασίας, να δημιουργήσουν δυνατότητες καθώς και συνθήκες βάσει των οποίων άνδρες και γυναίκες θα μπορούν να συμμετέχουν στην αγορά εργασίας επί ίσοις όροις, να αυξήσουν την αναλογία των γυναικών σε δομές εκπροσώπησης όπου επικρατούν οι άντρες, να μειώσουν τον κατακεραματισμό της απασχόλησης βάσει του φύλου και τις μισθολογικές διαφορές·

40. επισημαίνει ότι οι επενδύσεις σε κοινωνικές υποδομές αποτελούν ευκαιρία εκσυγχρονισμού της Ευρώπης και προώθησης της ισότητας, και ότι μπορούν να θεωρηθούν μια παράλληλη στρατηγική για τον εκσυγχρονισμό της υλικής υποδομής με επενδύσεις στις πράσινες τεχνολογίες· εκτιμά ότι η ισότητα των φύλων θα πρέπει συνεπώς να καταστεί προτεραιότητα πολιτικής και ουσιαστικό εργαλείο·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

41. υπογραμμίζει ότι η στοχοθετημένη προσπάθεια για τη διασφάλιση της πρόσβασης των γυναικών σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης, καταπολεμώντας τα σεξιστικά πρότυπα, και την παροχή δια βίου εκπαίδευσης είναι απαραίτητη για την αντιμετώπιση του διαχωρισμού των φύλων στην αγορά εργασίας· ζητεί να παρέχεται η κατάλληλη κατάρτιση για την αποφυγή της υποεκπροσώπησης των γυναικών εργαζομένων σε πράσινες θέσεις εργασίας, έχοντας υπόψη ότι η μαζική απόσυρση των γυναικών από τους επιστημονικούς και τεχνολογικούς κλάδους θα παρεμποδίσει την ανάπτυξη και τη βιωσιμότητα της Ευρώπης και θα αφήσει πολλές ταλαντούχες και εξειδικευμένες νέες γυναίκες στο περιθώριο της απασχόλησης και της οικονομικής ασφάλειας·
42. ζητεί να αναληφθεί μια συγκεκριμένη πρωτοβουλία από την ΕΕ με στόχο την προσέλκυση κοριτσιών σε επαγγέλματα σχετικά με τα μαθηματικά, την πληροφορική, τις φυσικές επιστήμες και την τεχνολογία, και την καταπολέμηση των στερεοτύπων που επικρατούν ακόμη για αυτά τα επαγγέλματα· τονίζει ότι ο ρόλος των μέσων ενημέρωσης και της εκπαίδευσης είναι ουσιαστικός για την καταπολέμηση αυτών των στερεοτύπων·
43. τονίζει ότι οι νέες γυναίκες, στη μετάβαση από το σχολείο στην εργασία, πρέπει να καθοδηγηθούν προς την πρακτική εξάσκηση, όπου υποεκπροσωπούνται, με την προώθηση ενός κοινού σχεδιασμού μεταξύ σχολείων, πανεπιστημίων και υπηρεσιών /ή εταιρειών κατάρτισης, ώστε να αποκτούν μέσω της επαγγελματικής εμπειρίας, συγκεκριμένες δεξιότητες και ικανότητες -και σε προχωρημένο και εξειδικευμένο επίπεδο- εργαζόμενες σε τακτική και όχι επισφαλή βάση, με στόχο την ολοκλήρωσή τους·
44. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να δώσουν μεγαλύτερη προτεραιότητα σε πράσινες θέσεις εργασίας για τις γυναίκες στο πλαίσιο των προγραμμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το ΕΚΤ χρηματοδοτεί εκπαιδευτικά προγράμματα σε τομείς όπως οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ο οικολογικός τουρισμός· τονίζει ότι πρέπει να εντατικοποιηθούν οι προσπάθειες για την αύξηση των ποσοστού της γυναικείας συμμετοχής σε προγράμματα χρηματοδοτούμενα από το ΕΚΤ, συμμετοχή που σήμερα βρίσκεται κάτω του 10 %· ζητεί την εισαγωγή της συνεκτίμησης της ισότητας των φύλων στον προϋπολογισμό του ΕΚΤ στα προγράμματα ανάκαμψης και διαρθρωτικής προσαρμογής, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η επί ίσους όρους προσέλκυση και ενσωμάτωση γυναικών σε αυτά τα προγράμματα·
45. τονίζει ότι η μετάβαση προς μια νέα οικονομία δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως πρόσχημα για την κατάργηση διαφόρων μέτρων που προωθούν τις ίσες ευκαιρίες, αλλά πρέπει αντίθετα να θεωρηθεί ως μοναδική ευκαιρία βελτίωσης της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας της ΕΕ, καθώς αυτή αποτελεί προϋπόθεση για τη διασφάλιση της αειφόρου ανάπτυξης, τη βέλτιστη ανάπτυξη του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας·

**Αξιοπρεπής εργασία**

46. ζητεί από την Επιτροπή, πέραν και πλέον του δυναμικού δημιουργίας θέσεων εργασίας για τους εργαζομένους υψηλής εξειδίκευσης, να δώσει επίσης ιδιαίτερη προσοχή στο πλήθος θέσεων εργασίας μικρής και μεσαίας εξειδίκευσης στη βιώσιμη οικονομία καθώς και στους άνευ δεξιοτήτων αλλά ειδικευμένους εργαζομένους· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν ιδιαίτερα υπόψη το γεγονός αυτό στις κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής για την απασχόληση· καλεί τα κράτη μέλη να αναβαθμίσουν τις θέσεις εργασίας μέσης και κατώτερης εκπαίδευσης και να εξασφαλίσουν για τις θέσεις αυτές αξιοπρεπή εργασία·
47. τονίζει την ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αξιοπρεπή εργασία, τις ανάγκες σε δεξιότητες και μια κοινωνικά δίκαιη μετάβαση, καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να εξασφαλίσουν ότι όλοι, σε ολόκληρη την ΕΕ, θα επωφεληθούν από μια στρατηγική απασχόλησης για μια αειφόρο οικονομία· υπογραμμίζει την ανάγκη να περιληφθούν στη στρατηγική αυτή όλοι οι τύποι απασχόλησης, από τους πλέον εξειδικευμένους έως τους τύπους μέσου ή χαμηλού βαθμού εξειδίκευσης· ζητεί να αυξηθούν οι δυνατότητες για εκπαίδευση, καθώς και για έρευνα και ανάπτυξη· ζητεί επίσης να εστιαστεί η προσοχή στις κατευθυντήριες γραμμές για την πολιτική της απασχόλησης και στο πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής «Νέες Δεξιότητες για Νέες Θέσεις Εργασίας» στα άτομα που είναι περισσότερο αποκλεισμένα από την αγορά εργασίας, στους πιο ευάλωτους εργαζομένους και τους εργαζομένους με τις λιγότερες δεξιότητες, καθώς και στην προστασία των ατόμων αυτών·
48. εκφράζει την άποψη ότι η πολιτική απασχόλησης διαδραματίζει έναν κεντρικό ρόλο στην καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού και ζητεί, ως εκ τούτου, σύμφωνα με το πρόγραμμα του ΔΟΕ «Αξιοπρεπής Εργασία», ποιοτικά καλές συνθήκες εργασίας και μια αμοιβή η οποία θα παρέχει μια αξιοπρεπή διαβίωση, εξασφαλίζοντας συγχρόνως την κατάλληλη συμμετοχή στο ΑΕΠ·
49. διαπιστώνει ότι εξαιτίας του συχνά χαμηλού βαθμού οργάνωσης από την πλευρά των εργαζομένων και των εργοδοτών σε ορισμένους νέους τομείς μπορεί να υπάρχει κίνδυνος για επισφαλείς σχέσεις εργασίας και κακές συνθήκες εργασίας· καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν κατάλληλες συνθήκες για την καθιέρωση δομών εκπροσώπησης στους νέους τομείς· καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να οργανωθούν και την Επιτροπή να προωθήσει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σε ολόκληρη την ΕΕ, και συγκεκριμένα σ' ό, τι αφορά την ενίσχυση της ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων και τη σύσταση ευρωπαϊκών συμβουλίων επιχειρήσεων·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

50. επισημαίνει ότι χρειάζεται να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική εναρμόνιση στην ΕΕ των ελάχιστων απαιτήσεων για την οργάνωση του χρόνου εργασίας σε σχέση με την υγεία και ασφάλεια των εργαζομένων·

51. καλεί τα κράτη μέλη σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους να καταρτίσουν ολοκληρωμένα σχέδια αξιολόγησης των εγχειρημάτων του οικολογικού μετασχηματισμού τόσο σε τοπικό όσο και σε εθνικό επίπεδο· καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να παρακολουθούν τη συμμετοχή των εργαζομένων στη στρατηγική βιώσιμης ανάπτυξης, προτείνοντας και υιοθετώντας ακολούθως πολιτικές για την ενίσχυση της αποτελεσματικής συμμετοχής σχετικά τόσο με τη βιώσιμη κινητικότητα των εργαζομένων όσο και με την «πράσινη» ανάπτυξη·

52. καλεί τους κοινωνικούς εταίρους να είναι ανοιχτοί σε νέους τομείς και να αναπτύξουν στρατηγικές για τη συμμετοχή των τομεακών ενώσεων στην κοινωνική εταιρική σχέση·

53. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να συνδέσουν τις δημόσιες επιδοτήσεις καθώς και τις δημόσιες συμβάσεις πιο στενά με τις ελάχιστες κοινωνικές προδιαγραφές σε επίπεδο κρατών μελών και να προωθήσουν τη θέσπιση δομών εκπροσώπησης των κοινωνικών εταίρων·

54. επισημαίνει ότι η κατάρτιση και η διά βίου μάθηση δημιουργούν επίσης νέες θέσεις εργασίας για τους εργαζόμενους που πλήττονται από τις αλλαγές στις διαδικασίες παραγωγής μιας εταιρείας ή μιας βιομηχανίας· καλεί την ΕΕ να αναπτύξει ένα πλαίσιο για την πρόβλεψη της αλλαγής και την αναδιάρθρωση ιδιαίτερα της παραγωγής, προσφέροντας σε όλους τους πληττόμενους εργαζομένους το εγγυημένο δικαίωμα να συμμετέχουν σε προγράμματα κατάρτισης και διά βίου μάθησης· καλεί τα κράτη μέλη, τους εργαζομένους και τους εργοδότες να αναγνωρίσουν ότι η διαχείριση δεξιοτήτων, η κατάρτιση και η διά βίου μάθηση είναι κοινή τους ευθύνη, όπως αναγνωρίζεται στη συμφωνία πλαίσιο των κοινωνικών εταίρων του 2002 για τη διά βίου μάθηση· καλεί την Επιτροπή να ενσωματώσει μια ένατη βασική αρμοδιότητα σε σχέση με το περιβάλλον, την κλιματική αλλαγή και τη βιώσιμη ανάπτυξη -που είναι ουσιώδους σημασίας στην κοινωνία της γνώσης- στο πλαίσιο της δια βίου μάθησης· καλεί τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν στη βασική κατάρτιση, στην εκπαίδευση και στη διά βίου μάθηση την έννοια της βιωσιμότητας·

55. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να εντείνουν τις προσπάθειές τους, προκειμένου να αντιμετωπίζονται με αποτελεσματικότητα οι δυσμενείς συνέπειες των αναδιarrώσεων τόσο στην τοπική οικονομία όσο και στην απασχόληση· υπογραμμίζει δε την ανάγκη διάδοσης προσανατολισμών σχετικά με τη διαχείριση της αλλαγής και των κοινωνικών συνεπειών της·

### **Αντιμετώπιση των αναγκών σε δεξιότητες**

56. υπογραμμίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να προσαρμόσουν τα εθνικά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης για να σχεδιάσουν και υλοποιήσουν στοχευμένα σχέδια δράσης για την επανακατάρτιση των εργαζομένων σε κλάδους που πρόκειται να θιγούν από το μετασχηματισμό των τοπικών οικονομιών προς μια νέα βιώσιμη οικονομία, προκειμένου να διασφαλιστεί η δυνατότητα πρόσβασης τους σε νέες πράσινες βιώσιμες θέσεις εργασίας και να διασφαλιστεί επίσης ότι το εργατικό δυναμικό θα μπορεί να προσαρμόσει τις δεξιότητές του στις ανάγκες της αγοράς εργασίας μιας πιο βιώσιμης οικονομίας βασισμένης σε σχέδια κατάρτισης που στηρίζονται στον ανταγωνισμό· επικροτεί σε αυτό το πλαίσιο την πρωτοβουλία της Επιτροπής «Νέες δεξιότητες για νέες θέσεις εργασίας» και αναγνωρίζει τη συνεργασία με τα κράτη μέλη της ΕΕ ως πρώτο βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση· επισημαίνει ωστόσο ότι αυτή η πρωτοβουλία πρέπει να συνδεθεί στενότερα με τους στόχους της απόφασης του Συμβουλίου για την αειφόρο ανάπτυξη και να συνεχιστεί με συγκεκριμένες δράσεις τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και στα κράτη μέλη της ΕΕ·

57. υπογραμμίζει την ανάγκη ενδυνάμωσης της ανοικτής μεθόδου συντονισμού και της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών σχετικά με τη βιώσιμη ανάπτυξη, τις πράσινες θέσεις απασχόλησης και τη δια βίου εκπαίδευση, ώστε να υπάρξει επιτυχής και αποτελεσματική διαχείριση του μετασχηματισμού στην οικονομία και κατ' επέκταση των νέων αναγκών εκπαίδευσης αλλά και των δυσμενών κοινωνικών επιπτώσεων που εγκυμονεί μια τέτοια μετάβαση·

58. καλεί τα κράτη μέλη να καταπολεμούν τις διακρίσεις λόγω ηλικίας και να προσαρμόζουν την προσφερόμενη κατάρτιση και τις στρατηγικές για τη διά βίου μάθηση στις ανάγκες των μεγαλύτερων σε ηλικία εργαζομένων, προκειμένου να εξασφαλίσουν μεγάλα ποσοστά συμμετοχής και των εργαζομένων ηλικίας άνω των 55 ετών, συμπεριλαμβανομένων και των γυναικών ηλικίας άνω των 55 ετών·

59. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν λεπτομερείς πολιτικές για την καινοτομία και τη δημιουργικότητα, ιδίως όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, ως βάση για μια πράσινη οικονομία, για ανταγωνιστικότητα και ευημερία·

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

60. επισημαίνει ότι σε εποχές κρίσης είναι σημαντικό να προσελκύνονται οι νέοι στις νέου είδους πράσινες θέσεις εργασίας και να διασφαλίζεται ότι τα προγράμματα απόκτησης δεξιοτήτων προωθούν την πρόσβαση των νέων στην αγορά εργασίας, έτσι ώστε οι νέοι να μπορούν να επωφελούνται από το δυναμικό δημιουργίας θέσεων εργασίας, με σκοπό την καταπολέμηση της υψηλής ανεργίας μεταξύ των πολιτών κάτω των 25 ετών αλλά και την αξιοποίηση των δεξιοτήτων της νέας γενιάς όσον αφορά τη χρήση των νέων τεχνολογιών· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η εμβληματική πρωτοβουλία «Νεολαία σε κίνηση» της στρατηγικής ΕΥΡΩΠΗ 2020 αποκλείει τους νέους που δεν έχουν λάβει ανώτερη εκπαίδευση· τονίζει δε ότι για να επέλθει πραγματική αλλαγή, πρέπει να επικεντρωθούμε στους νέους που έχουν επί του παρόντος τις λιγότερες δυνατότητες και αντιμετωπίζουν κίνδυνο φτώχειας·

61. καλεί τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους, να προχωρήσουν στο σχεδιασμό και την υλοποίηση προγραμμάτων επαγγελματικού προσανατολισμού των νέων σε επιστημονικούς και τεχνολογικούς κλάδους, που προωθούν την ανάπτυξη μιας βιώσιμης και αειφόρου οικονομίας καθώς και σε δράσεις ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης σε ζητήματα οικολογίας και περιβάλλοντος τόσο μέσα από τις δομές του τυπικού εκπαιδευτικού συστήματος, όσο και στα πλαίσια των δράσεων της τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης·

62. καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί στενότερα με τα κράτη μέλη για να εκπονήσουν μεσο- και μακροπρόθεσμες προβλέψεις σχετικά με τις δεξιότητες που ζητεί η αγορά εργασίας και να ενθαρρύνουν τις συμπράξεις πανεπιστημίων και επιχειρηματικού τομέα προκειμένου να προωθήσουν την είσοδο των νέων στην αγορά εργασίας, συμβάλλοντας ταυτόχρονα στη δημιουργία μιας κοινωνίας της γνώσης, στην ανάπτυξη της εφαρμοσμένης έρευνας και στη δημιουργία καλύτερων προοπτικών απασχόλησης των διπλωματούχων·

63. καλεί τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να καθορίσουν στόχους για την επίτευξη της ίσης συμμετοχής ανδρών και γυναικών, να προβλέψουν ίσες ευκαιρίες στην εκπαίδευση, κατάρτιση, μοντέλα στοχοθετημένης πρόσληψης, εξειδικευμένες μαθητείες και πρωτοβουλίες κατάρτισης για γυναίκες, μετανάστες και μετανάστριες, μακροχρόνια ανέργους και άλλες ομάδες που υφίστανται διακρίσεις στην αγορά εργασίας·

64. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να κάνουν χρήση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση για την υλοποίηση των ευρωπαϊκών στόχων και την προώθηση νέων δεξιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων για τις νέες βιώσιμες «πράσινες» θέσεις εργασίας υψηλής ποιότητας·

65. καλεί τα αρμόδια ενδιαφερόμενα μέρη να παρακολουθήσουν την απασχόληση έτσι ώστε να καταστούν πιο συναφείς η βασική επαγγελματική κατάρτιση και δια βίου μάθηση· καλεί στο πλαίσιο αυτό τα κράτη μέλη να αξιολογήσουν τη σκοπιμότητα των ταμείων μετάβασης με σκοπό τη διαχείριση των αναγκών σε δεξιότητες·

66. καλεί την ΕΕ και τα κράτη μέλη να θέσουν την προώθηση της προσαρμοστικότητας σε μια βιώσιμη οικονομία ως έναν από τους στόχους του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, προκειμένου να συμβάλουν στη βιωσιμότητα των οικονομικών δραστηριοτήτων και την ανάπτυξη των υποδομών·

67. υπενθυμίζει ότι η διάσταση της αειφορίας δεν θα πρέπει να περιορίζεται στην κατάρτιση σε επαγγέλματα που σχετίζονται με το περιβάλλον, αλλά πρέπει να ενσωματώνεται σε όλα τα προγράμματα κατάρτισης με σκοπό την προώθηση της κουλτούρας της βιώσιμης ανάπτυξης και της οικολογικής συνείδησης·

68. υπογραμμίζει την προστιθέμενη αξία της διά βίου μάθησης και ζητεί από τα κράτη μέλη να διενεργήσουν μια λεπτομερή χαρτογράφηση του τοπικού δυναμικού, προκειμένου να οργανώσουν προγράμματα κατάρτισης με βάση τη ζήτηση, που θα συνδυάζουν τους διαθέσιμους πόρους με τις πραγματικές ανάγκες, και θα ανορθώσουν το γόητρο της δευτεροβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης, παρέχοντας εκπαίδευση υψηλού επιπέδου, ιδίως σε περιοχές όπου το τοπικό δυναμικό και οι τομείς παραδοσιακής εργασίας απαιτούν ιδιαίτερες δεξιότητες και γνώσεις για την πλήρη ανάπτυξή τους· ζητεί από την Επιτροπή να παράσχει στα κράτη μέλη επαρκή τεχνική στήριξη σχετικά με τον τρόπο χαρτογράφησης των τοπικών αναγκών και σημειώνει ότι οι υψηλού επιπέδου επαγγελματικές σχολές δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης μπορούν να βοηθήσουν στη μείωση της ανεργίας των πτυχιούχων και να οδηγήσουν σε βιώσιμη απασχόληση·

69. υπογραμμίζει επίσης ότι είναι σημαντικό τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο ώστε να επενδύσουν στις δεξιότητες, στην απασχόληση, σε δραστηριότητες κατάρτισης και επιμόρφωσης με στόχο τη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας μέσω εθνικών, περιφερειακών και τοπικών προγραμμάτων· θεωρεί ότι η επαγγελματική εμπειρία των ατόμων μεγαλύτερης ηλικίας μπορεί επίσης να συνεισφέρει σε αυτές τις πρωτοβουλίες, λαμβάνοντας υπόψη το αυξανόμενο ποσοστό των ατόμων μεγαλύτερης ηλικίας επί του συνόλου του πληθυσμού της ΕΕ· συνιστά στις περιφερειακές και τοπικές αρχές να έχουν κατάλληλες, μόνιμες επαφές με το επιχειρηματικό περιβάλλον, τις οργανώσεις των εργοδοτών, τις συνδικαλιστικές ενώσεις και τις ΜΚΟ, προκειμένου να προβλέπονται οι ανάγκες της αγοράς εργασίας σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο ορίζοντα·



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

70. αναγνωρίζει τον σημαντικό ρόλο των οργανισμών τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης, η οποία αποτελεί τη βάση για την απόκτηση περαιτέρω μελλοντοστραφών δεξιοτήτων, μεταξύ άλλων μέσω της δια βίου μάθησης και της επιμόρφωσης· υπογραμμίζει ότι σε πολλά κράτη οι γενικές συνθήκες για την παιδεία και την κατάρτιση των νέων, περιλαμβανομένων αυτών που εγκαταλείπουν το σχολείο και δεν έχουν προσόντα, είναι ευθύνη των περιφερειακών και τοπικών αρχών· ενθαρρύνει, ως εκ τούτου, τις περιφέρειες να χρησιμοποιήσουν τα διαρθρωτικά Ταμεία για υποδομές όσον αφορά την παιδεία, ιδίως στις μειονεκτούσες συνοικίες και περιφέρειες, και να καταστήσουν δυνατή με την ενίσχυση αυτή μια γενικευμένη και χωρίς αποκλεισμούς σχολική εκπαίδευση· παραπέμπει στις σημαντικές δυνατότητες (κατάρτισης) που έχει η δικτύωση της τοπικής αυτοδιοίκησης με επιχειρήσεις και ενώσεις για να δημιουργηθούν βιώσιμες θέσεις εργασίας στους τομείς των δημόσιων συγκοινωνιών, της αστικής κινητικότητας, της παιδείας, έρευνας και ανάπτυξης δίδοντας έμφαση στην ισότητα των ευκαιριών·

71. διαπιστώνει την ανάγκη συνεργειών μεταξύ των κρατών μελών, των κοινωνικών εταίρων και των φορέων παροχής τριτοβάθμιας εκπαίδευσης προκειμένου να καταρτιστούν προγράμματα προπτυχιακών και μεταπτυχιακών σπουδών καθώς και να δημιουργηθούν γνωστικά αντικείμενα προσανατολισμένα στον οικολογικό μετασχηματισμό των οικονομιών·

72. πιστεύει ότι οι δημογραφικές προκλήσεις απαιτούν ευρύτερη στρατηγική που να συνδυάζει τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την κάλυψη νέων και αναδυόμενων αναγκών στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας· είναι της άποψης ότι θα πρέπει να επιτευχθεί περαιτέρω πρόοδος για τη βελτίωση της κινητικότητας των εργαζομένων στην ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των ερευνητών και λοιπών επαγγελματιών, για να επιτύχουμε μια Ευρώπη χωρίς φραγμούς εντός της εσωτερικής αγοράς της ΕΕ·

### **Κοινωνικά Δίκαιος μετασχηματισμός**

73. διαπιστώνει ότι η αύξηση της βιωσιμότητας των οικονομικών δραστηριοτήτων ενδέχεται να επιφέρει αλλαγές σε ολόκληρους βιομηχανικούς κλάδους· καλεί λοιπόν την ΕΕ και τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν ώστε να αποφευχθούν οι κοινωνικές θυσίες κατά τη μετάβαση προς μια βιώσιμη οικονομία και να αναζητήσουν κατάλληλες συνθήκες για έναν κοινωνικά δίκαιο μετασχηματισμό που θα ελαχιστοποιούν τους κινδύνους της αλλαγής για όλους τους εργαζομένους και θα βελτιστοποιούν τα κέρδη· υπογραμμίζει ότι ο κοινωνικά δίκαιος μετασχηματισμός είναι βασικό στοιχείο της αειφόρου ανάπτυξης και προϋπόθεση για να στηρίξουν την αλλαγή οι άνθρωποι στην Ευρώπη·

74. υπογραμμίζει ότι οι δαπάνες που συνεπάγεται η απουσία διαχείρισης του μετασχηματισμού μπορεί να είναι πολύ μεγαλύτερες από τις προβλεπτικές επενδύσεις· καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να αντιμετωπίσουν από κοινού την ευθύνη μιας προληπτικής διαχείρισης του μετασχηματισμού·

75. υπογραμμίζει την ανάγκη ένταξης της βιώσιμης οικονομίας στο πλαίσιο της Εταιρικής και Κοινωνικής Περιβαλλοντικής Ευθύνης, καθώς επίσης και τη δυνατότητα προώθησης της κουλτούρας της βιώσιμης οικονομίας και ανάπτυξης μέσω εκπαιδευτικών προγραμμάτων στο πλαίσιο της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης·

76. υπενθυμίζει ότι η δημιουργία των αναγκαίων συνθηκών που θα επιτρέψουν στους εργαζόμενους να υποβληθούν σε περαιτέρω κατάρτιση και να προσαρμοστούν στις νέες πράσινες τεχνολογίες, ούτως ώστε να αποτραπούν απώλειες θέσεων εργασίας, και η προαγωγή και η υποστήριξη συλλογικών συμφωνιών για την πρόβλεψη της αλλαγής και την αποφυγή της ανεργίας, μαζί με την ενίσχυση της κοινωνικής ασφάλειας, των συστημάτων εισοδηματικής στήριξης και ενεργητικών πρωτοβουλιών τομεακής κατάρτισης, αποτελούν καίρια μέτρα πρόληψης·

77. καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποστηρίξει σε ευρωπαϊκό επίπεδο την έρευνα σχετικά με τα επαγγέλματα του μέλλοντος, ούτως ώστε να αποφευχθούν οι απολύσεις και να διατηρηθούν οι θέσεις εργασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

78. υπογραμμίζει την ανάγκη στενής και αποτελεσματικής συνεργασίας και συμπληρωματικότητας μεταξύ των διεθνών οργανισμών, και καλεί τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου να λάβει δράση σχετικά με τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές διαστάσεις των επενδύσεων και του εμπορίου·

79. αναγνωρίζει ότι οι ΜΚΟ και οι συνδικαλιστικές οργανώσεις έχουν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη του δυναμικού των πράσινων θέσεων εργασίας όσον αφορά τη συμβολή τους στη διαδικασία λήψης αποφάσεων ως εργοδότες και σε σχέση με την αύξηση της ευαισθητοποίησης του κοινού·

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

80. επισημαίνει ότι οι οργανώσεις εκείνες που επενδύουν σε οικολογικά αποτελεσματικές πρακτικές θα συμβάλουν στη δημιουργία καλύτερου εργασιακού περιβάλλοντος για το προσωπικό και τους υπαλλήλους με συνέπεια να καταστούν ενδεχομένως περισσότερο παραγωγικοί· καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν το κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS) και να ενθαρρύνουν τους τομείς της οικονομίας στο σύνολό τους να προσπαθήσουν την καταχώρησή τους στο EMAS· καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να συμπεριλάβουν ουσιαστικά περιβαλλοντολογικά ζητήματα του κοινωνικού διαλόγου σε κάθε επίπεδο διαβούλευσης, με έμφαση στις κλαδικές διαπραγματεύσεις· υπογραμμίζει ότι, για να είναι η μετάβαση κοινωνικά δίκαιη, οι εργαζόμενοι θα πρέπει να έχουν συμμετοχή και ρόλο εταίρου στη διαδικασία· ζητεί τη συμμετοχή των εκπροσώπων των εργαζομένων που είναι υπεύθυνοι για να καταστήσουν πιο «πράσινο» το χώρο εργασίας τους, όπως ακριβώς ορίζει η ΔΟΕ, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές προκειμένου αυτοί να καταστήσουν περισσότερο βιώσιμες τις επιχειρήσεις και τις βιομηχανίες όπου εργάζονται· καλεί τα κράτη μέλη και τους κοινωνικούς εταίρους να συνεργαστούν με συγκροτημένο τρόπο με τους περιβαλλοντικούς φορείς και εμπειρογνώμονες προκειμένου να κάνουν χρήση των συμβουλών τους στη διαχείριση της μετάβασης·

81. να ξεκινήσει η ΕΕ ένα συστηματικό διάλογο, με τη συνδρομή των κοινωνικών εταίρων, στο πλαίσιο των εξωτερικών της σχέσεων, για ανάλογη προσέγγιση της αειφόρου ανάπτυξης και σε άλλα μέρη του κόσμου, ώστε να εξασφαλιστούν ίσοι όροι ανάπτυξης και να μην υπονομεύεται η βιομηχανική ανταγωνιστικότητα· η διασφάλιση του υγιούς ανταγωνισμού στους πράσινους τομείς της παραγωγικής δραστηριότητα θα λειτουργήσει ευεργετικά στην κατεύθυνση της ενίσχυσης του πλέγματος προστασίας και την αναβάθμιση των όρων εργασίας των «πράσινων» εργαζομένων·

82. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν εκστρατείες ενημέρωσης και συνειδητοποίησης του κοινού σε σχέση με τη δημιουργία πράσινων θέσεων εργασίας στο πλαίσιο μιας βιώσιμης οικονομίας·

\*

\* \*

83. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

## ΕΟΧ-Ελβετία: Εμπόδια όσον αφορά την πλήρη εφαρμογή της εσωτερικής αγοράς

P7\_TA(2010)0300

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τον ΕΟΧ-Ελβετία: Εμπόδια ως προς την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (2009/2176(INI))**

(2011/C 308 E/03)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία Ελεύθερων Συναλλαγών της 22ας Ιουλίου 1972 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία της 21ης Ιουνίου 1999 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, από τη μία μεριά, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, από την άλλη, σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, και συγκεκριμένα το Παράρτημα I για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και το Παράρτημα III για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία της 25ης Ιουνίου 2009 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την απλοποίηση των ελέγχων και των διατυπώσεων ως προς τη μεταφορά εμπορευμάτων και τα τελωνειακά μέτρα ασφαλείας,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία της 21ης Ιουνίου 1999 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση ως προς την αξιολόγηση της πιστότητας,



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία της 21ης Ιουνίου 1999 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των δημοσίων συμβάσεων,
  - έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο της 27ης Μαΐου 2008 της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Κρατών Μελών της, από τη μία πλευρά, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, από την άλλη, ως προς την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων σχετικά με τη συμμετοχή, ως συμβαλλόμενα μέρη, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας βάσει της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
  - έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο της 26ης Οκτωβρίου 2004 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, από τη μία πλευρά, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, από την άλλη, ως προς την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων σχετικά με τη συμμετοχή, ως συμβαλλόμενα μέρη, της Δημοκρατίας της Τσεχίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Σλοβακίας βάσει της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
  - έχοντας υπόψη τη συμφωνία του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου,
  - έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/123/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τις υπηρεσίες στην εσωτερική αγορά (η «οδηγία για τις υπηρεσίες»<sup>(1)</sup>),
  - έχοντας υπόψη την οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2005 για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων<sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμα της μικτής κοινοβουλευτικής επιτροπής του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου που εγκρίθηκε στην 331η συνάντησή της μικτής κοινοβουλευτικής επιτροπής του ΕΟΧ,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της μικτής κοινοβουλευτικής επιτροπής του ευρωπαϊκού οικονομικού χώρου για την ετήσια έκθεση της ίδρυσης της συμφωνίας ΕΟΧ του 2008,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση Ελβετικής Εξωτερικής Πολιτικής της 2ας Σεπτεμβρίου 2009,
  - έχοντας υπόψη τον 25ο πίνακα αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς των κρατών ΕΟΧ ΕΖΕΣ,
  - έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και συγκεκριμένα το άρθρο 217 που δίνει στην Ένωση το δικαίωμα σύναψης διεθνών συμφωνιών,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και της Προστασίας των Καταναλωτών (Α7-0216/2010),
- A. εκτιμώντας ότι τα τέσσερα κράτη μέλη (Ισλανδία, Λιχτενστάιν, Νορβηγία και Ελβετία) της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ) αποτελούν σημαντικούς εμπορικούς εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ), με την Ελβετία και τη Νορβηγία να αποτελούν αντίστοιχα τον τέταρτο και πέμπτο πιο σημαντικό εμπορικό εταίρο της ΕΕ σύμφωνα με τον όγκο των συναλλαγών,
- B. εκτιμώντας ότι οι σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και των τριών κρατών μελών ΕΖΕΣ (Ισλανδία, Λιχτενστάιν και Νορβηγία) βασίζονται στον ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο (ΕΟΧ) που προβλέπει πλήρη συμμετοχή στην εσωτερική αγορά, με τη συμφωνία ΕΟΧ να αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης και επίβλεψης σε υψηλό θεσμικό πλαίσιο,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 376, 27.12.2006, σ. 36.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 255, 30.9.2005, σ. 22.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

Γ. εκτιμώντας ότι η συμμετοχή της Ελβετίας στη συμφωνία ΕΟΧ αμφισβητήθηκε από λαϊκή ψηφοφορία το 1992 και συνεπώς οι σχέσεις μεταξύ Ελβετίας και ΕΕ βασίζονται σε περισσότερες από 120 διμερείς και τομειακές συμφωνίες που προβλέπουν ένα μεγάλο βαθμό ολοκλήρωσης αλλά όχι πλήρη συμμετοχή στην εσωτερική αγορά,

### Εισαγωγή

1. θεωρεί τη συμφωνία ΕΟΧ κινητήρια δύναμη οικονομικής ανάπτυξης· χαιρετίζει το γενικά θετικό ιστορικό των κρατών ΕΟΧ ΕΖΕΣ στην εφαρμογή της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς, όπως φαίνεται από τον πίνακα αποτελεσμάτων της εσωτερικής αγοράς των κρατών ΕΟΧ ΕΖΕΣ· σημειώνει ότι οι σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ελβετίας θέτουν πολύ περισσότερες προκλήσεις όσον αφορά την εφαρμογή της συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (FMFA)·

2. σημειώνει ότι οι διμερείς συμφωνίες δεν δημιουργούν κάποιον αυτόματο μηχανισμό προσαρμογής του περιεχομένου τους στη μετέπειτα εξέλιξη του σχετικού κεκτημένου· αναγνωρίζει ότι η αυτόνομη προσαρμογή του εθνικού δικαίου στο δίκαιο της ΕΕ στους τομείς που καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, προκύπτει από την κυρίαρχη απόφαση του ελβετικού λαού να μην ενταχθεί στον ΕΟΧ, η οποία πρέπει να γίνει απόλυτα σεβαστή·

### Εφαρμογή των κανόνων της εσωτερικής αγοράς: χώρες ΕΟΧ ΕΖΕΣ

3. χαιρετίζει τη συμπεριληψη βελτιωμένων δεδομένων των χωρών ΕΟΧ ΕΖΕΣ στον ετήσιο πίνακα αποτελεσμάτων για τους καταναλωτές· ενθαρρύνει την εποπτεύουσα αρχή του ΕΟΧ, με τη βοήθεια και σε συνεργασία με την Επιτροπή, για την περαιτέρω ανάπτυξη του συστηματικού ελέγχου της εφαρμογής της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς·

4. σημειώνει ότι με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισσαβόνας υπάρχει αβεβαιότητα ως προς το ποια νομοθεσία της ΕΕ είναι σχετική με τον ΕΟΧ· θεωρεί ότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πιο αργή εφαρμογή της νομοθεσίας για την εσωτερική αγορά στα κράτη ΕΟΧ ΕΖΕΣ· καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει μια εκτίμηση της κατάστασης·

5. σημειώνει ότι η Συνθήκη της Λισσαβόνας βελτιώνει το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στη λήψη αποφάσεων στην ΕΕ· θεωρεί ότι, αναλογικά, τα κοινοβούλια στα κράτη ΕΟΧ ΕΖΕΣ πρέπει να έχουν μεγαλύτερο ρόλο στη νομοθετική διαδικασία της ΕΕ σχετικά με προτάσεις για τον ΕΟΧ· καλεί την Επιτροπή να παρέχει στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών ΕΟΧ ΕΖΕΣ τις νομοθετικές προτάσεις που στέλνονται στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ για διαβούλευση·

6. καλεί την Επιτροπή να επισημοποιήσει τη διαδικασία κοινοποίησης των νέων κανονισμών και της νομοθεσίας της ΕΕ που εμπίπτουν στο πεδίο της συμφωνίας ΕΟΧ προκειμένου να μειωθεί το χάσμα μεταξύ της έγκρισης νέας νομοθεσίας και της πιθανής εφαρμογής της από τα κράτη ΕΟΧ ΕΖΕΣ·

7. ενθαρρύνει την παροχή από τα κράτη ΕΟΧ ΕΖΕΣ επαρκών πόρων για την εφαρμογή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με την εσωτερική αγορά· θεωρεί την εφαρμογή της οδηγίας για τις υπηρεσίες και ιδιαίτερα τη δημιουργία υπηρεσίας ενιαίας εξυπηρέτησης εξαιρετικά σημαντικές στο πλαίσιο αυτό·

8. αναγνωρίζει ότι η εφαρμογή της νομοθεσίας της εσωτερικής αγοράς στις χώρες ΕΟΧ ΕΖΕΣ συντελείται, για θεσμικούς λόγους, αναγκαστικά με πιο αργούς ρυθμούς απ' όσο στην ΕΕ· επισημαίνει ότι, παρά τις διαφορετικές αυτές συνθήκες και τον συνολικά θετικό απολογισμό, εξακολουθούν να υπάρχουν και στα κράτη ΕΟΧ ΕΖΕΣ δυνατότητες για περαιτέρω μείωση του ελλείμματος εφαρμογής·

9. σημειώνει ότι ήδη βρίσκονται υπό συζήτηση άλλες σημαντικές νομοθετικές προτάσεις εσωτερικής αγοράς, συμπεριλαμβανομένης και της πρότασης της Επιτροπής για οδηγία δικαιωμάτων των καταναλωτών· καλεί την Επιτροπή να αυξήσει τη συμμετοχή των κρατών μελών ΕΟΧ ΕΖΕΣ σε αυτές τις συζητήσεις·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

**Εφαρμογή των κανονισμών εσωτερικής αγοράς: Ελβετία**

10. χαιρετίζει την επιτευχθείσα πρόοδο προς την απελευθέρωση της διασυνοριακής παροχής υπηρεσιών μεταξύ της ΕΕ και της Ελβετίας και, συγκεκριμένα, τις θετικές επιπτώσεις της συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (FMPA), όπως μαρτυρείται από τις συνεχείς αυξήσεις στους αριθμούς των αποσπασμένων εργαζομένων και των αυτοαπασχολούμενων παρόχων υπηρεσιών από την ΕΕ που δραστηριοποιούνται στην Ελβετία από το 2005 έως το 2009· σημειώνει ότι αυτή η τάση ήταν αμοιβαία επωφελής·
11. σημειώνει ότι η Ελβετία έχει υιοθετήσει έναν αριθμό υποστηρικτικών μέτρων που συνοδεύουν την FMPA με στόχο την προστασία των εργαζομένων εναντίον του κοινωνικού και μισθολογικού ντάμπινγκ, την παροχή ίσων μεταχειρίσεων για παρόχους υπηρεσιών στην Ελβετία και την ΕΕ και τη διαφύλαξη της δημόσιας στήριξης της συμφωνίας· παρατηρεί ότι αυτά τα μέτρα μπορεί να εμποδίσουν την παροχή υπηρεσιών από επιχειρήσεις της ΕΕ, κυρίως από μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις στην Ελβετία· σημειώνει ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, ένας αριθμός αυτών των υποστηρικτικών μέτρων θα είναι αποδεκτός μόνο εφόσον προστατεύουν αναλογικά το γενικό συμφέρον που δεν προστατεύεται ήδη στο κράτος προέλευσης των παρόχων υπηρεσιών·
12. επισημαίνει ότι τα ακόλουθα υποστηρικτικά μέτρα, ειδικότερα, είναι δυσανάλογα σε ό,τι αφορά τη συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία και καθιστούν δυσχερή την παροχή υπηρεσιών εκ μέρους μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην Ελβετία: η ισχύουσα στην Ελβετία υποχρέωση εκ των προτέρων κοινοποίησης με οκταήμερη προθεσμία αναμονής, η υποχρέωση συμβολής στα έξοδα εκτέλεσης των τριμερών επιτροπών, καθώς και η υπερβολικά αυστηρή επιβολή· στο πλαίσιο αυτό, ζητεί επίσης από τις ελβετικές αρχές να ανακαλέσουν ρυθμιστικές διατάξεις που υποχρεώνουν τις ξένες επιχειρήσεις που παρέχουν διασυνοριακές υπηρεσίες να θέτουν εγγύηση χρηματοοικονομικής χρηστότητας·
13. εκφράζει την ανησυχία του σχετικά με τις πρόσφατες εξελίξεις στο αεροδρόμιο Zürich-Kloten, όπου οι ελβετικές αρχές αρνήθηκαν σε γερμανικά και αυστριακά τάξι να πάρουν επιβάτες, και εκφράζει σοβαρές αμφιβολίες για το αν αυτό το μέτρο είναι σύμφωνο με την FMPA· ζητεί από την Επιτροπή να ερευνησει ενδελεχώς το θέμα αυτό·
14. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τα μέτρα που εμποδίζουν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς εντός της ΕΕ και τα οποία προκαλούν επίσης προβλήματα για τους Ελβετούς παρόχους υπηρεσιών, και να λάβει μέτρα, εφόσον κριθεί απαραίτητο·
15. ενθαρρύνει την Ελβετική Κυβέρνηση και τα καντόνια να βασιστούν στις εμπειρίες της ΕΕ και του ΕΟΧ όσον αφορά την ελευθέρωση του τομέα των υπηρεσιών μέσω της εφαρμογής της οδηγίας για τις υπηρεσίες· τονίζει ότι, από οικονομική άποψη, η οδηγία για τις υπηρεσίες αποδεικνύεται ότι ευνοεί την ελευθέρωση όχι μόνο μεταξύ αλλά και εντός των κρατών μελών, μέσω της διαδικασίας ελέγχου της εθνικής νομοθεσίας, και ότι αίρει τα περιττά εμπόδια στην εγκατάσταση και στην αξιολόγηση από εμπειρογνώμονες, όπου τα κράτη μέλη δικαιολογούσαν οποιουδήποτε περαιτέρω περιορισμούς για λόγους δημοσίου συμφέροντος· φρονεί, κατά συνέπεια, ότι μια παρόμοια πρακτική θα μπορούσε να αποδειχθεί χρήσιμη για τη χάραξη του δρόμου για ενισχυμένη παροχή διασυνοριακών υπηρεσιών μεταξύ ΕΕ και Ελβετίας·
16. χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλει η Ελβετική Κυβέρνηση για τη βελτίωση της διαδεσιμότητας πληροφοριών προς τις επιχειρήσεις από την ΕΕ·
17. χαιρετίζει την απόφαση του Ελβετικού Κοινοβουλίου να μεταφέρει στο εσωτερικό δίκαιο την οδηγία 2005/36/ΕΚ σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και ζητεί από την Ελβετία και την Επιτροπή να εξεύρουν το ταχύτερο δυνατόν συμφωνία για την εφαρμογή της οδηγίας·
18. παρατηρεί ότι γενικά η FMPA δεν περιλαμβάνει μια συνολική συμφωνία για την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών, κάτι που καλύπτεται μερικώς μόνο από συγκεκριμένες διμερείς συμφωνίες· τονίζει ότι μια εκτεταμένη συμφωνία σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών θα απέφερε σε αμφότερες τις πλευρές σημαντικά οικονομικά πλεονεκτήματα· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή και την Ελβετία να εξετάσουν την πιθανότητα έναρξης διαπραγματεύσεων με στόχο τη σύναψη μιας συνολικής συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών·
19. σεβόμενο πλήρως τις αιτίες της ειδικής φύσης των σχέσεων μεταξύ Ελβετίας και ΕΕ, θεωρεί ότι πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια έτσι ώστε παρόμοιοι ή παράλληλοι κανονισμοί εσωτερικής αγοράς, μεταξύ άλλων στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών, να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται με τον ίδιο τρόπο στην ΕΕ και την Ελβετία, προκειμένου να διασφαλισθεί η ισότιμη συμμετοχή της Ελβετίας στην εσωτερική αγορά·

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

20. τονίζει το αμοιβαίο ενδιαφέρον της ΕΕ και της Ελβετίας για βελτίωση της ομοιογένειας στην εφαρμογή της FMPA και για μια πιο έγκαιρη σύγκλιση της νομοθεσίας εσωτερικής αγοράς της Ελβετίας και της ΕΕ που θα παρείχε στους οικονομικούς φορείς και από τις δύο πλευρές ένα πιο διαφανές και προβλέψιμο περιβάλλον·
21. χαιρετίζει την ανεξάρτητη τάση των ελβετικών αρχών να λαμβάνουν υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου της ΕΕ που εκδόθηκε μετά την υπογραφή της FMPA· χαιρετίζει την πρόσφατη απόφαση για τη συμπερίληψη στην ελβετική νομοθεσία της αρχής *Cassis de Dijon*·
22. ενθαρρύνει την Επιτροπή και την Ελβετία να επιτύχουν ταχεία συνεννόηση στο πλαίσιο των εν εξελίξει διαπραγματεύσεων επί διμερών συμφωνιών, μεταξύ άλλων στον τομέα της ασφάλειας των προϊόντων· καλεί την Επιτροπή και την Ελβετία να διατυπώσουν αυτές και μελλοντικές συμφωνίες με όσο το δυνατό πιο σαφή και διορατικό τρόπο, ώστε να περιοριστούν εκ των προτέρων σημαντικά οι δυνατότητες ανομοιογενούς εφαρμογής·
23. καλεί την Επιτροπή και την Ελβετία να εξετάσουν την ανάπτυξη ενός μηχανισμού ταχύτερης προσαρμογής της FMPA στην εξέλιξη του σχετικού κεκτημένου στους τομείς που εμπίπτουν στο πλαίσιο της·
24. καλεί την Επιτροπή και την Ελβετία να εξετάσουν τρόπους εξεύρεσης οριζόντιων λύσεων σε ορισμένα θεσμικά ζητήματα, να μειώσουν την κατάταμηση και να αυξήσουν τη διαφάνεια του συστήματος λήψης αποφάσεων, να βελτιώσουν την επικοινωνία μεταξύ των μικτών επιτροπών και να εξετάσουν την εισαγωγή ενός αποτελεσματικού μηχανισμού διευθέτησης των διαφορών·
25. ζητεί την καλύτερη επικοινωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ελβετίας και περισσότερη συμμετοχή των Ελβετών εκπροσώπων στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των αντίστοιχων οργάνων του·
26. σημειώνει ότι, υπό το φως των νέων προκλήσεων στις σημερινές και τις προβλεπόμενες διαπραγματεύσεις σε μια σειρά τομέων πολιτικής, στους οποίους συγκαταλέγεται και η προστασία των καταναλωτών, είναι ανάγκη να συζητηθεί η δυνατότητα υπέρβασης του υφιστάμενου θεσμικού πλαισίου και, ενδεχομένως, σύναψης μιας συνολικής διμερούς συμφωνίας προς το αμοιβαίο συμφέρον της Ελβετίας και της ΕΕ·

\*

\* \*

27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

## Δίκαια εισοδήματα για τους γεωργούς: Βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη

P7\_TA(2010)0302

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τα δίκαια εισοδήματα για τους γεωργούς: Βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη (2009/2237(INI))**

(2011/C 308 E/04)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη» (COM(2009)0591) και των διαφόρων εγγράφων εργασίας που επισυνάπτονται στην εν λόγω ανακοίνωση,
- έχοντας υπόψη τις τελικές συστάσεις της ομάδας υψηλού επιπέδου για την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας γεωργικών προϊόντων διατροφής της 17ης Μαρτίου 2009 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high\\_level\\_group\\_2008/documents\\_hlg/final\\_recommendations\\_hlg\\_17\\_03\\_09\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_recommendations_hlg_17_03_09_en.pdf).

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Μαρτίου 2009 σχετικά με τις τιμές των τροφίμων στην Ευρώπη <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωσή του της 19ης Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με «τη διερεύνηση και την αντιμετώπιση κατάχρησης εξουσίας μεγάλων σουπερμάρκετ που αναπτύσσουν δραστηριότητες στην Ευρωπαϊκή Ένωση» <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα που υιοθέτησε το Συμβούλιο στις 29 Μαρτίου 2010 για τη βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση «Agribusiness and the right to food» (αγροτική επιχειρηματικότητα και το δικαίωμα στην τροφή), που συντάχθηκε από τον ειδικό εισηγητή του ΟΗΕ για το δικαίωμα στην τροφή,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών (A7-0225/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη αστάθεια τιμών σε τρόφιμα και βασικά εμπορεύματα προκάλεσε σοβαρές ανησυχίες σχετικά με τη λειτουργία της ευρωπαϊκής και της παγκόσμιας αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι μολονότι η ετήσια αύξηση των τιμών των τροφίμων από το 1996 είναι της τάξης του 3,3 %, η τιμή στην οποία πωλούν τα προϊόντα τους οι αγρότες αυξήθηκε μόλις κατά 2,1 %, ενώ συγχρόνως τα λειτουργικά έξοδα έχουν αυξηθεί κατά 3,6 %, αποδεικνύοντας ότι η αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων δεν λειτουργεί σωστά,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής αναγνωρίζει ότι «οι μεταβολές αυτές προκάλεσαν σημαντικά προβλήματα στους παραγωγούς αγροτικών προϊόντων και υποδηλώνουν ότι η συμπεριφορά έναντι των καταναλωτών δεν είναι δίκαιη» <sup>(4)</sup>,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τελικές τιμές κατανάλωσης παρέμειναν κατά μέσο όρο οι ίδιες, αν δεν αυξήθηκαν κίολας, παρά την κάθετη πτώση των τιμών αγροτικών αγαθών το 2008,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ισορροπημένες εμπορικές σχέσεις όχι μόνο θα βελτιώσουν τη λειτουργία της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων αλλά θα ωφελήσουν και τους αγρότες,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διάδοση των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών σήμερα υποβαθμίζει την ικανότητα των αγροτών να επενδύουν και να καινοτομούν (ιδίως στις πράσινες τεχνολογίες, στη διαφύλαξη του κλίματος και στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας), ενώ οι αγρότες είναι υποχρεωμένοι να τηρούν αυστηρές περιβαλλοντικές προδιαγραφές, αυτές δε οι υποχρεώσεις θα ενταθούν περαιτέρω στην ΚΠΠ μετά το 2013,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μερίδιο της αγροτικής προστιθέμενης αξίας από την αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων έχει μειωθεί από το 31 %, το 1995, στο 24 %, το 2005, στην ΕΕ των 25, καθώς και ότι τα προκαταρκτικά στοιχεία για τα επόμενα έτη δείχνουν περαιτέρω πτώση του μεριδίου που επιστρέφει στους αγρότες, σε αντίθεση με την σταθερή αύξηση κερδών για τους μεταποιητές, τους χονδρέμπορους, και/ή τους έμπορους λιανικής πώλησης καθώς και τους οικονομικούς φορείς εκτός της αλυσίδας διατροφής,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το μέσο αγροτικό εισόδημα μειώθηκε περισσότερο από 12 % στην ΕΕ των 27 το 2009, πράγμα που σημαίνει ότι οι αγρότες δεν μπορούν πλέον να αποκομίσουν ένα δίκαιο εισόδημα από την εργασία τους, και ότι, παρά το γεγονός αυτό, οι αγρότες και ο τομέας των γεωργικών προϊόντων διατροφής συνεχίζουν να έχουν την υποχρέωση να παράγουν προϊόντα διατροφής που ανταποκρίνονται σε ιδιαίτερα υψηλά πρότυπα ποιότητας, σε τιμές προσιτές για τους καταναλωτές, σύμφωνα με τους στόχους που έχουν καθοριστεί στο πλαίσιο της ΚΠΠ,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6\_TA(2009)0191.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6\_TA(2008)0054.

<sup>(3)</sup> Έγγραφο του Συμβουλίου αριθ. 8099/10.

<sup>(4)</sup> Εισαγωγή στο COM(2009)0591.



## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων περιλαμβάνει αγρότες, συνεταιρισμούς «αγροτών» και οργανώσεις παραγωγών, βιομηχανίες επεξεργασίας τροφίμων, χονδρεμπόρους, εμπόρους λιανικής πώλησης, αλυσίδες σουπερμάρκετ, υπηρεσίες τροφοδοσίας, εστιατόρια, άμεσο εφοδιασμό από μικρές εκμεταλλεύσεις αυτοσυντήρησης, ιδιωτική παραγωγή και καταναλωτές αλλά και οικονομικούς φορείς εκτός της αλυσίδας τροφίμων, όπως: επιχειρήσεις επικοινωνίας και προώθησης πωλήσεων, προμηθευτές μεταφορών και εφοδιαστικής, ενέργειας και αγαθών κοινής ωφέλειας, συσκευασίας, τεχνικών μέσων, πρόσθετων, τεχνολογιών και προμηθευτές υπηρεσιών συμβούλων· λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η πολυπλοκότητα και υψηλή διαφοροποίηση πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, για να βελτιώνεται η βιωσιμότητα ολόκληρης της αλυσίδας,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανακοίνωση της Επιτροπής εντοπίζει σοβαρά προβλήματα όπως κατάχρηση δεσπόζουσας αγοραστικής ισχύος, αθέμιτες πρακτικές στη σύναψη συμβάσεων, όπως καθυστερήσεις πληρωμών, μονομερείς τροποποιήσεις συμβάσεων, προκαταβολές για την πρόσβαση στις διαπραγματεύσεις, περιορισμένη πρόσβαση στην αγορά, έλλειψη πληροφοριών σχετικά με τη διαμόρφωση τιμών και την κατανομή περιθωρίων κέρδους σε όλο το μήκος της αλυσίδας τροφίμων, σε στενή σύνδεση με την αυξημένη συγκέντρωση στους τομείς εισροής, χονδρικής και λιανικής πώλησης,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 2009 προτείνεται η προώθηση και διευκόλυνση της αναδιάρθρωσης και της σταθεροποίησης του αγροτικού τομέα με την ενθάρρυνση της δημιουργίας εθελοντικών οργανώσεων αγροτικών παραγωγών,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκοσμιοποίηση και οι διαδικασίες συγκέντρωσης, ειδικότερα στο επίπεδο του λιανικού εμπορίου, δημιούργησαν μια ανισορροπη κατάσταση μεταξύ των διαφόρων παραγόντων της αλυσίδας διανομής τροφίμων και ότι η πραγματικότητα χαρακτηρίζεται από ένα πολύ μικρό αριθμό πολύ ισχυρών επιχειρήσεων λιανικής που διαπραγματεύονται άμεσα ή έμμεσα με 13,4 εκατομμύρια γεωργούς και 310 000 εταιρείες του κλάδου της αγροτικής βιομηχανίας σε ολόκληρη την ΕΕ,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπέρμετρη συγκέντρωση οδηγεί σε απώλειες στην παραγωγική ποικιλομορφία, στην πολιτισμική κληρονομιά, στη λιανική διάθεση, στην απασχόληση και στα νοικοκυριά,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή δηλώνει πως οι συμβατικές ανισορροπίες που συνδέονται με την άνιση διαπραγματευτική ισχύ έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην ανταγωνιστικότητα της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων, δεδομένου ότι μικρότεροι μεν αλλά αποτελεσματικότεροι φορείς μπορεί να αναγκαστούν να λειτουργούν με μειωμένη κερδοφορία, πράγμα που περιορίζει την ικανότητα και τα κίνητρά τους να επενδύσουν στη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων τους και στην καινοτομία ως προς τις μεθόδους παραγωγής,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προϊόντα τροφίμων διακινούνται ελεύθερα στην εσωτερική αγορά και το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων περί τιμών μεταξύ παραγωγών (οργανώσεων), μεταποιητών, εμπόρων και εμπόρων λιανικής καθορίζεται συχνά από την εξέλιξη των τιμών στην παγκόσμια αγορά,
- IST. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τεράστια διαφορά σε αριθμούς και οικονομική δύναμη μεταξύ αγροτών και εμπόρων λιανικής είναι μια σαφής ένδειξη ανισορροπίας στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων· ότι, για να εξισορροπηθούν οι αριθμοί, είναι ανάγκη να προαχθεί η ανάπτυξη οικονομικών οργανώσεων των αγροτών· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι συνεταιρισμοί παίζουν κεντρικό ρόλο με την αύξηση της επιρροής τους και της διαπραγματευτικής τους δύναμης,
- IZ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ενσωματωμένη στο παγκόσμιο εμπόριο και δεσμεύεται ως προς αυτό βάσει Συνθήκης,
- IΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο μεγαλύτερος εισαγωγέας και εξαγωγέας αγροτικών προϊόντων παγκοσμίως και ότι το 2008 οι γεωργικές εισαγωγές της ΕΕ αυξήθηκαν κατά 10 % φτάνοντας τα 986 δισ. ευρώ ενώ οι γεωργικές εξαγωγές αυξήθηκαν αντίστοιχα κατά σχεδόν 11 % φτάνοντας 752 δισ. ευρώ,
- IO. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη προβεί σε υπερβολικά πολλές παραχωρήσεις στο πλαίσιο της πολιτικής αναπτυξιακής βοήθειας, και ότι δεν πρέπει να επιτρέπεται η σύναψη διμερών συμφωνιών μονομερώς, εις βάρος της ευρωπαϊκής γεωργίας,
1. χαιρετίζει με ικανοποίηση την ανακοίνωση της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 2009 με τίτλο «Βελτίωση της λειτουργίας της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων στην Ευρώπη» (COM(2009)0591), δεδομένου ότι αναγνωρίζει την ύπαρξη έντονων ανισορροπιών ισχύος μεταξύ των διαφόρων παραγόντων, αλλά κρίνει ανεπαρκή τα μέτρα που προτείνονται στην εν λόγω ανακοίνωση προς αντιμετώπιση των υφισταμένων προβλημάτων·



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

2. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν επειγόντως το πρόβλημα της άδικης κατανομής κερδών εντός της αλυσίδας τροφίμων, εστιάζοντας ιδίως την προσοχή της στην εξασφάλιση επαρκών εισοδημάτων για τους αγρότες· αναγνωρίζει ότι, για να ενθαρρυνθούν τα συστήματα βιώσιμης και δεοντολογικής παραγωγής, οι αγρότες πρέπει να αποζημιώνονται για τις επενδύσεις τους και τις υποχρεώσεις τους σε αυτούς τους τομείς· τονίζει ότι θα πρέπει να εγκαθιδρυθούν σχέσεις συνεργασίας στη θέση του συσχετισμού δυνάμεων·

3. επισημαίνει ότι οι στόχοι των Συνθηκών της Ρώμης σχετικά με τη γεωργία (αύξηση της παραγωγικότητας, επαρκής, εφοδιασμός σε τρόφιμα, λογικές τιμές καταναλωτή, σταθεροποίηση των αγορών) έχουν επιτευχθεί, με εξαίρεση τον στόχο της διασφάλισης δίκαιου εισοδήματος στους γεωργούς· ζητεί επομένως από την Επιτροπή να λαμβάνει τα ανωτέρω δεόντως υπόψη σε όλες τις δημοσιονομικές προτάσεις·

4. αναγνωρίζει την ανάγκη για έναν σταθερό, ασφαλή και κερδοφόρο τομέα παραγωγής ως αποφασιστικό παράγοντα στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων· επισημαίνει ωστόσο, ότι η αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων αποτελείται από αρκετούς ενδιαφερόμενους - γεωργούς, μεταποιητές, παραγωγούς και εμπόρους λιανικής πώλησης - οι οποίοι προσκομίζουν προστιθέμενη αξία και χρειάζονται επίσης κάποια ασφάλεια·

### Διαφάνεια τιμών

5. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει το μέσο παρακολούθησης των ευρωπαϊκών τιμών τροφίμων προκειμένου να καταστεί πιο φιλικό προς τον χρήστη, συμπεριλαμβάνοντας πολύγλωσση διαπαφή που θα καλύπτει μεγαλύτερο αριθμό προϊόντων τροφίμων, και να επιτύχει καλύτερη συγκρισιμότητα των τιμών σε κάθε βαθμίδα της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων εντός και μεταξύ των κρατών μελών, κατά τρόπον ώστε να ικανοποιηθεί η ανάγκη των καταναλωτών και των γεωργών για μεγαλύτερη διαφάνεια στην διαμόρφωση των τιμών των τροφίμων·

6. εκφράζει τη λύπη του για την απροθυμία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να πραγματοποιήσει μελέτη σχετικά με την κατανομή των περιθωρίων κέρδους στην αλυσίδα εφοδιασμού, όπως είχε συμφωνηθεί στη διαδικασία προϋπολογισμού του 2009·

7. υπενθυμίζει ότι η ανισορροπία ανάμεσα στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις και τους προγενέστερους και μεταγενέστερους παράγοντες της αλυσίδας εφοδιασμού τροφίμων όσον αφορά την επιχειρηματική διαφάνεια μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για τη διαπραγματευτική θέση των γεωργών και των ομάδων παραγωγών·

8. καλεί την Επιτροπή να υλοποιήσει το συντομότερο δυνατό το πιλοτικό έργο για τη δημιουργία ευρωπαϊκού αγροτικού παρατηρητηρίου τιμών και περιθωρίων (συμπληρωμένο με δεδομένα για τις τιμές, τα περιθώρια και τον όγκο παραγωγής) για το οποίο το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν πίστωση 1,5 εκατ. ευρώ στα πλαίσια του προϋπολογισμού του 2010·

9. καλεί την Επιτροπή να διατηρήσει την αρμόδια για την αλυσίδα διανομής τροφίμων ομάδα υψηλού επιπέδου ως μόνιμο βήμα για συζήτηση, δεδομένου ότι αποδείχθηκε σημαντικό εργαλείο για τον εντοπισμό προβλημάτων, διατυπώνοντας συστάσεις και υιοθετώντας στρατηγικές ενόψει της επανόρθωσης της τρέχουσας κατάστασης ανισορροπίας·

10. καλεί την Επιτροπή να προτείνει την υποχρεωτική κατ' έτος υποβολή έκθεσης από τους μεγαλύτερους Ευρωπαίους εμπόρους, μεταποιητές, χονδρεμπόρους και εμπόρους λιανικής πώλησης σχετικά με τα μερίδιά τους στην αγορά (με δεδομένα για τις ιδιωτικές επισημάνσεις) για βασικά διατροφικά αγαθά και σχετικά με τον όγκο των μηνιαίων πωλήσεών τους, ώστε να επιτραπεί σε όλους τους εταίρους της αγοράς να εκτιμήσουν τις τάσεις στη ζήτηση, στην προσφορά και στην εξέλιξη των τιμών στην αλυσίδα τροφίμων·

11. επισημαίνει ότι σε ορισμένες χώρες είναι η βιομηχανία μεταποίησης τροφίμων εκείνη που έχει το μεγαλύτερο περιθώριο στην αλυσίδα τροφίμων, γεγονός που έχει επιβεβαιωθεί και από την Επιτροπή· ζητεί επομένως την ιδιαίτερη παρακολούθηση και διερεύνηση της βιομηχανίας μεταποίησης, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η διαφάνεια των τιμών·

12. θεωρεί απαραίτητο να αυξηθούν η διαφάνεια της αγοράς και οι παρεχόμενες στους καταναλωτές πληροφορίες, αναγκαία προϋπόθεση για την προβολή της ταυτότητας των προϊόντων και τη διασφάλιση της ποικιλίας των τροφίμων και των γεωργικών και αγροτοβιομηχανικών προϊόντων, που αποτελούν έκφραση της ιστορίας και του πολιτισμού πλήθους χωρών και περιοχών και αντανακλούν το «διακριτικό» γνώρισμα της γεωργίας κάθε κράτους μέλους·

13. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε αξιολόγηση αντίκτυπου όσον αφορά τα πλεονεκτήματα ενός βελτιωμένου νομικού πλαισίου που θα καλύπτει τα ιδιωτικά σήματα ποιότητας και διανομής, με σκοπό να αποφεύγεται ο πολλαπλασιασμός τους, και να υπάρχει μεγαλύτερη διαφάνεια για τους καταναλωτές και ευκολότερη πρόσβαση για τους παραγωγούς·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

14. τονίζει ότι πρέπει να βελτιωθεί η προστιθέμενη αξία της ευρωπαϊκής αγροδιατροφικής παραγωγής και να αναληφθούν εκστρατείες ενημέρωσης του καταναλωτή σχετικά με τις προσπάθειες που καταβάλλουν οι γεωργοί και ο τομέας επί θεμάτων περιβάλλοντος, ασφάλειας των τροφίμων και καλής διαβίωσης των ζώων·

**Ανταγωνισμός**

15. καλεί τις εθνικές και ευρωπαϊκές αρμόδιες περί του ανταγωνισμού αρχές, και άλλες ρυθμιστικές αρχές που συμμετέχουν στην παραγωγή και το εμπόριο, να αντιμετωπίσουν με δυναμισμό τη δεσπόζουσα θέση και το σημαντικό μερίδιο αγοράς που κατέχουν έμποροι, προμηθευτές γεωργικών υλικών, μεταποιητές και έμποροι λιανικής πώλησης με αγροτο-επιχειρηματική δράση στην αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων· παρακινεί τις αρχές αυτές να αναλάβουν δράση κατά των καταχρηστικών αγοραστικών πρακτικών όλων των παραγόντων, οι οποίες υπονομεύουν τη διαπραγματευτική θέση των αγροτών·

16. ζητεί από την Επιτροπή να δημιουργήσει νέα σχέση μεταξύ των κανόνων του ανταγωνισμού και της ΚΓΠ, έτσι ώστε να αποκτήσουν οι αγρότες και οι διεπαγγελματικές τους οργανώσεις τα μέσα που θα τους επιτρέψουν να βελτιώσουν τη διαπραγματευτική τους θέση·

17. παροτρύνει την Επιτροπή να εξετάζει τις συνέπειες της σοβαρής διείσδυσης στην αγορά ενός μεμονωμένου εμπόρου λιανικής ή μικρού αριθμού εμπόρων λιανικής πώλησης σε ορισμένο κράτος μέλος· παροτρύνει την Επιτροπή να εξετάσει σοβαρά το ενδεχόμενο να θεσπίσει διορθωτικά μέτρα, προς όφελος των παραγωγών και των καταναλωτών, για τις περιπτώσεις όπου η πρακτική των εμπόρων λιανικής ή το μερίδιο στην αγορά κρίνεται ότι βλάπτει τον ανταγωνισμό·

18. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο μέχρι το τέλος του 2010, με την οποία θα παρέχει στοιχεία για την κατάχρηση ισχύος αγοραστών εντός της ΕΕ, συμπεριφορές εις βάρος του ανταγωνισμού και αθέμιτες πρακτικές όσον αφορά τις συμβάσεις σε όλο το μήκος της αλυσίδας τροφίμων, από τη βιομηχανία εισροής έως τους καταναλωτές, και θα προτείνει την κατάλληλη αντίδραση·

19. καλεί τα κράτη μέλη, όπου είναι απαραίτητο, να επιτρέψουν στις εθνικές αρχές ανταγωνισμού μεγαλύτερο περιθώριο δράσης μέσω της σύστασης απλοποιημένων μηχανισμών συλλογής στοιχείων σχετικά με τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού λόγω αθέμιτων συμβατικών πρακτικών·

20. θεωρεί ότι είναι απαραίτητο να απαγορεύεται σε ενωσιακό επίπεδο η πώληση αγροτικών προϊόντων σε τιμές κάτω της τιμής αγοράς·

21. προτρέπει την Επιτροπή να ξεκινήσει πλήρη έρευνα τομέα σε όλο το μήκος της διατροφικής αλυσίδας, για να καθορίσει το βαθμό κατάχρησης αγοραστικής ισχύος στον τομέα αυτό· επισημαίνει την επιτυχία της περί ανταγωνισμού έρευνας στο φαρμακευτικό τομέα το 2009·

22. προτρέπει την Επιτροπή να αναθεωρήσει τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται σήμερα για την αξιολόγηση των συμπεριφορών αθέμιτου ανταγωνισμού (δείκτης Herfindahl)· ο δείκτης αυτός, χρήσιμος για την αξιολόγηση του κινδύνου μονοπωλιακών καταστάσεων, δεν θα μπορούσε να δώσει την πραγματική διάσταση πρακτικών αθέμιτου ανταγωνισμού συντεχνιακού και ολιγοπωλιακού χαρακτήρα, όπως φαίνεται να συμβαίνει, τουλάχιστον εν μέρει, με τις μεγάλες οργανωμένες αλυσίδες (GDO)·

23. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει μια πιο στοχοθετημένη εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στην διατροφική αλυσίδα και να εξετάσει το ενδεχόμενο υποβολής σχετικών νομοθετικών προτάσεων στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ούτως ώστε να περιορισθεί ουσιαστικά η ανάπτυξη δεσπόζουσας θέσης στην αγορά στους τομείς των εισροών, της βιομηχανίας επεξεργασίας τροφίμων και του τομέα λιανικής πώλησης, και να ενισχυθεί η διαπραγματευτική ισχύς των αγροτών, παρέχοντας σε αυτούς την δυνατότητα να αναλάβουν συντονισμένη δράση κατά των παραγόντων που δεσπόζουν στην αγορά μέσω αποτελεσματικών οργανώσεων παραγωγών, κλαδικών οργανώσεων και μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

24. είναι της άποψης ότι πρέπει να αναθεωρηθεί κατεπειγόντως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών (ΚΟΑ) προκειμένου να ενισχυθούν τέτοιες οργανώσεις, και ότι θα πρέπει να διευρυνθεί το εύρος αυτού του κανονισμού ώστε να συμπεριλάβει τις πρακτικές αειφόρου παραγωγής ως προϋπόθεση για την εξαίρεση από το άρθρο 101 της ΣΛΕΕ·

25. θεωρεί ότι θα χρειασθεί κάποιος βαθμός συντονισμού και εναρμόνισης των εθνικών μέτρων σε επίπεδο ΕΕ κατά των αθέμιτων εμπορικών πρακτικών·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

26. καλεί την Επιτροπή να προβλέψει τη νομοθετική διαφοροποίηση για τα προϊόντα με έντονο τον τοπικό χαρακτήρα, που ξεχωρίζουν λόγω της ιδιαιτερότητας και της διακριτής μορφής των τοπικών ή περιφερειακών στοιχείων, σε σύγκριση με τα τυποποιημένα προϊόντα·

27. καλεί την Επιτροπή να προτείνει μέτρα για να διασφαλίσει την επιβίωση των διαφόρων θρεπτικών, περιβαλλοντικών, υγιεινολογικών χαρακτηριστικών και ότι στην ποικιλομορφία αυτή θα αντιστοιχούν κατάλληλες τιμές· στην ουσία, ο ανταγωνισμός θα πρέπει επίσης να αναπτύσσεται βάσει, μεταξύ άλλων, των διαφόρων ποιοτικών χαρακτηριστικών τα οποία θα πρέπει να προσλάβουν τη δέουσα μετρήσιμη μορφή·

### **Κατάχρηση ισχύος εκ μέρους των αγοραστών και σύναψη συμβάσεων**

28. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η νομοθεσία περί ανταγωνισμού της ΕΕ δεν παρακάμπτεται από την κατάχρηση αγοραστικής ισχύος (ούτε στρέβλωση) στην διατροφική αλυσίδα, η οποία συχνά συμβαίνει με καθυστερήσεις πληρωμών στους αγρότες ή τους μικρής εμβέλειας μεταποιητές, μεταγενέστερες αλλαγές στους όρους της σύμβασης, εξαναγκαστικές εκπτώσεις, μεταπωλήσεις κάτω του κόστους, υπέρμετρες απαιτήσεις και αδικαιολόγητες προμήθειες, και να εκπονήσει τις απαραίτητες νομοθετικές συμβάσεις εάν χρειασθεί·

29. ζητεί συγκεκριμένα να συντομευθούν σε 30 ημέρες το ανώτερο οι προθεσμίες πληρωμής στην διατροφική αλυσίδα για όλα τα τρόφιμα και λιγότερο για τα αναλώσιμα γεωργικά προϊόντα, στα πλαίσια της τρέχουσας αναθεώρησης της οδηγίας 2000/35/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταπολέμηση των καθυστερήσεων πληρωμών στις εμπορικές συναλλαγές (θα πρέπει να εξετασθεί το ενδεχόμενο εξαιρέσεων στην περίπτωση οργανώσεων παραγωγών και συνεταιρισμών)·

30. παροτρύνει την Επιτροπή να προτείνει επέκταση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού πέραν της σημερινής στενής οπτικής γωνίας της ευημερίας του καταναλωτή και των ανησυχιών για χαμηλές τιμές τροφίμων·

31. ζητεί από την Επιτροπή να ελέγξει εάν οι απαιτήσεις που έχουν επιβληθεί, πέρα από τις ισχύουσες σχετικές νομοθετικές διατάξεις, από τις μεμονωμένες αλυσίδες διανομής όσον αφορά τις γεωργικές πρακτικές παραγωγής φρούτων και λαχανικών και τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων ενδέχεται να περιορίσουν το ελεύθερο εμπόριο και να ενισχύσουν αδικαιολογήτως τη θέση των διανομμένων εντός της διατροφικής αλυσίδας·

32. ζητεί την εκπόνηση καταλόγου των καταχρηστικών πρακτικών της αγοράς, όπως οι πωλήσεις με ζημία και οι προμήθειες επί των πωλήσεων, και την ρητή απαγόρευσή τους από την ΕΕ· ζητεί οι επιχειρήσεις που δεν συμμορφώνονται να «κατονομάζονται και να στιγματίζονται» καθώς και την εφαρμογή καθεστώτος κυρώσεων·

33. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει το κατά πόσον και σε ποιο βαθμό η κατάχρηση των ιδιωτικών σημάτων (ίδιο εμπορικό σήμα) και των πρακτικών σύστασης συμμαχιών αγοραστών από αλυσίδες σούπερ-μάρκετ, οδηγούν σε αθέμιτο ανταγωνισμό και πίεση στους αγρότες και σε συστηματική μείωση των τιμών παραγωγού· τονίζει ότι η κατάχρηση των ιδιωτικών σημάτων έχει αρνητική επίδραση στην ικανότητα των παραγωγών για καινοτομία (ιδιαίτερα των μικροπαραγωγών)· παροτρύνει την Επιτροπή να αναλάβει σχετική δράση ώστε οι αγρότες και ομάδες παραγωγών να τυγχάνουν δίκαιης μεταχείρισης στη διαδικασία διαμόρφωσης των τιμών·

34. πιστεύει ότι οι συστάσεις της Επιτροπής να ενισχυθεί η κάθετη ενσωμάτωση της βιομηχανίας τροφίμων δεν αντανακλούν πάντοτε την ανάγκη να βρεθεί νέα ισορροπία της διαπραγματευτικής ισχύος μεταξύ αγροτών, διανομικών και βιομηχανίας τροφίμων, και ότι οι στρατηγικές αυτές πρέπει για το λόγο αυτό να συνοδεύονται από μέτρα που θα αποθαρρύνουν τις καταχρηστικές πρακτικές·

35. προειδοποιεί ότι οι συμβάσεις καλλιέργειας που επιβάλλονται από τους αγοραστές, η κάθετη ενσωμάτωση και οι προθεσμιακές συναλλαγές, οι οποίες παίζουν έναν ολονέν σημαντικότερο ρόλο, μπορεί να εξασθενήσουν τον ανταγωνισμό και τη διαπραγματευτική θέση των αγροτών· καλεί κατά συνέπεια την Επιτροπή να εξετάσει τις συνέπειες των συμβατικών ρυθμίσεων αυτού του τύπου και να αναλάβει την κατάλληλη δράση εάν χρειάζεται·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

36. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη σύναψη δίκαιων συμβάσεων μεταξύ όλων των παραγόντων της διατροφικής αλυσίδας με βάση όρους που θα απορρέουν από διαπραγματεύσεις με τις οργανώσεις αγροτών και παραγωγών, συμπεριλαμβανομένων των κλαδικών και διακλαδικών οργανώσεων, ώστε να ενισχυθούν οι βιώσιμες γεωργικές πρακτικές και να διασφαλιστεί η βέλτιστη ποιότητα προϊόντος, να μειωθούν οι τιμές αγοράς γεωργικών εισροών και να διασφαλισθούν δίκαιες τιμές, και τέλος να θεσπιστεί ένα σύστημα με εύκολη πρόσβαση για την αποτροπή παραβίασης των συμβάσεων εκ μέρους αγοραστών· είναι της άποψης ότι οι τυποποιημένες συμβάσεις μπορούν να είναι χρήσιμα εργαλεία, η χρησιμοποίηση των οποίων πρέπει να καταστεί υποχρεωτική σε μερικούς τομείς· στηρίζει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σχετικά με την κοινοποίηση συμβατικών πρακτικών μεταξύ κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών στην Επιτροπή·

37. επιδοκιμάζει και ενθαρρύνει τον ορισμό διαμεσολαβητών στον τομέα της λιανικής πώλησης τροφίμων και άλλων μηχανισμών διατησίας για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης στις συμβατικές συμφωνίες· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει σχετικές εμπειρίες με στόχο τον ορισμό ενός διαμεσολαβητή σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της λιανικής πώλησης τροφίμων τα καθήκοντα του οποίου θα είναι η εξασφάλιση της επιβολής των κωδικών συμπεριφοράς, βέλτιστων πρακτικών και συμβάσεων σε συναλλαγές μεταξύ εμπόρων από διάφορα κράτη μέλη·

38. ζητεί από την Επιτροπή να αποκαλύπτει τις αθέμιτες πρακτικές όσον αφορά την εισπραξη προμήθειας για την εμπορική προώθηση προϊόντων και την είσοδό τους στην αγορά και να τις εξετάζει βάσει της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού· ζητεί από την Επιτροπή να ορίσει ενιαίους κανόνες σχετικά με την καταβολή προμήθειας για την εμπορική προώθηση προϊόντων και την είσοδό τους στην αγορά, και ιδίως να λάβει μέτρα κατά των υπέρμετρων προμηθειών που απαιτούν οι διανομείς·

39. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να προωθήσει εκστρατεία ενημέρωσης μεγάλης κλίμακας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, προκειμένου να πληροφορηθούν οι γεωργοί τα δικαιώματά τους, τις καταχρηστικές πρακτικές των οποίων ενδέχεται να είναι θύματα και τα μέσα που είναι στη διάθεσή τους για να καταγγείλουν τις καταχρήσεις αυτές·

**Κερδοσκοπία**

40. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να πιέσει για τη δημιουργία ανεξάρτητου παγκόσμιου ρυθμιστικού οργανισμού, ο οποίος θα θεσπίζει κανόνες για τις προθεσμιακές συναλλαγές και τα δικαιώματα προαίρεσης και θα εφαρμόζει αυστηρά ρυθμιστικά μέτρα κατά της παγκόσμιας κερδοσκοπίας στο εμπόριο τροφίμων·

41. ζητεί, λόγω του συνεχώς διευρυνόμενου προσανατολισμού της αγοράς, να ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση της ακραίας αστάθειας των τιμών, δεδομένου ότι ορισμένοι παράγοντες της τροφικής αλυσίδας επωφελοούνται από αυτό το φαινόμενο ενώ άλλοι σαφώς ζημιώνονται· ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή να προτείνει νομοθεσία για την θέσπιση μέσων που θα κάμψουν την αστάθεια των τιμών ώστε να μειωθεί η εύαλωτη θέση των παραγωγών·

42. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τις εξουσίες των αρμόδιων για την ανταλλαγή εμπορευμάτων ευρωπαϊκών αρχών, ώστε να αποτραπεί η κερδοσκοπία στο εμπόριο τροφίμων, και να εργαστεί με σκοπό την εφαρμογή επαρκών μέτρων εκ μέρους της ΕΕ, προκειμένου να παρεμποδίσει το ενδεχόμενο η κερδοσκοπία στην εμπορία μη αγροτικών προϊόντων να επηρεάσει τις προθεσμιακές αγροτικές συναλλαγές·

43. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει την εποπτεία και τη συνολική διαφάνεια των αγορών παραγωγών βασικών γεωργικών προϊόντων καθώς και να ενισχύσει τη διαφάνεια στην περίπτωση των εξωχρηματοπιστηριακών δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της επικείμενης αναθεώρησης της οδηγίας για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων και άλλων σχετικών νομοθετικών πράξεων·

**Αυτορρύθμιση**

44. προτρέπει το Συμβούλιο να ενθαρρύνει περισσότερο τις πρωτοβουλίες αυτορρύθμισης και τη δυνατότητα δημιουργίας ταμείων αμοιβαίας ασφάλισης για την αντιμετώπιση των οικονομικών κινδύνων, ώστε να ενισχυθεί η διαπραγματευτική θέση των αγροτών, ιδίως μέσω της στήριξης των οικονομικών οργανώσεων και των οργανώσεων παραγωγών, των κλαδικών οργανώσεων και των αγροτικών συνεταιρισμών·

45. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εκπονήσουν κώδικες καλών εμπορικών πρακτικών για την τροφική αλυσίδα, συμπεριλαμβανομένων μηχανισμών υποβολής καταγγελιών και επιβολής κυρώσεων για αθέμιτες πρακτικές· καλεί την Επιτροπή να προτείνει κοινό κώδικα που θα εφαρμοστεί σε όλη την ΕΕ για την αποκατάσταση νέας ισορροπίας στις σχέσεις στα πλαίσια της τροφικής αλυσίδας· προτρέπει επίσης την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για την εφαρμογή μηχανισμού σε επίπεδο ΕΕ για τον έλεγχο των σχέσεων μεταξύ των εμπόρων λιανικής πώλησης που έχουν δεσπόζουσα θέση και των προμηθευτών τους μέσω εξειδικευμένων οργάνων στα κράτη μέλη·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

46. πιστεύει ότι πρέπει να προωθηθεί η ευρύτερη ενσωμάτωση των διαφόρων κρίκων της αλυσίδας σε διεπαγγελματικές οργανώσεις, όπως και η δημιουργία τυποποιημένων εθελοντικών συμβάσεων· τα κράτη μέλη θα πρέπει σε ορισμένες περιπτώσεις, κυρίως όσον αφορά τα αλλοιώσιμα προϊόντα, να έχουν τη δυνατότητα να ζητούν την υποχρεωτική τήρησή τους·

### **Βιώσιμα συστήματα τροφίμων, ποιότητα τροφίμων**

47. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν δίνει στην ανακοίνωσή της μεγαλύτερη έμφαση στη σημασία της γεωργίας στην αλυσίδα οικονομικής αξίας του τομέα εφοδιασμού τροφίμων και της βιομηχανίας ειδών διατροφής· τονίζει το συσχετισμό μεταξύ χαμηλών τιμών παραγωγού και της παραγωγής διαρθρωτικών πλεονασμάτων και τις συνέπειές τους για την αειφορία, την ποιότητα των τροφίμων, την καλή μεταχείριση των ζώων, την αγροτική καινοτομία και απασχόληση στις μειονεκτούσες περιοχές·

48. καλεί την Επιτροπή να προτείνει την έγκριση μέσω στήριξης και προώθησης των αλυσίδων εφοδιασμού τροφίμων που διαχειρίζονται οι αγρότες, των μικρών αλυσίδων και των αγορών τις οποίες διαχειρίζονται απευθείας οι αγρότες, προκειμένου να καθιερωθεί μια άμεση σχέση με τους καταναλωτές και να δοθεί στους αγρότες η δυνατότητα να αποκτήσουν ένα δικαιότερο μερίδιο από την αξία της τελικής τιμής πώλησης μέσω της μείωσης του αριθμού των σταδίων και των μεσαζόντων·

49. προτρέπει την Επιτροπή να δίνει, στο πλαίσιο της δράσης της, ιδιαίτερη προσοχή στην κατάσταση που επικρατεί στις αναπτυσσόμενες χώρες και να μην θέτει σε κίνδυνο την αυτάρκεια τροφίμων σε αυτές τις τρίτες χώρες·

50. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει τις προδιαγραφές υγιεινής της ΕΕ σε σχέση με την τοπική ή την εξ αποστάσεως εμπορική διακίνηση και το χρόνο διατήρησης των προϊόντων, να αποκεντρώσει και να απλοποιήσει την πιστοποίηση και τα συστήματα ελέγχου και, τέλος, να προωθήσει τις απευθείας σχέσεις παραγωγού-καταναλωτή και τις βραχείες αλυσίδες εφοδιασμού τροφίμων·

51. επισημαίνει τη σημασία και την αναγκαιότητα αυστηρών κανονισμών σχετικά με την ποιότητα των γεωργικών προϊόντων· υπενθυμίζει σχετικά το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Μαρτίου 2010 όσον αφορά την ευρωπαϊκή πολιτική για την ποιότητα των τροφίμων και επισημαίνει την ανάγκη να τηρούνται απαρεγκλίτως ως προς τα εισαγόμενα προϊόντα όλα τα πρότυπα ποιότητας και παρασκευής, ώστε να αποφεύγεται ο αθέμιτος ανταγωνισμός με τα ευρωπαϊκά προϊόντα·

52. υπενθυμίζει ότι η σταθερότητα του εισοδήματος των γεωργών καθορίζει την ικανότητά τους να επενδύουν σε πράσινες τεχνολογίες, στο μετριασμό της αλλαγής του κλίματος και στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, καθώς και σε μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος για αειφόρο γεωργία, ότι παράλληλα οι γεωργοί καλούνται να τηρήσουν υψηλά περιβαλλοντικά πρότυπα·

53. κρίνει απαραίτητη τη βελτίωση της οργάνωσης της διατροφικής αλυσίδας και τον περαιτέρω εξορθολογισμό της ούτως ώστε να μειωθεί η περιβαλλοντική επίπτωση της μεταφοράς των τροφίμων (χιλιόμετρα μεταφοράς τροφίμων) και να προαχθεί η εμπορία τοπικών τροφίμων·

54. τονίζει ότι οι επενδύσεις σε εγκαταστάσεις διατήρησης και συσκευασίας γεωργικών προϊόντων ενδέχεται να συμβάλουν σημαντικά στη διασφάλιση δίκαιων τιμών για τα προϊόντα αυτά·

55. τονίζει την ανάγκη να διασφαλιστεί η βιώσιμη ανάπτυξη της αγροτικής οικονομίας ενθαρρύνοντας την επεξεργασία των γεωργικών προϊόντων στις αγροτικές εκμεταλλεύσεις, καθώς και οι μη-γεωργικές δραστηριότητες, με στόχο την αύξηση του αριθμού θέσεων απασχόλησης και τη δημιουργία συμπληρωματικών εσόδων·

56. ζητεί από την Επιτροπή να υποστηρίξει τις τοπικές και περιφερειακές πρωτοβουλίες διανομής τροφίμων και να μην τις επιβαρύνει αδικαιολόγητα με κανονισμούς και γραφειοκρατία, καθώς εκείνες συμβάλλουν σημαντικά στη δημιουργία προστιθέμενης αξίας από τις γεωργικές επιχειρήσεις·



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

### **Αυτοεφοδιασμός, δημόσια τροφοδοσία και κατασπατάληση τροφίμων**

57. ζητεί από την Επιτροπή να δώσει, κατά την επανεξέταση των προτύπων της ΕΕ, τη δέουσα προσοχή στους εγχώριους παραγωγούς τροφίμων όπως και σε εκείνους που ασχολούνται με την παραγωγή για αυτοσυντήρηση·

58. καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει πιθανές τροποποιήσεις στους κανόνες σχετικά με τις πρακτικές των δημοσίων συμβάσεων για τις υπηρεσίες τροφοδοσίας, ώστε να ενισχυθούν οι βιώσιμες αγροτικές πρακτικές και η καλή μεταχείριση των ζώων, και να αναπτυχθεί η παραγωγή εποχικών και τοπικών τροφίμων·

59. θεωρεί ότι οι δημόσιες συμβάσεις, π.χ. στο πλαίσιο ειδικών προγραμμάτων για τα γαλακτοκομικά προϊόντα και τα σπυρολαχανικά που τίθενται σε εφαρμογή σε σχολεία, πρέπει να διασφαλίζουν την πρόσβαση σε μικρούς τοπικούς παραγωγούς και τοπικές ομάδες παραγωγών·

60. θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα για την προώθηση γεωργικών αγορών που διαχειρίζονται άμεσα οι γεωργοί, για τη δημιουργία δυνατοτήτων διάθεσης όπου οι παραγωγοί μπορούν να προσφέρουν τα προϊόντα τους απευθείας στους καταναλωτές καθώς και για την εισαγωγή προγραμμάτων που προωθούν την πώληση προϊόντων στις τοπικές αγορές·

61. παροτρύνει την Επιτροπή να αναλύσει, σε έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, την ευρεία κατασπατάληση τροφίμων στην αλυσίδα τροφίμων, η οποία στα περισσότερα κράτη μέλη ανέρχεται στο 30 % των παραγόμενων τροφίμων, και να αναλάβει δράση με εκστρατείες συνειδητοποίησης για την πραγματική αξία των τροφίμων·

62. επισημαίνει την ανάγκη προώθησης προγραμμάτων διατροφής για τους πολίτες της ΕΕ που τα χρειάζονται, όπως οι οικονομικά ασθενέστεροι, τα ηλικιωμένα άτομα και οι νέοι·

\*

\* \*

63. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

## **Χρηματοδότηση και λειτουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου προσαρμογής στην παγκοσμιοποίηση**

P7\_TA(2010)0303

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (2010/2072(INI))**

(2011/C 308 E/05)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(1)</sup> (ΔΣ της 17ης Μαΐου 2006), και ιδιαίτερα την παράγραφο 28,

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση <sup>(2)</sup> (κανονισμός ΕΤΠ),

— έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 546/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 2009 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 139, 14.6.2006, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 406, 30.12.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 167, 29.6.2009, σ. 26.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με τις προτάσεις απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, κατ' εφαρμογή του σημείου 28 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, που εγκρίθηκαν από τις 23 Οκτωβρίου 2007 έως σήμερα <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της 2ας Ιουλίου 2008 (COM(2008)0421) και της 28ης Ιουλίου 2009 (COM(2009)0394) σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση κατά το 2007 και το 2008,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, καθώς και της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A7-0236/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι προκειμένου να εξουδετερώσει τις αρνητικές συνέπειες της παγκοσμιοποίησης για τους εργαζομένους που πλήττονται από μαζικές απολύσεις και να επιδείξει την αλληλεγγύη της προς τους εν λόγω εργαζομένους, αλλά και για να ευνοήσει την εργασιακή τους επανένταξη, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφάσισε να συστήσει ένα Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (εφεξής «το ΕΤΠ») με στόχο τη χρηματοδοτική υποστήριξη των ατομικών προγραμμάτων επαγγελματικής επανένταξης το ΕΤΠ έχει προκηρυχθεί με ένα ανώτατο ετήσιο ποσό 500 εκατομμυρίων ευρώ, το οποίο προέρχεται είτε από το περιθώριο που αφήνει το συνολικό ανώτατο όριο δαπανών του προηγούμενου έτους, είτε από τις ακυρωθείσες πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων κατά τα δύο προηγούμενα οικονομικά έτη, πλην εκείνων που συνδέονται με το κεφάλαιο 1β του δημοσιονομικού πλαισίου· λαμβάνοντας υπόψη ότι το ΕΤΠ δημιουργήθηκε ως ευέλικτο, έκτακτο μέσο χρηματοδοτικής υποστήριξης, το οποίο προοριζόταν για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη επανένταξη των εργαζόμενων που απολύθηκαν εξαιτίας των αλλαγών στα εμπορικά πλαίσια σε παγκόσμιο επίπεδο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι προκειμένου να αντιμετωπίσει την αύξηση της ανεργίας που οφείλεται στην οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση και να αντλήσει τα διδάγματα της αποκτηθείσας το 2007 και 2008 πείρας, τον Ιούνιο του 2009 η Ευρωπαϊκή Ένωση τροποποίησε τους κανόνες χρησιμοποίησης του ΕΤΠ· λαμβάνοντας υπόψη ότι η τροποποίηση αυτή αφορά όλες τις αιτήσεις που πρόκειται να υποβληθούν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 και συνίσταται στη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής του ΕΤΠ, στην χαλάρωση και τη διευκρίνιση των κριτηρίων παρέμβασης, στην αύξηση του συντελεστή συγχρηματοδότησης που εφαρμόζει και σε παράταση της διάρκειας προσφυγής των κρατών μελών στη χρηματοδοτική συνεισφορά του,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αξιολόγηση των πιστώσεων που διατέθηκαν στο πλαίσιο του ΕΤΠ μεταξύ του 2007 και της λήξης του πρώτου εξαμήνου 2009 αποκαλύπτει περιορισμένη χρήση των πιστώσεων, δεδομένου ότι κινητοποιήθηκαν μόνο 80 εκατομμύρια ευρώ επί του 1,5 δισεκατομμυρίου ευρώ που ήταν θεωρητικά διαθέσιμα, τούτο δε για 18 υποψηφιότητες, υπέρ 24 431 εργαζομένων και 8 κρατών μελών σε εξαιρετικά περιορισμένο αριθμό τομέων (ιδίως στην κλωστοϋφαντουργία και την αυτοκινητοβιομηχανία)· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ανεπάρκειες αυτές υπογραμμίζονται επίσης στις διαφορές μεταξύ των αρχικά προβλεπόμενων ποσών και των πληρωμών που τελικά εκτελέστηκαν, δεδομένου ότι καταβλήθηκαν εκ των υστέρων 24,8 εκατομμύρια ευρώ για τις 11 πρώτες περιπτώσεις, ήτοι 39,4 % των κινητοποιημένων ποσών,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αν και δεν είναι δυνατόν ακόμη να αξιολογηθεί η λειτουργία του ΕΤΠ σε σχέση με τον αναθεωρημένο κανονισμό, δεδομένου ότι οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά το Μάιο 2009 εξακολουθούν να είναι εν αναμονή αποφάσεως ή τελούν υπό εκτέλεση, διαπιστώνεται ήδη μια σαφής επιτάχυνση της προσφυγής στο ΕΤΠ, γεγονός που επιβεβαιώνει τη σκοπιμότητα των τροποποιήσεων που επήλθαν, ότι ως εκ τούτου, μεταξύ Μαΐου 2009 και Απριλίου 2010, ο αριθμός των αιτήσεων που υποβλήθηκαν αυξήθηκε από 18 σε 46, τα ζητηθέντα ποσά από 80 σε 197 εκατομμύρια ευρώ, ο αριθμός των αιτούντων κρατών από 8 σε 18, διπλασιάσθηκε σχεδόν ο αριθμός των χρηζόντων βοήθειας εργαζομένων (36 712 επιπλέον εργαζόμενοι), ενώ διαφοροποιήθηκαν αισθητά οι εμπλεκόμενοι οικονομικοί τομείς,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν στις 25.3.2010 (P7\_TA(2010)0071 και P7\_TA(2010)0070), 9.3.2010 (P7\_TA(2010)0044, P7\_TA(2010)0043 και P7\_TA(2010)0042), 16.12.2009 (P7\_TA(2009)0107), 25.11.2009 (P7\_TA(2009)0087), 20.10.2009 (P7\_TA(2009)0049), 15.9.2009 (EE C 224 E, 19.8.2010, σ. 46), 5.5.2009 (EE C 212 E, 5.8.2010, σ. 165), 18.11.2008 (EE C 16 E, 22.1.2010, σ. 84), 21.10.2008 (EE C 15 E, 21.1.2010, σ. 117), 10.4.2008 (EE C 247 E, 15.10.2009, σ. 75), 12.12.2007 (EE C 323 E, 18.12.2008, σ. 260) και 23.10.2007 (EE C 263 E, 16.10.2008, σ. 155).

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- E. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη αφενός ότι 9 κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη προσφύγει στο ΕΤΠ, ότι τα κινητοποιημένα ποσά εξακολουθούν να παραμένουν κάτω του μέγιστου ετήσιου διαθέσιμου ποσού των 500 εκατομμυρίων ευρώ και ότι η πλειονότητα των αιτήσεων αφορά τις περιφέρειες με ΑΕΠ ανά κεφαλή ανώτερο του μέσου όρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μέτριο ποσοστό ανεργίας, αφετέρου δε ότι, αν και σημαντικές, οι τροποποιήσεις που επήλθαν στον αρχικό κανονισμό είναι σαφώς ασήμαντες έναντι της αύξησης του αριθμού συλλογικών απολύσεων που παρατηρείται κατά τα τελευταία έτη,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση του κατωφλίου συγχρηματοδότησης από 50 % σε 65 % επ' ευκαιρία της αναθεώρησης του Ιουνίου 2009 θα μπορούσε να είναι ένας από τους ερμηνευτικούς παράγοντες του αυξημένου αριθμού αιτήσεων,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μικρή χρήση του ΕΤΠ στις φτωχότερες περιφέρειες της ΕΕ οφείλεται είτε σε διαφοροποιημένες εθνικές στρατηγικές, είτε στις δυσχέρειες στις οποίες προσκρούει η υλοποίηση των αιτήσεων προτού ληφθεί απόφαση σε ευρωπαϊκό επίπεδο,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι παρά την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2008, με την οποία απευθύνουν έκκληση για μια όσο το δυνατόν ταχύτερη και αποτελεσματική χρηματοδοτική υποστήριξη εκ μέρους του ΕΤΠ, η διάρκεια της διαδικασίας μεταξύ της ημερομηνίας της συλλογικής απόλυσης και της ημερομηνίας κατά την οποία το ΕΤΠ παρεμβαίνει προς υποστήριξη του αιτούντος κράτους μέλους εξακολουθεί να είναι της τάξης των 12 έως 17 μηνών και ότι η διάρκεια αυτή δικαιολογεί εν μέρει τη διαφορά μεταξύ του αριθμού εργαζομένων για τον οποίο ζητείται η παρέμβαση του ΕΤΠ και του αριθμού των εργαζομένων που δέχονται τη βοήθεια,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συνεργασία σε θέματα προϋπολογισμού<sup>(1)</sup> περιθωριακά μόνο τροποποιεί τη διαδικασία κινητοποίησης του ΕΤΠ με το να καθιστά προαιρετική τη διαδικασία τριμερούς διαλόγου, σύμφωνα με την εφαρμοζόμενη πρακτική, αφετέρου δε ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ικανή να αντισταθμίσει το βάρος και τη βραδύτητα της διαδικασίας,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με την έκθεση ενδιάμεσης αξιολόγησης της διοργανικής συμφωνίας<sup>(2)</sup> που συνέταξε η Επιτροπή, η ανάγκη να λαμβάνεται ειδική απόφαση από τους δύο κλάδους της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής για την κινητοποίηση του ΕΤΠ, συνιστά έναν από τους παράγοντες επιβράδυνσης της διαδικασίας· ότι τούτο δεν θα πρέπει να εμποδίζει την επίτευξη της λήψης αποφάσεων σχετικά με την κινητοποίηση του ΕΤΠ,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν ακόμη διαθέσιμα αξιόπιστα και συνεκτικά δεδομένα όσον αφορά την εκτέλεση του ΕΤΠ κατόπιν της τροποποίησής του μετά το 2009, και κρίνοντας αναγκαία την καθιέρωση διαφάνειας και καθηκόντων τακτικής υποβολής εκθέσεων,
- ΙΒ. διαπιστώνοντας ότι οι 27 αποφάσεις που είχαν ληφθεί μεταξύ του 2007 και του Απριλίου 2010 ήταν όλες θετικές και σύμμορφες, ως προς το ποσό τους, με τις προτάσεις της Επιτροπής,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το φαινόμενο της παγκοσμιοποίησης και οι επιπτώσεις της οικονομικής κρίσης στην απασχόληση θα εξακολουθούν να είναι αισθητές και μετά το έτος 2013 και ότι συνεπεία τούτου, είναι πιθανό να σημειωθεί ανοδική τάση σε σχέση με τον αριθμό των αιτήσεων· ότι μολαταύτα, σκοπός του ταμείου δεν είναι να υποκαταστήσει την έλλειψη καινοτομίας,
1. κρίνει ότι η προστιθέμενη αξία του ΕΤΠ, ως μέσου εφαρμογής της κοινωνικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έγκειται στην πρόδηλη ειδική, περιστασιακή και προσωρινή φύση της χρηματοδοτικής υποστήριξής του σε εξατομικευμένα προγράμματα επανεκπαίδευσης και επαγγελματικής επανένταξης εργαζομένων που ήταν θύματα μαζικών απολύσεων σε τομείς ή περιφέρειες που διέρχονται σοβαρή οικονομική και κοινωνική αναταραχή·

(1) COM(2010)0073 της 3ης Μαρτίου 2010.

(2) COM(2010)0185 της 27ης Απριλίου 2010.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

2. κρίνει ότι η αύξηση του αριθμού των αιτήσεων παρέμβασης του ΕΤΠ και οι δυσχέρειες εφαρμογής της διαδικασίας κινητοποίησης και εκτέλεσης απαιτούν ταχείες τροποποιήσεις των διαδικαστικών και δημοσιονομικών του διατάξεων· υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να βελτιώσει την ενημέρωση σχετικά με το ΕΤΠ και την προβολή του μεταξύ των κρατών μελών και των πιθανών χρηστών του Ταμείου· καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να επισπεύσει την παρουσίαση της ενδιάμεσης αξιολόγησής της για τις 30 Ιουνίου 2011 και να την συνδυάσει με πρόταση αναθεώρησης του κανονισμού ΕΤΠ, προκειμένου να αμβλύνει τις πλέον εμφανείς ανεπάρκειες του ταμείου πριν από τη λήξη του σημερινού Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου (ΠΔΠ)·
3. καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αναθεώρησης στην οποία θα προβεί, τις παρασχεθείσες ενισχύσεις ως προς τις ακόλουθες ποιοτικές πτυχές:
- α) το ποσοστό επιτυχίας της επαγγελματικής επανένταξης και την αξιολόγηση της αναβάθμισης των δεξιοτήτων των δικαιούχων·
  - β) συγκριτική ανάλυση των μέτρων που χρηματοδοτήθηκαν σε σχέση με την κάθε αίτηση σε πλαίσιο ΕΤΠ και τα αποτελέσματα με βάση την επαγγελματική επανένταξη·
  - γ) τη συμμόρφωση με το κριτήριο της απουσίας διακρίσεων σε σχέση με τη συμβασιακή θέση των απολυθέντων εργαζομένων και των εργαζομένων που έκαναν χρήση του δικαιώματος ελεύθερης διακίνησης στην ΕΕ·
  - δ) τις διαδικασίες διαβούλευσης των κοινωνικών εταίρων που ενδεχομένως χρησιμοποιήθηκαν κατά τη σύνταξη των αιτήσεων και τους ελέγχους σχετικά με την εφαρμογή του·
  - ε) την επίδραση του ΕΤΠ στο δίκτυο των επωφελούμενων από αυτό και στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις που ενδέχεται να πληγούν από το σχέδιο απολύσεων και των οποίων οι εργαζόμενοι θα μπορούσαν να επωφεληθούν από το ταμείο·
  - στ) ανάλυση των επιπτώσεων των διαφόρων υποψηφιοτήτων σε πλαίσιο ΕΤΠ για τον εθνικό οργανισμό που έχει αναλάβει τη διαχείρισή τους·
  - ζ) το αποτέλεσμα των συνεισφορών του ΕΤΠ κατά ηλικιακή ομάδα στα επωφελούμενα κράτη μέλη και τομείς·
4. καλεί την Επιτροπή να αξιολογήσει από πλευράς προϋπολογισμού, στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αναθεώρησης στην οποία θα προβεί τις παρασχεθείσες ενισχύσεις και να εκθέσει τα ευρήματά της, ιδίως όσον αφορά:
- α) τους λόγους της μεγάλης ανισότητας μεταξύ των πόρων που ζητούνται από το ΕΤΠ και των ποσών που επιστρέφονται από το επωφελούμενο κράτος μέλος όταν η βοήθεια έχει ήδη ολοκληρωθεί·
  - β) τις περιπτώσεις όπου τα κράτη μέλη προέβησαν σε επιστροφές σε σχέση με τα χρηματοδοτούμενα προγράμματα και μέτρα που δεν εκτελέστηκαν·
  - γ) τους λόγους των μεγάλων ανισοτήτων μεταξύ των κρατών μελών από πλευράς χρηματοδότησης ανά εργαζόμενο στο πλαίσιο των διαφόρων αιτήσεων προς το ΕΤΠ·
  - δ) μια ανάλυση του συντονισμού μεταξύ των διαφόρων προγραμμάτων που λαμβάνουν ευρωπαϊκή χρηματοδότηση (περιλαμβανομένης της βοήθειας από το ΕΤΠ) τα οποία έχουν κατανεμηθεί στην ίδια περιφέρεια όπου εξετάζονται αιτήσεις προς το ΕΤΠ και/ή η εξέτασή τους έχει ολοκληρωθεί·
  - ε) μια ανάλυση της αναλογίας της όλης χρηματοδότησης που κατέγραψε η Επιτροπή σε σχέση με τα άλλα εθνικά και ειδικά για τη στήριξη των επιχειρήσεων μέτρα·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

5. κρίνει ότι η αναθεώρηση του κανονισμού θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα της αξιολόγησης του ΕΤΠ, καθώς και την αποκτηθείσα πείρα, αφετέρου δε να ενσωματώνει τα μέτρα που επιτρέπουν να μειωθεί ουσιαστικά η διάρκεια της διαδικασίας κινητοποίησης του ταμείου·
6. καλεί την Επιτροπή να προτείνει να προστεθεί στον κανονισμό ΕΤΠ η υποχρέωση των κρατών μελών να στηρίζουν τη συμμετοχή των ενώσεων των εργαζομένων κατά τη διάρκεια της φάσης υλοποίησης· καλεί την Επιτροπή να οργανώσει την ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών σε ότι αφορά τη συμμετοχή των εργαζομένων στην υλοποίηση του ΕΤΠ, ούτως ώστε οι εργαζόμενοι στις παρούσες και νέες περιπτώσεις να μπορούν να επωφεληθούν από την εμπειρογνώμοσύνη που έχει αποκτηθεί σε προηγούμενες περιπτώσεις·
7. κρίνει ωστόσο ότι ο χρόνος κινητοποίησης του ΕΤΠ μπορεί να μειωθεί κατά το ήμισυ στην περίπτωση που διατυπωθούν και εγκριθούν τα ακόλουθα μέτρα:
- α) οι αιτήσεις για κινητοποίηση του ΕΤΠ να συντάσσονται από τα κράτη μέλη μόλις εξαγγελθούν οι μαζικές απολύσεις και όχι αφού έχουν ήδη λάβει χώρα·
  - β) η Επιτροπή να ενημερώσει τα κράτη μέλη ότι μια αίτηση είναι δυνατόν να υποβληθεί από την πρώτη ημέρα στην περίπτωση που τηρούνται τα κριτήρια για παρέμβαση·
  - γ) να καταστούν διαθέσιμα όλα τα μέσα προκειμένου να εξασφαλίζεται η ταχεία και καλύτερη επικοινωνία με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος·
  - δ) οι αιτήσεις των κρατών μελών στη γλώσσα τους και σε μια γλώσσα εργασίας των θεσμικών οργάνων της Ένωσης θα μπορούσε να βοηθήσει την αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής να προβαίνει χωρίς καθυστέρηση στην αξιολόγησή τους·
  - ε) η Επιτροπή να διαθέτει τις αναγκαίες τεχνικές ικανότητες και προσωπικό, τηρώντας τις αρχές της δημοσιονομικής ουδετερότητας προκειμένου να αξιολογεί σύντομα και αποτελεσματικά τις αιτήσεις των κρατών μελών·
  - στ) η Επιτροπή να λαμβάνει τις αποφάσεις για την κινητοποίηση του ΕΤΠ εντός 3-4 μηνών από την παραλαβή της αίτησης, περιλαμβανομένων όλων των αναγκαίων πληροφοριών από τα κράτη μέλη· στις περιπτώσεις που για την αξιολόγηση μιας αίτησης χρειαστεί χρονικό διάστημα ανώτερο των 4 μηνών, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνει σχετικά το ΕΚ το συντομότερο δυνατόν εκθέτοντας τους λόγους της καθυστέρησης·
8. καλεί την Επιτροπή να παράσχει στα κράτη μέλη ένα σύνολο κατευθυντήριων γραμμών για την εκπόνηση και υλοποίηση των αιτήσεων για ενισχύσεις από το ΕΤΠ αναζητώντας μια ταχεία διαδικασία υποβολής αιτήσεων και ευρεία συναίνεση των ενεχόμενων μερών όσον αφορά τη στρατηγική που πρέπει να εφαρμοσθεί και τα μέτρα που θα υλοποιηθούν για μια αποτελεσματική επανένταξη των εργαζομένων στην αγορά εργασίας· καλεί τα κράτη μέλη να επιταχύνουν τη διαδικασία με την προκαταβολική χρηματοδότηση των μέτρων που πρέπει να αρχίσουν από την ημέρα της αίτησης ούτως ώστε να χρησιμοποιηθεί στο έπακρο η περίοδος εκτέλεσης του ΕΤΠ προς όφελος των ενδιαφερόμενων εργαζομένων·
9. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι είναι υποχρεωμένα αφενός να συμπεριλάβουν τους κοινωνικούς εταίρους ήδη από την αρχή στο καθήκον της προετοιμασίας των αιτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού ΕΤΠ και, αφετέρου, να συμμορφωθούν με το άρθρο 9 του κανονισμού αυτού το οποίο απαιτεί από τα κράτη μέλη να παρέχουν πληροφορίες και να δημοσιεύουν τις επιδοτούμενες δράσεις και ότι η εν λόγω πληροφορία θα πρέπει επίσης να απευθύνεται στους ενεχόμενους εργαζόμενους, τις τοπικές και περιφερειακές αρχές και τους κοινωνικούς εταίρους, καθώς να τυποποιούν τις διαδικασίες· καλεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τη συμμετοχή των επιτροπών επιχείρησης πριν από την έναρξη οιοδήποτε προγράμματος ούτως ώστε να διασφαλισθεί η ουσιαστική συνδρομή των κοινωνικών εταίρων στην διατύπωση σχεδίων μετατροπής που θα ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εργαζομένων και όχι των επιχειρήσεων·
10. ζητεί από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή μια δομή επικοινωνίας και διαχείρισης του ΕΤΠ σε εθνικό επίπεδο, σε διαβούλευση με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, κυρίως τους κοινωνικούς εταίρους, και να ανταλλάξουν τις βέλτιστες πρακτικές σε ευρωπαϊκό επίπεδο, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει μια ταχεία και αποτελεσματική παρέμβαση του ΕΤΠ σε περίπτωση μαζικών απολύσεων·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

11. επισημαίνει ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 επιτρέπει σε πολλές χώρες να υποβάλλουν από κοινού αιτήσεις ενίσχυσης στο ΕΤΠ όταν οι θιγόμενοι εργαζόμενοι σε μια γεωγραφική ζώνη ή έναν συγκεκριμένο τομέα δεν είναι συγκεντρωμένοι στο ίδιο κράτος μέλος·
12. θεωρεί ότι προκειμένου να επισπευσθούν και να απλουστευθούν οι διαδικασίες, χρειάζεται αποτελεσματικότερος συντονισμός μεταξύ Επιτροπής και Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εις τρόπον ώστε να μειωθεί το χρονικό όριο για τη λήψη αποφάσεων χωρίς τούτο να αποβεί σε βάρος της αξιολόγησης των αιτήσεων από τις αρμόδιες επιτροπές του ΕΚ και ως εκ τούτου:
- α) η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη το χρονοδιάγραμμα του ΕΚ, τόσο όσον αφορά τις συνεδριάσεις των κοινοβουλευτικών επιτροπών όσο και τις περιόδους συνόδου, κατά την κατάθεση των προτάσεών της, ώστε να επιταχύνεται η διαδικασία λήψης αποφάσεων·
- β) η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνει εν ευθέτω χρόνω το ΕΚ για τις δυσχέρειες και/ή εμπόδια που συναντά κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων των κρατών μελών·
- γ) από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα πράξουν ότι είναι δυνατόν προκειμένου οι αποφάσεις να λαμβάνονται κατά την ολομέλεια που ακολουθεί την έγκριση σε πλαίσιο κοινοβουλευτικής επιτροπής·
13. κρίνει ότι τα ως άνω μέτρα απλοποίησης και ελαστικοποίησης της διαδικασίας κινητοποίησης του ΕΤΠ θα μπορούσαν να ενσωματωθούν στον κανονισμό κατά την αναθεώρησή του, εφόσον το δικαιολογεί η αποκτιθείσα κατά την ημερομηνία αυτή εμπειρία· θεωρεί ότι καμία από αυτές τις ενέργειες δεν θα πρέπει επ' ουδενί να περιορίζει ή να μειώνει την εξουσία του Κοινοβουλίου ως ενός από τους βραχίονες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής στο πλαίσιο της λήψης αποφάσεων σχετικά με την κινητοποίηση του ταμείου·
14. κρίνει ότι εκτός από τη βελτίωση της διαδικασίας, η περίοδος ισχύος της εξαίρεσης που θεσπίστηκε το 2009 προκειμένου να παρασχεθεί βοήθεια στους εργαζόμενους που χάνουν την απασχόλησή τους λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, θα έπρεπε να παραταθεί έως τη λήξη του ισχύοντος πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ) και να διατηρηθεί ως εκ τούτου ο συντελεστής συγχρηματοδότησης στο 65 % δεδομένου ότι οι λόγοι στους οποίους βασιζόταν η έγκριση αυτή εξακολουθούν να υφίστανται·
15. επισημαίνει τη συμπερίληψη, για πρώτη φορά, των πιστώσεων πληρωμών στο σχέδιο προϋπολογισμού της Επιτροπής για το 2011 και θεωρεί το γεγονός αυτό σημαντικό στοιχείο του γενικού προβληματισμού σχετικά με τη διαχείριση και την προβολή του ταμείου αυτού· θεωρεί, ωστόσο, ότι οι εν λόγω πιστώσεις πληρωμών ενδέχεται να μην είναι επαρκείς για την κάλυψη των απαιτούμενων ποσών στο πλαίσιο των αιτήσεων προσφυγής στο ΕΤΠ κατά το έτος 2011· επαναλαμβάνει, συνεπώς, την απαίτησή του να μην χρηματοδοτούνται αιτήσεις προσφυγής στο ΕΤΠ αποκλειστικά μέσω μεταφορών από γραμμές του ΕΚΤ και καλεί την Επιτροπή να προσδιορίσει και να χρησιμοποιήσει αμελλητί διαφορετικές γραμμές του προϋπολογισμού για τον σκοπό αυτόν·
16. τονίζει ότι το μέλλον του ΕΤΠ θα καθορισθεί στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων για το επόμενο ΠΔΠ· θεωρεί ότι για τον σκοπό αυτόν θα μπορούσαν να εξεταστούν πολλές επιλογές· θεωρεί ότι θα έπρεπε να εξεταστεί με ιδιαίτερη προσοχή η επιλογή της δημιουργίας ανεξάρτητου ταμείου με πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις σχετικά με την άντληση πόρων για την καθιέρωση του ταμείου αυτού· πιστεύει ότι στο πλαίσιο της όποιας μελλοντικής μεταρρύθμισης του ΕΤΠ θα έπρεπε να διατηρηθεί η ελαστικότητα του Ταμείου που αποτελεί σήμερα συγκριτικό πλεονέκτημα σε σχέση με τα Διαρθρωτικά Ταμεία·
17. τονίζει ότι η μετατροπή του ΕΤΠ σε ένα μόνιμο μέσο υποστήριξης ενεργών μέτρων αναζήτησης απασχόλησης, θα αποτελούσε ένδειξη πολιτικής βούλησης για την οικοδόμηση ενός ευρωπαϊκού κοινωνικού πυλώνα, συμπληρωματικού των κοινωνικών πολιτικών των κρατών μελών και ικανού να ανανεώσει την ευρωπαϊκή προσέγγιση στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης· έχοντας τούτο κατά νου επισημαίνει ότι θα πρέπει να διατηρηθεί η ανεξαρτησία του ΕΤΠ έναντι του ΕΚΤ και των ευρωπαϊκών προγραμμάτων δια βίου μάθησης, στο μέτρο όπου το ΕΤΠ εστιάζεται στην αξιοποίηση των ικανοτήτων εκάστου εργαζόμενου και όχι στην καθιέρωση των επιχειρήσεων ή στην παροχή οριζοντίων υπηρεσιών στα ιδρύματα επαγγελματικής κατάρτισης·
18. καλεί τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν το ΕΤΠ να δημιουργήσουν συνέργειες μεταξύ του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (ΕΤΠ), του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και της μικροχρηματοδότησης ώστε να προσδιορίσουν τα μέτρα που θα ταιριάζουν καλύτερα σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση·



## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

19. παροτρύνει τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν το ΕΤΠ για την υλοποίηση των ευρωπαϊκών στόχων, την προώθηση νέων δεξιοτήτων, για νέες, αιεφόρες, πράσινες, υψηλής ποιότητας θέσεις απασχόλησης σε δεδομένη περιοχή και να ενθαρρύνουν την επιχειρηματικότητα και την δια βίου μάθηση, ούτως ώστε να επιτραπεί η εξέλιξη της προσωπικής σταδιοδρομίας των εργαζομένων και να συμβάλουν με τον τρόπο αυτό στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης·
20. ζητεί από την Επιτροπή να προβαίνει σε καλύτερο απολογισμό της χρησιμοποίησης του ΕΤΠ, εμπλουτίζοντας ουσιαστικά τις ετήσιες ανακοινώσεις της και διαβιβάζοντας τακτικά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση των χρηματοδοτικών συνδρομών από τα κράτη μέλη·
21. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

**Διεθνή δικαιοδοσία, αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις**

P7\_TA(2010)0304

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την εφαρμογή και την αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (2009/2140(INI))**

(2011/C 308 E/06)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

- έχοντας υπόψη το άρθρο 81 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις <sup>(1)</sup> (εφεξής «κανονισμός Βρυξέλλες I» ή «ο κανονισμός»),
- έχοντας υπόψη την έκδοση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού αυτού (COM(2009)0174),
- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 2009 σχετικά με την αναθεώρηση του κανονισμού Βρυξέλλες I (COM(2009)0175),
- έχοντας υπόψη την έκδοση Heidelberg (JLS/2004/C4/03) σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού Βρυξέλλες I στα κράτη μέλη και τις απαντήσεις στην Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο – Ένας χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην υπηρεσία των πολιτών – πρόγραμμα της Στοκχόλμης <sup>(2)</sup> και ιδίως τα τμήματα «Ευκολότερη πρόσβαση των πολιτών και των επιχειρήσεων στην αστική δικαιοσύνη» και «Οικοδόμηση μιας ευρωπαϊκής δικαστικής κουλτούρας»,
- έχοντας υπόψη την προσχώρηση της Ένωσης στη Διάσκεψη της Χάγης για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο στις 3 Απριλίου 2007,
- έχοντας υπόψη την υπογραφή, την 1η Απριλίου 2009, εξ ονόματος της Ένωσης, της Σύμβασης της Χάγης της 30ής Ιουνίου 2005 σχετικά με τις συμφωνίες επιλογής του αρμοδίου δικαστηρίου,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 12, 16.1.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2009)0090.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου ιδίως στις υποθέσεις *Gambazzi* κατά *DaimlerChrysler Canada* <sup>(1)</sup>, τη γνωμοδότηση *Lugano* <sup>(2)</sup>, *West Tankers* <sup>(3)</sup>, *Gasser* κατά *MISAT* <sup>(4)</sup>, *Owusu* κατά *Jackson* <sup>(5)</sup>, *Shevill* <sup>(6)</sup>, *Owens Bank* κατά *Bracco* <sup>(7)</sup>, *Denilauer* <sup>(8)</sup>, *St Paul Dairy Industries* <sup>(9)</sup> και *Van Uden* <sup>(10)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Βρυξελλών της 27ης Σεπτεμβρίου 1968 σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις <sup>(11)</sup>, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 805/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004 σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου για μη αμφισβητούμενες αξιώσεις <sup>(12)</sup>, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1896/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη δημιουργία ευρωπαϊκής διαταγής πληρωμής <sup>(13)</sup>, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 861/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 2007 για τη θέσπιση ευρωπαϊκής διαδικασίας μικροδιαφορών <sup>(14)</sup>, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 4/2009 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2008 σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής <sup>(15)</sup> και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε γαμικές διαφορές και διαφορές γονικής μέριμνας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1347/2000 <sup>(16)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 864/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 2007 σχετικά με το εφαρμοστέο δίκαιο στις εξωσυμβατικές ενοχές (Ρώμη II) <sup>(17)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 2009,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 48 και 119 παράγραφος 2 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0219/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001, μαζί με την προηγούμενη Σύμβαση των Βρυξελλών αποτελεί ένα από τα πιο επιτυχή νομοθετήματα της ΕΕ· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κανονισμός αυτός έθεσε τα θεμέλια για έναν ευρωπαϊκό δικαστικό χώρο, ανέπτυξε θετικά αποτελέσματα για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις με την ενίσχυση της ασφάλειας δικαίου και της προβλεψιμότητας των αποφάσεων μέσω ενιαίων ευρωπαϊκών κανόνων που συμπληρώθηκαν από μια πλούσια νομολογία, και με την αποφυγή διεξαγωγής παράλληλων δικών και χρησιμοποιείται ως αναφορά και μέσο για άλλα νομοθετήματα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλ' αυτά, ο κανονισμός αυτός έχει, μετά από μια σειρά αποφάσεων του Δικαστηρίου, επικριθεί και απαιτεί εκσυγχρονισμό,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάργηση της κήρυξης της εκτελεστότητας – που αποτελεί τον κύριο στόχο της Επιτροπής – θα επιτάχυνε την ελεύθερη κυκλοφορία των δικαστικών αποφάσεων και θα αποτελούσε ορόσημο στην εγκαθίδρυση ενός ευρωπαϊκού δικαστικού χώρου,

<sup>(1)</sup> Υπόθεση C-394/07 *Gambazzi* κατά *DaimlerChrysler Canada*, Συλλογή [2009] σ. I-2563.

<sup>(2)</sup> Γνωμοδότηση 1/03, Συλλογή [2006] σ. I-1145.

<sup>(3)</sup> Υπόθεση C-185/07 *Allianz SpA* κατά *West Tankers Inc.*, Συλλογή [2009] σ. I-663.

<sup>(4)</sup> Υπόθεση C-116/02 *Gasser GmbH* κατά *MISAT Srl*, Συλλογή [2003] σ. I-14693.

<sup>(5)</sup> Υπόθεση C-281/02 *Owusu* κατά *Jackson*, Συλλογή [2005] σ. I-1383.

<sup>(6)</sup> Υπόθεση C-68/93 *Shevill and Others* κατά *Presse Alliance*, Συλλογή [1995] σ. I-415.

<sup>(7)</sup> Υπόθεση C-129/92 *Owens Bank Ltd* κατά *Fulvio Bracco and Bracco Industria Chimica SpA*, Συλλογή [1994] σ. I-117.

<sup>(8)</sup> Υπόθεση 125/79 *Denilauer* κατά *Couchet Frères*, Συλλογή [1980] σ. 1553.

<sup>(9)</sup> Υπόθεση C-104/03 *St Paul Dairy Industries* κατά *Unibel*, Συλλογή [2005] σ. I-3481.

<sup>(10)</sup> Υπόθεση C-391/95 *Van Uden* κατά *Deco-Line*, Συλλογή [1998] σ. I-7091.

<sup>(11)</sup> Ενοποιημένο κείμενο, ΕΕ C 27, 26.1.1998, σ. 1.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 143, 30.4.2004, σ. 15.

<sup>(13)</sup> ΕΕ L 399, 30.12.2006, σ. 1.

<sup>(14)</sup> ΕΕ L 199, 31.7.2007, σ. 1.

<sup>(15)</sup> ΕΕ L 7, 10.1.2009, σ. 1.

<sup>(16)</sup> ΕΕ L 338, 23.12.2003, σ. 1.

<sup>(17)</sup> ΕΕ L 199, 31.7.2007, σ. 40.

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κήρυξη της εκτελεστότητας σπανίως απορρίπτεται: μόνο ένα ποσοστό μεταξύ 1 και 5 % των αιτήσεων προσβάλλεται και οι διαδικασίες αυτές σπανίως έχουν επιτυχή έκβαση· λαμβάνοντας, ωστόσο, υπόψη ότι ο χρόνος και τα έξοδα που απαιτούνται για την αναγνώριση μιας αλλοδαπής απόφασης δύσκολα δικαιολογούνται στην ενιαία αγορά, αυτό δε μπορεί να είναι ιδιαίτερα επαχθές όταν ο ενάγων επιδιώκει εκτέλεση απόφασης εις βάρος των περιουσιακών στοιχείων ενός οφειλέτη σε διάφορες έννομες τάξεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχει υποχρέωση κήρυξης της εκτελεστότητας σε ορισμένα μέσα της ΕΕ όπως ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος, η ευρωπαϊκή διαταγή πληρωμής, η ευρωπαϊκή διαδικασία μικροδιαφορών και ο κανονισμός σχετικά με τις υποχρεώσεις διατροφής<sup>(1)</sup>,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά την κατάργηση της κήρυξης της εκτελεστότητας πρέπει να προβλεφθεί ότι μια δικαστική απόφαση που μπορεί να αναγνωρισθεί και να εκτελεστεί σύμφωνα με τον κανονισμό και η οποία είναι εκτελεστή στο κράτος μέλος στο οποίο εκδόθηκε, είναι εκτελεστή σε ολόκληρη την ΕΕ· ότι αυτό πρέπει να συνδέεται με μια εξαιρετική διαδικασία προκειμένου να εξασφαλισθεί στον καθού η εκτέλεση ένα κατάλληλο δικαίωμα προσφυγής στα δικαστήρια του κράτους της εκτέλεσης σε περίπτωση που αυτός επιθυμεί να προσβάλει την εκτέλεση για τους λόγους που εκτίθενται στον κανονισμό· ότι θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι τα μέτρα που ελήφθησαν για την εκτέλεση πριν από τη λήξη της προθεσμίας για την αναθεώρηση δεν είναι μη αναστρέψιμα,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να διατηρηθούν οι ελάχιστες διασφαλίσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι υπάλληλοι και οι δικαστικοί επιμελητές στο κράτος μέλος υποδοχής πρέπει να είναι εις θέσιν να αποφανθούν ότι το έγγραφο η εκτέλεση του οποίου επιδιώκεται αποτελεί γνήσια και τελεσίδικη απόφαση εθνικού δικαστηρίου,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατησία ρυθμίζεται ικανοποιητικά από τη Σύμβαση της Νέας Υόρκης του 1958 και τη Σύμβαση της Γενεύης σχετικά με τη διεθνή εμπορική διατησία του 1961 στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη όλα τα κράτη μέλη, και ότι η εξαίρεση της διατησίας από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού πρέπει να διατηρηθεί,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διατάξεις της Σύμβασης της Νέας Υόρκης αποτελούν ελάχιστους κανόνες και ότι η νομοθεσία των συμβαλλομένων κρατών ενδέχεται να προβλέπει ευνοϊκότερες διατάξεις για την αρμοδιότητα των διαιτητικών δικαστηρίων και τις διαιτητικές αποφάσεις,
- ΙΑ. λαμβάνοντας επιπλέον υπόψη ότι μια διάταξη, σύμφωνα με την οποία τα δικαστήρια του κράτους μέλους της έδρας του διοικητικού δικαστηρίου διαθέτουν αποκλειστική αρμοδιότητα, μπορεί να προκαλέσει σημαντικές δυσλειτουργίες,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόταση για τη θέσπιση μιας αποκλειστικής δικαιοδοσίας των πολιτικών δικαστηρίων κράτους μέλους για μέτρα στήριξης της διατησίας προκάλεσε ζωηρό διάλογο, γεγονός από το οποίο προκύπτει ότι τα κράτη μέλη δεν έχουν καταλήξει σε μια κοινή θέση στο ζήτημα αυτό και ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον παγκόσμιο ανταγωνισμό στον τομέα αυτό, θα ήταν αντιπαραγωγικό να πιεστούν προς αυτή την κατεύθυνση,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διάφοροι εθνικοί διαδικαστικοί μηχανισμοί που αναπτύχθηκαν για την προστασία της διατησίας (π.χ. απαγόρευση διεξαγωγής της δίκης εφόσον αυτή συνάδει με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και τα θεμελιώδη δικαιώματα, διαπίστωση της ισχύος μιας ρήτηρας διατησίας, χρήση αποζημίωσης για την παραβίαση μιας ρήτηρας διατησίας, αρνητικές επιπτώσεις της αρχής «της αρμοδιότητας της αρμοδιότητας» κλπ.) πρέπει να συνεχίσουν να υφίστανται και οι συνέπειες των διαδικασιών αυτών καθώς και οι επακόλουθες δικαστικές αποφάσεις στα άλλα κράτη μέλη πρέπει να επαφιένται στη νομοθεσία των εν λόγω κρατών μελών, πράγμα που ίσχυε πριν από την απόφαση στην υπόθεση *West Tankers*,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυτονομία των διαδικών έχει μείζονα σημασία και η εφαρμογή του κανόνα της εκκρεμοδικίας (*lis pendens*) που θέσπισε το δικαστήριο (π.χ. στην Υπόθεση *Gasser*) επιτρέπει την υπονόμευση των ρητρών επιλογής του αρμοδίου δικαστηρίου από καταχρηστικές ενέργειες «τορπιλισμού»,

(<sup>1</sup>) Βλέπε την 9η αιτιολογική σκέψη στο προοίμιο.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τρίτα μέρη ενδέχεται να δεσμεύονται από μια συμφωνία επιλογής δικαστηρίου (για παράδειγμα σε μία φορτωτική) στην οποία δεν συμφώνησαν ρητώς και ότι αυτό ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την πρόσβασή τους στη δικαιοσύνη και να είναι καταφανώς άδικο και ότι, συνεπώς, η τριτενέργεια των συμφωνιών επιλογής δικαστηρίου πρέπει να ρυθμιστεί σε μία ειδική διάταξη του κανονισμού,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με την Πράσινη Βίβλο πολλά προβλήματα που αντιμετωπίζει ο κανονισμός μπορούν να αμβλυθούν με τη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ των δικαστηρίων· λαμβάνοντας υπόψη ότι θα ήταν πραγματικά αδύνατο να θεσπισθούν νομοθετικές διατάξεις για τη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ των δικαστών σε ένα μέτρο ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, αυτό μπορεί ωστόσο να προωθηθεί στο πλαίσιο της δημιουργίας μιας ευρωπαϊκής δικαστικής κοινότητας μέσω της κατάρτισης και της προσφυγής σε δίκτυα (ευρωπαϊκό δίκτυο κατάρτισης δικαστών, ευρωπαϊκό δίκτυο ανώτατων δικαστικών συμβουλίων, δίκτυο των προέδρων των ανώτατων δικαστηρίων της ΕΕ, ευρωπαϊκό δικαστικό δίκτυο σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις),
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όσον αφορά τα δικαιώματα της προσωπικότητας, είναι απαραίτητο να περιοριστεί η δυνατότητα της αναζήτησης της ευνοϊκότερης δικαιοδοσίας τονίζοντας ότι, κατ' αρχήν, τα δικαστήρια πρέπει να διαθέτουν αρμοδιότητα όταν υπάρχει επαρκής, ουσιαστικός ή σημαντικός δεσμός με τη χώρα στην οποία ασκείται η αγωγή, δεδομένου ότι αυτό θα συμβάλει στην καλύτερη εξισορρόπηση μεταξύ των διακυβευόμενων συμφερόντων και ιδίως μεταξύ του δικαιώματος της ελευθερίας της έκφρασης και του δικαιώματος στην υπόληψη και την ιδιωτική ζωή· λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόβλημα του εφαρμοστέου δικαίου θα τύχει ειδικής αντιμετώπισης σε μια νομοθετική πρωτοβουλία σχετικά με τον κανονισμό Ρώμη II· λαμβάνοντας, παρόλ' αυτά, υπόψη ότι ο τροποποιηθείς κανονισμός θα πρέπει να παράσχει ορισμένες κατευθυντήριες γραμμές στα εθνικά δικαστήρια,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όσον αφορά τα προσωρινά μέτρα, η νομολογία στην υπόθεση Deniluaer πρέπει να αποσαφηνιστεί προκειμένου να καταστεί σαφές ότι τα μονομερή μέτρα μπορεί να αναγνωριστούν και να εκτελεστούν βάσει του κανονισμού, υπό τον όρο ότι ο εναγόμενος είχε τη δυνατότητα να τα προσβάλει,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ασαφής η έκταση στην οποία τα ασφαλιστικά μέτρα που αποσκοπούν στη συγκέντρωση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του άρθρου 31 του κανονισμού,

### **Ευρύ σχέδιο για το ιδιωτικό διεθνές δίκαιο**

1. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει τη σχέση μεταξύ των διαφόρων κανονισμών σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, την εκτέλεση και το εφαρμοστέο δίκαιο· πιστεύει ότι γενικό στόχο πρέπει να αποτελεί η δημιουργία ενός νομικού πλαισίου που θα διαθέτει συνεκτικότητα και θα είναι εύκολα προσπελάσιμο· πιστεύει ότι, για το σκοπό αυτό, η ορολογία σε όλα τα θέματα και όλες οι έννοιες και οι απαιτήσεις για παρεμφερείς διατάξεις σε όλους τους τομείς πρέπει να είναι ενιαίες και εναρμονισμένες (π.χ. εκκρεμοδικία, ρήτρεις δικαιοδοσίας κλπ.), τελικός δε στόχος πρέπει να είναι μια ευρεία κωδικοποίηση του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου·

### **Κατάργηση της κήρυξης της εκτελεστότητας**

2. ζητεί να καταργηθεί η απαίτηση της κήρυξης της εκτελεστότητας, θεωρεί ωστόσο ότι σε αντιστάθμιση πρέπει να παρασχεθούν κατάλληλες εγγυήσεις για την προστασία των δικαιωμάτων του διαδίκου εις βάρος του οποίου διενεργείται η εκτέλεση· υποστηρίζει συνεπώς ότι πρέπει να υπάρξει ρύθμιση για μια εξαιρετική διαδικασία που θα εφαρμόζεται στο κράτος μέλος στο οποίο διενεργείται η εκτέλεση· πιστεύει ότι η εν λόγω διαδικασία θα εφαρμόζεται κατόπιν αιτήσεως του διαδίκου εις βάρος του οποίου διενεργείται η εκτέλεση ενώπιον του δικαστηρίου που αναφέρεται στο παράρτημα III του κανονισμού· φρονεί ότι η υποβολή αίτησης για την εξαιρετική αυτή διαδικασία πρέπει να βασίζεται στους ακόλουθους λόγους: α) η αναγνώριση είναι καταφανώς αντίθετη με τη δημόσια τάξη του κράτους μέλους στο οποίο επιδιώκεται η αναγνώριση· β) σε περίπτωση ερήμην εκδοθείσας απόφασης, δεν κοινοποιήθηκε εγκαίρως στον εναγόμενο το σχετικό δικόγραφο ή ένα αντίστοιχο έγγραφο προκειμένου αυτός να προετοιμάσει την άμυνά του, εκτός εάν ο εναγόμενος δεν προσέβαλε την απόφαση αν και είχε τη δυνατότητα να το πράξει· γ) η απόφαση είναι αντίθετη με μια απόφαση που εκδόθηκε σε μια διαφορά μεταξύ των ίδιων διαδίκων στο κράτος μέλος στο οποίο επιδιώκεται η αναγνώριση, και δ) η απόφαση είναι αντίθετη με προγενέστερη απόφαση που εκδόθηκε σε άλλο κράτος μέλος ή σε τρίτο κράτος για το ίδιο αντικείμενο και μεταξύ των ίδιων διαδίκων, υπό την προϋπόθεση ότι η προγενέστερη απόφαση πληροί τους απαραίτητους όρους για την αναγνώρισή της στο σχετικό κράτος μέλος· φρονεί, επιπλέον, ότι η αίτηση αυτή πρέπει να μπορεί να υποβληθεί σε ένα δικαστή ακόμη και πριν από την εφαρμογή των εκτελεστικών μέτρων και ότι εάν ο δικαστής αυτός κρίνει ότι η αίτηση είναι βάσιμη, να παραπέμπει την υπόθεση στο δικαστήριο που αναφέρεται στο παράρτημα III του κανονισμού για εξέταση, βάσει των λόγων που εκτίθενται ανωτέρω· υποστηρίζει την προσθήκη μιας αιτιολογικής σκέψης στο προοίμιο προκειμένου ένα εθνικό δικαστήριο να μπορεί να επιβάλει κυρώσεις σε περίπτωση καταχρηστικής ή αβάσιμης αίτησης, μεταξύ άλλων στην απόφαση περί δαπανών·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

3. καλεί την Επιτροπή να προκαλέσει ένα δημόσιο διάλογο σχετικά με το ζήτημα της δημόσιας τάξης σε συνάρτηση με τα μέσα του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου·
4. θεωρεί ότι πρέπει να θεσπισθεί ένα εναρμονισμένο διαδικαστικό χρονοδιάγραμμα για την εξαιρετική διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 προκειμένου να διασφαλισθεί ότι αυτή διεξάγεται με τη μεγαλύτερη δυνατή ταχύτητα και ότι πρέπει να εξασφαλίζεται ότι τα μέτρα που μπορεί να ληφθούν με τη διαδικασία της εκτέλεσης έως ότου έχει παρόλθι η προθεσμία για την εφαρμογή της εξαιρετικής διαδικασίας ή έως ότου ολοκληρωθεί η ειδική διαδικασία δεν είναι μη αναστρέψιμα· εκφράζει ειδικότερα την ανησυχία του για το γεγονός ότι μια αλλοδαπή απόφαση δεν πρέπει να εκτελείται εάν δεν έχει κοινοποιηθεί δεόντως στον οφειλέτη·
5. υποστηρίζει ότι η απαίτηση για ένα πιστοποιητικό γνησιότητας πρέπει να διατηρηθεί ως διαδικαστικό βοήθημα προκειμένου να διασφαλιστεί η αναγνώριση και ότι το πιστοποιητικό αυτό πρέπει να έχει μια τυποποιημένη μορφή· φρονεί, για το σκοπό αυτό, ότι το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παράρτημα V πρέπει να βελτιωθεί και να καταργηθεί κατά το δυνατόν κάθε ανάγκη για μετάφραση·
6. πιστεύει ότι, προκειμένου να εξοικονομηθούν δαπάνες, η μετάφραση της απόφασης που θα εκτελεσθεί μπορεί να περιορισθεί στο τελικό κείμενο (διατακτικό και σκεπτικό), ωστόσο πλήρης μετάφραση πρέπει να απαιτείται σε περίπτωση υποβολής αίτησης για εξαιρετική διαδικασία·

**Δημόσια έγγραφα**

7. εκτιμά ότι τα δημόσια έγγραφα δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτελεστά χωρίς δυνατότητα προσβολής τους ενώπιον των δικαστικών αρχών του κράτους στο οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η εκτέλεση· θεωρεί συνεπώς ότι η εξαιρετική διαδικασία που θα θεσπισθεί δεν πρέπει να περιορίζεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η εκτέλεση της πράξης είναι καταφανώς αντίθετη με τη δημόσια τάξη του ενδιαφερόμενου κράτους, δεδομένου ότι δεν μπορεί να αποκλεισθεί το ενδεχόμενο ένα δημόσιο έγγραφο να μην είναι συμβατό με προηγούμενη απόφαση και η ισχύς (σε αντίθεση με τη γνησιότητα) μιας πράξης να μπορεί να προσβληθεί στα δικαστήρια του κράτους προέλευσης λόγω σφάλματος, εσφαλμένης ερμηνείας, κ.λπ., ακόμα και κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης·

**Πεδίο εφαρμογής του κανονισμού**

8. εκτιμά ότι οι υποχρεώσεις διατροφής κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 4/2009 πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, επαναλαμβάνει ωστόσο ότι πρέπει τελικά να θεσπιστεί ένα συνεκτικό νομοθέτημα που θα ρυθμίζει όλα τα ζητήματα·
9. είναι κατηγορηματικά αντίθετο με την (έστω και μερική) κατάργηση της εξαίρεσης της διαιτησίας από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού·
10. φρονεί ότι από το άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του κανονισμού πρέπει να προκύπτει σαφώς ότι από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού εξαιρούνται όχι μόνο η διαιτησία αλλά και οι δικαστικές διαδικασίες που αφορούν, ως κύριο, παρεμπόδιον ή προδικαστικό ζήτημα, την ισχύ ή την έκταση της διαιτητικής αρμοδιότητας· φρονεί περαιτέρω ότι πρέπει να προστεθεί μία παράγραφος στο άρθρο 31, η οποία να ορίζει ότι μια δικαστική απόφαση δεν θα αναγνωρίζεται εάν το δικαστήριο στο κράτος μέλος προέλευσης, κρίνοντας ένα ζήτημα σχετικά με την ισχύ ή την έκταση μιας ρήτηρας διαιτησίας, παραβίασε μια διάταξη του δικαίου που διέπει τη διαιτησία στο κράτος μέλος της εκτέλεσης, εκτός εάν η απόφαση αυτή είχε τα ίδια αποτελέσματα που θα παρήγαγε η εφαρμογή της νομοθεσίας περί διαιτησίας του κράτους μέλους της εκτέλεσης·
11. εκτιμά ότι αυτό πρέπει επίσης να αποσαφηνισθεί σε μια αιτιολογική σκέψη·

**Επιλογή του αρμοδίου δικαστηρίου**

12. υποστηρίζει ότι μια λύση στο πρόβλημα των «αγωγών τορπιλισμού» θα ήταν η απαλλαγή του δικαστηρίου που ορίζεται σε μια συμφωνία επιλογής του αρμοδίου δικαστηρίου από την υποχρέωσή του να αναστέλλει τη διαδικασία βάσει του κανόνα περί εκκρεμοδικίας· θεωρεί ότι αυτό πρέπει να συνδυασθεί με μια απαίτηση να εκδικάζονται με ταχύτητα τυχόν διαφορές σχετικά με τη δικαιοδοσία ως προκαταρκτικό ζήτημα από το επιλεγέν δικαστήριο και να υποστηριχθεί με αιτιολογική σκέψη, η οποία θα τονίζει στην πρωταρχική σημασία της αυτονομίας των διαδικιών·



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

13. φρονεί ότι ο κανονισμός πρέπει να περιλαμβάνει μία νέα διάταξη σχετικά με την τριτενέργεια των συμφωνιών επιλογής δικαστηρίου· υποστηρίζει ότι μια τέτοια διάταξη θα μπορούσε να ορίζει ότι, ένα πρόσωπο που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος, θα δεσμεύεται από μία αποκλειστική συμφωνία επιλογής δικαστηρίου που έχει συναφθεί σύμφωνα με τον κανονισμό μόνον εφόσον: α) η συμφωνία αυτή έχει καταρτισθεί εγγράφως ή ηλεκτρονικά· β) το πρόσωπο αυτό ενημερώνεται εγκαίρως και καταλλήλως για το δικαστήριο στο οποίο θα ασκηθεί η αγωγή· γ) σε συμβάσεις μεταφοράς εμπορευμάτων, το επιλεγέν δικαστήριο είναι i) η έδρα του μεταφορέα· ii) ο συμφωνηθείς στη σύμβαση μεταφοράς τόπος παραλαβής· iii) ο συμφωνηθείς στη σύμβαση μεταφοράς τόπος παράδοσης, ή iv) το λιμάνι στο οποίο φορτώθηκαν για πρώτη φορά τα εμπορεύματα στο πλοίο ή το λιμάνι στο οποίο εκφορτώθηκαν τελικά τα εμπορεύματα από το πλοίο· πιστεύει ότι πρέπει επιπλέον να ορίζεται ότι, σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, ο τρίτος μπορεί να ασκήσει αγωγή ενώπιον του αρμόδιου σύμφωνα με τον κανονισμό δικαστηρίου, εφόσον προκύπτει ότι η υπαγωγή του διαδικού αυτού στο επιλεγέν δικαστήριο θα ήταν κατάφωρα άδικη·

#### **Forum non conveniens**

14. προτείνει, προκειμένου να αποφευχθεί το πρόβλημα που αναδείχθηκε στην υπόθεση *Owusu κατά Jackson*, μια λύση με βάση το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/2003 προκειμένου να επιτραπεί στα δικαστήρια κράτους μέλους με αρμοδιότητα επί της ουσίας της υπόθεσης να αναστέλλουν τη διαδικασία, εάν κρίνουν ότι το δικαστήριο άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας είναι καταλληλότερο να εκδικάσει την υπόθεση ή συγκεκριμένο μέρος της, ώστε να δίδεται η δυνατότητα στους διαδικούς να υποβάλλουν αίτηση στο εν λόγω δικαστήριο ή να δίδεται η δυνατότητα στο επιληφθέν δικαστήριο να παραπέμπει την υπόθεση στο δικαστήριο αυτό με συμφωνία των διαδικών· χαιρετίζει την αντίστοιχη πρόταση στην πρόταση κανονισμού σχετικά με την αρμοδιότητα, το εφαρμοστέο δίκαιο, τη διεθνή αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και δημοσίων εγγράφων σε υποθέσεις κληρονομικής διαδοχής<sup>(1)</sup>·

#### **Λειτουργία του κανονισμού στο πλαίσιο της διεθνούς έννομης τάξης**

15. εκτιμά ότι αφενός το ζήτημα κατά πόσο οι διατάξεις του κανονισμού πρέπει να θεωρηθούν ότι έχουν στοιχείο αμοιβαιότητας δεν έχει εξετασθεί επαρκώς και ότι θα ήταν πρόωρο να ληφθεί ένα τέτοιο μέτρο χωρίς επαρκή μελέτη, ευρείες διαβουλεύσεις και πολιτικό διάλογο, στον οποίο το Κοινοβούλιο θα πρέπει να διαδραματίσει καθοριστικό ρόλο και ενθαρρύνει την Επιτροπή για την ανάληψη σχετικής πρωτοβουλίας· αφετέρου εκτιμά ότι, ενόψει της ύπαρξης ενός μεγάλου αριθμού διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών καθώς και ζητημάτων αμοιβαιότητας και διεθνούς αβρότητας, το πρόβλημα έχει διεθνείς διαστάσεις και η λύση θα πρέπει επίσης να αναζητηθεί παράλληλα στο πλαίσιο της Σύμβασης της Χάγης μέσω της επανάληψης των διαπραγματεύσεων σχετικά με μια σύμβαση για τις διεθνείς αποφάσεις· αναθέτει στην Επιτροπή να καταβάλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να αναζωογονήσει το σχέδιο αυτό που αποτελεί το «Άγιο Δισκοπότηρο» του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει σε ποιο βαθμό η Σύμβαση του Λουγκάνο του 2007<sup>(2)</sup> μπορεί να αποτελέσει υπόδειγμα και στοιχείο έμπνευσης για μια σύμβαση για τις διεθνείς αποφάσεις·

16. φρονεί, εξάλλου, ότι οι κοινοτικοί κανόνες για την αποκλειστική δικαιοδοσία όσον αφορά τα εμπράγματα δικαιώματα σε ακίνητη ιδιοκτησία ή τις μισθώσεις ακινήτων μπορεί να επεκταθούν σε διαδικασίες που πραγματοποιούνται σε ένα τρίτο κράτος·

17. τάσσεται υπέρ της τροποποίησης του κανονισμού προκειμένου να δοθεί χαρακτήρας αμοιβαιότητας στις αποκλειστικές ρήτρες επιλογής δικαστηρίου υπέρ των δικαστηρίων τρίτων κρατών·

18. υποστηρίζει ότι το ζήτημα της θέσπισης ενός κανόνα που καταργεί την απόφαση στην υπόθεση *Owens Bank κατά Bracco* θα πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο ξεχωριστής επανεξέτασης·

#### **Ορισμός της κατοικίας των φυσικών και νομικών προσώπων**

19. φρονεί ότι θα ήταν επιθυμητός ένας αυτόνομος ευρωπαϊκός ορισμός της κατοικίας των φυσικών προσώπων (που θα εφαρμόζεται σε όλες τις νομικές πράξεις της ΕΕ) ιδίως προκειμένου να αποφευχθούν καταστάσεις κατά τις οποίες τα πρόσωπα μπορεί να έχουν περισσότερες της μιας κατοικίες·

<sup>(1)</sup> COM(2009)0154-άρθρο 5.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 147, 10.6.2009, σ. 5.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

20. τάσσεται κατά ενός ενιαίου ορισμού της έδρας των εταιριών στον κανονισμό Βρυξέλλες I, δεδομένου ότι ένας ορισμός με τόσο ευρείες συνέπειες θα πρέπει να συζητηθεί και να αποφασισθεί στο πλαίσιο της ανάπτυξης του ευρωπαϊκού εταιρικού δικαίου·

### **Επιτόκια**

21. φρονεί ότι πρέπει να θεσπισθεί μια διάταξη στον κανονισμό προκειμένου να μη δύναται το δικαστήριο της εκτέλεσης να αρνείται να εφαρμόσει τους αυτόματους κανόνες για τα επιτόκια του δικαστηρίου του κράτους προέλευσης και, αντιθέτως, να εφαρμόζει το εθνικό επιτόκιο μόνο από την ημερομηνία έκδοσης του εκτελεστού τίτλου στο πλαίσιο της εξαιρετικής διαδικασίας·

### **Βιομηχανική ιδιοκτησία**

22. θεωρεί ότι, προκειμένου να αντιμετωπισθεί το πρόβλημα των «αγωγών τορπιλισμού», το δευτεροβάθμιο δικαστήριο θα πρέπει να απαλλάσσεται από την υποχρέωση αναστολής της διαδικασίας σύμφωνα με τον κανόνα της εκκρεμοδικίας, όταν το πρωτοβάθμιο δικαστήριο στερείται προφανώς αρμοδιότητας· απορρίπτει, ωστόσο, την ιδέα σύμφωνα με την οποία οι αξιώσεις για την έκδοση αρνητικής αναγνωριστικής απόφασης πρέπει να εξαιρεθούν πλήρως από τον κανόνα του «προηγμένου χρόνικα» λόγω του ότι οι αξιώσεις αυτές μπορεί να έχουν έναν θεμιτό εμπορικό σκοπό· φρονεί ωστόσο ότι τα ζητήματα που αφορούν τη δικαιοδοσία μπορεί να επιλυθούν κατά τον καλύτερο τρόπο στο πλαίσιο των προτάσεων για τη δημιουργία ενός ενιαίου συστήματος δικαιοδοσίας στον τομέα των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας·

23. πιστεύει ότι οι ορολογικές διαφορές μεταξύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2008 («Ρώμη I») <sup>(1)</sup> και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 πρέπει να εξαλειφθούν με την ενσωμάτωση στο άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού Βρυξέλλες I του ορισμού του «επαγγελματία» που περιλαμβάνεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού Ρώμη I και με την αντικατάσταση της φράσης «συμβάσεων, στο συνολικό τίμημα των οποίων περιλαμβάνεται ο συνδυασμός δαπανών ταξιδιού και καταλύματος» στο άρθρο 15 παράγραφος 3 του κανονισμού Βρυξέλλες I με μια αναφορά στην οδηγία 90/314/ΕΟΚ για τα οργανωμένα ταξίδια <sup>(2)</sup> όπως στο άρθρο 6 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού Ρώμη I·

### **Διεθνής δικαιοδοσία σε ατομικές συμβάσεις εργασίας**

24. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει, λαμβάνοντας υπόψη τη νομολογία του Δικαστηρίου, κατά πόσο μια λύση που θα παρείχε μεγαλύτερη νομική ασφάλεια και κατάλληλη προστασία για τον πιο αδύναμο διάδικο θα μπορούσε να βρεθεί για εργαζομένους που δεν ασκούν την εργασία τους σε ένα και μόνο κράτος μέλος (π.χ. οδηγού φορτηγών μακρών αποστάσεων, αεροσυνοδοί)·

### **Δικαίωμα της προσωπικότητας**

25. Πιστεύει ότι η απόφαση στην υπόθεση *Shevill* πρέπει να αποσαφηνιστεί· θεωρεί, ωστόσο, ότι, προκειμένου να αμβλυθεί η τάση των δικαστηρίων σε ορισμένες έννομες τάξεις να αποδέχονται εδαφική αρμοδιότητα όταν υπάρχει μια αδύναμη μόνο σύνδεση με τη χώρα στην οποία ασκείται η αγωγή, θα πρέπει να προστεθεί μια αιτιολογική σκέψη προκειμένου να καταστεί σαφές ότι, κατ' αρχήν, τα δικαστήρια της χώρας αυτής πρέπει να δηλώνουν ότι είναι αρμόδια μόνον εφόσον υπάρχει επαρκής, ουσιαστικός και σημαντικός δεσμός με τη χώρα αυτή· εκτιμά ότι αυτό θα ήταν χρήσιμο προκειμένου να εξισορροπηθούν τα διακυβευόμενα συμφέροντα·

### **Προσωρινά μέτρα**

26. φρονεί ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί αποτελεσματικότερη πρόσβαση στη δικαιοσύνη, η έννοια των προσωρινών και ασφαλιστικών μέτρων πρέπει να καλύπτει αποφάσεις που αποσκοπούν στη συγκέντρωση πληροφοριών και αποδεικτικών στοιχείων ή στη διαφύλαξη των αποδεικτικών στοιχείων·

27. πιστεύει ότι ο κανονισμός θα πρέπει να μεταβιβάσει την αρμοδιότητα για τα εν λόγω μέτρα στα δικαστήρια του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκονται οι ζητούμενες πληροφορίες ή τα ζητούμενα αποδεικτικά στοιχεία, επιπροσθέτως της δικαιοδοσίας του δικαστηρίου που είναι αρμόδιο για την εκδίκαση της υπόθεσης επί της ουσίας·

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη I) (ΕΕ L 177, 4.7.2008, σ. 6).

<sup>(2)</sup> Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1990 για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις (ΕΕ L 158, 23.6.1990, σ. 59).

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

28. πιστεύει ότι «τα προσωρινά και τα ασφαλιστικά μέτρα» πρέπει να ορίζονται σε μία αιτιολογική σκέψη με αναφορά στη διατύπωση που χρησιμοποιείται στην υπόθεση *St Paul Dairy*.

29. πιστεύει ότι η διάκριση που πραγματοποιήθηκε στην υπόθεση *Van Uden*, μεταξύ υποθέσεων στις οποίες το δικαστήριο που αποφασίζει το μέτρο διαθέτει αρμοδιότητα επί της ουσίας και υποθέσεων στις οποίες δεν διαθέτει, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν έλεγχο που να βασίζεται στο ζήτημα κατά πόσον τα μέτρα ζητούνται για την υποστήριξη διαδικασιών που διεξάγονται ή πρόκειται να διεξαχθούν στο εν λόγω κράτος μέλος ή σε τρίτο κράτος (στην περίπτωση αυτή δεν θα πρέπει να εφαρμοστούν οι περιορισμοί που θέτει το άρθρο 31) ή για την υποστήριξη διαδικασιών σε άλλο κράτος μέλος (στην περίπτωση αυτή πρέπει να εφαρμοστούν οι περιορισμοί του άρθρου 31).

30. ζητεί μετ' επιτάσεως την προσθήκη μιας αιτιολογικής σκέψης προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι δυσχέρειες που θέτει η απαιτούμενη στην υπόθεση *Van Uden* «πραγματική διασύνδεση» με την εδαφική αρμοδιότητα του δικαστηρίου του κράτους μέλους που εγκρίνει το μέτρο αυτό· πρέπει δε να καταστεί σαφές ότι, στην απόφαση για την έκδοση, παράταση, τροποποίηση ή κατάργηση ενός προσωρινού μέτρου που έχει εκδοθεί για την υποστήριξη διαδικασιών σε ένα άλλο κράτος μέλος, τα δικαστήρια του κράτους μέλους πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όλες τις περιστάσεις στις οποίες συμπεριλαμβάνονται i) οι δηλώσεις του δικαστηρίου κράτους μέλους που εκδικάζει την κύρια υπόθεση σε σχέση με το υπό εξέταση μέτρο ή τα παρεμφερή μέτρα, ii) η υπέρξη πραγματικής διασύνδεσης μεταξύ του αιτούμενου μέτρου και της επικράτειας του κράτους μέλους στο οποίο αυτό ζητείται, και iii) οι πιθανές επιπτώσεις του μέτρου στη διαδικασία που εκκρεμεί ή πρόκειται να διεξαχθεί σε ένα άλλο κράτος μέλος.

31. απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία το επιληφθέν δικαστήριο της κύριας υπόθεσης να μπορεί να καταργεί, να τροποποιεί ή να προσαρμόζει τα προσωρινά μέτρα που έχει εκδώσει το δικαστήριο ενός άλλου κράτους μέλους, δεδομένου ότι αυτό είναι αντίθετο με την αρχή της αμοιβαίας εμπιστοσύνης που θεσπίζει ο κανονισμός· θεωρεί εξάλλου ότι δεν είναι σαφής ο λόγος για τον οποίο ένα δικαστήριο μπορεί να αναθεωρήσει μία απόφαση που έλαβε το δικαστήριο σε ένα άλλο κράτος καθώς και η νομοθεσία που θα εφαρμοστεί στις περιπτώσεις αυτές, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρά πρακτικά προβλήματα, για παράδειγμα όσον αφορά τις δαπάνες.

#### **Συλλογική έννομη προστασία**

32. τονίζει ότι οι μελλοντικές εργασίες της Επιτροπής για τα μέσα συλλογικής έννομης προστασίας οφείλουν να προβλέπουν διατάξεις περί ειδικής δικαιοδοσίας για συλλογικές αγωγές.

#### **Άλλα ζητήματα**

33. φρονεί, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών δυσκολιών του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου, της σημασίας της ενωσιακής νομοθεσίας σχετικά με τη σύγκρουση των νόμων για τις επιχειρήσεις, τους πολίτες και τους νομικούς του διεθνούς δικαίου και της ανάγκης υπέρξης μιας συνεκτικής νομολογίας, ότι είναι καιρός να συσταθεί ένα ειδικό τμήμα στο Δικαστήριο που να είναι επιφορτισμένο με τις αιτήσεις για την έκδοση προδικαστικών αποφάσεων σε θέματα ιδιωτικού διεθνούς δικαίου.

\*

\* \*

34. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

## Κοινωνική ενσωμάτωση των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων

P7\_TA(2010)0305

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κοινωνική ενσωμάτωση των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων (2010/2041(INI))**

(2011/C 308 E/07)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας υπόψη το δεύτερο μέρος της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπου καθορίζεται η υποχρέωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση των διακρίσεων,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/EK του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής<sup>(1)</sup>, την οδηγία 2000/78/EK του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία<sup>(2)</sup>, την οδηγία 2006/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 5ης Ιουλίου 2006 για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης<sup>(3)</sup> και την οδηγία 2004/113/EK του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 2004 για την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών στην πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την παροχή αυτών<sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 21,
- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου<sup>(5)</sup>, τη Σύμβαση του ΟΗΕ για την εξάλειψη όλων των μορφών διακρίσεων κατά των γυναικών (CEDAW)<sup>(6)</sup> και τη Διακήρυξη του ΟΗΕ για τα δικαιώματα των ατόμων που ανήκουν σε εθνικές ή εθνοτικές, θρησκευτικές και γλωσσικές μειονότητες<sup>(7)</sup>,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΑΔ),
- έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Στοκχόλμης<sup>(8)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη στρατηγική της Λισαβόνας και τη στρατηγική της ΕΕ 2020, η οποία βρίσκεται στο στάδιο της διαμόρφωσης,
- έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1350/2007/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2007 που αφορά τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της υγείας για την περίοδο 2008-2013<sup>(9)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την κατάσταση των γυναικών Ρομά στην Ευρωπαϊκή Ένωση<sup>(10)</sup>,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 180, 19.7.2000, σ. 22.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 303, 2.12.2000, σ. 16.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 204, 26.7.2006, σ. 23.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 373, 21.12.2004, σ. 37.

<sup>(5)</sup> Εγκρίθηκε από το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης 217Α (III) της 10ης Δεκεμβρίου 1948.

<sup>(6)</sup> Εγκρίθηκε από το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης 34/180 της 18ης Δεκεμβρίου 1979.

<sup>(7)</sup> Εγκρίθηκε από το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης 47/135 της 18ης Δεκεμβρίου 1992.

<sup>(8)</sup> Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έγγραφο αριθ. 5731/10 της 3ης Μαρτίου 2010.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 301, 20.11.2007, σ. 3.

<sup>(10)</sup> ΕΕ C 298 E, 8.12.2006, σ. 283.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007 περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Οκτωβρίου 2006 σχετικά με τη γυναικεία μετανάστευση: ο ρόλος και η θέση των μεταναστριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Ιανουαρίου 2009 σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση 2004-2008 <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 6ης Μαΐου 2009 σχετικά με την ενεργητική ένταξη των ατόμων που είναι αποκλεισμένα από την αγορά εργασίας <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση – 2009 <sup>(5)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0221/2010),
- A. εκτιμώντας ότι η Συνθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθορίζουν τις αξίες πάνω στις οποίες έχει θεμελιωθεί η ΕΕ, αλλά ότι στην πράξη δεν μπορούν να επωφεληθούν πλήρως από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων όλοι οι άνθρωποι που ζουν στην ΕΕ, ιδίως μάλιστα οι γυναίκες που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων, περιλαμβανομένων των γυναικών που είναι θύματα βίας, εμπορίας ανθρώπων και φτώχειας· εκτιμώντας επιπλέον ότι οι αξίες αυτές είναι κοινές στις κοινωνίες των κρατών μελών όπου κυριαρχούν ο πλουραλισμός, η μη διακριτική μεταχείριση, η ανεκτικότητα, η δικαιοσύνη, η αλληλεγγύη και η ισότητα ανάμεσα στους άντρες και τις γυναίκες,
- B. εκτιμώντας ότι το άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαγορεύει κάθε διάκριση λόγω της ιδιότητας μέλους εθνοτικής μειονότητας· εκτιμώντας πάντως ότι πολλές κοινότητες εθνοτικών μειονοτήτων που ζουν στην ΕΕ εξακολουθούν να βιώνουν διακρίσεις, κοινωνικό αποκλεισμό και διαχωρισμό,
- Γ. εκτιμώντας ότι η ίση μεταχείριση είναι βασικό δικαίωμα, και όχι προνόμιο, όλων των πολιτών και ότι η ανεκτικότητα θα πρέπει να αποτελεί γενική στάση ζωής και όχι χάρη έναντι ορισμένων· θεωρώντας ότι όλες οι μορφές διακρίσεων πρέπει να καταπολεμούνται με την ίδια ένταση,
- Δ. εκτιμώντας ότι οι γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες μειονεκτούν όχι μόνο σε σύγκριση με την πλειοψηφία των γυναικών αλλά και σε σύγκριση με τους άνδρες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες,
- Ε. εκτιμώντας ότι έχει ζωτική σημασία να υπάρξει μια ολοκληρωμένη προσέγγιση της ΕΕ για μια σύντομη πολιτική για την κοινωνική ένταξη γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την καταπολέμηση των διακρίσεων και τη διευκόλυνση της πρόσβασης στη στέγαση, την απασχόληση, την παιδεία, την υγειονομική περίθαλψη και τις κοινωνικές υπηρεσίες, και για την προαγωγή του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι δεν υπάρχει καθολικά αποδεκτός νομικός ορισμός για τις ομάδες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες· εκτιμώντας ότι οι αρχές των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης με βάση τον αμοιβαίο σεβασμό, την κατανόηση και την αποδοχή, θα πρέπει να αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο των πολιτικών της ΕΕ σε πνεύμα σεβασμού όλων των πολιτών ανεξάρτητα από την προέλευσή τους,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 219 E, 28.8.2008, σ. 317.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 313 E, 20.12.2006, σ. 118.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 46 E, 24.2.2010, σ. 48.

<sup>(4)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6\_TA(2009)0371.

<sup>(5)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2010)0021.



## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- Z. εκτιμώντας ότι η ίση πρόσβαση για όλους στην ποιοτική εκπαίδευση προάγει την ένταξη στην αγορά εργασίας και μία συνολικά καλύτερη ποιότητα ζωής· εκτιμώντας, ωστόσο, ότι σε ορισμένα κράτη μέλη οι πληθυσμοί που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες αποκλείονται από την πλήρη και ίση συμμετοχή σε βασικά εκπαιδευτικά συστήματα· εκτιμώντας ότι, για να διασφαλισθεί η ανάπτυξη μιας δημοκρατικής, προοδευτικής κοινωνίας στην ΕΕ, τα εκπαιδευτικά συστήματα πρέπει να διαδίδουν αξίες ανεκτικότητας και ισότητας,
- H. εκτιμώντας ότι για τις πολιτικές ένταξης που αφορούν πολίτες τρίτων χωρών αποτελεί πλεονέκτημα μια ισχυρότερη προοπτική ισότητας των φύλων, η οποία είναι αναγκαία ώστε να διασφαλίζεται ότι λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές ανάγκες των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες,
- Θ. εκτιμώντας ότι η μεταναστευτική πολιτική και η πολιτική ασύλου, καθώς και η σχετική νομοθεσία, θα πρέπει να προάγουν την ένταξη των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες,
- I. εκτιμώντας ότι χρειάζεται στοχοθετημένη προσέγγιση σε ό, τι αφορά την κοινωνική ένταξη των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες προκειμένου να αποφευχθούν οι πολλαπλές διακρίσεις, τα στερεότυπα, ο στιγματισμός και ο εθνοτικός διαχωρισμός,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι οι διαφορές στον πολιτισμό, την παράδοση και/ή τη θρησκεία δεν θα πρέπει λειτουργούν ως εμπόδια στην ένταξη των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η συλλογή χωριστών ανά φύλο δεδομένων αποτελεί προϋπόθεση για την προστασία και την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των γυναικών και των εθνοτικών μειονοτήτων και ότι, ελλείψει στατιστικών στοιχείων, πολλά προβλήματα εξακολουθούν να μην έχουν εντοπισθεί, με αποτέλεσμα να μην έχει υιοθετηθεί μια στοχοθετημένη πολιτική,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι παρέχεται ένα ευρύ φάσμα πρόσφορων μέσων και πολιτικών για τη διασφάλιση της ένταξης των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων, αλλά ότι υπάρχει κενό εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο και έλλειψη συντονισμού σε επίπεδο ΕΕ,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι, στις περισσότερες των περιπτώσεων, οι γυναίκες που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων αντιμετωπίζουν πολλαπλές διακρίσεις και είναι πιο ευάλωτες στον κοινωνικό αποκλεισμό, τη φτώχεια και σε ακραίες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως η εμπορία ανθρώπων και η καταναγκαστική στέρωση, σε σχέση με τις γυναίκες της ευρύτερης κοινωνίας και τους άνδρες που ανήκουν σε μειονοτικές ομάδες,
- ΙΕ. εκτιμώντας ότι το χαμηλότερο κοινωνικοοικονομικό καθεστώς πολλών γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές ομάδες συνεπάγεται στην πράξη περιορισμούς στην άσκηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και έλλειψη πρόσβασης σε πόρους, περιλαμβανομένων των πόρων για την αναπαραγωγική και σεξουαλική υγεία, και καθιστά τη διαδικασία ένταξης ακόμη πιο δύσκολη,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η κατάσταση της υγείας των γυναικών επηρεάζει όχι μόνο τις ίδιες αλλά και την υγεία των παιδιών τους,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι η ενεργός συμμετοχή στην κοινωνία και η επιτυχής ένταξη των γυναικών θα έχει θετικές συνέπειες για τα παιδιά τους και τις μελλοντικές γενιές,
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι ο κοινωνικός αποκλεισμός των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων μπορεί να δυσχεράνει την οικονομική ανεξαρτησία, με πιθανό αποτέλεσμα άμεσο και έμμεσο κόστος για την κοινωνία και τους δημόσιους προϋπολογισμούς,
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι οι γυναίκες που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων είναι πιο ευάλωτες στις διάφορες μορφές ανδρικής βίας και εκμετάλλευσης όταν είναι λιγότερο ενταγμένες σε σχέση με τις γυναίκες της ευρύτερης κοινωνίας,
- Κ. εκτιμώντας ότι οι αυξημένες και τακτικές διαβουλεύσεις γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό και ενωσιακό επίπεδο θα λειτουργούσαν υπέρ της κοινωνικής ένταξης,

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

1. τονίζει ότι δεν υπάρχει καθολικά αποδεκτός νομικός ορισμός για τις ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων και ότι αυτή η έννοια καλύπτει ευρύ φάσμα καταστάσεων που αντιμετωπίζουν διάφορες εθνοτικές ομάδες στα κράτη μέλη της ΕΕ·
2. προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν, σε συνεργασία με ΜΚΟ και με ομάδες της κοινωνίας των πολιτών, την τακτική συλλογή και ανάλυση χωριστών ανά φύλο και εθνοτική καταγωγή δεδομένων, σύμφωνα με τους κανόνες των κρατών μελών για την προστασία των προσωπικών δεδομένων, για θέματα που έχουν σχέση με την κοινωνική ένταξη, όπως η πρόσβαση στην εκπαίδευση, την αγορά εργασίας, την κοινωνική ασφάλιση, το σύστημα υγείας και τη στέγαση·
3. θεωρεί ότι πρώτηση σημασία έχει η έγκαιρη εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας και, συνεπώς, η μεταφορά των οδηγιών στη νομοθεσία των κρατών μελών· θεωρεί ότι χρειάζεται ένας πιο δομημένος συντονισμός των ενωσιακών, εθνικών, περιφερειακών και τοπικών πολιτικών όσον αφορά τις ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων, προκειμένου να έχουν βιώσιμο αντίκτυπο και να επιτευχθούν καλύτερες πολιτικές σε ενωσιακό, εθνικό περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, και ενθαρρύνει τους υπεύθυνους για τη διαμόρφωση πολιτικής σε όλα τα επίπεδα να ζητούν τη γνώμη των γυναικών των οποίων τα δικαιώματα επηρεάζονται, καθώς και των κοινοτήτων και οργανώσεων που έχουν ενεργό δράση στον τομέα αυτό, όσον αφορά πολιτικές και μέτρα που αποσκοπούν στη βελτίωση της κοινωνικής ένταξης των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες·
4. τονίζει πόσο σημαντική είναι η εκπαίδευση για την αποδοχή διαφορετικών πολιτισμών και για τον αντίκτυπο των διακρίσεων και της προκατάληψης· επισημαίνει ότι την ευθύνη για μια ουσιαστική ένταξη φέρουν τόσο οι εθνοτικές μειονότητες όσο και η ευρύτερη κοινωνία· αμφότερες πρέπει να καταβάλουν προσπάθειες αλληλοενσωμάτωσης προκειμένου να υπάρξει ενότητα του κοινωνικού συνόλου·
5. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εγκρίνουν μέτρα που θα αποσκοπούν στην πρόληψη της απώλειας των επαγγελματικών δεξιοτήτων γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, παρέχοντας καλύτερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε οικονομικά προσιτές και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες φροντίδας των παιδιών, εξασφαλίζοντας πρόσβαση στην εκπαίδευση, την επιμόρφωση και την επαγγελματική κατάρτιση και την αποτελεσματική εφαρμογή πολιτικών για τις γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες που θα καθιερώνουν σαφείς και ταχείες διαδικασίες για την αναγνώριση των δεξιοτήτων και των προσόντων τους·
6. τονίζει τη σημασία που έχουν για την ένταξη τα πρότυπα ρόλων αναφοράς και υποστηρίζει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών από τα κράτη μέλη με μεγαλύτερη πείρα στην πρόληψη του κοινωνικού αποκλεισμού· ενθαρρύνει τους υπεύθυνους για τη διαμόρφωση πολιτικής σε ενωσιακό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο να πραγματοποιούν διαβουλεύσεις με οργανώσεις γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες για πολιτικές και μέτρα που θα αποσκοπούν στην κοινωνική ένταξη των γυναικών εθνοτικής μειονότητας· προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προτείνουν μέτρα για την προώθηση του θεσμού των διαπολιτισμικών και κοινωνικοπολιτισμικών διαμεσολαβητών στην ΕΕ·
7. θεωρεί ότι η διαδικασία ένταξης πρέπει να αρχίζει σε πρώιμο στάδιο της ζωής, προκειμένου να εξασφαλίζονται αποτελεσματικές εναλλακτικές λύσεις για τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό· υποστηρίζει, κατά συνέπεια, ότι είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί ένα θεσμικό πλαίσιο κοινωνικών και εκπαιδευτικών υπηρεσιών για παιδιά και οικογένειες με βάση την κοινότητα, που θα ανταποκρίνεται σε περιφερειακές και προσωπικές ανάγκες, διασφαλίζοντας ίση πρόσβαση σε υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, και καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να υποστηρίξει ιδιαίτερα τα προγράμματα για την ένταξη σε πρώιμο στάδιο της ζωής·
8. καλεί την Επιτροπή, μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και τα κράτη μέλη, μέσω των εθνικών κοινωνικών ταμείων, να προωθήσουν ευκαιρίες επιχειρηματικότητας με συγκεκριμένο στόχο γυναίκες από ομάδες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, διευκολύνοντας τη διοργάνωση σεμιναρίων επιχειρηματικότητας και εργασιών και με τη δημοσίευση σχεδίων ανάπτυξης·
9. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της να διεξαγάγουν, σε συνεργασία με ΜΚΟ, εκστρατείες ευαισθητοποίησης τόσο των γυναικών που ανήκουν σε μειονοτικές ομάδες όσο και του ευρύτερου κοινού και να διασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή των σχετικών διατάξεων για την καταπολέμηση πολιτιστικών συνηθειών και πατριαρχικών προτύπων ρόλων που εμφορούνται από διακρίσεις και για την αντιμετώπιση κυρίαρχων σεξιστικών στερεοτύπων και του κοινωνικού στιγματισμού που ενισχύουν τη βία κατά των γυναικών, και να διασφαλίσουν ότι καμία βία δεν δικαιολογείται με βάση τα έθιμα, τις παραδόσεις ή τις θρησκευτικές πεποιθήσεις·
10. τονίζει ότι χρειάζεται περισσότερη διατομεακή έρευνα και δείκτες σχετικά με τον αντίκτυπο των διακρίσεων και του κοινωνικού αποκλεισμού στις γυναίκες που ανήκουν σε κοινότητες εθνοτικών μειονοτήτων στην ΕΕ, με στόχο την επικαιροποίηση των στοχευμένων πολιτικών ένταξης· ενθαρρύνει, εν προκειμένω, την Επιτροπή, και ειδικά τη ΓΔ Έρευνας, να χρηματοδοτήσει τέτοια σχέδια έρευνας·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

11. ενθαρρύνει την ενεργό πολιτική και κοινωνική συμμετοχή των γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων σε όλους τους τομείς της κοινωνίας, συμπεριλαμβανομένων της πολιτικής ηγεσίας, της εκπαίδευσης και του πολιτισμού, προκειμένου να καταπολεμηθεί η σημερινή υποεκπροσώπηση·
12. επισημαίνει ότι η οικονομική ανεξαρτησία και χειραφέτηση των γυναικών αποτελούν βασικούς παράγοντες για τη διασφάλιση της πλήρους συμμετοχής τους στην ευρύτερη κοινωνία·
13. καλεί τα κράτη μέλη να σεβαστούν τα θεμελιώδη δικαιώματα όλων των γυναικών, συμπεριλαμβανομένων των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, και ιδιαίτερα το δικαίωμα τους για πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη, τη δικαιοσύνη, τη νομική αρωγή, τη νομική ενημέρωση και τη στέγαση·
14. παροτρύνει την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να καταβάλουν ενεργό προσπάθεια για να βελτιώσουν και να διευκολύνουν την πρόσβαση στην εκπαίδευση, με ιδιαίτερη έμφαση στην εκμάθηση γλωσσών, ιδίως των επίσημων γλωσσών της οικείας χώρας, και στην πρόσβαση στη διά βίου και την ανώτατη εκπαίδευση κοριτσιών και γυναικών που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων, προκειμένου να αποφευχθεί η απόσταση μεταξύ των φύλων ως προς τα επίπεδα εκπαίδευσης, που ενδέχεται να οδηγήσει σε αποκλεισμό από την αγορά εργασίας και στη φτώχεια·
15. τονίζει ότι οι γυναίκες που ανήκουν σε ομάδες εθνοτικών μειονοτήτων θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στην ενημέρωση σχετικά με την υγειονομική περίθαλψη σε διάφορες γλώσσες· τονίζει τη σημασία της διαπολιτισμικής εκπαίδευσης για παρόχους υγειονομικής περίθαλψης από κοινού με ομάδες γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες·

**Ισότητα των φύλων**

16. προτρέπει την Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη την πτυχή του φύλου όταν αποφασίζει για πολιτικές και μέτρα με στόχο την κοινωνική ένταξη·
17. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα για να διασφαλίσουν την πρόσβαση σε υπηρεσίες για την πρόληψη της βία λόγω φύλου και για την προστασία των γυναικών από αυτό το είδος βίας, ανεξάρτητα από το νομικό τους καθεστώς, τη φυλή, την ηλικία, το γενετήσιο προσανατολισμό, την εθνοτική καταγωγή ή τη θρησκεία·
18. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας σχετικά με την ισότητα των φύλων και την καταπολέμηση των διακρίσεων, διαθέτοντας πόρους για μέτρα στοχευμένης εκπαίδευσης και αύξησης της συνειδητοποίησης για τα δικαιώματα που έχουν ήδη οι γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες και για τους τρόπους επανόρθωσης τυχόν παραβιάσεων των δικαιωμάτων τους·
19. καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την προστασία των θυμάτων πολλαπλών διακρίσεων, μεταξύ των οποίων οι γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες αντιπροσωπεύουν μια μεγάλη ομάδα, με την προσθήκη στο νομικό σύστημα ρητών διατάξεων και δεσμευτικών κανονισμών σχετικά με τις πολλαπλές διακρίσεις·
20. επιμένει στην ενεργό εμπλοκή του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Ισότητας των Φύλων στη συλλογή δεδομένων και στη διενέργεια ερευνών για θέματα ένταξης που αφορούν γυναίκες που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, με τη συνεπή εφαρμογή της αρχής της ισότητας των φύλων και την προώθηση προτεραιοτήτων στον τομέα του κοινωνικού αποκλεισμού·
21. καλεί την Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων να συμπεριλάβει μία εγκάρσια προοπτική σχετικά με την ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα των γυναικών σε όλες τις πτυχές του πολυετούς πλαισίου και των σχετικών δραστηριοτήτων του, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τις εθνοτικές διακρίσεις και τα θεμελιώδη δικαιώματα των Ρομά·
22. καλεί το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Ισότητας των Φύλων να συλλέγει συστηματικά δεδομένα χωριστά ανά φύλο και εθνοτική καταγωγή και να υποβάλλει τα σχετικά αποτελέσματα χωριστά ανά φύλο και εθνοτική καταγωγή· τονίζει την ανάγκη συλλογής κατάλληλων δεδομένων και μηχανισμών προστασίας αυτών των δεδομένων για να διασφαλιστεί η πρόληψη τυχόν κατάχρησης των δεδομένων αυτών, π.χ. για σκοπούς όπως η διαμόρφωση εικόνας με βάση φυλετικά χαρακτηριστικά·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

23. επισημαίνει τον κρίσιμο ρόλο των εθνικών φορέων για την ισότητα των φύλων σε ό, τι αφορά την παροχή υποστήριξης και βοήθειας στα θύματα διακρίσεων και την ενημέρωσή τους για τα δικαιώματά τους και τις υποχρεώσεις τους· καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την αποτελεσματικότητα και την ανεξαρτησία των εθνικών φορέων ισότητας και να τους παράσχουν επαρκείς χρηματικούς και ανθρώπινους πόρους για κάθε αιτία διακρίσεων, καθώς και για τις πολλαπλές διακρίσεις· καλεί τους εθνικούς φορείς ισότητας να αναπτύξουν εργαλεία και προγράμματα κατάρτισης για τις πολλαπλές διακρίσεις, όπου θα συνεκτιμάται η ιδιαίτερη κατάσταση των γυναικών που ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες·

\*

\* \*

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## Ο ρόλος των γυναικών σε μια γηράσκουσα κοινωνία

P7\_TA(2010)0306

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με το ρόλο των γυναικών σε μια γηράσκουσα κοινωνία (2009/2205(INI))**

(2011/C 308 E/08)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 29ης Απριλίου 2009 με τίτλο «Η αντιμετώπιση των επιπτώσεων της δημογραφικής γήρανσης στην ΕΕ (Έκθεση για τη δημογραφική γήρανση 2009)» (COM(2009)0180),
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής της 11ης Μαΐου 2007 με τίτλο «Το δημογραφικό μέλλον της Ευρώπης: στατιστικά στοιχεία και αριθμοί» (SEC(2007)0638),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 2007 με τίτλο «Πρώδηση της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών» (COM(2007)0244),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Οκτωβρίου 2006 με τίτλο «Το δημογραφικό μέλλον της Ευρώπης, μετατροπή μιας πρόκλησης σε ευκαιρία» (COM(2006)0571),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Μαρτίου 2006 με τίτλο «Χάρτης πορείας για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών 2006-2010» (COM(2006)0092),
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ειδικότερα τα άρθρα 23 και 25, σχετικά με την ισότητα γυναικών και ανδρών και τα δικαιώματα των ηλικιωμένων, καθώς και τα άρθρα 34, 35 και 36 του Χάρτη, τα οποία ορίζουν επακριβώς το δικαίωμα της κοινωνικής αρωγής και στεγαστικής βοήθειας, το υψηλό επίπεδο προστασίας της ανθρώπινης υγείας και την πρόσβαση σε υπηρεσίες γενικού οικονομικού ενδιαφέροντος,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο τονίζει τις κοινές αξίες των κρατών μελών όπως είναι ο πλουραλισμός, η απαγόρευση των διακρίσεων, η ανεκτικότητα, η δικαιοσύνη, η αλληλεγγύη και η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 19 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο αναφέρεται στην καταπολέμηση των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή δόγματος, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού,
- έχοντας υπόψη το Ευρωπαϊκό Σύμφωνο για την Ισότητα των Φύλων, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Μάρτιο 2006 <sup>(1)</sup>,

(1) Δελτίο ΕΕ 3-2006, σημείο 1.13.

## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τη σύσταση R 162 της ΔΟΕ (Διεθνής Οργάνωση Εργασίας) του 1980, για τους ηλικιωμένους εργαζόμενους,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του ΟΗΕ του 1979 σχετικά με την εξάλειψη κάθε μορφής διακρίσεων κατά των γυναικών (Σύμβαση CEDAW),
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 3ης Φεβρουαρίου 2009 <sup>(1)</sup> σχετικά με την απαγόρευση των διακρίσεων λόγω φύλου και την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τη μεταφορά και εφαρμογή της οδηγίας 2002/73/EK περί της εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως ανδρών και γυναικών όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση, στην επαγγελματική εκπαίδευση και προώθηση και τις συνθήκες εργασίας <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 21ης Φεβρουαρίου 2008 σχετικά με το δημογραφικό μέλλον της Ευρώπης <sup>(3)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0237/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η γήρανση της κοινωνίας περιγράφεται συχνά από την αρνητική της πλευρά, π.χ. με κριτήριο τα προβλήματα στην ηλικιακή δομή του εργατικού δυναμικού και τη βιωσιμότητα των συστημάτων κοινωνικής πρόνοιας και περίθαλψης, παραβλέποντας ότι οι ηλικιωμένοι συνιστούν σημαντική πηγή οικονομικών πόρων και κεφάλαιο εμπειρίας και προσφέρουν καθοριστική βοήθεια τόσο σε επίπεδο κοινότητας όσο και σε επίπεδο οικογένειας ως παρέχοντες φροντίδα σε εξαρτώμενα πρόσωπα και ως σύμβουλοι εργασίας, λόγω της μεγάλης επαγγελματικής τους εμπειρίας, και συμβάλλουν στη διατήρηση των αγροτικών κοινοτήτων,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης πορείας 2006-2010 σχετικά με την ισότητα των φύλων αν και ανέδειξε τα κενά όσον αφορά την επίτευξη πλήρους ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών και, σε ορισμένες περιπτώσεις, προώθησε την ατζέντα της ισότητας των φύλων, η συνολική πρόοδος υπήρξε περιορισμένη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παρούσα οικονομική και κοινωνική κρίση έχει ιδιαίτερα σοβαρές συνέπειες για τις γυναίκες και ειδικότερα για τις ηλικιωμένες και τις υπηρεσίες που παρέχονται σε αυτές, επιδεινώντας ανισότητες και διακρίσεις λόγω φύλου, αλλά και λόγω ηλικίας και κατάστασης της υγείας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ηλικιωμένοι αντιμετωπίζουν μεγαλύτερο κίνδυνο φτώχειας από ό,τι ο γενικός πληθυσμός, αγγίζοντας το 2008 το ποσοστό του 19 % περίπου στην ΕΕ των 27 επί του συνόλου των ατόμων ηλικίας άνω των 65 ετών, τη στιγμή που το 2005 το ποσοστό αυτό ήταν 19 %, και το 2000 17 %, και ότι οι γυναίκες άνω των 65 ετών αντιμετωπίζουν μεγάλο κίνδυνο φτώχειας (το ποσοστό κινδύνου φτώχειας είναι 22 %, δηλαδή 5 ποσοστιαίες μονάδες μεγαλύτερο από το αντίστοιχο των ανδρών),
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πληθυσμός της Ευρώπης των 27 αναμένεται να συνεχίσει να γηράσκει, και ότι η αναλογία του ποσοστού των πολιτών 65 ετών και άνω αναμένεται να αυξηθεί από το 17,1 % το 2008 στο 30 % το 2060, ενώ το ποσοστό των ατόμων 80 ετών και άνω θα αυξηθεί από το 4,4 % το 12,1 % κατά την ίδια περίοδο,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο εργαζόμενος πληθυσμός προβλέπεται να εμφανίσει σχετική μείωση και η ένταξη στην αγορά εργασίας ομάδων που επί του παρόντος δεν συμμετέχουν ενεργά σε αυτήν καθίσταται ολοένα και σημαντικότερη,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το φύλο αποτελεί σημαντική συνιστώσα στο θέμα γήρανση, δεδομένου ότι το προσδόκιμο ζωής είναι περίπου κατά έξι έτη μεγαλύτερο για τις γυναίκες από ό,τι για τους άνδρες, και ότι, σύμφωνα με τις στατιστικές, στην Ευρώπη των 27, το 2007 το προσδόκιμο ζωής για τους άνδρες ήταν τα 76 έτη και για τις γυναίκες τα 82 έτη· και ότι, αντιθέτως, τα στοιχεία της Eurostat παρουσιάζουν το χάσμα του προσδόκιμου υγιούς ζωής μεταξύ ανδρών και γυναικών να είναι πολύ μικρότερο: 61,6 έτη για τους άνδρες και 62,3 έτη για τις γυναίκες,

<sup>(1)</sup> EE C 67 E, 12.3.2010, σ. 31.

<sup>(2)</sup> EE C 46 E, 24.2.2010, σ. 95.

<sup>(3)</sup> EE C 184 E, 6.8.2009, σ. 75.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παραδοσιακά, οι γυναίκες διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο φτώχειας και περιορισμένων συντάξεων, ειδικότερα οι γυναίκες άνω των 65 ετών, οι οποίες συχνά λαμβάνουν συντάξεις που μόλις υπερβαίνουν το ελάχιστο όριο διαβίωσης για διάφορους λόγους, όπως η μεγάλη διαφορά αμοιβών μεταξύ γυναικών και ανδρών, η οποία θίγει άμεσα το δικαίωμα συνταξιοδότησης, η παύση ή η διακοπή της επαγγελματικής δραστηριότητας για την ανάληψη οικογενειακών ευθυνών, ή λόγω της απασχόλησής τους στην επιχείρηση του συζύγου, κυρίως στους τομείς του εμπορίου και της γεωργίας, χωρίς μισθό και κοινωνική ασφάλιση, και ότι σε περιόδους οικονομικής ύφεσης, οι γυναίκες αυτές αντιμετωπίζουν ακόμη μεγαλύτερο κίνδυνο φτώχειας,

1. χαιρετίζει την ανακοίνωση της Επιτροπής για την αντιμετώπιση των συνεπειών της γήρανσης του πληθυσμού, αλλά, εκφράζει τη δυσaréσκειά του για το γεγονός ότι οι ορισμοί, οι στατιστικές και οι καταστάσεις που εξετάζονται δεν βασίζονται επαρκώς στη συνειδητοποίηση της έλλειψης ισότητας όσον αφορά τα φύλα στις μεγαλύτερες ηλικίες, γεγονός που απορρέει από τα συσσωρευμένα μειονεκτήματα λόγω φύλου καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής·

2. επικροτεί τη σημασία που αποδίδει η Επιτροπή στη στρατηγική που αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Στοκχόλμης το 2001 <sup>(1)</sup> για ένα μακροπρόθεσμο σχέδιο αντιμετώπισης των προκλήσεων και των δυνατοτήτων που προκύπτουν από τη γήρανση του πληθυσμού στις κοινωνίες μας· χαιρετίζει, επίσης, την πρόταση της Επιτροπής για μια ολοκληρωμένη και πολύπλευρη προσέγγιση του θέματος της γήρανσης καθώς και για τη δημιουργία ευκαιριών, ειδικότερα στον τομέα των αγορών προϊόντων και υπηρεσιών για τις ανάγκες των ηλικιωμένων και τις ανάγκες των προσώπων που παρέχουν φροντίδα σε εξαρτώμενα άτομα και σε ανεπίσημη βάση· καλεί την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των δικαιωμάτων του ηλικιωμένου καταναλωτή, αφού οι τελευταίοι πάρα πολύ συχνά παραπλανώνται ή πέφτουν θύματα εκμετάλλευσης·

3. ζητεί από τα θεσμικά όργανα να δημιουργήσουν πιο θετική στάση έναντι της γήρανσης και να αυξήσουν τη συνειδητοποίηση των ευρωπαϊών πολιτών σε θέματα που αφορούν τους ηλικιωμένους και τα πρακτικά τους προβλήματα· προτρέπει την Επιτροπή να ανατρέψει την άποψη που θεωρεί τη γήρανση συνώνυμη της επιβάρυνσης καταρτίζοντας, π.χ., μια μελέτη για τις επιπτώσεις και τις δυνατότητες της «οικονομίας των πρεσβυτέρων», στην οποία δραστηριοποιούνται ενεργά οι ηλικιωμένες γυναίκες· χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να ορίσει το 2012 ως έτος συμμετοχής των ηλικιωμένων στην ενεργό ζωή και αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών·

4. θεωρεί ότι η υιοθέτηση μιας προσέγγισης που θα καλύπτει όλες τις φάσεις της ζωής, και στην οποία θα λαμβάνονται υπόψη οι διασυνδέσεις μεταξύ ηλικίας και φύλου, αποτελεί την κατεύθυνση που πρέπει να ακολουθηθεί στο πλαίσιο των πολιτικών που αφορούν τη γήρανση του πληθυσμού· θεωρεί επίσης την υιοθέτηση μιας προσέγγισης με βάση την ηλικία και το φύλο, στο πλαίσιο της οποίας η ενσωμάτωση της ηλικίας και του φύλου θα συνιστά απαραίτητη μέθοδο και μέσο για τη χάραξη πολιτικής σε όλα τα σχετικά πεδία (οικονομία, κοινωνικά ζητήματα, απασχόληση, δημόσια υγεία, ασφάλεια των τροφίμων, δικαιώματα του καταναλωτή, ψηφιακή στρατηγική, ανάπτυξη της υπαίθρου και αστική ανάπτυξη, κ.ο.κ.), ως την οδό του μέλλοντος για την εξασφάλιση μεγαλύτερης κοινωνικής ενσωμάτωσης και κοινωνικής συνοχής·

#### **Αντιμετώπιση των διακρίσεων λόγω ηλικίας**

5. ζητεί την έγκριση μίας οδηγίας κατά των διακρίσεων το δυνατόν συντομότερα·

6. αναγνωρίζει ότι οι διακρίσεις λόγω ηλικίας πρέπει και αυτές να αντιμετωπισθούν με πιο αποτελεσματικά νομικά μέτρα και πιο προσιτές διαδικασίες, ειδικότερα σε περιπτώσεις διακρίσεων στον χώρο εργασίας, όπου υπάρχουν συγκεκριμένες νομοθετικές ρυθμίσεις και όπου είναι ουσιαστικής σημασίας η υποστήριξη των ατόμων και η διερεύνηση των περιστάσεων· επομένως, καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την αποτελεσματική εφαρμογή της απαραίτητης νομοθεσίας για την αντιμετώπιση των διακρίσεων λόγω ηλικίας και των άλλων μορφών διάκρισης·

7. ζητεί να υιοθετηθεί μία προσέγγιση που θα βασίζεται περισσότερο στα δικαιώματα των ηλικιωμένων, ώστε αυτοί να μπορούν να δρουν ως πολίτες με δικαιώματα και να μην αντιμετωπίζονται σαν παθητικά αντικείμενα·

8. ζητεί να διατεθούν περισσότεροι πόροι και να δρομολογηθεί έρευνα καθώς και να αναπτυχθούν οι υφιστάμενοι μηχανισμοί εποπτείας, δεδομένου ότι οι διακρίσεις λόγω ηλικίας σπάνια αναγνωρίζονται και αντιμετωπίζονται σαν τέτοιες· αναγνωρίζει ότι απαιτείται μεγαλύτερη συνειδητοποίηση σε επίπεδο κρατών μελών και θα ήταν ευπρόσδεκτες οι προτάσεις του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και του νέου Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου για την Ισότητα των Φύλων·

<sup>(1)</sup> Συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στοκχόλμης, στις 23 και 24 Μαρτίου 2001.

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

9. υπογραμμίζει την ανάγκη αναγνώρισης των πολλαπλών διακρίσεων που συχνά υφίστανται οι μεγαλύτερες γυναίκες στις κοινωνίες, δεδομένου ότι υπόκεινται σε διακρίσεις λόγω της ηλικίας, του φύλου, της κατάστασης της υγείας τους και λόγω αναπηρίας·

10. προβληματίζεται έντονα από το εύρος των πολλαπλών διακρίσεων που υφίστανται οι ομάδες γυναικών που είναι περισσότερο ευάλωτες: οι μετανάστριες, οι γυναίκες με αναπηρίες, οι ομοφυλόφιλες, οι γυναίκες που ανήκουν σε μειονότητες, οι γυναίκες με λίγα επαγγελματικά προσόντα και οι γυναίκες πιο προχωρημένης ηλικίας, οι οποίες υφίστανται διακρίσεις λόγω της ηλικίας, του φύλου, της εθνοτικής τους καταγωγής και του γενετήσιου ή θρησκευτικού προσανατολισμού τους κ.λπ., και ζητεί τη λήψη μέτρων θετικών διακρίσεων·

11. ζητεί από τα κράτη μέλη να διενεργήσουν ολοκληρωμένες εκστρατείες ευαισθητοποίησης για τον θεμελιώδη ρόλο των ηλικιωμένων στην κοινωνία και για την ανάγκη αναβάθμισης του ρόλου της ηλικιωμένης γυναίκας, μέσω μεταξύ άλλων της προώθησης των αποκαλούμενων «μικροεπαγγελμάτων»,

12. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τους την ιδιαίτερη κατάσταση των ηλικιωμένων λεσβιών, αμφιφυλόφιλων και τρανσεξουαλικών γυναικών·

**Συμβιβασμός εργασίας και καθηκόντων παροχής φροντίδας**

13. καλεί τα κράτη μέλη να εισάγουν νέους τύπους άδειας που θα καταστήσουν δυνατή την άδεια μετ' αποδοχών για την παροχή υπηρεσιών φροντίδας πέραν της γονικής αδειας, και να προαγάγουν έναν πιο ισομερή επιμερισμό των μη αμειβόμενων υπηρεσιών φροντίδας μεταξύ γυναικών και ανδρών, διότι η ανεπίσημη παροχή φροντίδας στο σπίτι περιορίζει τις δυνατότητες του ατόμου για εργασία εκτός του σπιτιού· θεωρεί ότι στο πλαίσιο αυτό, ένας τρόπος μείωσης της φτώχειας των ηλικιωμένων γυναικών είναι η προώθηση ρυθμίσεων, όπως π.χ. της εργασίας μερικής απασχόλησης και της συναπασχόλησης, οι οποίες προσφέρουν τη δυνατότητα επιλογής της ευέλικτης απασχόλησης· τονίζει, ωστόσο, εν προκειμένω, ότι τα εργασιακά δικαιώματα των ευέλικτων εργαζόμενων πρέπει να εξισωθούν με τα δικαιώματα των εργαζόμενων πλήρους απασχόλησης· επισημαίνει ότι η ανεργία των ηλικιωμένων γυναικών πρέπει να αντιμετωπιστεί, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι για την απασχόληση της στρατηγικής ΕΕ 2020·

14. ζητεί από τα κράτη μέλη να αναπτύξουν μηχανισμούς που θα διασφαλίζουν ότι τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα θα συνεχίσουν να συσσωρεύονται, ακόμα και κατά την περίοδο κατά την οποία το εισόδημα του ασχολούμενου με την παροχή φροντίδας είναι προσωρινά χαμηλότερο λόγω ακριβώς αυτών των καθηκόντων φροντίδας, πράγμα που αφορά κυρίως τις γυναίκες· ζητεί από την Επιτροπή να δρομολογήσει μια μελέτη σχετικά με τις διαφορετικές επιπτώσεις των συνταξιοδοτικών συστημάτων των κρατών μελών για τις γυναίκες και τους άνδρες·

15. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τους τη διάσταση του φύλου κατά τη μεταρρύθμιση των συνταξιοδοτικών συστημάτων και την προσαρμογή των ορίων ηλικίας συνταξιοδότησης, δεδομένων των διαφορών μεταξύ γυναικών και ανδρών ως προς τα πρότυπα εργασίας και του υψηλότερου κινδύνου διακριτικής μεταχείρισης σε βάρος των ηλικιωμένων γυναικών στην αγορά εργασίας·

16. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν μορφές αλληλοστήριξης που θα γεφυρώσουν το χάσμα μεταξύ νέων και ηλικιωμένων, αξιοποιώντας τον ενθουσιασμό των νέων και την εμπειρία των ηλικιωμένων·

**Υπηρεσίες υγείας, φροντίδας και κοινωνικής μέριμνας**

17. ζητεί την υιοθέτηση μιας προσέγγισης που θα βασίζεται στα δικαιώματα των πιο ηλικιωμένων, πράγμα που θα τους επιτρέψει να παίξουν ενεργό ρόλο κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τις επιλογές και το σχεδιασμό των υπηρεσιών φροντίδας και κοινωνικής μέριμνας καθώς και των θεραπειών που τους αφορούν, όπου υπάρχει δυνατότητα επιλογής· ζητεί επίσης την εφαρμογή μιας προσέγγισης που θα βασίζεται στις ανάγκες όσον αφορά την παροχή κάθε είδους υπηρεσίας φροντίδας, προκειμένου οι ηλικιωμένοι να μπορούν να ζουν ανεξάρτητα για όσο χρονικό διάστημα θέλουν·

18. ζητεί την προώθηση πολιτικών στήριξης στο εσωτερικό των πυρηνικών οικογενειών, που θα επιτρέπουν σε αυτές να αποφασίσουν εάν θα φροντίσουν οι ίδιοι τα πιο ηλικιωμένα μέλη της οικογένειάς τους ή αν θα ζητούν συμπληρωματικές υπηρεσίες κοινωνικής πρόνοιας· η βοήθεια αυτή θα πρέπει να αμειβεται εξίσου και στις δύο περιπτώσεις·

19. τονίζει ότι πρέπει οι δημόσιες και οι ιδιωτικές υπηρεσίες να είναι εύκολα προσβάσιμες, υψηλής ποιότητας και οικονομικά προσιτές για τους πιο ηλικιωμένους και ότι η δομή των δημοσίων και ιδιωτικών υπηρεσιών πρέπει να υποστηρίζει κατά το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα τη φροντίδα στο σπίτι·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

20. θεωρεί ότι απαιτείται μία ολοκληρωμένη πολιτική στήριξης των προσώπων που παρέχουν φροντίδα σε ανεπίσημη βάση, η πλειονότητα των οποίων είναι γυναίκες, η οποία θα καλύπτει τα δικαιώματα που αφορούν το καθεστώς τους και την κοινωνική τους ασφάλιση, την παροχή κοινωνικών υπηρεσιών και υπηρεσιών στήριξης, τη διαθεσιμότητα επαγγελματικών υπηρεσιών φροντίδας κ.λπ.
21. τονίζει ότι η ειλεοντική εργασία ή η παροχή φροντίδας σε ανεπίσημη βάση, που συχνά επωμίζονται γυναίκες, δεν θα πρέπει να αντικαθιστούν τις ελλείψεις της κοινωνικής μέριμνας, και ζητεί την εφαρμογή κατάλληλων κοινωνικών μέτρων, ώστε να μπορούν οι γυναίκες να ασχολούνται με επιλεγμένες μισθωτές δραστηριότητες.
22. ζητεί να θεσπισθούν σε επίπεδο κρατών μελών δέσμες μέτρων στήριξης που θα περιλαμβάνουν προγράμματα μέτρων για την αύξηση των δυνατοτήτων απασχόλησης, τον μετριασμό των επιπτώσεων της ανεργίας και την άνοδο των επιπέδων απασχόλησης των ατόμων ηλικίας άνω των 50 ετών.
23. τονίζει ότι πρέπει να εξασφαλίζεται η ποιότητα της φροντίδας, τόσο για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ηλικιωμένων, όσο και για την αποτροπή της φυσικής, σεξουαλικής, ψυχολογικής και οικονομικής κακομεταχείρισης στην οποία συχνά πέφτουν θύματα οι ηλικιωμένοι· τονίζει ότι οι άνθρωποι οι οποίοι ζουν σε δημόσια και ιδιωτικά ιδρύματα φροντίδας ηλικιωμένων θα πρέπει να έχουν δικαίωμα να συμμετέχουν στη διαδικασία λήψης αποφάσεων των ιδρυμάτων αυτών μέσω των δομών συμβουλίων και διοίκησης· θεωρεί ότι τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν ότι οι εργαζόμενοι ως πρόσωπα παρέχοντα φροντίδα στους ηλικιωμένους, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, θα τυγχάνουν συνεχούς κατάρτισης και τακτικής αξιολόγησης των επιδόσεών τους και ότι θα προσδίδεται μεγαλύτερη οικονομική αξία στην εργασία τους, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής, της ασφάλισης και των συνθηκών εργασίας τους.
24. καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την παροχή κατάρτισης στον τομέα της ψυχολογικής και φυσικής βοήθειας προς τους ηλικιωμένους καθώς και τη δημιουργία κατάλληλων εγκαταστάσεων που θα τους φιλοξενούν.
25. ενθαρρύνει τη μετατροπή των γηροκομείων, τα οποία συχνά λειτουργούν ως νοσοκομεία, σε φιλικές εγκαταστάσεις, όπου θα εφαρμόζεται το μοντέλο της οικογένειας, ως τρόπος αποφυγής της ιδρυματοποίησης.
26. προτείνει η θέσπιση ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για τη νόσο Αλτσχάμερ να αναγνωρίσει δεόντως τον ρόλο των ηλικιωμένων γυναικών στην φροντίδα ανθρώπων που πάσχουν από άνοια και να υλοποιηθεί ταχύτερα· θεωρεί, επίσης, ότι χρειάζονται εθνικά προγράμματα που θα ορίζουν μέτρα για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ηλικιωμένων γυναικών· προτείνει, επιπλέον, να ζητηθεί η γνώμη ενώσεων για τη νόσο του Αλτσχάμερ για την κατάρτιση και την υλοποίηση των μέτρων αυτών.
27. ζητεί να λαμβάνεται υπόψη η διάσταση του φύλου κατά τις ιατρικές διαγνώσεις, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι ακριβείς και ότι οι εξεταζόμενοι λαμβάνουν κατάλληλη θεραπεία και φροντίδα· ζητεί τα διαγνωστικά μέσα, οι υπηρεσίες υγείας και φροντίδας να μην περιορίζονται σε σχέση με το φύλο και την ηλικία του ασθενούς, ούτως ώστε οι προληπτικές εξετάσεις διάγνωσης του καρκίνου του μαστού, του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας, του καρκίνου των πνευμόνων και του παχέος εντέρου, καθώς και οι εξετάσεις για το καρδιαγγειακό σύστημα, για παράδειγμα, να είναι διαθέσιμες και στις μεγαλύτερες γυναίκες· ζητεί, επιπλέον, να δοθεί περισσότερη προσοχή στην πρόληψη και την αντιμετώπιση ασθενειών, στις οποίες οι ηλικιωμένες γυναίκες είναι περισσότερο επιρρεπείς, όπως π.χ. η οστεοπόρωση και η ρευματοειδής αρθρίτιδα.
28. ζητεί η διάσταση του φύλου και το κριτήριο της ηλικίας να λαμβάνονται υπόψη στις συστάσεις που αφορούν τη διατροφή· ζητεί, επίσης, η διάσταση του φύλου και το κριτήριο της ηλικίας να χρησιμοποιούνται σε συστάσεις σχετικά με ζητήματα ασφάλειας των τροφίμων, όπως η επισήμανση των τροφίμων, οι ισχυρισμοί επί θεμάτων υγείας, ο κανονισμός REACH και τα νέα τρόφιμα.
29. επισημαίνει ότι τόσο οι τεχνολογικές όσο και οι τεχνικές πρόοδοι μπορεί να αποβούν αποφασιστικές για την προσαρμογή της κοινωνίας στις ανάγκες του γηράσκοντος πληθυσμού· ζητεί να αναπτυχθούν σε στενή συνεργασία με τους πιο ηλικιωμένους, και να γίνουν ευρέως διαθέσιμες καινοτομίες, όπως τα απλοποιημένα κινητά τηλέφωνα και οι διαδικτυακές συνδέσεις, οι «έξυπνοι» αισθητήρες σε συγκεκριμένα προϊόντα ώστε να μειώνεται ο αριθμός των ατυχημάτων, η εκπαίδευση σκύλων για τη βοήθεια ατόμων όπως είναι αυτοί που υποφέρουν από ασθένειες που επηρεάζουν τη μνήμη, κ.λπ.· και ζητεί τα προγράμματα τα οποία έχουν σχεδιαστεί ειδικά με βάση τη δια βίου μάθηση για ηλικιωμένους να στηρίζονται από το κράτος.
30. ζητεί στο πλαίσιο των δοκιμών των φαρμάκων που βρίσκονται σε εξέλιξη να μελετηθούν οι επιπτώσεις τους στον οργανισμό όχι μόνο των ανδρών, αλλά και των γυναικών.

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

31. προτείνει να διεξαχθούν στατιστικές έρευνες σχετικά με την αύξηση της βίας κατά των ηλικιωμένων, με στόχο να αναδειχθεί το σοβαρό αυτό πρόβλημα – το οποίο οι ηλικιωμένοι συνήθως δεν είναι σε θέση να καταγγείλουν, αποδεχόμενοι την κακομεταχείριση που υφίστανται ως κάτι σύμφυτο με τη γήρανση και την εξάρτησή τους – και προκειμένου να καταπολεμηθεί η κακοποίηση των ηλικιωμένων αποτελεσματικότερα και πιο αποφασιστικά από το σύνολο της κοινωνίας·

32. ζητεί, με στόχο την αποτροπή του αποκλεισμού των ηλικιωμένων γυναικών από την κοινωνία, τη δημιουργία στοχευμένων πολιτιστικών και εκπαιδευτικών προγραμμάτων και τη συμμετοχή των ηλικιωμένων γυναικών στις πρωτοβουλίες των τοπικών κοινοτήτων·

**Τα μελλοντικά βήματα**

33. ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει έως το τέλος του 2011 ένα σχέδιο δράσης που θα περιλαμβάνει:

- την εξέταση των αναγκαίων μέτρων για την εξεύρεση περισσότερων πόρων για την επιστημονική έρευνα σχετικά με τη γήρανση,
- τα μέτρα για την εξασφάλιση της ποιότητας της παρεχόμενης φροντίδας και της ποιότητας των συνθηκών εργασίας των προσώπων που παρέχουν φροντίδα,
- τις απαιτούμενες μεταρρυθμίσεις για τη βελτίωση της συνοχής στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, όπως συνταξιοδοτικά συστήματα, άδεια για την παροχή φροντίδας, και διευθετήσεις σχετικά με την μερική απασχόληση,
- την έννοια των συνδεόμενων με την ηλικία παθήσεων ανάλογα με το φύλο και τα μέτρα για τη βέλτιστη δυνατή αναγνώριση και θεραπεία τους,
- τον ετήσιο απολογισμό βάσει των αρχών του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τον οποίον θα διαχειρίζεται ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων σε θεσμικό επίπεδο και εθνικοί οργανισμοί στα κράτη μέλη, σχετικά με τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων ηλικιωμένων ατόμων και τα μέτρα που θα ληφθούν σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο για την κατάργηση των άμεσων και των έμμεσων διακρίσεων,
- τα μη νομοθετικά μέτρα για την αντιμετώπιση των διακρίσεων λόγω ηλικίας, όπως είναι οι εκστρατείες για την αύξηση της συνειδητοποίησης του κοινού,
- την ενσωμάτωση της προοπτικής των πιο ηλικιωμένων μεταναστών και των λεσβίων, των ομοφυλοφίλων, των αμφιφυλόφιλων και των τρανσέξουαλικών ατόμων,
- μέτρα για την υποστήριξη της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών, όπως σχέδια για τη στήριξη των γυναικών που φροντίζουν τα εγγόνια τους, όταν οι γονείς απουσιάζουν για επαγγελματικούς λόγους,
- μέτρα για την αξιοποίηση των γνώσεων και της επαγγελματικής εμπειρίας των μεγαλύτερων ανθρώπων, για παράδειγμα μέσω της σύστασης ενώσεων ηλικιωμένων οι οποίες θα παρέχουν συμβουλές σε όσους αναζητούν εργασία,
- την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών·

34. ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώσει και να ενισχύσει τους μηχανισμούς παρακολούθησης σχετικά με την εφαρμογή θεμάτων που αφορούν τα θεμελιώδη δικαιώματα έως το τέλος του 2012· ζητεί επίσης να υπάρξει αυξημένη ενημέρωση για τους μηχανισμούς αυτούς οι οποίοι συχνά δεν χρησιμοποιούνται στο βαθμό που θα έπρεπε, διότι οι πιο ηλικιωμένοι γενικότερα, και πιο συγκεκριμένα οι γυναίκες, δεν είναι ενημερωμένοι σχετικά με τα δικαιώματά τους·

35. επαναλαμβάνει ότι κάθε άνδρας και κάθε γυναίκα στην ΕΕ πρέπει να έχει το δικαίωμα πρόσβασης σε κατάλληλες, οικονομικά προσιτές και ποιοτικές κοινωνικές και υγειονομικές υπηρεσίες γενικού ενδιαφέροντος, ανάλογα με τις ειδικές ανάγκες και προτιμήσεις τους· ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει μία οδηγία σχετικά με τις βασικές υπηρεσίες, που θα λαμβάνει υπόψη τις συνθήκες κάθε χώρας· τονίζει ότι οι πιο ηλικιωμένες γυναίκες είναι ιδιαίτερα ευάλωτες και ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει ένα σύστημα στο οποίο όλοι άνδρες και οι γυναίκες στην ΕΕ θα έχουν το δικαίωμα σε ένα βασικό εισόδημα που θα εξαρτάται από το βιοτικό επίπεδο του κράτους μέλους·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

36. καλεί την Επιτροπή να επιδιώξει να εξασφαλίσει τη διάθεση κοινοτικών κονδυλίων για προγράμματα τα οποία αφορούν, μεταξύ άλλων, κοινωνικά μειονεκτούσες ανύπανδρες και ηλικιωμένες γυναίκες·

\*

\* \*

37. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

## Δημοσιογραφία και νέα μέσα ενημέρωσης - δημιουργία δημόσιας σφαίρας στην Ευρώπη

P7\_TA(2010)0307

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη δημοσιογραφία και τα νέα μέσα ενημέρωσης – δημιουργία δημόσιας σφαίρας στην Ευρώπη (2010/2015(INI))**

(2011/C 308 E/09)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Τίτλο II της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 11, 41 και 42 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής με τίτλο «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων», που υπεγράφη στις 22 Οκτωβρίου 2008 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 2008 με τίτλο «Debate Europe – αξιοποίηση των εμπειριών του σχεδίου Δ για δημοκρατία, διάλογο και δημόσια συζήτηση» (COM(2008)0158),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 24ης Απριλίου 2008 με τίτλο «Η επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων μέσω των οπτικοακουστικών μέσων» (SEC(2008)0506),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 2007 με τίτλο «Η επικοινωνία για τα ευρωπαϊκά θέματα μέσω του Διαδικτύου – Η συμμετοχή των πολιτών» (SEC(2007)1742),
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής της 3ης Οκτωβρίου 2007 με τίτλο «Πρόταση διοργανικής συμφωνίας - Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων» (COM(2007)0569),
- έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 1904/2006/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 2006 για τη θέσπιση του προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες» για την περίοδο 2007-2013 με σκοπό την προώθηση της ενεργού συμμετοχής του ευρωπαίου πολίτη στα κοινά <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 2006 με τίτλο «Λευκή Βίβλος για μια ευρωπαϊκή πολιτική επικοινωνίας» (COM(2006)0035),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 2006 σχετικά με τη Λευκή Βίβλο για την ευρωπαϊκή πολιτική επικοινωνίας <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EE C 13, 20.1.2009, σ. 3.

<sup>(2)</sup> EE L 378, 27.12.2006, σ. 32.

<sup>(3)</sup> EE C 314 E, 21.12.2006, σ. 369.



## Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 13ης Οκτωβρίου 2005 με τίτλο «Η συμβολή της Επιτροπής κατά την περίοδο προβληματισμού και πέραν αυτής: Σχέδιο Δ για δημοκρατία, διάλογο και δημόσια συζήτηση» (COM(2005)0494),
  - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ενημέρωση και την επικοινωνία <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας (A7-0223/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στην ενημέρωση για τους πολίτες και η επικοινωνία μεταξύ των υπευθύνων χάραξης πολιτικής και των ψηφοφόρων συνιστούν καίρια στοιχεία των αντιπροσωπευτικών δημοκρατικών κοινωνιών μας και αποτελούν θεμελιώδες προαπαιτούμενο για την άσκηση του δικαιώματος πλήρους και ενσυνείδητης δημοκρατικής συμμετοχής των πολιτών στο δημόσιο εθνικό και ενωσιακό βίο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολίτες έχουν το δικαίωμα να ενημερώνονται για την ΕΕ και τα συγκεκριμένα σχέδιά της, να εκφράζουν τις ιδέες τους σχετικά με την ΕΕ και να ακούγονται, καθώς και ότι η επικοινωνιακή πρόκληση συνίσταται ακριβώς στη διευκόλυνση αυτού του διαλόγου,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις τελευταίες ευρωπαϊκές εκλογές δεν αντιστάθηκε η τάση της φθίνουσας εκλογικής συμμετοχής, γεγονός που τονίζει την ανάγκη να συνεχισθούν οι προσπάθειες να καλυφθεί η απόσταση μεταξύ της ΕΕ και των πολιτών της,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν σαφείς ενδείξεις πως οι πολίτες δεν έχουν επαρκή ενημέρωση για τις πολιτικές και τα ζητήματα που απασχολούν την ΕΕ ενώ, παράλληλα, θα επιθυμούσαν να είναι καλύτερα ενημερωμένοι, όπως αντικατοπτρίζεται στα αποτελέσματα των διαφόρων δημοσκοπήσεων του Ευρωβαρομέτρου· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις ίδιες δημοσκοπήσεις, η έλλειψη ενημέρωσης είναι ένας από τους κύριους λόγους της αποχής και της δυσπιστίας των πολιτών έναντι των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας χορηγεί στο Κοινοβούλιο περισσότερες αρμοδιότητες στο πλαίσιο της λήψης αποφάσεων της ΕΕ, γεγονός που αυξάνει περαιτέρω τη σημασία της ενημέρωσης των πολιτών για το έργο των αιρετών εκπροσώπων τους,
- ΣΤ. επισημαίνοντας ότι με τη Συνθήκη της Λισαβόνας καθιερώνεται μία νέα μορφή συμμετοχής των πολιτών στη χάραξη των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η πρωτοβουλία ευρωπαίων πολιτών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση των πολιτών σε κατανοητές πληροφορίες συνιστά αποφασιστικό στοιχείο για την επιτυχία της πρωτοβουλίας ευρωπαίων πολιτών,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ως δημόσια σφαίρα νοείται ένας τόπος όπου οι δημόσιες πολιτικές μπορούν να γίνουν καλύτερα κατανοητές και στις οποίες μπορεί να συμμετέχει το σύνολο των πολιτών της ΕΕ από όλα τα κοινωνικά στρώματα, ώστε να υπάρχει καλύτερη ανταπόκριση στις προσδοκίες τους, και ότι πρέπει να είναι όχι μόνον τόπος ενημέρωσης, αλλά και τόπος ευρείας διαβούλευσης που υπερβαίνει τα εθνικά σύνορα και προωθεί τη δημιουργία μιας αντίληψης κοινού συμφέροντος σε ολόκληρη την ΕΕ,
- Η. επισημαίνοντας ότι ο όρος «νέα μέσα ενημέρωσης» χρησιμοποιείται προκειμένου να περιγράψει τις ψηφιακές τεχνολογίες δικτυακής ενημέρωσης και επικοινωνίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νέες αυτές τεχνολογίες ευνοούν την διάδοση των πληροφοριών και την πολλαπλότητα της έκφρασης και επιτρέπουν την οικοδόμηση μιας πιο συμμετοχικής δημοκρατίας, λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ηλεκτρονικά μέσα κοινωνικής δικτύωσης δημιουργούν νέες μορφές κοινού, που μπορεί μεν γεωγραφικά να είναι διάσπαρτο, συνδέεται όμως μέσω του κοινού ενδιαφέροντος για ένα θέμα, ενέχοντας τη δυνατότητα δημιουργίας νέων διεθνικών δημόσιων σφαιρών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρήση πλατφορμών κοινωνικής δικτύωσης κατά την προεκλογική εκστρατεία για τις ευρωπαϊκές εκλογές του 2009 αύξησε σημαντικά τον αριθμό των ενεργών χρηστών, ιδιαίτερα δε μεταξύ των νέων,

(1) ΕΕ C 92 Ε, 20.4.2006, σ. 403.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- I. λαμβάνοντας υπόψη την αλλαγή του τρόπου που οι νέοι αντιλαμβάνονται, χρησιμοποιούν και αξιοποιούν τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, καθώς και την ευρεία χρήση των νέων τεχνολογιών ως μέσου επικοινωνίας των νέων,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δημιουργία μιας ευρωπαϊκής δημόσιας σφαιρας συνδέεται στενά με την ύπαρξη πανευρωπαϊκών ή διεθνικών δομών των μέσων ενημέρωσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι επί του παρόντος δεν υπάρχει μια γενική ευρωπαϊκή δημόσια σφαίρα, υπάρχουν ωστόσο πολύ ζωντανές εθνικές δημόσιες σφαίρες και είναι σκόπιμη η ανάπτυξη συνεργιών μεταξύ τους κατά το πρότυπο του γαλλογερμανικού τηλεοπτικού σταθμού Arte,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το Πρωτόκολλο στη Συνθήκη του Άμστερνταμ για το σύστημα δημόσιας ραδιοτηλεόρασης στα κράτη μέλη <sup>(1)</sup>, εναπόκειται στα τελευταία να καθορίζουν και να διαμορφώνουν το ρόλο των ραδιοτηλεοπτικών ιδρυμάτων δημοσίου δικαίου,
- IF. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νομικές ρυθμίσεις που διέπουν την αγορά των μέσων ενημέρωσης διαφέρουν σημαντικά μεταξύ των κρατών μελών, πρέπει δε να τηρούνται,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εθνικά μέσα ενημέρωσης και ειδικότερα οι δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς, έχουν ιδιαίτερη ευθύνη να ενημερώνουν εκτενώς το κοινό για τη διαδικασία λήψης πολιτικών αποφάσεων και τη διακυβέρνηση, ευθύνη που θα πρέπει να καλύπτει και τα ενωσιακά θέματα,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να βελτιωθεί η γνώση των πολιτών για την ΕΕ, απαιτείται να συμπεριληφθεί στα σχολικά προγράμματα μάθημα για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- ISΤ. εκτιμώντας ότι η δημοσιογραφία αποτελεί σημαντικό στοιχείο μέτρησης της δημοκρατίας και ότι πρέπει να εκπροσωπεί την ελεύθερη πρόσβαση στην πλουραλιστική έκφραση, επισημαίνοντας τον σημαντικότερο ρόλο των μέσων ενημέρωσης και της δημοσιογραφίας στην διαδικασία της ευρωπαϊκής οικοδόμησης,
- IZ. επισημαίνοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία επιζητεί τη νομιμοποίησή της από τους πολίτες των κρατών μελών, πρέπει να ενισχύσει την δημιουργία διεθνικών μέσων ενημέρωσης, ικανών να προσφέρουν νέα δημοκρατική και ανεξάρτητη διάσταση στην Ευρώπη, ενισχύοντας ταυτόχρονα τους κανόνες υπέρ του πλουραλισμού και κατά της συγκέντρωσης της ιδιοκτησίας των μέσων ενημέρωσης,
- IΗ. επισημαίνοντας ότι η εμφάνιση νέων εργαλείων ενημέρωσης έχει μεταβάλει το σύνολο των επαγγελματιών του τομέα της δημοσιογραφίας και της βιομηχανίας των μέσων ενημέρωσης οδηγώντας τον σε επανεξέταση της παραδοσιακής του προσέγγισης στο επάγγελμα και επιτρέποντας στον καθένα να δημιουργεί και να διαδίδει περιεχόμενο μέσω ιστολογίων· επισημαίνοντας ότι τα κοινωνικά δίκτυα έχουν καταστεί κεντρικό χαρακτηριστικό του Web 2.0, μεταβάλλοντας τις συνήθειες και προσδίδοντας νέα διάσταση στην ειδησεογραφική ενημέρωση, καθώς ολόένα περισσότεροι δημοσιογράφοι χρησιμοποιούν τα δίκτυα αυτά ως πηγή πληροφοριών ή για την διάδοση πληροφοριών· επισημαίνοντας ότι τα κοινωνικά δίκτυα χρησιμοποιούνται σε ένα βαθμό για την έρευνα και την παραγωγή διαφόρων τύπων άρθρων, τα αξιοποιούν δε οι δημοσιογράφοι για την δημοσίευση και την προβολή των άρθρων τους,
1. θεωρεί αυτονόητο ότι σκοπός των θεσμικών οργάνων της ΕΕ πρέπει να είναι η από κοινού δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δημόσιου χώρου που να χαρακτηρίζεται από τη δυνατότητα συμμετοχής όλων των πολιτών της ΕΕ, βάση του οποίου θα είναι η ελεύθερη και δωρεάν πρόσβαση σε όλες τις δημοσιοποιούμενες πληροφορίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ·
2. εκφράζει την ικανοποίησή του για την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής με τίτλο «Σύμπραξη για την επικοινωνιακή προβολή των ευρωπαϊκών θεμάτων» και προτρέπει τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να σεβαστούν και να στηρίξουν την εν λόγω δήλωση·
3. θεωρεί ότι η ειδησεογραφική κάλυψη των θεμάτων της ΕΕ πρέπει να γίνεται από μέσα ενημέρωσης κάθε είδους, ιδιαίτερα δε από μαζικά μέσα ενημέρωσης, και τούτο με τρόπο αμερόληπτο, αντικειμενικό, και ανεξάρτητο, που συνιστά κείρια προϋπόθεση για τη διαμόρφωση ενός πανευρωπαϊκού δημόσιου διαλόγου και τη δημιουργία μιας ευρωπαϊκής δημόσιας σφαιρας·

(1) ΕΕ C 340, 10.11.1997, σ. 109.

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

4. επισημαίνει ότι το πρόβλημα δεν είναι η έλλειψη διαδικτυακής ενημέρωσης και πληροφόρησης για την ΕΕ και τα θεσμικά της όργανα, αλλά η διαθεσιμότητα ευρείας πληροφόρησης χωρίς ουσιαστική ιεράρχηση προτεραιοτήτων, με αποτέλεσμα τον κίνδυνο η υπερπροσφορά πληροφοριών να μην επιτρέπει την ενημέρωση· επισημαίνει ότι κάθε θεσμικό όργανο έχει διαμορφώσει τη δική του πλατφόρμα ενημέρωσης, χωρίς όμως να καταφέρνει να προσελκύσει μεγάλο κοινό, συχνά λόγω ανεπαρκούς σαφήνειας, ελκυστικότητας ή ευληπτότητας, που σε πολλές περιπτώσεις οφείλεται στη χρήση τεχνικής γλώσσας που απομακρύνει όσους δεν είναι εξοικειωμένοι με τα ευρωπαϊκά θέματα· θεωρεί ότι θα πρέπει να υπάρχει μια εισαγωγική πύλη στις πλατφόρμες αυτές, που να αποσαφηνίζει τη λειτουργία όλων των θεσμικών οργάνων·

5. θεωρεί ότι η επικοινωνία πρέπει να βασίζεται σε γνήσιο διάλογο μεταξύ πολιτών και υπευθύνων χάραξης πολιτικής, καθώς και στην ήρεμη πολιτική αντιπαράθεση μεταξύ των ιδίων των πολιτών· προσβλέπει σε μια επικοινωνία περισσότερο αλληλεπιδραστική και λιγότερο επικεντρωμένη στη θεσμική επικοινωνία, η οποία συχνά είναι ψυχρή και χρησιμοποιεί ως όχημα μια γλώσσα που δεν έχει σχέση με την καθημερινή ζωή των πολιτών·

6. πιστεύει ότι μια αποτελεσματική επικοινωνία πρέπει να καταδεικνύει την άμεση σημασία των πολιτικών αποφάσεων που λαμβάνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο σχετικά με την καθημερινή ζωή των πολιτών, οι οποίοι θεωρούν ότι η ΕΕ παραμένει απόμακρη και ασκεί μικρή επιρροή στην επίλυση των πραγματικών προβλημάτων τους·

7. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει την επικοινωνιακή της πολιτική και να την θέσει μεταξύ των πρώτων προτεραιοτήτων της κατά την έναρξη της επαναδιαπραγμάτευσης του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου για την περίοδο μετά το 2013·

**Κράτη μέλη**

8. υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το νέο άρθρο 12 της Συνθήκης ΕΕ, τα εθνικά κοινοβούλια συμμετέχουν στη διαμόρφωση της πολιτικής της ΕΕ σε προγενέστερο στάδιο απ' ό,τι στο παρελθόν, και ενθαρρύνει αυτή τη συμμετοχή ώστε να ενισχυθεί η πολιτική συζήτηση σχετικά με την ΕΕ σε εθνικό επίπεδο· υπογραμμίζει τη σημασία της συμμετοχής των μελών των εθνικών κοινοβουλίων στη διαδικασία χάραξης πολιτικής της ΕΕ και επικροτεί πρωτοβουλίες όπως η ζωντανή συμμετοχή μελών των εθνικών κοινοβουλίων σε συνεδριάσεις των επιτροπών του ΕΚ που μεταδίδονται ζωντανά μέσω Διαδικτύου·

9. υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο των πολιτικών κομμάτων στη διαμόρφωση της κοινής γνώμης για τα ευρωπαϊκά θέματα· τα κόμματα έχουν πρωταρχικό ρόλο στην ενθάρρυνση του δημόσιου διαλόγου και συμβολή στην ευρωπαϊκή δημόσια σφαίρα· τα κόμματα τους θα έπρεπε να τοποθετούν τα ευρωπαϊκά ζητήματα σε πιο εξέχουσα θέση στα προγράμματά τους·

10. πιστεύει ότι οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών έχουν σημαντικό ρόλο να διαδραματίσουν στον ευρωπαϊκό διάλογο· ο ρόλος αυτός θα πρέπει να ενισχυθεί μέσω στοχευμένων προγραμμάτων συνεργασίας στον τομέα της δημόσιας επικοινωνίας·

11. υπογραμμίζει την ανάγκη να διαθέτουν όλα τα κράτη μέλη ειδική υπηρεσία ενωσιακών υποθέσεων, η οποία να ελέγχει τον τρόπο με τον οποίο γίνονται αντιληπτές οι ενωσιακές πολιτικές σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο και να αποτελεί σημείο αναφοράς όπου το κοινό θα μπορεί να απευθύνεται για τα θέματα που τους απασχολούν σε επίπεδο ΕΕ·

12. τονίζει ότι είναι ιδιαίτερα σημαντικό, οι εκπρόσωποι τύπου στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής και τα Γραφεία Πληροφοριών του Κοινοβουλίου στα κράτη μέλη να είναι επαγγελματίες των μέσων ενημέρωσης με ενεργό και ορατό ρόλο στη δημόσια συζήτηση για τα ευρωπαϊκά θέματα, σε εθνικό επίπεδο·

13. επισημαίνει ότι είναι απαραίτητο οι νέοι να ενημερωθούν περισσότερο σχετικά με την διαδικασία της ευρωπαϊκής οικοδόμησης και, προς τούτο, ζητεί από τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες να εξετάσουν το ενδεχόμενο –προκειμένου να εξοικειωθούν οι μαθητές με τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα– να ενταχθεί πληρέστερα η Ευρωπαϊκή Ένωση σε όλα τα προγράμματα σπουδών, με έμφαση στο ιστορικό υπόβαθρο, το σκοπό και τη λειτουργία της ΕΕ, και τα προτρέπει να ανταλλάσσουν βέλτιστες πρακτικές σε αυτόν τον τομέα σε επίπεδο ΕΕ· πιστεύει ότι η πλήρης συμμετοχή του σχολείου αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της επικοινωνίας ΕΕ για την προσέγγιση και τη συμμετοχή των νέων·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

**Μέσα μαζικής επικοινωνίας και ΕΕ**

14. επικροτεί τα προγράμματα της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου για την κατάρτιση δημοσιογράφων σε θέματα ΕΕ και ζητεί την παράτασή τους ώστε να καλυφθεί η αυξανόμενη ζήτηση· εκφράζει την ανησυχία του για τις περικοπές στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για δράσεις επικοινωνίας, ιδίως για δράσεις πληροφόρησης για το πρόγραμμα «Ενημέρωση των μέσων μαζικής επικοινωνίας»·
15. αναγνωρίζει ότι είναι σημαντικό να διευρυνθεί η γλωσσική εμβέλεια του Euronews ώστε να καλύπτει όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ (και όχι μόνον), να συνεχίσει να αποτελεί υπόδειγμα ανεξάρτητης τηλεοπτικής δημοσιογραφίας, που προωθεί την αντικειμενικότητα στην πληροφόρηση, την ποιότητα στην πολιτική, και τη διαφάνεια στη διαφήμιση·
16. τονίζει την ιδιαίτερη σημασία του σεβασμού της ελευθερίας των μέσων μαζικής επικοινωνίας και της συντακτικής τους ανεξαρτησίας τόσο σε ενωσιακό όσο και σε εθνικό επίπεδο, ιδιαίτερα όσον αφορά το δικαίωμα των δημόσιων ραδιοτηλεοπτικών υπηρεσιών να προγραμματίζουν όπως κρίνουν σκόπιμο τις εκπομπές τους, δεδομένου ότι η αυτονομία στον προγραμματισμό τους συνιστά θεμελιώδη αξία της ΕΕ και του περιβάλλοντος μαζικής επικοινωνίας της, και είναι εξαιρετικά σημαντική για την οικοδόμηση μιας ελεύθερης, ανοιχτής και δημοκρατικής κοινωνίας·
17. επισημαίνει ότι τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης παρέχουν τεράστιες δυνατότητες προσέγγισης των νέων και, ως εκ τούτου, προτρέπει την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο να ενισχύσουν την παραγωγή ενημέρωσης από μέσα με ανεξάρτητη σύνταξη τα οποία τηρούν αποστάσεις από το κράτος·
18. τονίζει την ανάγκη αξιόπιστης πολιτικής ενημέρωσης και στον τομέα των νέων μέσων, δεδομένου του ιδιαίτερου διαμεσολαβητικού ρόλου τους στη διαμόρφωση της δημοκρατικής βούλησης και της κοινής γνώμης· τονίζει τη σημασία της προώθησης εταιρικών σχέσεων μεταξύ των δημοσίων και των ιδιωτικών μέσων ενημέρωσης, προκειμένου να καταστεί δυνατή η πρόσβαση σε ευρύτερο κοινό·
19. ενθαρρύνει την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο να ενισχύσουν περαιτέρω τη δέσμευσή τους να εξασφαλίσουν την εκπαίδευση και κατάρτιση του προσωπικού όσον αφορά τις επικοινωνιακές δεξιότητες, καθιστώντας το ικανό να επικοινωνεί με τα μέσα ενημέρωσης και με το κοινό, για τη βελτίωση της πληροφόρησης και της επικοινωνίας εκ μέρους των θεσμικών οργάνων της ΕΕ· θεωρεί ότι η ενισχυμένη πρόσληψη επαγγελματιών του τομέα των μέσων ενημέρωσης έχει ουσιαστική σημασία για την εκπλήρωση αυτών των απαιτήσεων·
20. καλεί την Επιτροπή να ανοιχτεί σε όλες τις επικοινωνιακές μεθόδους, να πολλαπλασιάσει τις επαφές της με τους δημοσιογράφους και τα μέσα ενημέρωσης και να ευνοήσει όλα τα προγράμματα και τις πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην προώθηση της ενημέρωσης των πολιτών για την ΕΕ·
21. προτείνει στην Επιτροπή να προωθήσει και να χρηματοδοτήσει ανταλλαγές μεταξύ ραδιοτηλεοπτικών φορέων και άλλων επαγγελματιών του τομέα των μέσων μαζικής επικοινωνίας από διάφορα κράτη μέλη όσον αφορά βέλτιστες πρακτικές στον τομέα της κάλυψης θεμάτων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης στους τομείς των δημόσιων και των ιδιωτικών μέσων μαζικής επικοινωνίας·
22. θεωρεί άκρως ανησυχητική την πρόσφατη μείωση του αριθμού των διαπιστευμένων δημοσιογράφων στις Βρυξέλλες και εκτιμά ότι η εξέλιξη αυτή δεν λειτουργεί ούτε προς το συμφέρον των θεσμικών οργάνων της ΕΕ ούτε προς το συμφέρον των διαπιστευμένων δημοσιογράφων στις Βρυξέλλες· ζητεί συνεπώς από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ –προκειμένου να υποστηριχθούν εκείνα που βρίσκονται στις Βρυξέλλες- να συνεργασθούν στενότερα με τους εκπροσώπους τύπου στις Βρυξέλλες και να είναι περισσότερο προσιτά σε αυτούς· προτείνει, στο πλαίσιο αυτό, να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διευκολυνθεί η διαδικασία διαπίστευσης δημοσιογράφων·
23. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι πολλοί φορείς μέσων μαζικής επικοινωνίας, ιδίως δε δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς, έχουν επενδύσει σημαντικά σε νέα αλληλεπιδραστικά μη γραμμικά μέσα για τη μετάδοση ειδήσεων και επικαιρότητας, ιδιαίτερα στο Διαδίκτυο, μεταξύ άλλων με ευρωπαϊκό περιεχόμενο, και έχουν προσελκύσει έτσι κυρίως νεανικό κοινό·
24. αναγνωρίζει ότι οι δημόσιοι ραδιοτηλεοπτικοί φορείς δεν είναι το μόνο εργαλείο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να περάσει το μήνυμα της ΕΕ στους πολίτες, δεδομένου ότι η πείρα έχει δείξει πως οι ιδιωτικοί ραδιοτηλεοπτικοί φορείς διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στην ειδησεογραφική κάλυψη των θεμάτων της ΕΕ και μπορούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη και προώθηση μιας ευρωπαϊκής δημόσιας σφαίρας·

**Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010**

25. εκφράζει την ικανοποίησή του σχετικά με το δοκιμαστικό σχέδιο επιχορηγήσεων για έρευνα στον τομέα της διασυννοριακής ερευνητικής δημοσιογραφίας· θεωρεί ότι η ανεξαρτησία των μελών της εξεταστικής επιτροπής είναι κείριας σημασίας για τη διασφάλιση της συντακτικής ανεξαρτησίας·

26. ενθαρρύνει την ανάληψη ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας σχετικά με τη δεσμοθέτηση προγραμμάτων κατάρτισης ηλικιακά νέων δημοσιογράφων σε θέματα ΕΕ· θεωρεί ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα που να ενθαρρύνουν τους δημοσιογράφους να παράγουν τακτικά ενημερωτικά δημοσιεύματα σχετικά με το έργο των θεσμικών οργάνων της ΕΕ· ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να περιλάβουν μαθήματα δημοσιογραφίας με την χρησιμοποίηση νέων μέσων ενημέρωσης στα εκπαιδευτικά προγράμματα των σχολείων τους·

**Δημόσια μέσα ενημέρωσης**

27. υπογραμμίζει ότι, σύμφωνα με το «Πρωτόκολλο του Άμστερνταμ», η οριοθέτηση, η οργάνωση και η χρηματοδότηση των δημόσιων ραδιοηλεοπτικών φορέων υπάγονται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών· ενθαρρύνει, συνεπώς, τα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν την κάλυψη των θεμάτων της ΕΕ, όταν αυτό είναι θεμιτό και δεν θίγει τη συντακτική ανεξαρτησία και τη δημοσιογραφική ηθική·

28. τονίζει ότι οι εθνικοί και περιφερειακοί ραδιοηλεοπτικοί φορείς έχουν ιδιαίτερη ευθύνη να ενημερώνουν το κοινό για την πολιτική επικαιρότητα και τη χάραξη πολιτικών σε επίπεδο ΕΕ· υπογραμμίζει εν προκειμένω ότι οι δημόσιοι ραδιοηλεοπτικοί φορείς θα πρέπει να εξετάσουν με κριτικό βλέμμα, με πλήρη συντακτική ανεξαρτησία, την κάλυψη της ΕΕ από τους ίδιους, και να θέσουν φιλόδοξους στόχους·

29. τονίζει ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν την ανεξαρτησία των δημόσιων ραδιοηλεοπτικών φορέων και παράλληλα τονίζει ότι και οι δημόσιοι ραδιοηλεοπτικοί φορείς έχουν ευθύνη να καλύπτουν τα θέματα της ΕΕ στο πλαίσιο της δημόσιας αποστολής τους που συνίσταται στην ενημέρωση και στήριξη του πολίτη και της κοινωνίας των πολιτών·

30. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο τα δημόσια μέσα ενημέρωσης να υιοθετήσουν επικοινωνιακές πρακτικές βασισμένες στα νέα μέσα ενημέρωσης, προκειμένου να ενισχύσουν την αξιοπιστία τους μέσω της άμεσης συμμετοχής του κοινού· ενθαρρύνει λ.χ. τους δημόσιους ραδιοηλεοπτικούς φορείς να καταρτίσουν διαδικτυακά φόρουμ με χρήση της τεχνολογίας ζωντανής μετάδοσης μέσω διαδικτύου («webstreaming»), όπου το κοινό θα μπορεί να παρακολουθεί τις συζητήσεις στα εθνικά κοινοβούλια και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να ανταλλάσσει απόψεις επ' αυτών·

**Επίπεδο ΕΕ/τοπικό επίπεδο**

31. υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί η συνεργασία των θεσμικών οργάνων της ΕΕ με στόχο τη βελτίωση της επικοινωνίας· τα θεσμικά όργανα της ΕΕ πρέπει να συμβάλουν στην αποκέντρωση της επικοινωνιακής πολιτικής της ΕΕ, ώστε να αποκτήσει τοπική και περιφερειακή διάσταση, με στόχο την προσέγγιση των διαφόρων επιπέδων επικοινωνίας, και να ενθαρρύνουν τα κράτη μέλη να δρουν ενεργητικότερα όσον αφορά την ενημέρωση του κοινού για τα θέματα που αφορούν την ΕΕ·

32. καλεί την Επιτροπή να διατηρήσει την προσέγγιση της «επικοινωνίας σε τοπικό επίπεδο», με στόχο τη μεγαλύτερη προβολή της ΕΕ σε τοπικό επίπεδο·

33. επισημαίνει σε αυτό το πλαίσιο ότι η Επιτροπή συνεργάζεται με τοπικά ραδιοηλεοπτικά δίκτυα και τα χρηματοδοτεί· τονίζει ότι οι ραδιοηλεοπτικοί φορείς θα πρέπει να διαθέτουν πλήρη συντακτική ανεξαρτησία·

**Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**

34. προτείνει να αναλάβει μια προσωρινή ομάδα εργασίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την εξέταση των υφιστάμενων λύσεων που παρέχουν τα νέα μέσα ενημέρωσης και την επεξεργασία προτάσεων για το πώς θα δημιουργηθούν διακοινοβουλευτικές σχέσεις μεταξύ των εθνικών ή τοπικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·

35. αναγνωρίζει τον ενισχυμένο ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων και κατά συνέπεια τη σημασία των Γραφείων Πληροφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στα κράτη μέλη· επισημαίνει, εντούτοις, ότι προκειμένου να αυξηθεί η προβολή τους, η εντολή τους θα πρέπει να διευρυνθεί ώστε να περιλαμβάνει την ενίσχυση των δεσμών με τα εθνικά κοινοβούλια, τις τοπικές και περιφερειακές αρχές καθώς και τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών·



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

36. τονίζει την ανάγκη να αναπτύξουν τα Γραφεία Πληροφοριών του ΕΚ δράση σε τοπικό επίπεδο και να παρέχουν στο ευρύ κοινό στοχοθετημένη πληροφόρηση σχετικά με τις αποφάσεις και τις δραστηριότητες του Κοινοβουλίου· προτείνει να εξετασθεί το ενδεχόμενο να δοθεί στα Γραφεία Πληροφοριών μεγαλύτερη αυτονομία όσον αφορά την επιλογή του τρόπου επικοινωνίας τους με το ευρύ κοινό·

37. θεωρεί ότι τα Γραφεία Πληροφοριών του Κοινοβουλίου στα κράτη μέλη πρέπει να διαδραματίζουν αποφασιστικότερο ρόλο όσον αφορά τη συμμετοχή των μέσων ενημέρωσης τόσο σε εθνικό όσο και σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο· προτείνει την αύξηση των κονδυλίων του προϋπολογισμού για τα Γραφεία Πληροφοριών του Κοινοβουλίου, με το συγκεκριμένο στόχο της βελτίωσης της επικοινωνίας·

38. θεωρεί ότι είναι σκόπιμη η αξιολόγηση της σχέσης κόστους / οφέλους του EuroparlTV, με βάση εμπειριστατωμένη ανάλυση των αξιολογήσεων και της θεαματικότητας· θεωρεί ότι ο EuroparlTV θα πρέπει να καταστεί αποτελεσματικότερος με την περαιτέρω ενσωμάτωσή του στη διαδικτυακή στρατηγική του Κοινοβουλίου, με παράλληλη αναπροσαρμογή του καθεστώτος του προκειμένου να εξασφαλίζεται η συντακτική ανεξαρτησία του, και με την ευρύτερη δυνατή διάθεση του περιεχομένου του στα τηλεοπτικά κανάλια και τα διαδικτυακά μέσα ενημέρωσης που επιθυμούν να το χρησιμοποιήσουν·

39. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι το Βραβείο δημοσιογραφίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου περιλαμβάνει την κατηγορία των νέων μέσων ενημέρωσης·

#### **Δημοσιογραφία και νέα μέσα μαζικής επικοινωνίας**

40. καλεί τους δημοσιογράφους και τους επαγγελματίες των μέσων ενημέρωσης να εργασθούν από κοινού για την ανταλλαγή απόψεων και τον συλλογικό προβληματισμό σχετικά με την ευρωπαϊκή δημοσιογραφία του αύριο·

41. υπογραμμίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να αναπτύξουν βιώσιμες προσεγγίσεις για τα μέσα ενημέρωσης της ΕΕ, οι οποίες να υπερβαίνουν το στάδιο της απλής αναμετάδοσης πληροφοριών, προκειμένου να συμβάλουν πλήρως στην πολιτισμική και γλωσσική ποικιλομορφία της Ένωσης·

42. υπογραμμίζει ότι τα κοινωνικά δίκτυα αποδεικνύονται μεν σχετικώς αποτελεσματικά για την ταχεία μετάδοση των πληροφοριών, δεν παρέχουν όμως πάντοτε τις αναμενόμενες εγγυήσεις αξιοπιστίας και δεν μπορούν να θεωρούνται επαγγελματικά μέσα ενημέρωσης· υπογραμμίζει ότι πολύ συχνά η επεξεργασία των πληροφοριών στις πλατφόρμες των κοινωνικών δικτύων ενέχει κινδύνους και ενδέχεται να δημιουργήσει σοβαρές δημοσιογραφικές εκτροπές, και ότι είναι συνεπώς σκόπιμη η συνετή χρήση των νέων αυτών εργαλείων· τονίζει ότι είναι σημαντικό να καταρτιστεί κώδικας δεοντολογίας για τα νέα μέσα ενημέρωσης·

43. επισημαίνει ότι η εξέλιξη του επαγγέλματος του δημοσιογράφου ανοίγει το δρόμο σε πιο ανοιχτά μέσα ενημέρωσης, απευθυνόμενα σε ολοένα περισσότερο ενημερωμένο κοινό, πρέπει όμως να διασφαλιστεί ότι τούτο θα αποβεί προς το γενικότερο συμφέρον της δημοσιογραφίας και δεν θα επηρεάσει το καθεστώς των δημοσιογράφων·

44. υπογραμμίζει ότι είναι ανάγκη οι δημοσιογράφοι και οι επαγγελματίες των μέσων μαζικής επικοινωνίας να παρακολουθούν τις διαρκείς εξελίξεις των επαγγελμάτων τους, και να επωφελούνται από τις δυνατότητες που προσφέρουν τα κοινωνικά δίκτυα, τα οποία τους επιτρέπουν να επεκτείνουν τα δίκτυα των γνώσεών τους και επιτρέπουν ένα είδος «παρακολούθησης μέσω Διαδικτύου»· παρατηρεί με ενδιαφέρον ότι, μολονότι τα κοινωνικά δίκτυα αποτελούν αναντίστρεπτη εξέλιξη, η δημοσιογραφία διατηρεί ακέραιη την θέση της στο επίπεδο της διάδοσης της επικαιρότητας, δεδομένου ότι οι δημοσιογράφοι αξιοποιούν την ποικιλομορφία των δικτύων αυτών για τη διεξαγωγή εμπειριστατωμένων ερευνών και την εξακρίβωση στοιχείων, αναπτύσσοντας έτσι ένα νέο μοντέλο συμμετοχικής δημοσιογραφίας και προάγοντας την ενημέρωση·

45. υπογραμμίζει τον αποφασιστικό ρόλο των δημοσιογράφων στη σύγχρονη κοινωνία, που είναι αντιμέτωπη με ένα τεράστιο κύμα πληροφοριών, δεδομένου ότι μόνοι αυτοί μπορούν, με τον επαγγελματισμό, τη δεοντολογία, την αποτελεσματικότητα και την αξιοπιστία τους, να προσδώσουν σημαντική προστιθέμενη αξία στην πληροφορία και να αποκαλύψουν το νόημα της επικαιρότητας· επισημαίνει ότι η ποιότητα και η ανεξαρτησία των μέσων ενημέρωσης εξασφαλίζονται μόνο μέσω αυστηρών επαγγελματικών και κοινωνικών προτύπων·

\*

\* \*

46. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

## Ανθρώπινα δικαιώματα στο Ιράν και συγκεκριμένα οι περιπτώσεις των Sakimeh Mohammadi-Ashtiani και Zahra Bahrami

P7\_TA(2010)0310

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν και ειδικότερα τις περιπτώσεις της Sakimeh Mohammadi-Ashtiani και της Zahra Bahrami**

(2011/C 308 E/10)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το Ιράν, κυρίως αυτά που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, και ειδικότερα τα ψηφίσματα της 22ας Οκτωβρίου 2009 <sup>(1)</sup> και της 10ης Φεβρουαρίου 2010 <sup>(2)</sup>,
  - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί τη ευκαιρία της Ευρωπαϊκής Ημέρας κατά της θανατικής ποινής της 9ης Οκτωβρίου 2009 καθώς και τη δήλωση της 11ης Αυγούστου 2010 σχετικά με την καταδίκη των ηγετών Μπαχάι,
  - έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της Αντιπροέδρου της Επιτροπής/Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, της 14ης Ιουνίου 2010 και της 6ης Ιουλίου 2010,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών της 23ης Σεπτεμβρίου 2009 σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν και τη δήλωση για το Ιράν που εξέδωσε ο Υπάτος Αρμοστής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών της 4ης Μαρτίου 2010,
  - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, και συγκεκριμένα τα ψηφίσματα 62/149 και 63/168 για μορατόριουμ στις εκτελέσεις ενόψει της κατάργησης της θανατικής ποινής,
  - έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα (ICCPR), το Διεθνές Σύμφωνο για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτισμικά Δικαιώματα (ICESCR), τη Σύμβαση για την Εξάλειψη Κάθε Μορφής Φυλετικών Διακρίσεων, καθώς και τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, όπου είναι συμβαλλόμενο μέρος η Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της Βιέννης του 1963 για τις Διπλωματικές και τις Προξενικές Σχέσεις,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 110, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ιράν εξακολουθεί να κατέχει το λυπηρό ρεκόρ της χώρας της υψηλίου που εκτελεί τους περισσότερους παραβάτες μικρής ηλικίας και ότι μόνο το 2010 επιβλήθηκαν περίπου 2 000 θανατικές ποινές,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με καταγγελίες, μόνο κατά τις τελευταίες εβδομάδες εκτελέστηκαν στη φυλακή του Mashad Vahil Abad πάνω από εκατό φυλακισμένοι για σχετικά με τα ναρκωτικά αδικήματα και εκατοντάδες άλλοι αναμένεται να εκτελεσθούν τις επόμενες ημέρες· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μαζικός χαρακτήρας των εκτελέσεων αυτών, οι οποίες επιπλέον αποφασίσθηκαν υπό μυστικές συνθήκες, παραβιάζουν κατάφωρα το διεθνές δίκαιο,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά τις αξιώσεις των πλέον υψηλών κλιμακίων του δικαστικού κλάδου του Ιράν, η χώρα αυτή εξακολουθεί να επιβάλλει την ποινή του λιθοβολισμού για το αδίκημα της μοιχείας, όπως στην περίπτωση της Sakimeh Mohammadi Ashtiani, το οποίο αποδείχθηκε με την τηλεοπτική «ομολογία» της στις 11 Αυγούστου 2010,

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2009)0060.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2010)0016.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Ιράν το 2006 η Sakineh Mohammadi-Ashtiani, κατηγορούμενη ότι είχε δύο εξωσυζυγικές σχέσεις εκτός γάμου μετά το θάνατο του συζύγου της, καταδικάστηκε σε 99 κτυπήματα με μαστίγιο, απόφαση που εκτελέστηκε το ίδιο έτος,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι είχε κατηγορηθεί επίσης για συνενοχή στο φόνο του συζύγου της και αιθωδεί, προτού κατηγορηθεί για μοιχεία κατά τη διάρκεια του γάμου της και καταδικαστεί σε λιθοβολισμό,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο λιθοβολισμός που επρόκειτο να γίνει στις 9 Ιουλίου 2010 αναστάλη «για ανθρωπιστικούς λόγους» από τις ιρανικές αρχές, μετά από διεθνείς πιέσεις,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ποινή του λιθοβολισμού συνιστά καταφανή παραβίαση των διεθνών υποχρεώσεων του Ιράν βάσει του Διεθνούς Συμφώνου για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα· λαμβάνοντας υπόψη ότι μόλις πρόσφατα, στο πλαίσιο της οικουμενικής περιοδικής επανεξέτασης του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ, το Ιράν συμφώνησε να σέβεται τουλάχιστον τα ελάχιστα πρότυπα και τις διατάξεις του ICCRP ως προς τη θανατική ποινή, για το διάστημα που αυτή διατηρείται,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο 18άχρονος Ebrahim Hammadī καταδικάστηκε σε θάνατο τον Αύγουστο 2010 επειδή κατηγορήθηκε για υποτιθέμενο σοδομομοιά όταν ήταν μόλις 16 ετών και μετά από ομολογία που ισχυρίζεται ότι αποσπάστηκε κατόπιν βασανιστηρίων,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο δικηγόρος υπεράσπισης και στις δύο περιπτώσεις, Mohammad Mostafaei, ο οποίος προσπάθησε να ευαισθητοποιήσει το κοινό για την κατάσταση των κατηγορουμένων, αναγκάστηκε να δραπετεύσει από τη χώρα για να μη συλληφθεί καθώς και ότι όλο και περισσότεροι δικηγόροι που υπερασπίζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, μεταξύ των οποίων οι Mohammed Ali Dadkah, Mohammad Oliyifard, Mohammad Seifzadeh, ακόμη και εξέχουσες προσωπικότητες όπως η κάτοχος βραβείου Νόμπελ Shirin Ebadi αντιμετωπίζουν κρατικές διώξεις υπό τη μορφή έκτακτων φορολογικών απαιτήσεων και απειλών κατά της ζωής τους και των οικογενειών τους,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Nasrin Sotoudeh, δικηγόρος στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ευρείας αποδοχής για τις προσπάθειές της εξ ονόματος των νέων που αντιμετωπίζουν τη θανατική ποινή και για την υπεράσπιση των αντιρρησιών συνείδησης, συνελήφθη στις 4 Σεπτεμβρίου 2010 κατηγορούμενη για «προπαγάνδα κατά του κράτους» και «για από κοινού με άλλους δράση κατά της εθνικής ασφαλείας»,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα έτος μετά από τη νοθεία των προεδρικών εκλογών και τις επακόλουθες μαζικές διαδηλώσεις, εκατοντάδες διαδηλωτών, δημοσιογράφων και ακτιβιστών υπέρ των πολιτικών δικαιωμάτων, αλλά και απλοί πολίτες όπως η ολλανδικής υπηκοότητας Zahra Bahrami, που αρνούνται οιαδήποτε σχέση με τις διαδηλώσεις παραμένουν σε φυλακές,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Zahra Bahrami, η οποία ταξίδευε στο Ιράν για να επισκεφθεί την οικογένειά της, συνελήφθη μετά από τις διαδηλώσεις της Ashura στις 27 Δεκεμβρίου 2009 και εξαναγκάστηκε να προβεί σε ομολογίες από την τηλεόραση και να παραδεχτεί τις εναντίον της κατηγορίες,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ούτε οι διεθνείς οργανώσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα ούτε οι ολλανδικές αρχές έλαβαν άδεια να έλθουν σε επαφή με την Zahra Bahrami,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο εξαναγκασμός σε ομολογίες, τα βασανιστήρια και η κακή μεταχείριση των κρατουμένων, η στέρηση ύπνου, η απομόνωση, η παράνομη κράτηση, η ωμή, απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση, η σωματική κακοποίηση, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής βίας, και η ατιμωρησία των κρατικών υπαλλήλων, εξακολουθούν να είναι ευρέως διαδεδομένες στο Ιράν, εγείροντας ισχυρές αμφιβολίες ως προς την αμεροληψία και τη διαφάνεια της δικαστικής διαδικασίας στη χώρα αυτή,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυξάνεται ο αριθμός των περιπτώσεων στις οποίες ειρηνικοί υπερασπιστές των πολιτικών δικαιωμάτων κατηγορούνται ως «mojarabe» (εχθροί του Θεού) που μπορεί να επιφέρει τη θανατική ποινή, όπως στην περίπτωση της Shiva Nazar Ahari, μέλους της Επιτροπής Δημοσιογράφων υπέρ των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (CHRR), η οποία κρατείται από τις 20 Δεκεμβρίου 2009 και της οποίας επικείται η δίκη,

**Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010**

- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εξακολουθεί αμείωτη η δίωξη θρησκευτικών και εθνικών μειονοτήτων στο Ιράν· λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Αύγουστο 2010 οι επτά ηγέτες Μπαχάι, Fariba Kamalabadi, Jamaloddin Khanjani, Afif Naeimi, Saeid Rezaie, Mahvash Sabet, Behrouz Tavakkoli, και Vahid Tizfahm που είναι φυλακισμένοι από το 2008 αποκλειστικά λόγω των θρησκευτικών τους πεποιθήσεων, καταδικάστηκαν σε 20ετή φυλάκιση με την κατηγορία της προπαγάνδας κατά του κράτους και της κατασκοπίας,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι συνεχίζεται η παρενόχληση των πολιτικών της αντιπολίτευσης Mir-Hossein Mousavi και Mehdi Karubi και άλλων στελεχών των πολιτικών κομμάτων· λαμβάνοντας υπόψη ότι στις αρχές Σεπτεμβρίου η κατοικία του πρώην υποψηφίου στις προεδρικές εκλογές Mehdi Karubi δέχτηκε επίθεση από δεκάδες ενόπλιους με πολιτική περιβολή, που κατέληξε σε γκράφιτι, βανδαλισμούς, σπασμένα παράθυρα και πυροβολισμούς στο εσωτερικό της κατοικίας του Karubi· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι επιθέσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν μετά από σχόλια που έκανε ο διοικητής της Φρουράς της Επανάστασης Ali Jafari σύμφωνα με τα οποία ο λαός του Ιράν θα έκρινε τους πρωταίτιους της στάσης, αναφερόμενος σε αρχηγούς της αντιπολίτευσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αστυνομικές δυνάμεις δεν έκαναν καμία προσπάθεια να σταματήσουν τις επιθέσεις,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι άτομα που έχουν κατηγορηθεί για τη διάπραξη εγκλημάτων έχουν συνδεθεί με την πολιτική αντιπολίτευση στο Ιράν, και άτομα που ανήκουν στην πολιτική αντιπολίτευση έχουν συνδεθεί με τη διάπραξη εγκλημάτων από την ιρανική δικαστική εξουσία, με στόχο να εξομοιωθεί η πολιτική αντιπολίτευση με εγκληματική συμπεριφορά,
1. αποτιεί φόρο τιμής στο θάρρος όλων εκείνων των Ιρανών πολιτών, ανδρών και γυναικών, που αγωνίζονται για την προάσπιση των θεμελιωδών ελευθεριών, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων τους και των δημοκρατικών αρχών, που διαμαρτύρονται ενεργά κατά του λιθβολισμού και άλλων μορφών απάνθρωπων τιμωριών και οι οποίοι επιθυμούν να ζήσουν σε μια κοινωνία χωρίς καταστολή και εκφοβισμό·
  2. καταδικάζει ανενδόιστα την καταδίκη σε θάνατο με λιθβολισμό της Sakineh Mohammadi-Ashtiani και θεωρεί ότι, ανεξάρτητα από τα πραγματικά περιστατικά, η καταδίκη σε θάνατο διά λιθβολισμού δεν δικαιολογείται και δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή·
  3. απευθύνει έκκληση στις ιρανικές αρχές να αγνοήσουν τις καταδικαστικές αποφάσεις που έχουν απαγγελθεί εις βάρος της Sakineh Mohammadi-Ashtiani και να ξεκινήσουν αναλυτική επανεξέταση της περίπτωσης της·
  4. επιμένει να επανεξετάσει οπωσδήποτε η ιρανική κυβέρνηση την περίπτωση της Zahra Bahrami, να της χορηγήσει αμέσως πρόσβαση σε νομική αρωγή και προξενική συνδρομή, να την αποφυλακίσει ή να της εξασφαλίσει τη δέουσα διαδικασία· καλεί την Βαρόνη Ashton, Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας να συζητήσει με τις ιρανικές αρχές το θέμα της κράτησης της Zahra Bahrami·
  5. καλεί την ιρανική κυβέρνηση να μην προβεί στην εκτέλεση του Ebrahim Hamidi, δεκαοχτάχρονου νέου που κατηγορείται για σοδομισμο και καλεί την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν να καταργήσει επιτέλους τη θανατική ποινή για εγκλήματα που διαπράττονται από άτομα κάτω των 18 ετών και να τροποποιήσει τη νομοθεσία της ώστε να την ευθυγραμμίσει με τις περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων διεθνείς συμβάσεις που έχει επικυρώσει το Ιράν, μεταξύ των οποίων η Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού και το ICCPR·
  6. εκφράζει την έντονη ανησυχία του διότι το Ιράν εξακολουθεί να αποτελεί, μαζί με το Αφγανιστάν, τη Σομαλία, τη Σαουδική Αραβία, το Σουδάν και τη Νιγηρία, μία από τις ελάχιστες χώρες που εφαρμόζουν ακόμη τον λιθβολισμό· καλεί το κοινοβούλιο του Ιράν να εγκρίνει νομοθεσία που θα απαγορεύει τη βίαναυση και απάνθρωπη πρακτική του λιθβολισμού·
  7. επαναλαμβάνει την αντίθεσή του στη θανατική ποινή και καλεί τις ιρανικές αρχές, σύμφωνα με τα ψηφίσματα 62/149 και 63/168 των Ηνωμένων Εθνών, να προβούν σε αναστολή των εκτελέσεων εν αναμονή της κατάργησης της θανατικής ποινή·
  8. ζητεί την κατάθεση ψηφίσματος κατά την επομένη Γενική Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών με το οποίο να καλούνται όλες οι χώρες που διατηρούν την θανατική ποινή να παράσχουν στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και στο κοινό κάθε πληροφορία σχετικά με την θανατική ποινή και τις εκτελέσεις, για να ξεπεραστεί η κρατική μυστικότητα σχετικά με τη θανατική ποινή, που αποτελεί κοινό τόπο σε μεγάλο αριθμό εκτελέσεων·

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

9. εκφράζει την αντίθεσή του σε οιαδήποτε ποινικοποίηση συναινετικών σεξουαλικών σχέσεων μεταξύ ενηλίκων και καλεί τις ιρανικές αρχές να αποποινικοποιήσουν τη μοιχεία και την ομοφυλοφιλία·
10. ζητεί από τις ιρανικές αρχές να εξαλείψουν, στο δίκαιο και στην πράξη, κάθε μορφή βασανιστηρίων και άλλης ωμής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, να τηρήσουν τις προβλεπόμενες από το νόμο δικαστικές διαδικασίες και να τερματίσουν την ατιμωρησία σε περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
11. ζητεί από την Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν να υπογράψει και να κυρώσει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την Εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης εις βάρος των γυναικών (CEDAW)·
12. λυπάται βαθειά για την έλλειψη αμεροληψίας και διαφάνειας στη δικαστική διαδικασία στο Ιράν και καλεί τις ιρανικές αρχές να εγγυηθούν δίκαιη και ανοικτή διαδικασία προσφυγής·
13. καλεί τις ιρανικές αρχές να επιτρέψουν την πρόσβαση του Ερυθρού Σταυρού σε όλους τους φυλακισμένους, καθώς και την εκ μέρους των διεθνών οργανώσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων παρακολούθηση της κατάστασης στη χώρα·
14. καλεί τις ιρανικές αρχές να αποφυλακίσουν πάραυτα όσους κρατούνται αποκλειστικά λόγω της συμμετοχής τους σε ειρηνικές διαδηλώσεις και λόγω της επιθυμίας τους να ασκήσουν το βασικό ανθρώπινο δικαίωμά τους για την ελευθερία έκφρασης και επαναλαμβάνει ιδιαίτερα το αίτημά του για την αθώωση των επτά ηγετών Μπαχί·
15. υπενθυμίζει ότι η ελευθερία σκέψης, συνείδησης και θρησκείας αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα που πρέπει να διασφαλίζεται υπό οιοσδήποτε συνθήκες, σύμφωνα με το άρθρο 18 του ICCPR, του οποίου η Ισλαμική Δημοκρατία του Ιράν είναι μέρος και το οποίο έχει επικυρώσει·
16. ζητεί την άμεση αποφυλάκιση όλων των συλληφθέντων δικηγόρων που ασχολούνται με τα ανθρώπινα δικαιώματα·
17. εκφράζει την έντονη ανησυχία του για την κατάχρηση των δικαστικών εξουσιών από τις ιρανικές αρχές με στόχο μέλη της κοινότητας των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ακτιβιστές της κοινωνίας των πολιτών, όπως μέλη της εκστρατείας για τη συλλογή ενός εκατομμυρίου υπογραφών και του κεντρικού συμβουλίου της φοιτητικής οργάνωσης ADVAR, μεταξύ άλλων·
18. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να σχεδιάσουν πρόσθετα μέτρα στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Μέσου για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου για την ενεργό προστασία των ιρανών υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν το ευρωπαϊκό πρόγραμμα πόλη-καταφύγιο·
19. ζητεί να καθιερωθεί εκ νέου αποστολή του ΟΗΕ για ειδικό εισηγητή με σκοπό να διερευνηθεί η μη τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να ενθαρρυνθεί η λογοδοσία των υπαίτιων για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράν·
20. ζητεί να διευρυνθεί ο υφιστάμενος κατάλογος ατόμων και οργανώσεων που υπόκεινται σε απαγορεύσεις ταξιδιού στην ΕΕ και δέσμευση περιουσιακών στοιχείων, για να περιλάβει εκείνους που είναι υπεύθυνοι για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καταστολή και περιορισμό της ελευθερίας στο Ιράν·
21. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Αντιπρόεδρο της Επιτροπής/Υπατη Εκπρόσωπο της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, στην Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών, στον πρόεδρο του ανωτάτου δικαστηρίου του Ιράν και στην κυβέρνηση και το κοινοβούλιο της Ισλαμικής Δημοκρατίας του Ιράν.



Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

## Βελτίωση της νομοθεσίας

P7\_TA(2010)0311

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη βελτίωση της νομοθεσίας – 15η ετήσια έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας σύμφωνα με το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου (2009/2142(INI))**

(2011/C 308 E/11)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική κοινή προσέγγιση για την εκτίμηση επιπτώσεων του Νοεμβρίου 2005,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 21ης Οκτωβρίου 2008 για τη βελτίωση της νομοθεσίας 2006: εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας - 14η ετήσια έκθεση <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του, της 21ης Οκτωβρίου 2008 και της 24ης Απριλίου 2009, για την 24η και την 25η ετήσια έκθεση της Επιτροπής για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου <sup>(4)</sup>,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής με τίτλο «Βελτίωση της νομοθεσίας για το 2007» σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας σύμφωνα με το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου (15η έκθεση) (COM(2008)0586),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής με τίτλο «Βελτίωση της νομοθεσίας για το 2008» σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας σύμφωνα με το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου (16η έκθεση) (COM(2009)0504),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Τρίτη στρατηγική επισκόπηση για τη βελτίωση της νομοθεσίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(2009)0015),
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής με τίτλο «Μείωση του διοικητικού φόρτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση - έκθεση προόδου 2008 και προοπτικές για το 2009» (COM(2009)0016),
- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής με τίτλο «Τρίτη έκθεση προόδου σχετικά με τη στρατηγική για την απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος» (COM(2009)0017),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πρόγραμμα δράσης για τη μείωση του διοικητικού φόρτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση - Τομεακά προγράμματα μείωσης του διοικητικού φόρτου και ενέργειες για το 2009» (COM(2009)0544),
- έχοντας υπόψη τις εσωτερικές κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη διεξαγωγή εκτιμήσεων επιπτώσεων (SEC(2009)0092),
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Συμβουλίου του 2008 για τη διεξαγωγή εκτιμήσεων επιπτώσεων (SEC(2009)0055),

<sup>(1)</sup> EE C 321, 31.12.2003, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2010)0009.

<sup>(3)</sup> EE C 15 E, 21.1.2010, σ. 16.

<sup>(4)</sup> EE C 15 E, 21.1.2010, σ. 21 και EE C 184 E, 8.7.2010, σ. 114.

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη την έκθεση του Συμβουλίου του 2009 για τη διεξαγωγή εκτιμήσεων επιπτώσεων (SEC(2010)1728),
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας υψηλού επιπέδου ανεξάρτητων ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με τον διοικητικό φόρτο, της 17ης Σεπτεμβρίου 2009,
  - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την ανταγωνιστικότητα της 4ης Δεκεμβρίου 2009,
  - έχοντας υπόψη την τελική έκθεση της ομάδας εργασίας για την κοινοβουλευτική μεταρρύθμιση 2007-2009,
  - έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών με τίτλο «Εκτίμηση επιπτώσεων: εμπειρίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»,
  - έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού της Επιτροπής σχετικά με την πρωτοβουλία πολιτών (COM(2010)0119),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 48 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A7-0215/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ορθή εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας είναι απαραίτητη για την εύρυθμη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για την ορθή προσαρμογή της δραστηριότητας των θεσμικών της οργάνων στις προσδοκίες των πολιτών, των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην εσωτερική αγορά και των εθνικών και τοπικών κυβερνήσεων, καθώς και για να διασφαλισθεί ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται όσο το δυνατόν εγγύτερα στον πολίτη,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση της νομοθεσίας («better law-making») έχει καταστεί απαραίτητη προϋπόθεση για την αποτελεσματική λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και μπορεί να συμβάλει σημαντικά στην υπέρβαση της οικονομικής κρίσης και στην οικονομική ανάπτυξη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ζήτημα της βελτίωσης της νομοθεσίας δεν πρέπει να εξετάζεται μόνο στο πλαίσιο του προγράμματος της Επιτροπής που έχει ως στόχο τη βελτίωση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος («better regulation»), αλλά και υπό μια ευρύτερη οπτική γωνία που σχετίζεται με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας καθιστά το Κοινοβούλιο ισότιμο με το Συμβούλιο σε ό, τι αφορά το νομοθετικό έργο στο πλαίσιο της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας προβλέπει την επίσημη συμμετοχή των επιμέρους εθνικών κοινοβουλίων στην παρακολούθηση της εφαρμογής της αρχής της επικουρικότητας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση της νομοθεσίας αποτέλεσε προτεραιότητα για την προηγούμενη Επιτροπή και θα πρέπει επίσης να είναι πρωταρχικής σημασίας για τη νέα Επιτροπή,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βελτίωση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος στην Ένωση περιλαμβάνει μια σειρά ζητημάτων όπως η εκτίμηση επιπτώσεων, η μείωση του διοικητικού φόρτου και η απλοποίηση και κωδικοποίηση της υφιστάμενης νομοθεσίας,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη τη θεμελιώδη σημασία που έχουν οι διαβουλεύσεις με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και ιδίως με τους κοινωνικούς εταίρους στο πλαίσιο της εκπόνησης νομικών κειμένων (συμπεριλαμβανομένης της εκτίμησης επιπτώσεων),
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 225 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) επιτρέπει στο Κοινοβούλιο να ζητάει από την Επιτροπή να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις για θέματα για τα οποία χρειάζεται κατά τη γνώμη του να εκπονηθούν πράξεις της Ένωσης προκειμένου να υλοποιηθούν οι Συνθήκες,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη το πρόγραμμα μείωσης του διοικητικού φόρτου που απορρέει από τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο εφαρμόζεται από το 2005 με στόχο τη μείωση του διοικητικού φόρτου κατά 25 % μέχρι το 2012,

**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010**

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα από τα κύρια στοιχεία αυτού του προγράμματος είναι ο βασικός υπολογισμός των διοικητικών δαπανών που βασιζείται στο επονομαζόμενο τυποποιημένο υπόδειγμα κόστους,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρήση της αναδιατύπωσης και κωδικοποίησης για την απλοποίηση και κωδικοποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας καθιστούν δυνατό να είναι πιο κατανοητές και συνεκτικές οι τροποποιήσεις που γίνονται,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη την ουσιαστική σημασία που έχει για τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης η ορθή και έγκαιρη εφαρμογή τους από τα κράτη μέλη, καθώς και η συνεχιζόμενη συσσώρευση πολύπλοκων ρυθμιστικών πράξεων (το επονομαζόμενο «goldplating»), στο πλαίσιο της οποίας αναλαμβάνονται υποχρεώσεις που υπερβαίνουν τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού δικαίου,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας αντικατέστησε το σύστημα της επιτροπολογίας με μια νέα διαίρεση σε κατ' εξουσιοδότηση πράξεις και εκτελεστικές πράξεις,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη την πρωτοβουλία ευρωπαίων πολιτών που καθιερώνει η Συνθήκη της Λισαβόνας ως ένα νέο μέσο που δίνει τη δυνατότητα στους πολίτες να ασκούν επιρροή στο δικαίο που διαμορφώνεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφέρει μεταξύ των δικαιωμάτων των πολιτών το δικαίωμα στην χρηστή διοίκηση, η οποία μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν στηρίζεται σε σαφείς και κατανοητές για τους πολίτες νομικές πράξεις,

**Βασικές παρατηρήσεις**

1. τονίζει την ζωτική ανάγκη το νομοθετικό έργο να πραγματοποιείται κατά τρόπο απλό, σαφή και κατανοητό για τους πολίτες της ΕΕ·
2. τονίζει ότι τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει να σέβονται τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας κατά τη διατύπωση προτάσεων και να τηρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στο πρωτόκολλο για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και αναλογικότητας, το οποίο προσαρτάται στη ΣΛΑΕ·
3. τονίζει ότι όλα τα νομοθετικά σχέδια πρέπει να περιλαμβάνουν τους λόγους που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι ο στόχος μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με τη δράση της ΕΕ, και να τεκμηριώνονται με ποιοτικούς και, ει δυνατόν, ποσοτικούς δείκτες, σύμφωνα με το προαναφερθέν πρωτόκολλο·
4. υποστηρίζει ένδερμα τη διαδικασία βελτίωσης του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, η οποία επιδιώκει μεγαλύτερη διαφάνεια, αποτελεσματικότητα και συνοχή της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης· υπογραμμίζει τον κείμενο ρόλο της Επιτροπής ως θεσμικού οργάνου με νομοθετικές πρωτοβουλίες κατά την εκπόνηση νομοθετικών προτάσεων υψηλής ποιότητας· δεσμεύεται να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να ελέγχονται ταχέως οι προτάσεις αυτές σύμφωνα με τις κατάλληλες νομοθετικές διαδικασίες· υπογραμμίζει επίσης τη σημασία της συνεργασίας με τα κράτη μέλη για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της νομοθεσίας αυτής·
5. σημειώνει τη δέσμευση της Επιτροπής σχετικά με την εν λόγω διαδικασία, που εκφράζεται σε μια σειρά εγγράφων και ιδίως στην τρίτη στρατηγική επισκόπηση για τη βελτίωση της νομοθεσίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και στις συνεχιζόμενες δραστηριότητές της· σημειώνει ταυτόχρονα ότι το πρόγραμμα αυτό είναι άγνωστο σε σχετικά μεγάλο αριθμό αποδεκτών και καλεί την Επιτροπή να το προωθήσει αποτελεσματικότερα·
6. συμφωνεί με τις παρατηρήσεις που περιέχονται στα σημεία 3 και 15 των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 2009 και αφορούν την κοινή ευθύνη για τη βελτίωση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος και την ενίσχυση αυτής της ευθύνης σε όλα τα όργανα και τα πρόσωπα που συμμετέχουν σε αυτήν τη διαδικασία·
7. σημειώνει τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών στις συζητήσεις για τη βελτίωση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος και τη μείωση του διοικητικού φόρτου και περιμένει μια γόνιμη συνεργασία στον εν λόγω τομέα·

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

8. θεωρεί ότι η βελτίωση της διοργανικής συνεργασίας σε αυτό τον ευρύ τομέα απαιτεί αναθεώρηση της διοργανικής συμφωνίας του 2003 για τη βελτίωση της νομοθεσίας· εφιστά την προσοχή στις σχετικές με το ζήτημα αυτό παραγράφους του ψηφίσματός του της 9ης Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, ιδίως δε στην κοινή δέσμευση των δύο θεσμικών οργάνων να προβούν σε συμφωνία για βασικές αλλαγές, στο πλαίσιο της προετοιμασίας για τις μελλοντικές διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο Υπουργών σχετικά με μια προσαρμογή της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας στις νέες διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας·

9. προτρέπει την Επιτροπή, με βάση την πολιτική συμφωνία που περιλαμβάνεται στο ψήφισμα της 9ης Φεβρουαρίου 2010 σχετικά με τη σύναψη αναθεωρημένης συμφωνίας πλαισίου μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής, να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να τύχουν το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ισότιμης μεταχείρισης στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας, εφαρμόζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όπως απορρέει από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ειδικότερα με την ταυτόχρονη και πλήρη ενημέρωση των δυο θεσμικών οργάνων για κάθε εξέλιξη και πρόοδο που έχει αντίκτυπο στη διαδικασία αυτή και διασφαλίζοντας την ίση μεταχείριση όσον αφορά την πρόσβαση σε συνεδριάσεις και σε προτάσεις ή άλλες πληροφορίες·

10. τονίζει ότι η διαδικασία απλοποίησης της νομοθεσίας δεν πρέπει να οδηγήσει σε μείωση των προτύπων που καθορίζονται στην υφιστάμενη νομοθεσία, και για τον λόγο αυτόν πρέπει οι διαβουλεύσεις με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, να αποτελέσουν αναπόσπαστο μέρος της διαδικασίας αυτής·

11. εκφράζει ικανοποίηση για τη στενότερη συμμετοχή των εθνικών κοινοβουλίων στη διαδικασία διαμόρφωσης του ευρωπαϊκού δικαίου και ιδίως στη διαδικασία ελέγχου της συμμόρφωσης των νομοθετικών προτάσεων με την αρχή της επικουρικότητας· υπογραμμίζει την ανάγκη τήρησης της προθεσμίας των οκτώ εβδομάδων για την παράδοση των γνωμοδοτήσεων από τα εθνικά κοινοβούλια·

12. εκφράζει ικανοποίηση για τις ενέργειες της Επιτροπής που έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν μια αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εθνικών κοινοβουλίων και να ενημερώνουν σχετικά το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο· ενθαρρύνει τα εθνικά κοινοβούλια να προβαίνουν σε σαφή διάκριση μεταξύ των γνωμοδοτήσεων που αφορούν την αρχή της επικουρικότητας και εκείνων που συντάσσονται όσον αφορά το περιεχόμενο προτάσεων της Επιτροπής·

### **Εκτίμηση επιπτώσεων**

13. υπογραμμίζει τη θεμελιώδη ευθύνη της Επιτροπής για τις εκτιμήσεις επιπτώσεων· ζητεί την ανάπτυξη μηχανισμών που να διασφαλίζουν την ανεξαρτησία και την αξιοπιστία των διεξαγόμενων αναλύσεων· ταυτόχρονα, δεσμεύεται να συνεχίσει τις εκτιμήσεις επιπτώσεων των δικών του ουσιαστών τροποποιήσεων που υποβάλλονται στις προτάσεις της Επιτροπής·

14. προς το σκοπό αυτό, ζητεί από την Επιτροπή να παρέχει συστηματικά μια περίληψη δύο έως τεσσάρων σελίδων των μελετών της σχετικά με τις εκτιμήσεις επιπτώσεων στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, μαζί με την πλήρη έκθεση των εκτιμήσεων επιπτώσεων κατά την υποβολή της νομοθετικής πρότασης·

15. ενθαρρύνει όλες τις κοινοβουλευτικές επιτροπές να διεξάγουν, πριν από κάθε συζήτηση μιας νομοθετικής πρότασης της Επιτροπής, ανταλλαγή απόψεων με την Επιτροπή σχετικά με τις εκτιμήσεις επιπτώσεων·

16. αναγνωρίζει, βάσει των μέχρι τώρα εμπειριών, την ανάγκη αναθεώρησης της κοινής διοργανικής προσέγγισης των εκτιμήσεων επιπτώσεων και ενθαρρύνει όλα τα θεσμικά όργανα να τηρούν τις δεσμεύσεις τους ως προς τις εκτιμήσεις επιπτώσεων· εφιστά την προσοχή στα συμπεράσματα του εγγράφου εργασίας της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών για το ζήτημα αυτό· ενθαρρύνει τις πρωτοβουλίες των κοινοβουλευτικών επιτροπών που καλούν την Επιτροπή να παρουσιάζει όλες τις εκτιμήσεις επιπτώσεων, ώστε να μπορούν να ελέγχονται πλήρως από τις αρμόδιες επιτροπές εξ αρχής και πριν από την πρώτη ανταλλαγή απόψεων·

17. υπενθυμίζει ταυτόχρονα στην Επιτροπή ότι κατά την αξιολόγηση όλων των νέων προτάσεων πρέπει να λαμβάνονται σε μεγάλο βαθμό υπόψη όλες οι επιπτώσεις τους, ενώ πρέπει να ακολουθείται μια ολοκληρωμένη προσέγγιση που απαιτεί την ανάλυση των οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών συνεπειών τους·

**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010**

18. τονίζει ιδίως την ανάγκη εξέτασης των κοινωνικών συνεπειών των νομοθετικών προτάσεων, μεταξύ άλλων και των επιπτώσεών τους στην ευρωπαϊκή αγορά εργασίας και στο βιοτικό επίπεδο· υπογραμμίζει για μια ακόμη φορά την ανάγκη να εξετασθούν προσεκτικά οι συνέπειες της νομοθεσίας στις επιχειρήσεις·

19. συνιστά να προβαίνει η Επιτροπή σε εκτίμηση των επιπτώσεων όλων των προτάσεων που μειώνουν τον διοικητικό φόρτο, πράγμα που καθιστά δυνατή την ανάλυση των πιθανών παράπλευρων συνεπειών των εν λόγω προτάσεων·

20. επισημαίνει ότι για μια αντικειμενική εκτίμηση επιπτώσεων, η Επιτροπή πρέπει να διεξάγει συστηματικά διαβουλεύσεις με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· θεωρεί απολύτως αναγκαία τη βελτίωση της ενημέρωσής τους σχετικά με τη δυνατότητα συμμετοχής τους σε διαβουλεύσεις και ζητεί παράταση της περιόδου διαβουλεύσεων των οκτώ εβδομάδων· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει και να δημοσιεύσει έναν σαφή κατάλογο των εκτιμήσεων επιπτώσεων που έχουν προγραμματιστεί για το εκάστοτε επόμενο έτος ώστε να παρασχεθεί η δυνατότητα στους εμπλεκόμενους να προετοιμαστούν σωστά·

21. πιστεύει ότι οι αντικειμενικές εκτιμήσεις επιπτώσεων αποτελούν ένα εξαιρετικά σημαντικό εργαλείο για την αξιολόγηση των προτάσεων της Επιτροπής και, κατά συνέπεια, ζητεί έλεγχο στη διεξαγωγή των εκτιμήσεων επιπτώσεων από ανεξάρτητο όργανο, το οποίο ωστόσο θα πρέπει να λογοδοτεί στο Κοινοβούλιο·

22. υπογραμμίζει ότι η ποιότητα των εκτιμήσεων επιπτώσεων πρέπει να ελέγχεται διαρκώς· εκφράζει ικανοποίηση για τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου για τις εκτιμήσεις επιπτώσεων σχετικά με τη γενική βελτίωση της ποιότητάς τους· σημειώνει ότι το εν λόγω Συμβούλιο εφαρμόζει αυστηρότερα κριτήρια αξιολόγησης· ταυτόχρονα, σημειώνει ότι το μεγάλο ποσοστό εκτιμήσεων επιπτώσεων (πάνω από 30 %) που απορρίφθηκαν αρχικά από το Συμβούλιο αποτελεί απόδειξη της ανάγκης για περαιτέρω βελτίωση της ποιότητας των αντίστοιχων υπηρεσιών της Επιτροπής· ζητεί επιπλέον να αυξηθεί το σημερινό προσωπικό του εν λόγω Συμβουλίου·

23. εκφράζει ικανοποίηση για τις νέες κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για τις εκτιμήσεις επιπτώσεων και ιδίως τη συμπερίληψη μιας σειράς θεμάτων που σχετίζονται με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας· αναμένει ότι οι νέες κατευθυντήριες γραμμές θα συνεισφέρουν σημαντικά στη βελτιστοποίηση της διαδικασίας διεξαγωγής των εκτιμήσεων επιπτώσεων και συνακόλουθα στη βελτίωση των νομοθετικών προτάσεων·

24. επικροτεί, ειδικότερα, το γεγονός ότι οι νέες κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για τις εκτιμήσεις επιπτώσεων ζητούν ανάλυση της επίπτωσης της επερχόμενης νομοθεσίας και των διοικητικών πρωτοβουλιών επί των ΜΜΕ (δοκιμασία ΜΜΕ), καθώς και ότι τα αποτελέσματα της ανάλυσης αυτής να λαμβάνονται υπόψη κατά την εκπόνηση προτάσεων· τονίζει με έμφαση ότι η συστηματική εφαρμογή της δοκιμασίας ΜΜΕ στις εκτιμήσεις επιπτώσεων της Επιτροπής αποτελεί σημαντικό στοιχείο στην εφαρμογή της Πράξης περί Μικρών Επιχειρήσεων, συμβάλλοντας σημαντικά σε ένα ρυθμιστικό περιβάλλον φιλικό προς τις ΜΜΕ· καλεί τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή τη δοκιμασία ΜΜΕ σε εθνικό επίπεδο·

25. καλεί την Επιτροπή να διασαφηνίσει το πρόγραμμα της «έξυπνης ρύθμισης» (smart regulation) που παρουσιάζεται στις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές του Προέδρου της Επιτροπής Barroso καθώς και να περιλάβει στο εν λόγω πρόγραμμα ποσοτικούς δείκτες, ιδίως εκείνους που συνδέονται με την πρόθεση μείωσης της γραφειοκρατίας·

26. καλεί την Επιτροπή να προβαίνει συστηματικά σε εκ των υστέρων αξιολογήσεις των νομοθετικών πράξεων που εγκρίνονται, προκειμένου, ανάλογα με τις δυνατότητες, να ελέγχει μεταξύ άλλων την ορθότητα των σχετικών εκτιμήσεων επιπτώσεων·

27. σημειώνει την πρωτοβουλία του Ελεγκτικού Συνεδρίου για την αξιολόγηση του συστήματος των εκτιμήσεων επιπτώσεων και αναμένει με ενδιαφέρον τα αποτελέσματά της·

**Μείωση του διοικητικού φόρτου**

28. υπογραμμίζει τη σημασία της μείωσης του κόστους για τις επιχειρήσεις που λειτουργούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να τους δοθεί η δυνατότητα για μια αποδοτική δραστηριότητα υπό τις σημερινές δύσκολες οικονομικές συνθήκες και να μπορέσουν να ανταγωνισθούν παγκοσμίως· υπογραμμίζει την ανάγκη να εκσυγχρονισθούν οι δημόσιες διοικητικές διαδικασίες· τονίζει ότι η μείωση του διοικητικού φόρτου πρέπει να εστιάζεται στις περιττές απαιτήσεις ενημέρωσης και, κατά συνέπεια, υποστηρίζει πλήρως την αρχή «μόνον άπαξ» που ορίζεται στην Πράξη περί των Μικρών Επιχειρήσεων· τονίζει ότι η μείωση του διοικητικού φόρτου των επιχειρήσεων δεν πρέπει να έχει οίσοδηποτε αρνητικές κοινωνικές ή περιβαλλοντικές επιπτώσεις·



Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

29. σημειώνει με ικανοποίηση τα αποτελέσματα της μέχρι τώρα εργασίας της Επιτροπής όσον αφορά την εκπόνηση προτάσεων που, εφόσον εγκριθούν, θα καταστήσουν δυνατή τη μείωση του διοικητικού φόρτου κατά 33 % μέχρι το 2012, πράγμα που αποτελεί βελτίωση σε σχέση με την προηγούμενη υποχρέωση μείωσης κατά 25 %· σημειώνει ότι οι εξοικονομήσεις που θα προκύψουν μπορεί να ξεπεράσουν τα 40 δισεκατομμύρια ευρώ<sup>(1)</sup>.
30. εφιστά ιδιαίτερα την προσοχή στην πρόοδο των εργασιών για τις προτάσεις της Επιτροπής που προσφέρουν τις μεγαλύτερες δυνατότητες εξοικονόμησης (π.χ. η εξαίρεση των πολύ μικρών επιχειρήσεων από τις απαιτήσεις χρηματοοικονομικής πληροφόρησης της Ένωσης και η τροποποίηση της οδηγίας για τον φόρο προστιθέμενης αξίας που θα διευκολύνει την έκδοση ηλεκτρονικών τιμολογίων)· καλεί τα κράτη μέλη σε εποικοδομητική συνεργασία στο Συμβούλιο και σε αποτελεσματική μεταφορά της εγκρινόμενης νομοθεσίας στην εσωτερική νομοθεσία τους·
31. σημειώνει ότι το πρόγραμμα αναφοράς για τον υπολογισμό του διοικητικού φόρτου αποδείχθηκε χρήσιμη αλλά δαπανηρή μέθοδος· προτρέπει την Επιτροπή να εξετάσει τη χρησιμοποίηση εναλλακτικών μεθόδων υπολογισμού του διοικητικού φόρτου, όπως διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη, πράγμα που καθιστά σε συγκεκριμένες περιπτώσεις δυνατή τη γρήγορη εξάλειψη αυτού του φόρτου·
32. τονίζει ότι το Τυποποιημένο Μοντέλο Κόστους για τη μέτρηση του διοικητικού φόρτου δεν έχει αξιολογηθεί από ανεξάρτητο φορέα·
33. σημειώνει ταυτόχρονα ότι υπάρχει σχετικά μικρός αριθμός προτάσεων (148 το έτος 2008) που έγιναν επιγραμματικά μέσω ειδικού ιστοτόπου· θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να δώσει στους ενδιαφερομένους περισσότερες δυνατότητες να επισημαίνουν τις υπερβολικές διοικητικές δαπάνες που απορρέουν από το ευρωπαϊκό ή το εθνικό δίκαιο·
34. συμμερίζεται την άποψη της Επιτροπής ότι τα ηλεκτρονικά μέσα επικοινωνίας αποτελούν ένα εξαιρετικό μέσο για τη μείωση του διοικητικού φόρτου και την παροτρύνει να υλοποιήσει τις ιδέες της ανακοίνωσης eCommission 2006-2010 και της στρατηγικής i2010, που έχουν ως στόχο τον εκσυγχρονισμό της διοίκησης στην Ευρώπη
35. προτρέπει την Επιτροπή να συνεχίσει την υλοποίηση των μέτρων των τομεακών προγραμμάτων για τη μείωση του διοικητικού φόρτου· δεσμεύεται να εξετάσει τάχιστα τις αντίστοιχες νομοθετικές προτάσεις·
36. σημειώνει τη θετική συμβολή της ομάδας υψηλού επιπέδου ανεξάρτητων ενδιαφερόμενων μερών σχετικά με τον διοικητικό φόρτο όσον αφορά το πρόγραμμα μείωσης του διοικητικού φόρτου, το οποίο υλοποιείται από την Επιτροπή· τονίζει, ωστόσο, ότι η σύνθεση της ομάδας θα πρέπει να είναι πιο ισορροπημένη, περιλαμβάνοντας περισσότερους εμπειρογνώμονες που εκπροσωπούν την κοινωνία των πολιτών και εμπειρογνώμονες από άλλα κράτη μέλη· ζητεί την παράταση των αρμοδιοτήτων αυτής της διευρυμένης ομάδας έως το 2013·
37. επισημαίνει ότι οι πολίτες δεν είναι σε θέση να διακρίνουν τον διοικητικό φόρτο που προκύπτει από το ευρωπαϊκό δίκαιο από εκείνον που επιβάλλεται από το εθνικό δίκαιο του εκάστοτε κράτους μέλους, και ότι ο εθνικός διοικητικός φόρτος συμβάλλει στη δημιουργία μιας αρνητικής εικόνας της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
38. επισημαίνει ότι για την επιτυχή υλοποίηση του προγράμματος για τη μείωση του διοικητικού φόρτου απαιτείται ενεργός συνεργασία της Επιτροπής με τα κράτη μέλη προκειμένου να αποφευχθούν διαφορές ως προς την ερμηνεία και το επονομαζόμενο goldplating της νομοθεσίας·
39. καλεί τα κράτη μέλη να υλοποιήσουν με συνέπεια τους εθνικούς στόχους που έχουν θέσει για τη μείωση του διοικητικού φόρτου· υπολογίζει σε μια γόνιμη συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια στον τομέα αυτόν·
40. ενθαρρύνει την Επιτροπή να επεκτείνει το πρόγραμμα δράσης για τη μείωση του διοικητικού φόρτου στην ΕΕ σε νέους τομείς προτεραιότητας και σε άλλες νομοθετικές πράξεις, επί τη βάση της διαβούλευσης με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, και της εκ των υστέρων εκτίμησης της υπάρχουσας νομοθεσίας· καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει το συγκεκριμένο πρόγραμμα δράσης και πέραν του 2012·

(<sup>1</sup>) Βλέπε σελίδα 6 του προγράμματος δράσης για τη μείωση του διοικητικού φόρτου στην Ευρωπαϊκή Ένωση - Τομεακά προγράμματα μείωσης και ενέργειες για το 2009 (COM(2009)0544).

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

### **Παρατηρήσεις θεσμικού και διαδικαστικού χαρακτήρα**

41. εκφράζει ικανοποίηση για τις μέχρι τώρα προσπάθειες της Επιτροπής όσον αφορά τον προσδιορισμό και την εκπόνηση προτάσεων για την απλοποίηση και την κωδικοποίηση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας· τονίζει την ανάγκη διατήρησης μιας καλής διοργανικής συνεργασίας στον τομέα αυτόν, ιδίως όταν η Επιτροπή αποσύρει νομοθετικές προτάσεις που θεωρούνται μη απαραίτητες·
42. καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει στην κωδικοποίηση νομικών πράξεων και να υποβάλει την προγραμματισθείσα για το 2009 έκθεση που θα αναφέρει λεπτομερώς τα επιτεύγματα ολόκληρου του προγράμματος κωδικοποίησης της νομοθεσίας <sup>(1)</sup>·
43. τονίζει ότι η τροποποίηση της νομοθεσίας πρέπει να γίνεται πάντοτε με την τεχνική της αναδιτύωσης· αναγνωρίζει και εκτιμά ταυτόχρονα τα δικαιώματα της Επιτροπής στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας·
44. επισημαίνει ότι οι υπόλοιπες πρωτοβουλίες για την απλοποίηση της νομοθεσίας υπόκεινται στη συνήθη νομοθετική διαδικασία και στις προθεσμίες που ισχύουν στο πλαίσιο αυτό· διαβεβαιώνει σχετικά ότι καταβάλλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξετάζει τις προτάσεις της Επιτροπής εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας·
45. επισημαίνει το γεγονός ότι η ΣΛΕΕ <sup>(2)</sup> απαγορεύει ρητώς την έγκριση νομοθετικών πράξεων από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο που δεν προβλέπονται στις διατάξεις της Συνθήκης για τον εκάστοτε τομέα·
46. προειδοποιεί ότι δεν πρέπει να παρατηθούμε από μια νομοθεσία που είναι απαραίτητη για την αυτορρύθμιση, την από κοινού ρύθμιση ή οιαδήποτε άλλα μέτρα μη νομοθετικού χαρακτήρα· πιστεύει ότι πρέπει σε κάθε περίπτωση να αναλυθούν προσεκτικά οι συνέπειες μιας τέτοιας επιλογής λαμβάνοντας υπόψη το δικαίωμα που απορρέει από τη Συνθήκη και τις αρμοδιότητες των επιμέρους θεσμικών οργάνων·
47. τονίζει ταυτόχρονα ότι τα μέσα της επονομαζόμενης ήπιας νομοθεσίας πρέπει να εφαρμόζονται με τη μέγιστη προσοχή και επί δεόντως αιτιολογημένης βάσης, χωρίς να υπονομεύεται η νομική ασφάλεια και η σαφήνεια της ισχύουσας νομοθεσίας, και ύστερα από διαβούλευση με το Κοινοβούλιο όπως υπογραμμίζεται στο ψήφισμά του για μια αναθεωρημένη συμφωνία πλαίσιο·
48. σημειώνει με ικανοποίηση τη βελτίωση ως προς την ανταλλαγή πληροφοριών και εγγράφων σε συνάρτηση με εκτελεστικές πράξεις (επιτροπολογία), και ιδίως τη λειτουργία της νέας ρυθμιστικής διαδικασίας με έλεγχο· εκφράζει την ελπίδα ότι η μετάβαση στο νέο σύστημα που θεσπίζεται με τη Συνθήκη της Λισαβόνας θα πραγματοποιηθεί ομαλά και χωρίς περιττές καθυστερήσεις·
49. σημειώνει, επιπλέον, μια σειρά λοιπών θεσμικών αλλαγών που θεσπίστηκαν με τη Συνθήκη της Λισαβόνας που θα έχουν επιπτώσεις στη νομοθετική διαδικασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση· υπογραμμίζει ιδιαίτερα τη σημασία της πρωτοβουλίας ευρωπαίων πολιτών, η οποία έχει τη δυνατότητα να καταστεί ουσιώδες στοιχείο του ευρωπαϊκού δημόσιου διαλόγου και εκφράζει ικανοποίηση για την σχετική πρόταση κανονισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής· τονίζει την ανάγκη στενής συνεργασίας μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για τη δημιουργία ενός αποτελεσματικού και κατανοητού μέσου, με σαφή κριτήρια περί παραδεκτού, που να είναι σύμφωνο με την καλή πρακτική της νομοθετικής διαδικασίας της ΕΕ·
50. υποστηρίζει την πρόταση της Επιτροπής να εξετάζεται το παραδεκτό προτεινόμενης ex-ante πρωτοβουλίας των πολιτών, εφόσον έχει συγκεντρωθεί το ένα τρίτο των απαιτούμενων δηλώσεων στήριξης, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η αποφυγή απογοητευμένων πολιτών σε περίπτωση πρωτοβουλιών που έχουν κριθεί μη παραδεκτές·
51. καλεί την Επιτροπή να καθορίζει όχι μόνο τα χρονικά περιθώρια της για την εξέταση μιας επίσημης υποβληθείσας πρωτοβουλίας, αλλά και τα χρονικά περιθώρια της για την υποβολή μιας νομοθετικής πρότασης σε περίπτωση που η πρωτοβουλία κριθεί παραδεκτή·

(1) Βλ. τμήμα 5 «Τρίτη έκθεση προόδου σχετικά με τη στρατηγική για την απλούστευση του ρυθμιστικού περιβάλλοντος» (COM(2009)0017).

(2) Άρθρο 296, παράγραφος 3, ΣΛΕΕ.

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

52. προτρέπει την Επιτροπή να δεσμευθεί ως προς τις προθεσμίες εντός των οποίων θα ικανοποιούνται αιτήματα του Κοινοβουλίου δυνάμει του άρθρου 225 της ΣΛΕΕ, με ειδική αναφορά στις δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στη συμφωνία πλαίσιο ως προς την εκπόνηση έκθεσης για τη συνέχεια που δίδεται σε όλα τα αιτήματα νομοθετικής πρωτοβουλίας κατά το τρίμηνο που ακολουθεί την έγκριση έκθεσης που αφορά νομοθετική πρωτοβουλία και την υποβολή νομοθετικής πρότασης το αργότερο εντός ενός έτους·

53. καλεί την Επιτροπή, υπό το πρίσμα των μέχρι τώρα ψηφισμάτων του Κοινοβουλίου για την παρακολούθηση της εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης, να κάνει πλήρη χρήση των δικαιωμάτων της βάσει των άρθρων 258 και 260 της ΣΛΕΕ, ιδίως αναφορικά με την μη κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο των οδηγιών από την πλευρά των κρατών μελών·

54. επισημαίνει ότι το ζήτημα της βελτίωσης της νομοθεσίας συνδέεται άμεσα με το ζήτημα της παρακολούθησης της εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης·

55. παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εφαρμογή του πιλοτικού σχεδίου της ΕΕ για την παρακολούθηση αυτή· εκφράζει ανησυχία για το ότι η προτεινόμενη μέθοδος εξέτασης των καταγγελιών θα μπορούσε να οδηγήσει στην υπερβολική εξάρτηση της Επιτροπής από τα κράτη μέλη·

\*

\* \*

56. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

## Κατάσταση των Ρομά στην Ευρώπη

P7\_TA(2010)0312

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση των Ρομά και την ελευθερία κυκλοφορίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2011/C 308 E/12)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, και ιδίως τα άρθρα 1, 8, 20, 21, 19, 24, 25, 35 και 45,
- έχοντας υπόψη το διεθνές δίκαιο για τα δικαιώματα του ανθρώπου, και ιδίως τη διεθνή σύμβαση για την εξάλειψη όλων των μορφών φυλετικών διακρίσεων, τη σύμβαση για την εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης εις βάρος των γυναικών και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα του παιδιού,
- έχοντας υπόψη τις ευρωπαϊκές συμβάσεις για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών και ιδίως την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ) και τη συναφή νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, τον Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη και τις σχετικές συστάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Κοινωνικών Δικαιωμάτων καθώς και τη σύμβαση πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που ενσωματώνουν τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένων των αρχών της μη εφαρμογής διακρίσεων και της ελεύθερης κυκλοφορίας,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 8, 9, 10, 16, 18, 19, 20, 21, 151, 153 και 157 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

## Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 28ης Απριλίου 2005 σχετικά με την κατάσταση των Ρομά στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(1)</sup>, της 1ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την κατάσταση των γυναικών Ρομά στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(2)</sup>, της 15ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με την οδηγία 2004/38/ΕΚ για το δικαίωμα των πολιτών της ΕΕ και των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στο έδαφος των κρατών μελών <sup>(3)</sup>, της 31ης Ιανουαρίου 2008 σχετικά με μια ευρωπαϊκή στρατηγική υπέρ των Ρομά <sup>(4)</sup>, της 10ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την απογραφή των Ρομά βάσει της εθνικής καταγωγής στην Ιταλία <sup>(5)</sup>, της 11ης Μαρτίου 2009 σχετικά με την κοινωνική κατάσταση των Ρομά και τη βελτιωμένη πρόσβασή τους στην αγορά εργασίας της ΕΕ <sup>(6)</sup> και της 25ης Μαρτίου 2010 σχετικά με τη Δεύτερη Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Κορυφής για τους Ρομά <sup>(7)</sup>,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000 σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της ίσης μεταχείρισης μεταξύ προσώπων ανεξάρτητα από την φυλετική ή εθνική καταγωγή τους <sup>(8)</sup>, την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 2000 για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία <sup>(9)</sup>, την απόφαση πλαίσιο 2008/913/ΥΠΕΧ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2008, για την καταπολέμηση ορισμένων μορφών και εκδηλώσεων ρατσισμού και ξενοφοβίας μέσω του ποινικού δικαίου <sup>(10)</sup>, την οδηγία 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 2004 για το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα εντός της επικράτειας των κρατών μελών <sup>(11)</sup>, και την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των προσώπων σχετικά με την επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων και την ελεύθερη κυκλοφορία τέτοιων δεδομένων <sup>(12)</sup>,
- έχοντας υπόψη τις εκθέσεις για τους Ρομά, τον ρατσισμό και την ξενοφοβία στα κράτη μέλη της ΕΕ το 2009, που δημοσίευσε ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων <sup>(13)</sup>, καθώς και τις εκθέσεις του Επιτρόπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στο Συμβούλιο της Ευρώπης, Thomas Hammarberg,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Δεκεμβρίου 2007 και του Ιουνίου 2008, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων του Δεκεμβρίου 2008 και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Απασχόλησης, Κοινωνικής Πολιτικής, Υγείας και Καταναλωτών, όσον αφορά την ενσωμάτωση των Ρομά, που εγκρίθηκαν στο Λουξεμβούργο, στις 8 Ιουνίου 2009,
- έχοντας υπόψη ότι, το 2005, ορισμένα κράτη μέλη της ΕΕ, υποψήφιος προς ένταξη χώρες και άλλες χώρες όπου τα θεσμικά όργανα της ΕΕ έχουν σημαντική παρουσία, θέσπισαν τη δεκαετία της ενσωμάτωσης των Ρομά, καθώς και Ταμείο Εκπαίδευσης των Ρομά,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24 Οκτωβρίου 2006 για τη μετανάστευση των γυναικών: ο ρόλος και η θέση των μεταναστριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(14)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της πρώτης Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Κορυφής για τους Ρομά (Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2008) και της δεύτερης Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Κορυφής για τους Ρομά (Κόρδοπα, 8 Απριλίου 2010),
- έχοντας υπόψη την προσεχή έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων με θέμα «στρατηγική της ΕΕ για την ενσωμάτωση των Ρομά», που αναμένεται να παρουσιασθεί στα τέλη του 2010,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 45 E, 23.2.2006, σ. 129.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 298 E, 8.12.2006, σ. 283.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 282 E, 6.11.2008, σ. 428.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 68 E, 21.3.2009, σ. 31.

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 294 E, 3.12.2009, σ. 54.

<sup>(6)</sup> ΕΕ C 87 E, 1.4.2010, σ. 60.

<sup>(7)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2010)0085.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 180, 19.7.2000, σ. 22.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 303, 2.12.2000, σ. 16.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 328, 6.12.2008, σ. 55.

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 158, 30.4.2004, σ. 77.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31.

<sup>(13)</sup> Έκθεση με θέμα ρατσισμός και ξενοφοβία στα κράτη μέλη της ΕΕ το 2009· μελέτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις μειονότητες και τη διακριτική μεταχείριση, στοιχεία στην έκθεση Focus: Οι Ρομά το 2009· η κατάσταση των Ρομά πολιτών της ΕΕ που μεταβαίνουν και εγκαθίστανται σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ· και οι συνθήκες στέγασης των Ρομά και των Πλανοβίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση· συγκριτική έκθεση.

<sup>(14)</sup> ΕΕ C 313 E, 20.12.2006, σ. 118.

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη τις συστάσεις της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη των φυλετικών διακρίσεων στην 77η σύνοδό της (2-27 Αυγούστου 2010),
  - έχοντας υπόψη την έκθεση του Συμβουλίου της Ευρώπης με τίτλο «4η έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κατά του Ρατσισμού και της Μισαλλοδοξίας (ECRI) για τη Γαλλία» που δημοσιεύτηκε στις 15 Ιουνίου του 2010,
  - έχοντας υπόψη τις δέκα βασικές αρχές σε σχέση με την ενσωμάτωση των Ρομά,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 110, παράγραφος 4 του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει τα θεμέλιά της στις αρχές που διατυπώνονται στον Χάρτη και στις Συνθήκες της ΕΕ, μεταξύ των οποίων και οι αρχές της μη εφαρμογής διακρίσεων, τα δικαιώματα που ορίζουν την ιθαγένεια της ΕΕ και το δικαίωμα της προστασίας των προσωπικών δεδομένων,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές αυτές τίθενται σε εφαρμογή μέσω των προαναφερθεισών οδηγιών 2000/43/ΕΚ, 2000/78/ΕΚ, 2004/38/ΕΚ και 95/46/ΕΚ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα περίπου 10-12 εκατομμύρια των ευρωπαίων Ρομά συνεχίζουν να υφίστανται σοβαρές και συστηματικές διακρίσεις στην εκπαίδευση (ιδίως με την πρακτική του διαχωρισμού), στη στέγαση (ιδίως εξώσεις και υποβαθμισμένες συνθήκες διαβίωσης, συχνά σε γκέτο), στην απασχόληση (πολύ χαμηλό ποσοστό απασχολούμενων) και στην πρόσβαση στα συστήματα δημόσιας υγείας και σε άλλες δημόσιες υπηρεσίες, έχοντας ταυτόχρονα εξαιρετικά χαμηλό επίπεδο συμμετοχής στην πολιτική ζωή,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλειοψηφία των ευρωπαίων Ρομά έγιναν πολίτες της ΕΕ μετά τις διευρύνσεις του 2004 και του 2007, αποκτώντας έτσι οι ίδιοι και οι οικογενειές τους το δικαίωμα να μετακινούνται και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι πολλοί Ρομά που αποφάσισαν να εγκατασταθούν σε διαφορετικό κράτος μέλος της ΕΕ από εκείνο του οποίου είναι υπήκοοι, βρίσκονται σε ιδιαίτερα ευάλωτη θέση,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επαναπατρισμοί και αναγκαστικές επιστροφές Ρομά έχουν λάβει χώρα σε πολλά κράτη μέλη και στη Γαλλία, όπου η κυβέρνηση απέλασε ή προέβη στην «εκούσια» επιστροφή εκατοντάδων Ρομά που είναι πολίτες της ΕΕ κατά την περίοδο από τον Μάρτιο μέχρι τον Αύγουστο του 2010,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γαλλικές αρχές έχουν προσκαλέσει τους Υπουργούς Εσωτερικών της Ιταλίας, της Γερμανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ισπανίας, της Ελλάδας και εν συνεχεία το Βέλγιο και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, μαζί με τον Καναδά και τις ΗΠΑ σε μια συνεδρίαση στο Παρίσι το Σεπτέμβριο προκειμένου να εξετάσουν τα ζητήματα της «μετανάστευσης» και της ελεύθερης κυκλοφορίας που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της ΕΕ, συνεδρίαση στην οποία δεν έχουν κληθεί άλλα κράτη μέλη και λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Υπουργός Εσωτερικών της Ιταλίας ανακοίνωσε την πρόθεσή του να ασκήσει πίεση για τη θέσπιση αυστηρότερων διατάξεων της ΕΕ για τη μετανάστευση και την ελεύθερη κυκλοφορία, ιδίως για τους Ρομά,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμπεριφορά αυτή συνοδεύθηκε από τον στιγματισμό των Ρομά και από έναν πολιτικό λόγο κατά των τσιγγάνων,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το διοικητικό δικαστήριο της Λιλ, επιβεβαίωσε προηγούμενη απόφαση του δικαστηρίου της 27ης Αυγούστου 2010, αποφασίζοντας κατά της απέλασης επτά Ρομά, με το αιτιολογικό ότι οι αρχές δεν απέδειξαν ότι «συνιστούν απειλή για τη δημόσια τάξη»,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένα ζητήσει από την Επιτροπή να διαμορφώσει μια στρατηγική της ΕΕ για τους Ρομά, προωθώντας σε ολόκληρη την Ευρώπη τις αρχές των ίσων ευκαιριών και της κοινωνικής ένταξης,



**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010**

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ διαθέτει διάφορα μέσα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση του αποκλεισμού των Ρομά, όπως η νέα ευκαιρία που προσφέρεται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία για τη διάθεση του 2 % του συνόλου των πόρων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) σε δαπάνες στέγασης υπέρ περιθωριοποιημένων πληθυσμιακών ομάδων, που θα αρχίσει να ισχύει στη διάρκεια του 2010, ή οι υπάρχουσες δυνατότητες που προσφέρει το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μέχρι σήμερα, η πρόοδος -όσον αφορά την καταπολέμηση των διακρίσεων εναντίον των Ρομά με την εξασφάλιση των δικαιωμάτων τους στην εκπαίδευση, την απασχόληση, την υγεία, τη στέγαση και την ελεύθερη κυκλοφορία στα κράτη μέλη- υπήρξε σπασμωδική και βραδεία, καθώς και ότι η εκπροσώπηση των Ρομά στις κρατικές δομές και τη δημόσια διοίκηση των κρατών μελών πρέπει να διευρυνθεί,
1. υπενθυμίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι, πάνω από όλα, μια κοινότητα βασισμένη σε αξίες και αρχές που στοχεύουν στη διατήρηση και την προώθηση μιας κοινωνίας ανοικτής και χωρίς αποκλεισμούς, ιδίως με την απαγόρευση κάθε είδους διακρίσεων και με τον προσδιορισμό της ιθαγένειας της ΕΕ·
  2. τονίζει το δικαίωμα όλων των πολιτών της ΕΕ και των μελών των οικογενειών τους να κινούνται ελεύθερα και να εγκαθίστανται οπουδήποτε στην ΕΕ, το οποίο αποτελεί έναν από τους ακρογωνιαίους λίθους της ιθαγένειας της ΕΕ, όπως αυτή ορίζεται στις Συνθήκες και τίθεται σε εφαρμογή από την οδηγία 2004/38/ΕΚ, που όλα τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να εφαρμόζουν και να σέβονται·
  3. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για τα μέτρα απελάσεως που έχουν λάβει οι γαλλικές αρχές, καθώς και αρχές άλλων κρατών μελών, με στόχο τους Ρομά και τους πλανόδιους· παροτρύνει τις γαλλικές αρχές να αναστείλουν άμεσα όλες τις απελάσεις των Ρομά καλώντας συγχρόνως την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να παρέμβουν με το ίδιο αίτημα·
  4. υπογραμμίζει ότι οι μαζικές απελάσεις απαγορεύονται από το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και ότι αυτά τα μέτρα συνιστούν παραβίαση των Συνθηκών της ΕΕ και της ενωσιακής νομοθεσίας, εφόσον αποτελούν διακρίσεις με βάση τη φυλή και την εθνική καταγωγή, και συνιστούν επίσης παράβαση της οδηγίας 2004/38/ΕΚ για την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών και των μελών των οικογενειών τους στην ΕΕ·
  5. ανησυχεί ιδίως για την εμπρηστική και ανοικτά μεροληπτική ρητορική που κυριάρχησε στον πολιτικό λόγο κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων επαναπατρισμού των Ρομά, που προσφέρει έδαφος για ρατσιστικές δηλώσεις και ενέργειες εκ μέρους ακροδεξιών ομάδων· καλεί συνεπώς τους υπεύθυνους για τη χάραξη της πολιτικής να αναλάβουν τις ευθύνες τους και καταδικάζει δηλώσεις που συνδέουν τις μειονότητες και τους μετανάστες με την εγκληματικότητα και διαμορφώνουν στερεότυπα τα οποία ευνοούν την εφαρμογή διακρίσεων·
  6. υπενθυμίζει, στο πλαίσιο αυτό, ότι η οδηγία 2004/38/ΕΚ θεωρεί τους περιορισμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία και τις απελάσεις πολιτών της ΕΕ ως εξαιρέσεις θεσπίζοντας συγκεκριμένα και σαφή όρια· συγκεκριμένα, οι αποφάσεις απελάσεως πρέπει να αξιολογούνται και να αποφασίζονται σε ατομική βάση, λαμβάνοντας υπόψη τις προσωπικές περιστάσεις και εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα διαδικαστικές εγγυήσεις και ένδικα μέσα (άρθρα 28, 30 και 31)·
  7. υπογραμμίζει επίσης ότι, σύμφωνα με την οδηγία 2004/38/ΕΚ, η έλλειψη οικονομικών πόρων δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να δικαιολογήσει την αυτόματη απελάση πολιτών της ΕΕ (αιτιολογική σκέψη 16, άρθρο 14) και ότι οι περιορισμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία και εγκατάσταση για λόγους δημόσιας τάξης, δημόσιας ασφάλειας ή δημόσιας υγείας μπορούν να αιτιολογούνται στη βάση μόνο ατομικών συμπεριφορών και όχι γενικών σκοπών πρόληψης, ούτε κριτηρίων εθνικής ή εθνικής καταγωγής·
  8. υπογραμμίζει, επιπλέον, ότι η συλλογή δακτυλικών αποτυπωμάτων των Ρομά που απελαύνονται είναι παράνομη και ασύμβατη με το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ (άρθρα 21.1 και 2), τις Συνθήκες και την νομοθεσία της ΕΕ, ιδίως τις οδηγίες 2004/38/ΕΚ και 2000/43/ΕΚ και συνιστά διάκριση με βάση την εθνική ή εθνική καταγωγή·

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

9. καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να συμμορφωθούν απόλυτα με τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της νομοθεσίας της ΕΕ και να άρουν τις ασυμβατότητες κατά την εφαρμογή των απαιτήσεων της οδηγίας για την ελεύθερη κυκλοφορία· επαναλαμβάνει τις προηγούμενες εκκλήσεις του προς τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν και να ανακαλέσουν νομοθεσίες και πολιτικές που χαρακτηρίζονται από διακρίσεις κατά των Ρομά με βάση τη φυλή και την εθνοτική καταγωγή, άμεσα ή έμμεσα, και προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παρακολουθούν την εφαρμογή από τα κράτη μέλη των συνθηκών και των οδηγιών για μέτρα κατά των διακρίσεων και για την ελευθερία της κυκλοφορίας, ιδίως σε ό,τι αφορά τους Ρομά, και να λάβουν τα αναγκαία μέτρα, αν αυτό δεν συμβαίνει, κυρίως με την κίνηση της διαδικασίας επί παραβάσει·

10. θεωρεί ότι η κατάσταση των Ρομά στην Ευρώπη δεν μπορεί με κανένα τρόπο να επηρεάσει την επικείμενη προσχώρηση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας στο χώρο Σένγκεν, ούτε τα δικαιώματα των πολιτών τους·

11. σημειώνει με βαθιά λύπη την καθυστερημένη και περιορισμένη αντίδραση της Επιτροπής που, ως θεματοφύλακας των Συνθηκών, πρέπει να επαληθεύει τη συμβατότητα των ενεργειών των κρατών μελών με το πρωτογενές και το παράγωγο δίκαιο της ΕΕ και ιδίως με τις προαναφερθείσες οδηγίες σχετικά με τη μη εφαρμογή διακρίσεων, την ελεύθερη κυκλοφορία και το δικαίωμα στην προστασία των προσωπικών δεδομένων· επαναλαμβάνει τις ανησυχίες του όσον αφορά τις συνέπειες της ισχύουσας κατανομής αρμοδιοτήτων σε σχέση με τις πολιτικές για τους Ρομά μεταξύ των μελών της Επιτροπής και ζητεί ισχυρό οριζόντιο συντονισμό, ώστε να εξασφαλίζεται έγκαιρη και αποτελεσματική αντίδραση στο μέλλον·

12. καλεί την Επιτροπή να υποστηρίξει σθεναρά τις αξίες και τις αρχές που διατυπώνουν ο Χάρτης και οι Συνθήκες της ΕΕ και να αντιδράσει γρήγορα με μια πλήρη ανάλυση της κατάστασης στη Γαλλία και σε όλα τα άλλα κράτη μέλη της Ένωσης, όσον αφορά τη συμβατότητα των πολιτικών που ακολουθούνται για τους Ρομά με τη νομοθεσία της ΕΕ, μεταξύ άλλων με βάση τα στοιχεία που παρέχουν οι ΜΚΟ και οι αντιπρόσωποι των Ρομά·

13. εκφράζει βαθύτατη ανησυχία για το γεγονός ότι, παρά τον επείγοντα χαρακτήρα του ζητήματος, η Επιτροπή δεν έχει μέχρι τώρα απαντήσει στα αιτήματά του, του Ιανουαρίου 2008 και του Μαρτίου 2010, για τη διαμόρφωση μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής για τους Ρομά, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη· καλεί και πάλι την Επιτροπή να διαμορφώσει μια ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενσωμάτωση των Ρομά·

14. κρίνει ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη μοιράζονται την ευθύνη να προωθήσουν την ενσωμάτωση των Ρομά, πράγμα που απαιτεί μια ολοκληρωμένη προσέγγιση σε επίπεδο ΕΕ, υπό τη μορφή μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για τους Ρομά, στη βάση των δεσμεύσεων που ανελήφθησαν στη δεύτερη Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Κορυφής για τους Ρομά, στην Κόρδομπα:

- να ενσωματωθούν τα θέματα που αφορούν τους Ρομά στις ευρωπαϊκές και εθνικές πολιτικές σχετικά με τα θεμελιώδη δικαιώματα και την προστασία από τον ρατσισμό, τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό·
- να βελτιωθεί ο σχεδιασμός του οδικού χάρτη όσον αφορά την ολοκληρωμένη πλατφόρμα για την ενσωμάτωση των Ρομά και να δοθεί προτεραιότητα σε κείριους στόχους και αποτελέσματα·
- να διασφαλισθεί ότι τα υπάρχοντα χρηματοπιστωτικά μέσα της ΕΕ φθάνουν στους Ρομά και βοηθούν στη βελτίωση της κοινωνικής ένταξής τους, με την παρακολούθηση του τρόπου χρήσης των πόρων· να ισχύουν νέες προϋποθέσεις ώστε να εξασφαλισθεί ότι η χρήση των πόρων βελτιώνει περισσότερο την κατάσταση των Ρομά·

15. εκφράζει τη βαθιά του λύπη για την έλλειψη πολιτικής βούλησης που επέδειξαν τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια της 2ης διάσκεψης κορυφής για τους Ρομά στην οποία συμμετείχαν μόνον 3 υπουργοί και καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν συγκεκριμένα μέτρα προκειμένου να υλοποιήσουν τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν με την κοινή δήλωση της Προεδρίας των τριών χωρών κατά τη διάσκεψη κορυφής για τους Ρομά·

16. θεωρεί κείριας σημασίας την ανάπτυξη ενός συνολικού προγράμματος το οποίο να στοχεύει ταυτόχρονα σε όλα τα σχετικά πεδία πολιτικής και το οποίο να καθιστά δυνατή την άμεση επέμβαση σε περιθωριοποιημένες περιοχές που αντιμετωπίζουν σοβαρά διαρθρωτικά μειονεκτήματα· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την αυστηρή εφαρμογή των διατάξεων περί ίσων ευκαιριών κατά την εφαρμογή των επιχειρησιακών προγραμμάτων, ώστε τα έργα να μην παγιώνουν, άμεσα ή έμμεσα, τον διαχωρισμό και τον αποκλεισμό των Ρομά· τονίζει ότι, στις 10 Φεβρουαρίου 2010, ενέκρινε έκθεση σχετικά με την επιλεξιμότητα στεγαστικών παρεμβάσεων υπέρ των περιθωριοποιημένων πληθυσμιακών ομάδων, στην οποία προβλέπονται στεγαστικές παρεμβάσεις υπέρ εύάλωτων ομάδων στο πλαίσιο του ΕΤΠΑ, και ζητεί την ταχεία εφαρμογή του αναθεωρημένου κανονισμού, ώστε τα κράτη μέλη να μπορέσουν να αξιοποιήσουν ενεργά τη δυνατότητα αυτή·

**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010**

17. ζητεί την αποτελεσματική εφαρμογή των πολιτικών που αφορούν τις γυναίκες Ρομά, οι οποίες υπόκεινται σε διπλή διακριτική μεταχείριση, ως Ρομά και ως γυναίκες· καλεί συνεπώς την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τις ΜΚΟ, να πραγματοποιήσουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης απευθυνόμενες στις γυναίκες Ρομά καθώς και στο ευρύτερο κοινό και να διασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή των σχετικών διατάξεων προκειμένου να καταπολεμηθούν οι πολιτιστικές συνήθειες που εισάγουν διακρίσεις και τα πατριαρχικά μοντέλα, να αποτραπεί η πόλωση και να αντιμετωπιστούν τα ισχύοντα σεξιστικά στερεότυπα και ο κοινωνικός στιγματισμός που υποδαυλίζει τη βία κατά των γυναικών και να διασφαλιστεί ότι η βία δεν μπορεί να δικαιολογηθεί με βάση τα έθιμα, τις παραδόσεις ή τις θρησκευτικές πεποιθήσεις·

18. εκφράζει την ανησυχία του σε σχέση με τον αναγκαστικό επαναπατρισμό των Ρομά προς χώρες των δυτικών Βαλκανίων, όπου ενδέχεται να αντιμετωπίσουν έλλειψη στέγης και διακρίσεις· καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των Ρομά, περιλαμβανομένων κατάλληλης βοήθειας και παρακολούθησης·

19. συνιστά στο Συμβούλιο να εγκρίνει μια θέση όσον αφορά τις διαρθρωτικές και προενταξιακές χρηματοδοτήσεις, η οποία θα αντικατοπτρίζει την πολιτική δέσμευση της ΕΕ να προωθήσει την ενσωμάτωση των Ρομά, και να εξασφαλίσει ότι οι κοινές βασικές αρχές για την ενσωμάτωση των Ρομά θα λαμβάνονται υπόψη σε κάθε επανεξέταση των σχετικών επιχειρησιακών προγραμμάτων, στην προοπτική και της επόμενης περιόδου προγραμματισμού· καλεί την Επιτροπή να αναλύσει και να αξιολογήσει τις μέχρι σήμερα κοινωνικές επιπτώσεις των επενδύσεων με τη χρήση προενταξιακών και διαρθρωτικών πόρων που είχαν ως στόχο ευάλωτες πληθυσμιακές ομάδες, να καταλήξει σε συμπεράσματα και να αναζητήσει νέες στρατηγικές και κανόνες στο πεδίο αυτό, αν κριθεί απαραίτητο·

20. ζητεί να κινητοποιηθούν τα κατάλληλα κονδύλια από την ΕΕ και τα κράτη μέλη για σχέδια σχετικά με την ένταξη των Ρομά, για την παρακολούθηση της κατανομής αυτών των κονδυλίων στα κράτη μέλη, για τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιούνται, για την κατάλληλη εφαρμογή των σχεδίων και για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς τους και καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να καταρτίσουν έκθεση για αυτό το θέμα από κοινού με κατάλληλες προτάσεις·

21. ενθαρρύνει τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να εντάξουν τις κοινότητες των Ρομά, από το στοιχειωδέστερο επίπεδο μέχρι εκείνο των διεθνών ΜΚΟ, στη διαδικασία για την διαμόρφωση μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής της ΕΕ για τους Ρομά, περιλαμβανομένων όλων των πτυχών του σχεδιασμού, της εφαρμογής και της επίβλεψης και να αξιοποιήσει την πείρα της Δεκαετίας για την Ενσωμάτωση των Ρομά 2005-2015 και του σχεδίου δράσης του ΟΑΣΕ, αλλά και τις συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης, του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και του ίδιου του Κοινοβουλίου·

22. αναθέτει στην αρμόδια επιτροπή του, σε συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια και κατόπιν διαβουλεύσεων με την Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, η οποία πρέπει να συντάξει σχετική έκθεση και ΜΚΟ και οργανισμούς που ασχολούνται με ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των Ρομά, να παρακολουθήσουν το θέμα και να καταρτίσουν έκθεση για την κατάσταση των Ρομά στην Ευρώπη, με βάση προηγούμενα ψηφίσματα και εκθέσεις του ΕΚ· για την παρακολούθηση και διασφάλιση της συμμόρφωσης των κρατών μελών πρέπει να συσταθεί σε επίπεδο ΕΕ ένας μηχανισμός αξιολόγησης σε ομότιμη βάση·

23. καλεί μετ' επιτάσεως τα κράτη μέλη να τηρήσουν πλήρως τις υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της διεθνούς σύμβασης για την εξάλειψη κάθε μορφής φυλετικής διάκρισης υιοθετώντας άμεσα τις συστάσεις της Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την εξάλειψη των φυλετικών διακρίσεων στο πλαίσιο της 77ης συνόδου της·

24. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υποψηφίων προς ένταξη χωρών, στον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, στο Συμβούλιο της Ευρώπης και τον ΟΑΣΕ.

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

**Μακροπρόθεσμη φροντίδα για τους ηλικιωμένους**

P7\_TA(2010)0313

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη μακροπρόθεσμη φροντίδα για τους ηλικιωμένους**

(2011/C 308 E/13)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Ευρωπαϊκό Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,
- έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας σχετικά με την ίση μεταχείριση των προσώπων ανεξαρτήτως θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού (COM(2008)0426),
- έχοντας υπόψη την ερώτηση για προφορική απάντηση της 30ής Ιουνίου 2010 προς την Επιτροπή σχετικά με τη μακροχρόνια περίθαλψη για τους ηλικιωμένους (O-0102/2010 – B7-0457/2010),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 115 παράγραφος 5 και 110 παράγραφος 2 του Κανονισμού του,

1. καλεί τα κράτη μέλη να εκτιμήσουν τις δημογραφικές εξελίξεις των πρόσφατων ετών, ιδίως δε τη γήρανση του πληθυσμού, που προκαλούν αυξημένες δημοσιονομικές πιέσεις και υψηλή ζήτηση βελτιωμένων υποδομών στους τομείς της υγείας και της κοινωνικής φροντίδας· προτρέπει τα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν τον κοινωνικό αποκλεισμό των ηλικιωμένων καθώς και κάθε διάκριση για λόγους ηλικίας·
2. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι η διασφάλιση πρόσβασης σε ικανοποιητικές υπηρεσίες υγείας και περίθαλψης συνιστά θεμελιώδη αρχή του ευρωπαϊκού μοντέλου αλληλεγγύης·
3. αναγνωρίζει τη σημασία τόσο της ποιότητας όσο και της συνέχειας της περίθαλψης και ζητεί από τα κράτη μέλη να βελτιώσουν, να διευκολύνουν και να προάγουν μέτρα εξειδίκευσης, εκπαίδευσης και επανένταξης για όλους εκείνα τα άτομα που είναι επιφορτισμένα με τη μακροχρόνια περίθαλψη ηλικιωμένων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρέχουν άτυπη φροντίδα και εκείνων που πρέπει να έχουν επαγγελματικά προσόντα· πιστεύει ότι μια τέτοια εκπαίδευση ενδέχεται επίσης να συμβάλλει στην βελτίωση της περιωπής αυτής της σημαντικής εργασίας· καλεί τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τα ζητήματα που σχετίζονται με την κακή αμοιβή των περιθαλπόντων, με την έλλειψη προσωπικού και την έλλειψη κατάρτισης ή την ανεπαρκή κατάρτιση, τα οποία επιβαρύνουν όλα την παροχή περίθαλψης· επισημαίνει την σημαντική συμβολή της κοινωνίας των πολιτών, της εκκλησίας και των φιλανθρωπικών οργανώσεων όσον αφορά την παροχή περίθαλψης·
4. επισημαίνει πόσο σημαντική είναι η περαιτέρω ανάπτυξη της «e-Health» για να βελτιωθεί η παραγωγικότητα και αποδοτικότητα της παροχής περίθαλψης, αλλά και για να υποστηριχθούν οι μη επαγγελματίες περιθάλποντες και οι ίδιοι οι ηλικιωμένοι·
5. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεκτιμήσουν τις ανάγκες των μη επαγγελματιών περιθαλπόντων, οι οποίοι παρέχουν μεγάλο μέρος της φροντίδας ηλικιωμένων, και να λάβουν συγκεκριμένα μέτρα προς υποστήριξη και προστασία αυτού του πόρου μέσω μέτρων κατάρτισης, ανακούφισης και συμφιλίωσης της επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής·
6. εμμένει ότι πρέπει να υπάρχουν σε όλα τα κράτη μέλη εγγυήσεις για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων που λαμβάνουν μακροχρόνια περίθαλψη και καλεί προς τούτο τα κράτη μέλη να δώσουν μεγαλύτερη προσοχή απ' ό,τι μέχρι τώρα στην εφαρμογή και τήρηση κριτηρίων ποιότητας της παροχής υπηρεσιών·
7. καλεί τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν με κάθε τρόπο τους ηλικιωμένους ούτως ώστε να διασφαλίζεται ότι μπορούν να τα καταφέρουν μόνοι τους στα δικά τους σπίτια και να προσφέρουν τρόπους βοήθειας που θα τους επιτρέπουν να ανταπεξέρχονται καλύτερα στο περιβάλλον αυτό, δεδομένου ότι αυτή είναι καλύτερη από τη λύση της περίθαλψης σε ιδρύματα·

## Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

8. καλεί τα κράτη μέλη να ρυθμίσουν, στα πλαίσια της εγχώριας νομοθεσίας τους, τις απαιτήσεις προσόντων για τους εργαζόμενους στην κοινωνική πρόνοια που φροντίζουν ηλικιωμένους και να επινοήσουν και εφαρμόσουν προηγμένα συστήματα κατάρτισης που θα συμβάλουν στην άνοδο του εκπαιδευτικού επιπέδου των εργαζομένων στο σύστημα περίθαλψης ηλικιωμένων, βελτιώνοντας έτσι την ποιότητα των προσφερομένων υπηρεσιών·
9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι σε πολλά κράτη μέλη η χρηματοδότηση και η παροχή εξειδικευμένων υπηρεσιών γηριατρικής έχει περιορισθεί με την πάροδο του χρόνου, και ότι δεν έχει προσφερθεί επαρκής κατάρτιση σε άλλους ειδικούς επί των ζητημάτων που αφορούν τους ηλικιωμένους· σημειώνει ότι αυτό έχει οδηγήσει, σε πολλές περιπτώσεις, σε υποβάθμιση της ποιότητας της περίθαλψης που παρέχεται στους ηλικιωμένους και ενίοτε συνιστά αδέμιτη διάκριση κατά των ηλικιωμένων· καλεί τα κράτη μέλη να εξετάσουν την παρούσα κατάσταση, με στόχο την αύξηση των πόρων στον εν λόγω τομέα εάν αυτό καταστεί απαραίτητο·
10. καλεί τα κράτη μέλη να προωθήσουν τη δημιουργία μονάδων κατ' οίκον παρηγορητικής αγωγής·
11. καλεί την Επιτροπή να συλλέξει δεδομένα και να εκπονήσει επισκόπηση της υποδομής για την περίθαλψη των ηλικιωμένων σε κάθε κράτος μέλος σε ιδρύματα, στην κοινωνία και στο σπίτι·
12. ζητεί να υπάρχουν ελάχιστες προδιαγραφές για όλες τις συμβάσεις στον τομέα της περίθαλψης, συμπεριλαμβανομένων των ελάχιστων αποδοχών·
13. ζητεί τη διεξαγωγή εκτενέστερης έρευνας από την Επιτροπή προκειμένου να διαπιστωθεί ο αριθμός των θανάτων ηλικιωμένων σε καθεστώς μακροχρόνιας περίθαλψης που είναι δυνατό να αποδοθούν σε υποσιτισμό ή αφυδάτωση·
14. καλεί τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πολιτική πληροφόρησης και πρόληψης σχετικά με τους ηλικιωμένους, ιδίως όσον αφορά τις επιλογές διατροφής και την πρόληψη των κινδύνων αφυδάτωσης·
15. επισημαίνει ότι η πολιτική της ΕΕ για τους ηλικιωμένους βασίζεται στην αρχή της «κοινωνίας για όλους», που απαιτεί να εγγυώνται τα κράτη μέλη ότι άτομα διαφορετικής ηλικίας έχουν την απεριόριστη ευκαιρία να συμμετέχουν ενεργώς στην ζωή της κοινότητας, ανεξαρτήτως ηλικίας·
16. ενθαρρύνει τη θέσπιση ή τη συνέχιση, σε όποια κράτη ήδη λειτουργούν, προγραμμάτων παροχής βοήθειας κοινωνικής και ιατρικής φροντίδας προς τους ηλικιωμένους, στο σπίτι τους, υπό την οργανωτική αρμοδιότητα και τη διαχείριση αυτών των προγραμμάτων από τους δήμους και τις τοπικές αρχές·
17. ζητεί την κατάρτιση Πράσινης Βίβλου από την Επιτροπή σχετικά με την κακοποίηση ηλικιωμένων και την προστασία των ηλικιωμένων εντός της κοινωνίας και σε κάθε καθεστώς περίθαλψης, η οποία να εστιάζει στην κινητικότητα των ασθενών και σε λεπτομέρειες σχετικά με τις υπάρχουσες βέλτιστες πρακτικές στα 27 κράτη μέλη·
18. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη που θα δίνει σαφέστερη εικόνα των αυξανόμενων απαιτήσεων για την περίθαλψη των ηλικιωμένων, καθώς και εκτίμηση της αναμενόμενης παροχής εξειδικευμένων υπηρεσιών κατά την περίοδο έως το 2020·
19. ζητεί την ανταλλαγή, μέσω της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, πληροφοριών, ιδεών ακολουθητέας πολιτικής και βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με την παροχή μακροχρόνιας περίθαλψης για τους ηλικιωμένους και ιδίως σχετικά με μέτρα και ελάχιστα επαγγελματικά πρότυπα με στόχο:
- α) τον περιορισμό των ανισοτήτων στον τομέα της υγείας και την προστασία των ηλικιωμένων εντός της κοινωνίας και σε καθεστώς περίθαλψης,
  - β) την αντιμετώπιση της κακοποίησης ηλικιωμένων,
  - γ) την έγκριση στρατηγικών στον τομέα των ανθρωπίνων πόρων για την καταπολέμηση των ελλείψεων προσωπικού
  - δ) και τη βελτίωση της διάδοσης πληροφοριών και τεχνολογιών επικοινωνίας υπέρ της (περίθαλψης στα πλαίσια της οικογένειας και της) ανεξαρτησίας των ηλικιωμένων·



Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

20. παροτρύνει την Επιτροπή να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να διασφαλίσει ικανοποιητικά πρότυπα υγειονομικής περιθαλψης για όλους τους Ευρωπαίους πολίτες, ανεξαρτήτως υλικών συνθηκών·
21. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, δεδομένης της συνολικής γήρανσης του πληθυσμού της ΕΕ, να υποστηρίξουν κάθε είδους συνεργασία με στόχο την εξεύρεση βιώσιμων συστημάτων χρηματοδότησης της παροχής μακροχρόνιας περιθαλψης, ούτως ώστε να διασφαλίσουν τη μελλοντική ύπαρξη βιώσιμου συστήματος για τη χρηματοδότηση της παροχής περιθαλψης στους ηλικιωμένους και τη διατήρηση των αναγκαίων υπηρεσιών περιθαλψης·
22. ζητά, μέσω της ανταλλαγής των βέλτιστων πρακτικών τη διερεύνηση των καλύτερων μεθόδων ανάπτυξης διαγενεακών σχέσεων για την ενίσχυση της συμμετοχής της οικογένειας στη φροντίδα των μακροχρόνια περιθαλπόμενων ώστε, εκτός των λοιπών πλεονεκτημάτων, οι ιδιαιτερότητές τους να μπορούν να αντιμετωπισθούν καλύτερα·
23. ζητά, την ανάπτυξη μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής ενεργού γήρανσης με την έννοια της συμμετοχής των ηλικιωμένων στην κοινωνική και πολιτιστική ζωή·
24. ζητά, λόγω της μεγάλης αύξησης των ηλικιωμένων, να ληφθούν μέτρα ώστε να διασφαλιστεί η ισότητα στην προσβασιμότητα τους σε μονάδες κοινωνικής φροντίδας·
25. καλεί τα κράτη μέλη να μειώσουν την επιβάρυνση των επιφορτισμένων με την περιθαλψη ηλικιωμένων ή ατόμων με αναπηρία και – προκειμένου να καταστήσουν δυνατό για τους περιθάλποντες να βρίσκουν εργασία – να θεσπίσουν ολοκληρωμένα συστήματα περιθαλψης·
26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

## Κατάσταση στον Ιορδάνη ποταμό με ειδική αναφορά στο κατώτερο τμήμα του Ιορδάνη ποταμού

P7\_TA(2010)0314

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την κατάσταση στον ποταμό Ιορδάνη με ιδιαίτερη αναφορά στην περιοχή του Κάτω Ιορδάνη**

(2011/C 308 E/14)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Μέση Ανατολή,
- έχοντας υπόψη την ειρηνευτική συνθήκη του 1994 ανάμεσα στο κράτος του Ισραήλ και το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας,
- έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση της Συνόδου Κορυφής των Παρισίων για τη Μεσόγειο της 13ης Ιουλίου 2008,
- έχοντας υπόψη την ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ Ισραήλ και Παλαιστίνης σχετικά με τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας του 1995 (Συμφωνία Όσλο II) και συγκεκριμένα τα άρθρα 12 και 40 του Παραρτήματος III,
- έχοντας υπόψη την Τέταρτη Σύμβαση της Γενεύης του 1949,
- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση της UNESCO σχετικά με την προστασία της παγκόσμιας πολιτισμικής και φυσικής κληρονομιάς, η οποία υπογράφηκε στις 16 Νοεμβρίου 1972,

**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010**

- έχοντας υπόψη τη σύσταση σχετικά με την κατάσταση στην κοιλάδα του Ιορδάνη της ad hoc επιτροπής ενέργειας, περιβάλλοντος και ύδατος της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης, η οποία εγκρίθηκε κατά την έκτη σύνοδο ολομέλειας της τελευταίας, που πραγματοποιήθηκε στο Αμάν μεταξύ 12ης και 14ης Μαρτίου 2010,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5 του Κανονισμού,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ιορδάνης και ιδίως η περιοχή του Κάτω Ιορδάνη συνιστά πολιτιστικό τοπίο οικουμενικής αξίας με μεγάλη ιστορική, συμβολική, θρησκευτική, περιβαλλοντική, γεωργική και οικονομική σημασία για τη Μέση Ανατολή και όχι μόνο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ιορδάνης καταστρέφεται από την υπερεκμετάλλευση, τη μόλυνση, την κακή διαχείριση και την έλλειψη περιφερειακής συνεργασίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις, το Ισραήλ, η Ιορδανία και η Συρία έχουν αλλάξει την πορεία του 98 % των πόρων γλυκού νερού του ποταμού, γεγονός που έχει οδηγήσει σε απώλεια της βιοποικιλότητας κατά 50 %,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα νέα κέντρα επεξεργασίας λυμάτων που αποσκοπούν στην απομάκρυνση των μολυσμένων απορροών που ρέουν σήμερα στον Κάτω Ιορδάνη, προβλέπεται να αρχίσουν να λειτουργούν στα τέλη του 2011· λαμβάνοντας υπόψη ότι, εάν δεν αναπτυχθούν πρακτικές ορθής και αειφόρου διαχείρισης των υδάτων και δεν κατανεμηθούν στον Κάτω Ιορδάνη πόροι γλυκού νερού ταυτόχρονα με τη λειτουργία των εν λόγω κέντρων, μεγάλα τμήματα του Κάτω Ιορδάνη είναι πιθανό να αποξηρανθούν έως το τέλος του 2011,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποκατάσταση του Ιορδάνη και ιδίως της περιοχής του Κάτω Ιορδάνη έχει τεράστια σημασία για τις ισραηλινές, ιορδανικές και παλαιστινιακές τοπικές κοινότητες που αντιμετωπίζουν παρεμφερείς προκλήσεις όσον αφορά τα ύδατα και προσφέρει τεράστια οφέλη από απόψεως οικονομίας και οικοδόμησης εμπιστοσύνης· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενεργός συνεργασία μεταξύ των ενδιαφερόμενων κυβερνήσεων, οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και τοπικών κοινοτήτων μπορεί να αποτελέσει σημαντική συμβολή στις περιφερειακές προσπάθειες για επικράτηση της ειρήνης,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο παλαιστινιακός πληθυσμός της Δυτικής Όχθης αντιμετωπίζει σοβαρές ελλείψεις ύδατος· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Παλαιστίνιοι αγρότες πλήττονται σοβαρά από την έλλειψη νερού για άρδευση, η οποία οφείλεται στη χρήση του μεγαλύτερου μέρους αυτών των υδάτων από το Ισραήλ και από τους Ισραηλινούς εποίκους στη Δυτική Όχθη· λαμβάνοντας υπόψη ότι η επάρκεια των υδατινών πόρων είναι ουσιώδης για τη βιωσιμότητα ενός μελλοντικού παλαιστινιακού κράτους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοδότηση από την ΕΕ έχει συμβάλει στις προσπάθειες μετριασμού των περιβαλλοντικών προκλήσεων στην περιοχή του Κάτω Ιορδάνη,
1. εφιστά την προσοχή στην καταστροφή του Ιορδάνη και ιδίως του Κάτω Ιορδάνη και εκφράζει την ανησυχία του γι αυτήν την καταστροφή·
  2. ζητεί από τις αρχές όλων των παραποτάμιων χωρών να συνεργαστούν και να αποκαταστήσουν τον Ιορδάνη, αναπτύσσοντας και εφαρμόζοντας πολιτικές που να εστιάζουν στην επίτευξη απτών αποτελεσμάτων στους τομείς της διαχείρισης της οικιακής και γεωργικής ζήτησης ύδατος, της διατήρησης των υδατινών πόρων και της διαχείρισης των αποχετευτικών, γεωργικών και βιομηχανικών απορροών, καθώς και στην εξασφάλιση της εισροής επαρκούς ποσότητας γλυκού νερού στον Κάτω Ιορδάνη·
  3. χαιρετίζει τη συνεργασία ανάμεσα στις ισραηλινές, ιορδανικές και παλαιστινιακές τοπικές κοινότητες οι οποίες αντιμετωπίζουν παρεμφερείς προκλήσεις όσον αφορά τα ύδατα στην περιοχή του Κάτω Ιορδάνη· ζητεί από το Ισραήλ και την Ιορδανία να τιμήσουν τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν στην ειρηνευτική συμφωνία τους, όσον αφορά την αποκατάσταση του ποταμού Ιορδάνη·
  4. χαιρετίζει την πρωτοβουλία του ισραηλινού Υπουργείου Περιβάλλοντος για εκπόνηση ρυθμιστικού σχεδίου για τη χωροταξική ανάπτυξη της περιοχής του Κάτω Ιορδάνη· παροτρύνει την ιορδανική κυβέρνηση και την Παλαιστινιακή Αρχή να αναλάβουν παρόμοιες πρωτοβουλίες με στόχο την έγκριση ρυθμιστικών σχεδίων για την αποκατάσταση των τμημάτων του Ιορδάνη που διασχίζουν τις αντίστοιχες επικράτειές τους· τονίζει τη σημασία της πρόσβασης όλων των ενδιαφερομένων μερών στον ποταμό και σημειώνει ότι τα εν λόγω ρυθμιστικά σχέδια θα μπορούσαν να αποτελέσουν τη βάση για ένα συνολικό περιφερειακό σχέδιο αποκατάστασης και προστασίας της περιοχής του Κάτω Ιορδάνη·

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

5. εκφράζει επιδοκιμασία για την εφαρμογή προηγμένων μεθόδων και τεχνολογιών διαχείρισης των υδάτων στο Ισραήλ και ζητεί μετ' επιτάσεως τη δίκαιη χρήση αυτών των μεθόδων και τη μεταφορά των σχετικών τεχνολογιών σε όλες της χώρες της περιοχής· καλεί τη διεθνή κοινότητα, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να εντείνει τις προσπάθειες που αποβλέπουν στην παροχή περαιτέρω χρηματοδοτικής και τεχνικής υποστήριξης σε έργα συνεργασίας σε αυτόν τον τομέα·
6. καλεί τις κυβερνήσεις του Ισραήλ και της Ιορδανίας, καθώς και την Παλαιστινιακή Αρχή, να εργασθούν σε πνεύμα συνεργασίας προκειμένου να διασωθεί ο Κάτω Ιορδάνης και τις παροτρύνει να συγκροτήσουν, με υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Επιτροπή για τη Λεκάνη Απορροής του Ποταμού Ιορδάνη, η οποία θα είναι ανοικτή σε άλλες παραποτάμιες χώρες·
7. καλεί το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ να ενθαρρύνουν και να υποστηρίξουν ένα συνολικό σχέδιο αποκατάστασης της καταστροφής του Ιορδάνη και να συνεχίσουν την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής στήριξης για την αποκατάσταση του ποταμού και ιδίως του Κάτω Ιορδάνη, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας της Ένωσης για τη Μεσόγειο·
8. τονίζει εκ νέου ότι το ζήτημα της διαχείρισης των υδάτων και ειδικότερα η δίκαιη κατανομή των υδάτων με γνώμονα τις ανάγκες όλων των ανθρώπων που ζουν στην περιοχή, έχει τεράστια σημασία για τη διασφάλιση διαρκούς ειρήνης και σταθερότητας στη Μέση Ανατολή·
9. φρονεί ταυτόχρονα ότι στα σχέδια δράσης της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας που έχουν καταρτισθεί με το Ισραήλ, την Ιορδανία και την Παλαιστινιακή Αρχή πρέπει να συμπεριληφθεί σαφής και ειδική αναφορά στη διαδικασία αποκατάστασης της περιοχής· παροτρύνει θερμά την Επιτροπή να δρομολογήσει κοινή μελέτη σχετικά με τον ποταμό Ιορδάνη·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ύπατη Εκπρόσωπο της ΕΕ για τις Εξωτερικές Υποθέσεις και την Πολιτική Ασφάλειας, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον απεσταλμένο της Τετράδας στη Μέση Ανατολή, στην Κνεσέτ και την ισραηλινή κυβέρνηση, στο κοινοβούλιο και την κυβέρνηση της Ιορδανίας, στο κοινοβούλιο και την κυβέρνηση του Λιβάνου, στον Πρόεδρο της Παλαιστινιακής Εθνικής Αρχής, στο Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο, καθώς και στο κοινοβούλιο και την κυβέρνηση της Συρίας.

## **Κένυα: αποτυχημένη σύλληψη του Σουδανού Προέδρου Omar el-Béchir**

P7\_TA(2010)0315

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την Κένυα: αποτυχία σύλληψης του προέδρου του Σουδάν Omar el-Béchir**

(2011/C 308 E/15)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κρίση στο Νταρφούρ του Σουδάν,
- έχοντας υπόψη τα εντάλματα σύλληψης που έχει εκδώσει το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο κατά του προέδρου του Σουδάν Omar el-Béchir για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και γενοκτονία,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1593/2005,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις της Ύπατης Εκπροσώπου της ΕΕ Catherine Ashton στις 22 Ιουλίου 2010 και στις 20 Αυγούστου 2010, με τις οποίες καλεί αντίστοιχα το Τσαντ και την Κένυα να συνεργαστούν με το ΔΠΔ,
- έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. ICC-02/05-01/09 του Τμήματος Προδικασίας του ΔΠΔ της 27ης Αυγούστου 2010 που ενημερώνει το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και τη Συνέλευση των κρατών μελών που είναι συμβαλλόμενα μέρη στο καταστατικό της Ρώμης για την παρουσία του Omar el-Béchir στην επικράτεια της Δημοκρατίας της Κένυας,

## Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη το καταστατικό της Ρώμης,
  - έχοντας υπόψη τις διάφορες συμφωνίες εταιρικής σχέσης, όπως τη συμφωνία του Κοτονού, μεταξύ της ΕΕ και αφρικανικών κρατών, που ορίζει ότι το εμπόριο και η βοήθεια υπόκεινται σε προϋποθέσεις που αφορούν το κράτος δικαίου,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 4 της Πράξης Συγκρότησης της Αφρικανικής Ένωσης, που απορρίπτει την ατιμωρησία,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 122, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της Κένυας προσκάλεσε και υποδέχτηκε τον πρόεδρο του Σουδάν Omar el-Béchir να συμμετάσχει στην τελετή ανακήρυξης του νέου Συντάγματός της στις 27 Αυγούστου 2010, γνωρίζοντας ότι του είχαν απαγγελθεί κατηγορίες από το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι εις βάρος του Omar el-Béchir εκκρεμεί διεθνές ένταλμα σύλληψης που εκδόθηκε από το ΔΠΔ στις 4 Μαρτίου 2009 για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας (δολοφονίες, εξόντωση, εκτόπιση, βασανιστήρια και βιασμοί) και εγκλήματα πολέμου (σχεδιασμός επιθέσεων κατά αμάχων και λεηλασίες) και δικαστική απόφαση της 12ης Ιουλίου 2010 όπου κατηγορείται για «γενοκτονία διά φόνου, γενοκτονία διά της πρόκλησης σοβαρής βλάβης της σωματικής ή ψυχικής ακεραιότητας των θυμάτων και γενοκτονία διά της εμπρόθετης επιβολής σε κάθε μία από τις ομάδες στόχους συνθηκών διαβίωσης ικανών να προκαλέσουν τη φυσική τους εξόντωση»,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κένυα, καθώς και 31 άλλες αφρικανικές χώρες, έχει υπογράψει το καταστατικό της Ρώμης, το οποίο επιβάλλει στις χώρες αυτές την υποχρέωση να συλλαμβάνουν κάθε άτομο που καταζητείται από το ΔΠΔ και να το παραδίδουν στο Δικαστήριο ή να απαγορεύουν την έξοδό του από τη χώρα,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χώρες που έχουν κυρώσει τη σύμβαση του ΟΗΕ του 1948 κατά της γενοκτονίας οφείλουν να συνεργάζονται με το ΔΠΔ ακόμη κι αν δεν έχουν υπογράψει το καταστατικό της Ρώμης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Σουδάν, κράτος μέλος των Ηνωμένων Εθνών, έχει αρνηθεί επανειλημμένα να συνεργαστεί με το ΔΠΔ, στερώντας με αυτό τον τρόπο την αλήθεια και τη δικαιοσύνη από εκατομμύρια θύματα της πολεμικής βαρβαρότητας στο Σουδάν και ιδιαίτερα στην περιφέρεια του Νταρφούρ,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κενυάτης πρωθυπουργός παραδέχτηκε ότι ήταν σφάλμα του να προσκαλέσει τον πρόεδρο el-Béchir και ότι η αποτυχία των αρχών της Κένυας να τον συλλάβουν συνιστά σοβαρή παραβίαση των διεθνών υποχρεώσεων της Κένυας όχι μόνο βάσει του καταστατικού της Ρώμης αλλά και βάσει της ίδιας της νομοθεσίας της, περιλαμβανομένου του νέου Συντάγματός της το οποίο αναγνωρίζει την άμεση εφαρμοσιμότητα του διεθνούς δικαίου,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πρώην Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ και νυν διαμεσολαβητής για την κενυατική κρίση Κόφι Ανάν ζήτησε από την Κένυα να αποσαφηνίσει τη στάση της στο ΔΠΔ και να επιβεβαιώσει την προσηλωσή της σε αυτό,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κένυα έχει σαφή υποχρέωση να συνεργάζεται με το ΔΠΔ για την εκτέλεση αυτών των ενταλμάτων σύλληψης, που πηγάζει αφενός από το ψηφίσμα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ 1593, όπου το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών καλεί όλα τα κράτη και τους εμπλεκόμενους περιφερειακούς και άλλους διεθνείς οργανισμούς να συνεργαστούν πλήρως με το ΔΠΔ, και αφετέρου από το άρθρο 87 του καταστατικού του Δικαστηρίου, στο οποίο η Κένυα είναι συμβαλλόμενο μέρος,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πρόεδρος el-Béchir μετέβη στο Τσαντ, το οποίο επίσης έχει υπογράψει τη συνθήκη για την ίδρυση του ΔΠΔ, αν και δεν τηρεί τις υποχρεώσεις του,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την απαγγελία κατηγοριών εις βάρος του, ο σουδανός πρόεδρος μετέβη επίσης στην Αίγυπτο, τη Λιβύη, τη Σαουδική Αραβία, την Ερυθραία, το Κατάρ, τη Ζιμπάμπουε και την Αιθιοπία,

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, τον Ιούλιο του 2009, η Αφρικανική Ένωση ανακοίνωσε ότι τα κράτη μέλη της αρνούνται να συνεργασθούν σύμφωνα με το άρθρο 98 του καταστατικού, ότι επανέλαβε τη θέση αυτή μετά την απαγγελία κατηγορίας για γενοκτονία κατά του Omar el-Béchir και στη συνέχεια, με ψήφισμα που εγκρίθηκε ομόφωνα στις 27 Ιουλίου 2010, στη σύνοδο κορυφής της στην Καμπάλα, ζήτησε από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ να σταματήσει τη δίωξη κατά του σουδανού προέδρου, σύμφωνα με το άρθρο 16 του καταστατικού,
- ΙΒ. εκφράζοντας τη λύπη του για την άρνηση της Αφρικανικής Ένωσης να επιτρέψει την ίδρυση γραφείου του ΔΠΔ στην ΑΕ και την απειλή κυρώσεων έναντι των αφρικανικών κρατών που δεν θα σεβασθούν την απόφαση της ΑΕ,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γενοκτονίες, τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και τα εγκλήματα πολέμου δεν πρέπει να παραμένουν ατιμώρητα και ότι η αντιμετώπιση της περίπτωσης του προέδρου el-Béchir συνιστά προηγούμενο καίριας σημασίας στο πλαίσιο της καταπολέμησης της ατιμωρησίας των αρχηγών κρατών που βρίσκονται στην εξουσία,
1. εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για την απόφαση της Κένυας να προσκαλέσει τον πρόεδρο Omar el-Béchir να παρευρίσκεται στην υπογραφή του νέου Συντάγματος που εγκαινιάζει μια εποχή δημοκρατικής διακυβέρνησης στη χώρα·
  2. καλεί τα μέλη της διεθνούς κοινότητας, περιλαμβανομένων όλων των αφρικανικών χωρών, να διασφαλίσουν πλήρη λογοδοσία για τα εγκλήματα που διαπράττονται κατά παράβαση του διεθνούς δικαίου, και συγκεκριμένα για τα εγκλήματα στο Σουδάν·
  3. καλεί τους αφρικανούς αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων που έχουν υπογράψει το καταστατικό της Ρώμης να τηρήσουν τη δέσμευσή τους και να συνεργαστούν με το ΔΠΔ στη διερεύνηση εγκλημάτων πολέμου κατά της ανθρωπότητας ή γενοκτονίας·
  4. υπογραμμίζει ότι το ΔΠΔ οφείλει να ασκεί τη δικαιοδοσία του κατά τρόπο αμερόληπτο και οικουμενικό, μεταξύ άλλων έναντι των χωρών της Δύσης, και ότι ο σεβασμός των αποφάσεών του αποτελεί προϋπόθεση για την αξιοπιστία του και τη μελλοντική του δράση·
  5. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ορισμένα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ δεν έχουν υπογράψει το καταστατικό της Ρώμης για την ίδρυση του ΔΠΔ·
  6. καταδικάζει τις θέσεις της Αφρικανικής Ένωσης και του Αραβικού Συνδέσμου να αρνηθούν τη συνεργασία με το ΔΠΔ και ζητεί από την Ύπατη Εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προβεί στις απαιτούμενες ενέργειες προκειμένου το θέμα αυτό να περιληφθεί στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνόδου κορυφής ΑΕ/ΕΕ·
  7. ζητεί από την Αφρικανική Ένωση να αναθεωρήσει τη στάση της και να αντιταχθεί στην ατιμωρησία, την αδικία, τα εγκλήματα πολέμου, τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και τη γενοκτονία·
  8. ζητεί να τερματισθεί το καθεστώς ατιμωρησίας για όλα τα εγκλήματα που διαπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του πολέμου στο Σουδάν και ευελπιστεί ότι ο πρόεδρος Omar el-Béchir θα προσαχθεί σύντομα στο ΔΠΔ στη Χάγη - όπου θα απολαύει των δικαιωμάτων που του αναγνωρίζει το διεθνές δίκαιο - στο πλαίσιο της διαδικασίας για την απαιτούμενη αποκατάσταση της δικαιοσύνης, του κράτους δικαίου και τη δικαίωση των θυμάτων των εγκλημάτων αυτών·
  9. ζητεί από τον πρόεδρο και την κυβέρνηση της Κένυας να επιβεβαιώσουν τη δέσμευσή τους και τη συνεργασία τους με το ΔΠΔ, μεταξύ άλλων για τις βιαιοπραγίες μετά τις εκλογές του 2007 και 2008·
  10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα θεσμικά όργανα της Αφρικανικής Ένωσης, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, την κυβέρνηση της Κένυας και όλα τα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις της Διακυβερνητικής Αρχής για την Ανάπτυξη.



Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

## Ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία, ειδικότερα στην περίπτωση του Haythan Al-Maleh

P7\_TA(2010)0316

### Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία και ειδικότερα την υπόθεση του Haythan Al-Maleh

(2011/C 308 E/16)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Συρία, και ειδικότερα αυτά της 8ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με τους πολιτικούς κρατούμενους στη Συρία <sup>(1)</sup>, της 15ης Ιουνίου 2006 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία <sup>(2)</sup>, της 24ης Μαΐου 2007 σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία <sup>(3)</sup> και της 17ης Σεπτεμβρίου 2009 σχετικά με τη Συρία: η υπόθεση του Muhannad Al-Hassani <sup>(4)</sup>,
  - έχοντας υπόψη την έκθεσή του που περιλαμβάνει τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς το Συμβούλιο σχετικά με τη σύναψη Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Συριακής Αραβικής Δημοκρατίας, αφετέρου, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 10 Οκτωβρίου 2006,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση σχετικά με τις πολιτικές της ΕΕ υπέρ των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 17 Ιουνίου 2010,
  - έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου του 1948,
  - έχοντας υπόψη το Διεθνές Σύμφωνο για τα Αστικά και Πολιτικά Δικαιώματα του 1966, του οποίου η Συρία αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος,
  - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των ΗΕ του 1975 κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, την οποία η Συρία κύρωσε στις 18 Σεπτεμβρίου 2004,
  - έχοντας υπόψη τη Διακήρυξη των ΗΕ για τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του 1998,
  - έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
  - έχοντας υπόψη την Κοινή Διακήρυξη της Διάσκεψης Κορυφής των Παρισίων της 13ης Ιουλίου 2008 σχετικά με τη Μεσόγειο,
  - έχοντας υπόψη τη Δήλωση της 27ης Ιουλίου 2010, της Υπατης Εκπροσώπου της ΕΕ Catherine Ashton σχετικά με τις υποθέσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 122, παράγραφος 5 του Κανονισμού του,
- A. έχοντας επίγνωση της σημασίας των πολιτικών, οικονομικών και πολιτιστικών δεσμών που υφίστανται μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Συρίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Haythan Al-Maleh, ένας ογδοντάχρονος σύριος δικηγόρος υπερασπιστής των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συνελήφθη από αξιωματικούς της Γενικής Υπηρεσίας Αντικατασκοπείας στις 14 Οκτωβρίου 2009, κρατήθηκε χωρίς επικοινωνία μέχρι την ανάκρισή του από τον στρατιωτικό εισαγγελέα στις 20 Οκτωβρίου 2009, και καταδικάστηκε από το δεύτερο στρατοδικείο της Δαμασκού στις 4 Ιουλίου 2010 σε τρία έτη φυλάκιση με την κατηγορία ότι «διακινούσε ψευδείς και υπερβολικές ειδήσεις που αποδυνάμωναν τα εθνικά αισθήματα», με βάση το άρθρο 285 και 286 του ποινικού κώδικα της Συρίας, παρά το γεγονός ότι τα στρατοδικεία δεν θα έπρεπε να έχουν αρμοδιότητα να δικάζουν πολίτες,

<sup>(1)</sup> EE C 193 E, 17.8.2006, σ. 349.

<sup>(2)</sup> EE C 300 E, 9.12.2006, σ. 519.

<sup>(3)</sup> EE C 102 E, 24.4.2008, σ. 485.

<sup>(4)</sup> EE C 224 E, 19.8.2010, σ. 32.

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πληροφορίες αποστολών παρακολούθησης δικών που διοργανώθηκαν από διεθνείς οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, η δίκη του κ. Al-Maleh δεν πληρούσε τις διεθνείς προδιαγραφές μιας δίκαιης δίκης, συμπεριλαμβανομένου και του τεκμηρίου της αθωότητας και του δικαιώματος της υπεράσπισης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Al-Maleh, ο οποίος πάσχει από αρθρίτιδα, διαβήτη και αντιμετωπίζει προβλήματα θυρεοειδούς, στερείται τακτικής πρόσβαση σε φαρμακευτική αγωγή· λαμβάνοντας υπόψη ότι η υγεία του επιδεινώθηκε σοβαρά φέτος το καλοκαίρι,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι και άλλοι σημαντικοί Σύριοι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ των οποίων ο κ. Muhannad Al-Hassani και ο κ. Ali Al-Abdullah, παραμένουν φυλακισμένοι στη χώρα,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δίωξη και καταδίκη του κ. Al-Maleh με κατηγορίες που αφορούν δημόσιες δηλώσεις στις οποίες προέβη σχετικά με το νομικό και πολιτικό σύστημα της Συρίας, και του κ. Muhannad Al-Hassani με κατηγορίες που άπτονται των επαγγελματικών δραστηριοτήτων του ως δικηγόρου, συμπεριλαμβανομένης και της παρακολούθησης δημοσίων ακροάσεων ενώπιον του Δικαστηρίου Κρατικής Ασφάλειας και υποβολής εκθέσεων περί αυτών, συνιστούν μορφή τιμωρίας για άσκηση του νόμιμου δικαιώματος της ελεύθερης έκφρασης που προβλέπεται στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα, στο οποίο η Συρία αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πρακτικές της παρενόχλησης, της στέρησης της ελεύθερης κυκλοφορίας και της αυθαίρετης σύλληψης αποτελούν συνηθισμένες πρακτικές των συριακών αρχών σε βάρος υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή· εκτιμώντας ότι οι πρακτικές αυτές έρχονται σε αντίθεση με τον σημαντικό ρόλο της Συρίας στην περιοχή,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεχιζόμενη εφαρμογή του Αναγκαστικού Νόμου ουσιαστικά περιορίζει τους πολίτες όσον αφορά την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης έκφρασης, του συνέρχεσθαι και συνεταιρίζεσθαι,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συμφωνία Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Συριακής Αραβικής Δημοκρατίας αφετέρου εξακολουθεί να εκκρεμεί προς υπογραφή· λαμβάνοντας υπόψη ότι η υπογραφή της συμφωνίας αυτής καθυστέρησε κατόπιν αιτήματος της συριακής πλευράς από τον Οκτώβριο του 2009· λαμβάνοντας υπόψη ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί ουσιώδη συνιστώσα της συμφωνίας αυτής,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εταιρική σχέση μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν στην Ένωση για την Μεσόγειο βασίζεται στη δέσμευση για πλήρη σεβασμό των δημοκρατικών αρχών, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, όπως έχουν περιληφθεί στο διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
1. εκφράζει τη βαθύτατη ανησυχία του σχετικά με την κατάσταση του κ. Al-Maleh και καλεί τις συριακές αρχές να προχωρήσουν στην άμεση και άνευ όρων απελευθέρωσή του, καθώς επίσης να διασφαλίσουν, σε κάθε περίπτωση, τη φυσική και ψυχολογική του ακεραιότητα·
  2. καλεί τη συριακή κυβέρνηση να επανεξετάσει όλες τις υποθέσεις των κρατουμένων συνείδησης σύμφωνα με το εθνικό Σύνταγμα και τις διεθνείς δεσμεύσεις της χώρας και να προχωρήσει στην άμεση απελευθέρωση όλων των κρατουμένων συνείδησης, μεταξύ των οποίων και των κκ. Muhannad Al-Hassani, Ali Al-Abdullah, Anour Al-Bunni, και Kamal Labwani·
  3. καλεί τις συριακές αρχές να τερματίσουν κάθε είδους δίωξη ή παρενόχληση των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των οικογενειών τους, καθώς επίσης να διασφαλίσουν ότι οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα είναι ελεύθεροι να ασκούν τις δραστηριότητές τους χωρίς παρενοχλήσεις ή εκφοβισμό·
  4. καλεί τις συριακές αρχές να συμμορφωθούν στα διεθνή πρότυπα για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της διεθνούς δεσμεύσεις τις οποίες ελεύθερα ανέλαβε η χώρα, που εγγυώνται την ελεύθερη διατύπωση γνώμης και έκφρασης και το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, καθώς επίσης να διασφαλίσουν την καλή μεταχείριση των κρατουμένων οι οποίοι δεν θα υπόκεινται σε βασανιστήρια ή άλλου είδους κακομεταχείριση και θα τους παρέχεται έγκαιρη, τακτική και απεριόριστη πρόσβαση στις οικογένειές, τους δικηγόρους και τους γιατρούς τους·
  5. καλεί τις συριακές αρχές να διασφαλίσουν τη διαφανή λειτουργία του δικαστικού συστήματος, με ιδιαίτερη έμφαση στο Ανώτατο Δικαστήριο Κρατικής Ασφάλειας·

**Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010**

6. επαναλαμβάνει την έκκλησή του για κατάργηση του Αναγκαστικού Νόμου στη Συρία, που κηρύχτηκε πριν από περισσότερο από σαράντα χρόνια·
7. θεωρεί ότι η προοπτική υπογραφής της Συμφωνίας Σύνδεσης αποτελεί σημαντική ευκαιρία αντιμετώπισης των συνεχιζόμενων παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την ενίσχυση της διαδικασίας μεταρρύθμισης στη Συρία· ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αξιοποιήσουν πλήρως την ουσιαστική αυτή μόχλευση υιοθετώντας ένα διμερές σχέδιο δράσης για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία που θα περιλαμβάνει σαφώς συγκεκριμένες βελτιώσεις στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις οποίες πρέπει να προχωρήσουν οι συριακές αρχές·
8. επισημαίνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 218 της ΣΛΕΕ, το Κοινοβούλιο πρέπει να ενημερώνεται πλήρως σε όλες τις φάσεις των διαπραγματεύσεων διεθνών συμφωνιών· καλεί συνεπώς την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο σχετικά με την κατάσταση των διαπραγματεύσεων με τις συριακές αρχές όσον αφορά την υπογραφή της Συμφωνίας Σύνδεσης·
9. χαιρετίζει τον συνεχιζόμενο διάλογο μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Συρίας και ελπίζει ότι οι συνεχιζόμενες προσπάθειες θα οδηγήσουν σε βελτιώσεις όχι μόνο όσον αφορά την οικονομική και κοινωνική κατάσταση στη Συρία, πράγμα που ήδη συμβαίνει, αλλά και στην πολιτική, καθώς επίσης και στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ύπατη Εκπρόσωπο της ΕΕ για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και την Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Συριακής Αραβικής Δημοκρατίας.

---

**Έλλειψη διαφανούς διαδικασίας και δυνητικώς αμφισβητήσιμο περιεχόμενο που αφορά την εμπορική συμφωνία για την καταπολέμηση της παραποίησης (ACTA)**

P7\_TA(2010)0317

**Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την έλλειψη διαφανούς διαδικασίας και το δυνητικώς αμφισβητήσιμο περιεχόμενο που αφορά την εμπορική συμφωνία για την καταπολέμηση της παραποίησης (ACTA)**

(2011/C 308 E/17)

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,**— έχοντας υπόψη το άρθρο 123 του Κανονισμού,*

- A. λαμβάνοντας υπόψη τις εν εξελίξει διαπραγματεύσεις που αφορούν την εμπορική συμφωνία για την καταπολέμηση της παραποίησης,
  - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρόλος της συναπόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε εμπορικά θέματα και η πρόσβασή του σε έγγραφα διαπραγματεύσεων, διασφαλίζονται από τη Συνθήκη της Λισσαβόνας,
1. θεωρεί ότι η προτεινόμενη συμφωνία δεν πρέπει να επιβάλει με έμμεσο τρόπο εναρμόνιση του κοινοτικού δικαίου για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, την ευρεσιτεχνία, ή τα εμπορικά σήματα και ότι θα πρέπει να τηρείται η αρχή της επικουρικότητας·
  2. δηλώνει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να καταστήσει όλα τα έγγραφα που αφορούν τις εν εξελίξει διαπραγματεύσεις άμεσα διαθέσιμα στο κοινό·
  3. θεωρεί ότι η προτεινόμενη συμφωνία δεν πρέπει να επιβάλει περιορισμούς στη δέουσα δικαστική διαδικασία ούτε να αποδυναμώνει θεμελιώδη δικαιώματα όπως η ελευθερία της έκφρασης και το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή·
  4. τονίζει ότι η αξιολόγηση των οικονομικών κινδύνων και των κινδύνων καινοτομίας πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την εισαγωγή ποινικών κυρώσεων σε περιπτώσεις που ήδη εφαρμόζονται αστικά μέτρα·

Πέμπτη 9 Σεπτεμβρίου 2010

5. θεωρεί ότι οι πάροχοι υπηρεσιών διαδικτύου δεν πρέπει να φέρουν ευθύνη για τα δεδομένα που μεταδίδονται μέσω των υπηρεσιών τους σε βαθμό ο οποίος θα συνεπαγόταν προηγούμενη παρακολούθηση ή φιλτράρισμα των δεδομένων αυτών·
6. επισημαίνει ότι κάθε μέτρο που αποσκοπεί στην ενίσχυση των εξουσιών διασυνοριακού ελέγχου και κατασχέσεων προϊόντων δεν πρέπει να βλάπτει την πρόσβαση σε νόμιμα, οικονομικά προσιτά και ασφαλή φάρμακα σε παγκόσμιο επίπεδο·
7. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση, συνοδευόμενη από τα ονόματα των υπογραφόντων <sup>(1)</sup>, στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

<sup>(1)</sup> Ο κατάλογος των υπογραφόντων δημοσιεύεται στο Παράρτημα 1 των Πρακτικών της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 (P7\_PV(2010)09-09(ANN1)).

## Ευρωπαϊκό έτος κατά της βίας σε βάρος των γυναικών

P7\_TA(2010)0318

### Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού έτους κατά της βίας σε βάρος των γυναικών

(2011/C 308 E/18)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 123 του Κανονισμού του,

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο όρος «βία σε βάρος των γυναικών» προσδιορίζει όλες τις πράξεις βίας που στρέφονται κατά του γυναικείου φύλου και προκαλούν ή μπορούν να προκαλέσουν στις γυναίκες σωματική, σεξουαλική ή ψυχολογική ζημία ή πόνο, συμπεριλαμβανομένων των απειλών τέτοιων πράξεων, του εξαναγκασμού ή της αυθαίρετης στέρησης της ελευθερίας, είτε στη δημόσια είτε στην ιδιωτική ζωή,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βία σε βάρος των γυναικών συνιστά θεμελιώδες εμπόδιο για την ισότητα γυναικών και ανδρών, ότι αποτελεί μία από τις πιο διαδεδομένες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δεν γνωρίζει γεωγραφικούς, οικονομικούς, πολιτιστικούς ή κοινωνικούς περιορισμούς,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η βία αποτελεί σοβαρό πρόβλημα στην Ένωση, όπου 20 % έως 25 % των γυναικών υποφέρουν από σωματική βία κατά την ενήλικη ζωή τους, και όπου άνω του 10 % των γυναικών είναι θύματα σεξουαλικής βίας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως ζητήσει τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού έτους κατά της βίας σε βάρος των γυναικών, ειδικότερα μετά την έγκριση του ψηφίσματός του σχετικά με την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών το 2009,
  1. τονίζει ότι πρέπει να καταπολεμηθεί η βία που ασκείται σε βάρος των γυναικών, ώστε να επιτύχουμε την ισότητα γυναικών και ανδρών·
  2. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει, εντός της επόμενης πενταετίας, ένα ευρωπαϊκό έτος κατά της βίας σε βάρος των γυναικών·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση, συνοδευόμενη από τα ονόματα των υπογραφόντων <sup>(1)</sup>, στην Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> Ο κατάλογος των υπογραφόντων δημοσιεύεται στο Παράρτημα 2 των Πρακτικών της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 (P7\_PV(2010)09-09(ANN2)).

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

## II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## Αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του Viktor Uspaskich

P7\_TA(2010)0296

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την αίτηση για την άρση  
της ασυλίας του Viktor Uspaskich (2009/2147(IMM))

(2011/C 308 E/19)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την αίτηση για την άρση της ασυλίας του Viktor Uspaskich που διαβιβάστηκε από τις δικαστικές αρχές της Λιθουανίας στις 14 Ιουλίου 2009 και ανακοινώθηκε σε συνεδρίαση της ολομέλειας στις 7 Οκτωβρίου 2009,
  - έχοντας ακούσει τον Viktor Uspaskich, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 8 και 9 του πρωτοκόλλου (αριθ. 7) περί προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι προσαρτημένο στις Συνθήκες,
  - έχοντας υπόψη τις αποφάσεις του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 12ης Μαΐου 1964 και της 10ης Ιουλίου 1986 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Συντάγματος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 6, παράγραφος 2, και 7 του κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0244/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι εις βάρος του Viktor Uspaskich, βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έχει ασκηθεί ποινική δίωξη, ο οποίος είναι κατηγορούμενος σε δίκη που εκκρεμεί στο περιφερειακό δικαστήριο ποινικών αδικημάτων του Βίλνιους σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 4 σε συνδυασμό με τα άρθρα 222, παράγραφος 1 και 220, παράγραφος 1, το άρθρο 24, παράγραφος 4 σε συνδυασμό με τα άρθρα 220, παράγραφος 1 και 205, παράγραφος 1 και το άρθρο 24, παράγραφος 4 σε συνδυασμό με το άρθρο 205, παράγραφος 1 του λιθουανικού ποινικού κώδικα,

<sup>(1)</sup> Υπόθεση 101/63 *Wagner* κατά *Fohrmann* και *Krie*, Συλλογή [1964] σελ. 195 και υπόθεση 149/85 *Wybot* κατά *Faure* και άλλων, Συλλογή [1986] σελ. 2391.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 9 του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά τη διάρκεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα μέλη του απολαύουν εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του κοινοβουλίου της χώρας τους, ενώ επίκληση της ασυλίας δεν δύναται να γίνει στην περίπτωση αυτοφώρου εγκλήματος και ούτε δύναται να εμποδίσει την άσκηση του δικαιώματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να άρει την ασυλία ενός από τα μέλη του,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι κατηγορίες που έχουν απαγγελθεί εις βάρος του κυρίου Uspaskich δεν αφορούν γνώμη που διατύπωσε ή ψήφο που έδωσε κατά την άσκηση των καθηκόντων του ως βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 62 του Συντάγματος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, το μέλος του εθνικού κοινοβουλίου (Seimas) δεν μπορεί να κατηγορηθεί για ποινικό αδίκημα, να συλληφθεί ή να υποστεί με άλλο τρόπο περιορισμό της ελευθερίας του χωρίς την έγκριση του Seimas,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 62 ορίζει επίσης ότι ένα μέλος του Seimas δεν μπορεί να διωχθεί για την ψήφο που έδωσε ή τις αγορεύσεις του στο Seimas, αν και μπορεί να διωχθεί σύμφωνα με τις γενικές διατάξεις για εξύβριση ή συκοφαντική δυσφήμιση,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κύριος Uspaskich κατηγορείται κατά βάση για τα αδικήματα της κατάρτισης ψευδούς ισολογισμού σε σχέση με τη χρηματοδότηση ενός πολιτικού κόμματος κατά το διάστημα πριν από την εκλογή του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχουν βάσιμα στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η δίωξη ασκείται με σκοπό να παρακωλυθεί η πολιτική δραστηριότητα του βουλευτή («*fumus persecutionis*») και τα αδικήματα για τα οποία κατηγορείται ο κύριος Uspaskich ουδόλως σχετίζονται με τις δραστηριότητές του ως βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ενδείκνυται συνεπώς η άρση της ασυλίας του,
1. αποφασίζει να άρει την ασυλία του Viktor Uspaskich·
  2. αναθέτει στον πρόεδρό του να διαβιβάσει αμελητί την παρούσα απόφαση και την έκθεση της αρμόδιας επιτροπής στις αρμόδιες αρχές της Δημοκρατίας της Λιθουανίας.
-

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

## III

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

**Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης \*\*\*I**

P7\_TA(2010)0291

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης (κωδικοποιημένο κείμενο) (COM(2010)0204 – C7-0112/2010 – 2010/0110(COD))**

(2011/C 308 E/20)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία – κωδικοποίηση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0204),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2, και το άρθρο 46 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0112/2010),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τις αιτιολογημένες γνώμες που απηύθυναν εθνικά κοινοβούλια στον Πρόεδρό του, σχετικά με τη συμβατότητα του σχεδίου του κανονισμού με την αρχή της επικουρικότητας,
- έχοντας υπόψη την από 14 Ιουλίου 2010 γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 - Ταχεία μέθοδος εργασίας για την επίσημη κωδικοποίηση νομοθετικών κειμένων<sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 86 και 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A7-0222/2010),

A. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την συμβουλευτική ομάδα των νομικών υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, η εν λόγω πρόταση περιορίζεται απλώς και μόνο σε κωδικοποίηση των υπαρχόντων κειμένων, χωρίς τροποποίηση της ουσίας τους,

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως εμφανίζεται κατωτέρω·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

(<sup>1</sup>) EE C 102, 4.4.1996, σ. 2.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

**P7\_TC1-COD(2010)0110**

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης (κωδικοποιημένο κείμενο)**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../2011.)

---

**Εξακρίβωση της γνησιότητας των κερμάτων ευρώ και διαχείριση των κερμάτων ευρώ που είναι ακατάλληλα για κυκλοφορία \*\*\*I**

P7\_TA(2010)0292

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξακρίβωση της γνησιότητας των κερμάτων ευρώ και τη διαχείριση των κερμάτων ευρώ που είναι ακατάλληλα για κυκλοφορία (COM(2009)0459 – C7-0207/2009 – 2009/0128(COD))**

(2011/C 308 E/21)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2009)0459),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 123, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0207/2009),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Συνέπειες της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας στις τρέχουσες διοργανικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων» (COM(2009)0665) και την προσθήκη σ' αυτήν (COM(2010)0147),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, και το άρθρο 133 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 16ης Νοεμβρίου 2009 <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A7-0212/2010),

1. εγκρίνει τη θέση σε πρώτη ανάγνωση που εκτίθεται στη συνέχεια·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 284, 25.11.2009, σ. 6.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

### P7\_TC1-COD(2009)0128

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξακρίβωση της γνησιότητας των κερμάτων ευρώ και τη διαχείριση των κερμάτων ευρώ που είναι ακατάλληλα για κυκλοφορία**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1210/2010.)

### Χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία \*\*\*I

P7\_TA(2010)0293

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Δημοκρατία της Μολδαβίας (COM(2010)0302 – C7-0144/2010 – 2010/0162(COD))**

(2011/C 308 E/22)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2010)0302),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 2 και το άρθρο 212 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C7-0144/2010),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 3, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A7-0242/2010),

1. εγκρίνει τη θέση του σε πρώτη ανάγνωση όπως παρατίθεται κατωτέρω·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, την Επιτροπή καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

### P7\_TC1-COD(2010)0162

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2010/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Δημοκρατία της Μολδαβίας**

(Καθώς έχει επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, η θέση του Κοινοβουλίου αντιστοιχεί στην τελική νομοθετική πράξη, απόφαση αριθ. 938/2010/ΕΕ.)

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

**Προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών \***

P7\_TA(2010)0294

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών (09109/2010 – C7-0106/2010 – 2009/0125(CNS))

(2011/C 308 E/23)

(Ειδική νομοθετική διαδικασία– εκ νέου διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο του Συμβουλίου (09109/2010),
  - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2009)0370),
  - έχοντας υπόψη τη θέση του της 20ής Ιανουαρίου 2010 <sup>(1)</sup>,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 349 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε εκ νέου από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0106/2010),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 και το άρθρο 59, παράγραφος 3, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A7-0232/2010),
1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293, παράγραφος 2, της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στο υποβαλλόμενο προς διαβούλευση κείμενο·
  5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα εθνικά κοινοβούλια.

ΣΧΕΔΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**Τροπολογία 1****Σχέδιο κανονισμού  
Άρθρο 6 α – παράγραφος 2**

2. Μόλις εκδώσει πράξη κατ' εξουσιοδότηση, η Επιτροπή την κοινοποιεί στο Συμβούλιο.

2. Μόλις εκδώσει πράξη κατ' εξουσιοδότηση, η Επιτροπή την κοινοποιεί στο **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το** Συμβούλιο.

<sup>(1)</sup> Κείμενα που εγκρίθηκαν, P7\_TA(2010)0002.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΣΧΕΔΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**Τροπολογία 2****Σχέδιο κανονισμού  
Άρθρο 6 β – παράγραφος 2**

2. Σε περίπτωση που το Συμβούλιο έχει κινήσει εσωτερική διαδικασία για να αποφασιστεί εάν θα ανακληθεί η εξουσιοδότηση, προσπαθεί να ενημερώσει την Επιτροπή εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, αναφέροντας την εξουσιοδότηση που θα μπορούσε να ανακληθεί καθώς και τους ενδεχόμενους λόγους της ανάκλησης.

2. Σε περίπτωση που το Συμβούλιο έχει κινήσει εσωτερική διαδικασία για να αποφασιστεί εάν θα ανακληθεί η εξουσιοδότηση, προσπαθεί να ενημερώσει **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και** την Επιτροπή εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, αναφέροντας την εξουσιοδότηση που θα μπορούσε να ανακληθεί καθώς και τους ενδεχόμενους λόγους της ανάκλησης.

**Τροπολογία 3****Σχέδιο κανονισμού  
Άρθρο 6 γ – παράγραφος 1**

1. Το Συμβούλιο μπορούν να διατυπώσει αντιρρήσεις για κατ' εξουσιοδότηση πράξη εντός τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης.

1. Το Συμβούλιο μπορεί να διατυπώσει αντιρρήσεις για κατ' εξουσιοδότηση πράξη εντός τριών μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης. **Σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να διατυπώσει αντιρρήσεις, προσπαθεί να ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, αναφέροντας την κατ' εξουσιοδότηση πράξη για την οποία προτίθεται να διατυπώσει αντιρρήσεις και τους πιθανούς λόγους των αντιρρήσεών του.**

**Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 BEREC (Υπηρεσία του Φορέα Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών για τις Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες)**

P7\_TA(2010)0295

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, Τμήμα III - Επιτροπή (12583/2010 – C7-0194/2010 – 2010/2046(BUD))**

(2011/C 308 E/24)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 314 αυτής, και την Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, ιδίως το άρθρο 106α αυτής,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(1)</sup>, ιδίως το άρθρο 37 και το άρθρο 38 αυτού,
- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 17 Δεκεμβρίου 2009 <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση <sup>(3)</sup>,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 19 Μαρτίου 2010 (COM(2010)0108),

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 248, 16.9.2002, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 64, 12.3.2010.<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139, 14.6.2006, σ. 1.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

- έχοντας υπόψη την επιστολή του Επιτρόπου κ. Janusz Lewandowski προς τον Πρόεδρο κ. Buzek, της 9ης Ιουλίου 2010,
  - έχοντας υπόψη τη θέση του Συμβουλίου στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010, την οποία καθόρισε το Συμβούλιο στις 26 Ιουλίου 2010 (12583/2010 – C7-0194/2010),
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 75β και 75ε του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A7-0240/2010),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 περιλαμβάνει το οργανόγραμμα του Οργανισμού BEREC (Φορέας Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών για τις Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες),
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σκοπός του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 είναι να εγγράψει επίσημως τη δημοσιονομική αυτή προσαρμογή στον προϋπολογισμό του 2010,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση του στις 26 Ιουλίου 2010,
1. λαμβάνει γνώση του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010·
  2. εγκρίνει τη θέση του Συμβουλίου επί του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 χωρίς τροποποίηση και αναθέτει στον Πρόεδρό του να κηρύξει την οριστική έγκριση του διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 3/2010 και να μεριμνήσει για τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

### **Συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και της Ιαπωνίας σχετικά με την αμοιβαία νομική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις \*\*\***

P7\_TA(2010)0297

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας σχετικά με την αμοιβαία νομική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις (05308/2010 – C7-0029/2010 – 2009/0188(NLE))**

(2011/C 308 E/25)

(Έγκριση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (05308/2010),
- έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας σχετικά με την αμοιβαία νομική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις (15915/2009),
- έχοντας υπόψη την αίτηση έγκρισης που υπέβαλε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 82, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο δ) και το άρθρο 218, παράγραφος 6, δεύτερο εδάφιο, στοιχείο α), της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (C7-0029/2010),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 81 και το άρθρο 90, παράγραφος 8, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A7-0209/2010),

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Ιαπωνίας.

## Διμερής ρήτρα διασφάλισης της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Κορέας \*\*\*I

P7\_TA(2010)0301

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Κορέας (COM(2010)0049 – C7-0025/2010 – 2010/0032(COD))

(2011/C 308 E/26)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: πρώτη ανάγνωση)

Η πρόταση τροποποιήθηκε στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 ως ακολούθως <sup>(1)</sup>:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 1

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) *Οι εμπορικοί φραγμοί στην εγχώρια αγορά εμπορικού εταίρου τείνουν να στηρίζουν τις εξαγωγές από αυτή την αγορά και αν στρέφονται προς την ΕΕ μπορεί να δημιουργούν τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή της ρήτρας διασφάλισης.*

### Τροπολογία 2

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 3.1 του κεφαλαίου 3 της συμφωνίας.

(5) Το ενδεχόμενο μέτρων διασφάλισης μπορεί να εξεταστεί μόνο εάν το υπό εξέταση προϊόν εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες **ή η σχετική οικονομική δραστηριότητα είναι αυξημένη σε τέτοιο βαθμό** και υπό τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στους παραγωγούς της Ένωσης οι οποίοι παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα **ή οικονομικές δραστηριότητες** όπως ορίζεται στο άρθρο 3.1. του κεφαλαίου 3 της συμφωνίας.

### Τροπολογία 3

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) *Σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας μπορεί να ανακύψει για τους παραγωγούς εντός της Ένωσης από τη μη τήρηση μεμονωμένων υποχρεώσεων που απορρέουν από το κεφάλαιο 13 της συμφωνίας, ιδίως των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προδιαγραφών του, επομένως είναι επιβεβλημένη η επιβολή μέτρων διασφάλισης.*

<sup>(1)</sup> Το θέμα αναπέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 57, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του Κανονισμού (Α7-0210/2010).

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 4****Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 5β (νέα)**

(5β) Σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας για τους παραγωγούς ή μεμονωμένους τομείς της οικονομίας στην Ένωση εξαρτάται και από το αν τηρούνται οι ρυθμίσεις της συμφωνίας σχετικά με μη δασμολογικούς εμπορικούς φραγμούς. Σε αυτό το βαθμό θα ήταν αναγκαία η επιβολή μέτρων διασφάλισης.

**Τροπολογία 5****Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)**

(6α) Τα καθήκοντα παρακολούθησης και επανεξέτασης της συμφωνίας καθώς και η τυχόν επιβολή μέτρων διασφάλισης πρέπει να γίνουν σε πλαίσιο μέγιστης δυνατής διαφάνειας και με συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών. Γι' αυτό το λόγο είναι απαραίτητο να συμμετέχουν σε κάθε στάδιο της διαδικασίας η Εσωτερική Συμβουλευτική Ομάδα («Domestic Advisory Group») και το Φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών («Civil Society Forum»).

**Τροπολογία 6****Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 6β (νέα)**

(6β) Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει άπαξ ετησίως έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και την εκτέλεση της συμφωνίας και σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης. Αν αποδεικνύεται ότι τα μέτρα διασφάλισης δεν επαρκούν, η Επιτροπή θα πρέπει να καταθέτει ολοκληρωμένη πρόταση για επιπλέον μέτρα διασφάλισης, όπως ποσοτικούς περιορισμούς, ποσοστώσεις, άδειες εισαγωγής ή άλλα διορθωτικά μέτρα.

**Τροπολογία 7****Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)**

(7α) Η αξιοπιστία των στατιστικών στοιχείων σχετικά με όλες τις εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας στην ΕΕ είναι συνεπώς ζωτικής σημασίας για τον προσδιορισμό της ύπαρξης κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας στη βιομηχανία της Ένωσης εν τω συνόλω ή τους διάφορους τομείς της από την ημέρα όπου θα τεθεί η συμφωνία εν ισχύ.

**Τροπολογία 8****Πρόταση κανονισμού**  
**Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)**

(13α) Η στενή παρακολούθηση και οι τακτικές αξιολογήσεις θα διευκολύνουν και θα συντομεύσουν την έναρξη της διαδικασίας και τη φάση διερεύνησης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί τακτικά τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές και να αξιολογεί τον αντίκτυπο της συμφωνίας στους διάφορους τομείς, από την ημέρα έναρξης ισχύος της.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 9****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)**

(13β) Η Επιτροπή, τα κράτη μέλη καθώς και οι παραγωγοί της Ένωσης θα πρέπει να παρακολουθούν και να αξιολογούν σε μόνιμη βάση τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές και εξαγωγές σε ευαίσθητες γραμμές παραγωγής που καλύπτονται από τη συμφωνία από την ημέρα έναρξης ισχύος, για να μπορούν να εντοπίζουν εγκαίρως σοβαρή ζημία ή τον κίνδυνο σοβαρής ζημίας για τους παραγωγούς εντός της Ένωσης.

**Τροπολογία 10****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 13γ (νέα)**

(13γ) Είναι αναγκαίο να θεσπισθούν ορισμένες διαδικασίες όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 14 (επιστροφή ή απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς) του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των «καταγόμενων προϊόντων» ή «προϊόντων καταγωγής» και τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας της συμφωνίας (στο εξής «πρωτόκολλο κανόνων καταγωγής»), προκειμένου να διασφαλιστεί η ουσιαστική λειτουργία των μηχανισμών που προβλέπονται σε αυτό και να καταστεί δυνατή η ευρεία ανταλλαγή πληροφοριών με τους ενδιαφερομένους του τομέα.

**Τροπολογία 11****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογικές σκέψεις 13δ και 13ε (νέες)**

(13δ) Καθώς ο περιορισμός στην επιστροφή τελωνειακών δασμών δεν είναι δυνατός παρά πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, μπορεί να είναι απαραίτητο να λαμβάνονται μέτρα διασφάλισης, βάσει του παρόντος κανονισμού, έναντι σοβαρής ζημίας ή του κινδύνου σοβαρής ζημίας για παραγωγούς εντός της ΕΕ, που ανακύπτουν από επιστροφές ή απαλλαγές τελωνειακών δασμών. Η Επιτροπή θα πρέπει ως εκ τούτου από την ημέρα έναρξης ισχύος της συμφωνίας να παρατηρεί με μεγάλη προσοχή, ιδίως όσον αφορά τους ευαίσθητους τομείς, σε ποιο βαθμό τα προϊόντα που εισάγονται από τη Δημοκρατία της Κορέας περιέχουν συστατικά και υλικά από τρίτα κράτη, ποιες αλλαγές προκύπτουν και πώς επηρεάζουν όλα αυτά την κατάσταση στην αγορά.

(13ε) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί τα στατιστικά στοιχεία της Κορέας και τρίτων και να καταρτίζει κατάλογο για ένα φάσμα προϊόντων τα οποία ενδέχεται να επηρεαστούν από την επιστροφή των τελωνειακών δασμών από την ημέρα έναρξης ισχύος της συμφωνίας.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 12

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 13στ (νέα)

(13στ) Εάν μια έρευνα της Επιτροπής καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχει υποστεί ζημία λόγω της συμφωνίας, τότε μόνο για τους σκοπούς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1927/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου προσαρμογής στην παγκοσμιοποίηση<sup>(1)</sup> («κανονισμός ΕΤΠ»), ορίζονται τα ακόλουθα:

α) οι «μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές στη μορφή του παγκόσμιου εμπορίου που οφείλονται στην παγκοσμιοποίηση», σύμφωνα με τη διατύπωση στο άρθρο 1, παράγραφος 1 του κανονισμού ΕΤΠ περιλαμβάνουν αύξηση των κορεατικών εισαγωγών στην Ευρώπη ή έλλειψη αύξησης των ενωσιακών εξαγωγών στην Κορέα·

β) οι απολύσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας:

- έχουν «σοβαρό ανεπιθύμητο αντίκτυπο στην περιφερειακή ή τοπική οικονομία» και «σοβαρό αντίκτυπο στην απασχόληση και στην τοπική οικονομία», σύμφωνα με τη διατύπωση στο άρθρο 1, παράγραφος 1, και στο άρθρο 2, στοιχείο γ), αντιστοίχως, του κανονισμού ΕΤΠ· και
- αποτελούν «εξαιρετικές περιστάσεις», σύμφωνα με τη διατύπωση στο άρθρο 2, στοιχείο γ), του κανονισμού ΕΤΠ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 406, 30.12.2006, σ. 1.

## Τροπολογία 13

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 13ζ (νέα)

(13ζ) Για να αποφευχθεί σοβαρή ζημία ή κίνδυνος σοβαρής ζημίας για παραγωγούς ή οικονομικούς κλάδους της Ένωσης, η Επιτροπή θα πρέπει να παρακολουθεί προσεκτικά τα παραγωγικά δυναμικά, καθώς και την τήρηση των προδιαγραφών της ΔΟΕ και του ΟΗΕ σχετικά με κοινωνικές και εργασιακές συνθήκες και περιβαλλοντικές προδιαγραφές, στα τρίτα κράτη από τα οποία προέρχονται συστατικά και υλικά σε προϊόντα τα οποία αφορά η συμφωνία.

## Τροπολογία 14

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογικές σκέψεις 13η, 13θ και 13ι (νέες)

(13η) Το άρθρο 11.1.2 του κεφαλαίου ένδεκα της συμφωνίας θεσπίζει απαίτηση να διατηρούν τα συμβαλλόμενα μέρη έκαστο εντός της επικρατείας του περιεκτικούς νόμους περί ανταγωνισμού οι οποίοι να αντιμετωπίζουν αποτελεσματικά περιοριστικές συμφωνίες, εναρμονισμένες πρακτικές και κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης από μία ή πλείονες επιχειρήσεις.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

(13θ) Το άρθρο 11.6.2 του κεφαλαίου ένδεκα θεσπίζει υποχρέωση των συμβαλλομένων μερών να συνεργάζονται σε σχέση με τις πολιτικές εφαρμογής του νόμου εκάστου και στην επιβολή της εφαρμογής της περί ανταγωνισμού νομοθεσίας εκάστου, μεταξύ άλλων μέσω συνεργασίας στον τομέα της εφαρμογής του νόμου, κοινοποίησης, διαβούλευσης και ανταλλαγής πληροφοριών μη εμπιστευτικού χαρακτήρα επί τη βάση της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας που αφορά τη συνεργασία για την αντιμετώπιση αντιανταγωνιστικών δραστηριοτήτων που έχει υπογραφεί στις 23 Μαΐου 2009 (η «συμφωνία συνεργασίας»).

(13ι) Σκοπός της συμφωνίας συνεργασίας είναι να συμβάλει στην αποτελεσματική επιβολή των περί ανταγωνισμού νόμων εκάστου συμβαλλομένου μέρους μέσω της προαγωγής της συνεργασίας και του συντονισμού μεταξύ των αρχών ανταγωνισμού των συμβαλλομένων μερών.

#### Τροπολογία 15

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή.

(14) Η εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης της συμφωνίας απαιτεί να εγκρίνει η Επιτροπή ενιαίους όρους για την έγκριση προσωρινών και οριστικών μέτρων διασφάλισης, για την επιβολή μέτρων επιτήρησης και για την περάτωση της έρευνας και διαδικασία χωρίς λήψη μέτρων. Σύμφωνα με το άρθρο 291 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κανόνες και οι γενικές αρχές σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή καθορίζονται εκ των προτέρων με κανονισμό ο οποίος θεσπίζεται με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Μέχρι να εκδοθεί ο κανονισμός αυτός εξακολουθεί να ισχύει η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, εξαιρουμένης της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, η οποία δεν ισχύει πλέον.

#### Τροπολογία 16

Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

(14α) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καλύπτει αποκλειστικώς εμπορεύματα που παράγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Δημοκρατία της Κορέας. Δεν θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται προϊόντα, τμήματα ή συστατικά προϊόντων τα οποία παράγονται σε ζώνες παραγωγής προς επανεισαγωγή, όπως η Κεσόν. Πριν να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και σε προϊόντα από ζώνες παραγωγής προς επανεισαγωγή, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Κατά την επέκταση του πεδίου εφαρμογής θα πρέπει να διασφαλίζεται ιδιαίτερα η τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το κεφάλαιο 13 της συμφωνίας και στις ζώνες παραγωγής προς επανεισαγωγή.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 17

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 1 – στοιχείο α)

α) «ενωσιακός κλάδος παραγωγής»: οι ενωσιακοί παραγωγοί στο σύνολό τους που παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα και οι οποίοι δραστηριοποιούνται στο έδαφος της Ένωσης, ή οι ενωσιακοί παραγωγοί των οποίων η αθροισόμενη παραγωγή ομοειδών ή ευθέως ανταγωνιστικών προϊόντων αντιπροσωπεύει μεγάλο ποσοστό της συνολικής ενωσιακής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων·

α) «ενωσιακός κλάδος παραγωγής»: οι ενωσιακοί παραγωγοί στο σύνολό τους που παράγουν ομοειδή ή ευθέως ανταγωνιστικά προϊόντα και οι οποίοι δραστηριοποιούνται στο έδαφος της Ένωσης, ή οι ενωσιακοί παραγωγοί των οποίων η αθροισόμενη παραγωγή ομοειδών ή ευθέως ανταγωνιστικών προϊόντων αντιπροσωπεύει μεγάλο ποσοστό της συνολικής ενωσιακής παραγωγής των εν λόγω προϊόντων. **Στην περίπτωση όπου το ομοειδές ή ευθέως ανταγωνιστικό προϊόν είναι μόνον ένα από πλείονα που παράγονται από τους παραγωγούς που συνιστούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ο κλάδος παραγωγής ορίζεται ως οι συγκεκριμένες δραστηριότητες που εμπλέκονται στην παραγωγή του ομοειδούς ή ευθέως ανταγωνιστικού προϊόντος·**

## Τροπολογία 18

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 1 – στοιχείο γ)

γ) «κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας»: σοβαρή ζημία η οποία είναι πέραν αμφιβολίας επικείμενη· για να διαπιστωθεί η ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας λαμβάνονται υπόψη τα πραγματικά περιστατικά, και όχι μόνο τυχόν ισχυρισμοί, εικασίες ή απομακρυσμένες πιθανότητες·

γ) «κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας»: σοβαρή ζημία η οποία είναι πέραν αμφιβολίας επικείμενη· για να διαπιστωθεί η ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας λαμβάνονται υπόψη τα **επαληθεύσιμα** πραγματικά περιστατικά, και όχι μόνο τυχόν ισχυρισμοί, εικασίες ή απομακρυσμένες πιθανότητες· **προβλέψεις, εκτιμήσεις και αναλύσεις που γίνονται με βάση τους παράγοντες που καθορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 5, λαμβάνονται μεταξύ άλλων υπόψη για να προσδιορισθεί η ύπαρξη κινδύνου πρόκλησης σοβαρής ζημίας·**

## Τροπολογία 19

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 1 – στοιχείο εα) (νέο)

εα) «ενδιαφερόμενα μέρη»: μέρη που επηρεάζονται από τις εισαγωγές του συγκεκριμένου προϊόντος·

## Τροπολογία 20

Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 1 – στοιχείο εβ) (νέα)

εβ) «εμπορεύματα»: τα προϊόντα που παράγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Δημοκρατία της Κορέας. Δεν περιλαμβάνονται προϊόντα ή συστατικά προϊόντων τα οποία παράγονται σε ζώνες παραγωγής προς επανεισαγωγή. Πριν να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής του και σε εμπορεύματα από ζώνες παραγωγής προς επανεισαγωγή, ο παρών κανονισμός πρέπει να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία·

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 21****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 1 – στοιχείο εγ) (νέο)**

εγ) «τέτοιες συνθήκες, ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί»: συνθήκες όπου περιλαμβάνονται παράγοντες όπως η ικανότητα παραγωγής, τα ποσοστά χρησιμοποίησης, οι νομισματικές πρακτικές και οι συνθήκες εργασίας τρίτης χώρας όσον αφορά την κατασκευή εξαρτημάτων και υλικών που ενσωματώνονται στο σχετικό προϊόν·

**Τροπολογία 22****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 1 – στοιχείο εδ) (νέο)**

εδ) «περιφέρεια(ες)»: ένα ή περισσότερα κράτη μέλη στην Ένωση.

**Τροπολογία 23****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 - παράγραφος 1**

1. Ένα μέτρο διασφάλισης μπορεί να επιβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού όταν ένα προϊόν καταγωγής Κορέας, λόγω της μείωσης ή της κατάργησης των δασμών για το εν λόγω προϊόν, εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, είτε σε απόλυτες τιμές είτε σε σύγκριση με την εγχώρια παραγωγή, και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ομοειδούς ή ευθέως ανταγωνιστικού προϊόντος.

1. Ένα μέτρο διασφάλισης μπορεί να επιβληθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού όταν ένα προϊόν **ή μια οικονομική δραστηριότητα** καταγωγής Κορέας, λόγω της μείωσης ή της κατάργησης των δασμών για το εν λόγω προϊόν **ή δραστηριότητα** εισάγεται στην Ένωση σε τόσο αυξημένες ποσότητες, είτε σε απόλυτες τιμές είτε σε σύγκριση με την εγχώρια παραγωγή, και υπό τέτοιες συνθήκες ώστε να προκαλείται ή να υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ομοειδούς ή ευθέως ανταγωνιστικού προϊόντος **ή δραστηριότητας**.

**Τροπολογία 24****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1α (νέα)**

1α. Όταν, βάσει ιδίως των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 5, κρίνεται ότι πληρούνται οι προβλεπόμενοι όροι για τη θέσπιση των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, σε μία ή περισσότερες περιφέρειες της Ένωσης, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τις εναλλακτικές λύσεις, μπορεί να επιτρέψει, κατ' εξαίρεση, την εφαρμογή μέτρων εποπτείας ή διασφάλισης που περιορίζονται στην ή στις περιφέρειες αυτές, αν κρίνει ότι τα μέτρα αυτά, εφαρμοζόμενα σε αυτό το επίπεδο, είναι καταλληλότερα από τα μέτρα που εφαρμόζονται σε ολόκληρη την Ένωση.

Τα μέτρα αυτά επιβάλλεται να είναι προσωρινά και να διαταράσσουν όσο το δυνατόν λιγότερο τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Τα μέτρα εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 2, παράγραφος 2.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 25

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2 – παράγραφοι 2α και 2β (νέες)

2α. Για να επιτυγχάνεται αποτελεσματική χρήση των μέτρων διασφάλισης η Επιτροπή (Eurostat) παρουσιάζει ετήσια έκθεση παρακολούθησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές από την Κορέα που έχουν αντίκτυπο σε ευαίσθητους κλάδους στην ΕΕ ως αποτέλεσμα της συμφωνίας.

2β. Στην περίπτωση αποδεδειγμένου κινδύνου πρόκλησης ζημίας τον οποίον γνωστοποιεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην Επιτροπή, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τη διεύρυνση του πεδίου παρακολούθησης για άλλους κλάδους παραγωγής που υφίστανται αντίκτυπο (ενδιαφερόμενα μέρη).

## Τροπολογία 26

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 2α (νέο)

## Άρθρο 2α

## Παρακολούθηση

Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά την εξέλιξη των στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές κορεατικών προϊόντων, συνεργάζεται και ανταλλάσσει στοιχεία σε τακτική βάση με τα κράτη μέλη και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι τα κράτη μέλη παρέχουν επιμελώς κατάλληλα και καλής ποιότητας στατιστικά στοιχεία.

Η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τα στατιστικά στοιχεία και τις προβλέψεις της Κορέας και τρίτων για ένα φάσμα προϊόντων τα οποία ενδέχεται να επηρεαστούν από την επιστροφή των τελωνειακών δασμών από την ημέρα έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

## Τροπολογία 27

## Πρόταση κανονισμού

## Άρθρο 3 – παράγραφος 1

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.

1. Η διαδικασία έρευνας ξεκινά ύστερα από αίτημα κράτους μέλους, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Εσωτερικής Συμβουλευτικής Ομάδας, οιοδήποτε νομικού προσώπου ή οιασδήποτε ένωσης χωρίς νομική προσωπικότητα που ενεργεί για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 25 % αυτής, ή με πρωτοβουλία της Επιτροπής, εάν είναι προφανές στην Επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκείς εκ πρώτης όψεως ενδείξεις, όπως ορίζεται επί τη βάσει των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 5, που δικαιολογούν την έναρξη έρευνας.



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 28****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 – παράγραφος 1α (νέα)**

1α. Το αίτημα να κινηθεί έρευνα περιέχει αποδεικτικά στοιχεία του ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις προς επιβολή μέτρων διασφάλισης κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 1. Το αίτημα, εν γένει, περιλαμβάνει τις εξής πληροφορίες: το ποσοστό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος σε απόλυτες και σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στο επίπεδο πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση της ικανότητας παραγωγής, στα κέρδη και τις ζημιές και στην απασχόληση.

**Τροπολογία 29****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 – παράγραφος 1β (νέα)**

1β. Κατά την εφαρμογή της παραγράφου 1 και για πέντε χρόνια από την έναρξη εφαρμογής της συμφωνίας η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά τα προϊόντα που εισάγονται έτοιμα από τη Δημοκρατία της Κορέας, όταν η αυξημένη εισαγωγή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αποδοθεί στο ότι στα έτοιμα προϊόντα ενσωματώθηκαν σε σημαντικό βαθμό τμήματα ή συστατικά τα οποία εισάχθηκαν στη Δημοκρατία της Κορέας από τρίτα κράτη, με τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει συνάψει συμφωνία ελεύθερου εμπορίου και τα οποία εμπίπτουν στο σύστημα επιστροφών ή απαλλαγών τελωνειακών δασμών.

**Τροπολογία 30****Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 3 – παράγραφος 2**

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή εάν οι τάσεις των εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας δείχνουν ότι επιβάλλεται η λήψη μέτρων διασφάλισης. Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, που καθορίζονται βάσει των παραγόντων του άρθρου 4. Η Επιτροπή **διαβιβάζει** τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα κράτη μέλη **εντός τριών εργάσιμων ημερών**.

2. Τα κράτη μέλη **ή ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής** ενημερώνουν την Επιτροπή εάν οι τάσεις των εισαγωγών από τη Δημοκρατία της Κορέας δείχνουν ότι επιβάλλεται η λήψη μέτρων διασφάλισης. Η ενημέρωση αυτή περιλαμβάνει τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, που καθορίζονται βάσει των παραγόντων του άρθρου 4, **παράγραφος 5**. Η Επιτροπή, **εντός τριών εργάσιμων ημερών, μεταφορτώνει** τις πληροφορίες αυτές **στην πλατφόρμα επιγραμμικού περιεχομένου που προβλέπεται στο άρθρο 9 (Πλατφόρμα επιγραμμικού περιεχομένου) και αποστέλλει κοινοποίηση μεταφόρτωσης** σε όλα τα κράτη μέλη, στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 31****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 3 - παράγραφος 3**

3. Η διαβούλευση με τα κράτη μέλη πραγματοποιείται εντός οκτώ εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αποστολής των πληροφοριών από την Επιτροπή **στα κράτη μέλη**, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 στο πλαίσιο της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 10, με βάση τη διαδικασία του άρθρου 11.1. Εάν, μετά τη διαβούλευση, είναι προφανές ότι υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να δικαιολογούν έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή δημοσιεύει ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η διαδικασία κινείται εντός ενός μηνός από **τη λήψη των πληροφοριών** από ένα κράτος μέλος.

3. Η διαβούλευση με τα κράτη μέλη πραγματοποιείται εντός οκτώ εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αποστολής των πληροφοριών από την Επιτροπή, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 στο πλαίσιο της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 10, με βάση τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 1. Εάν, μετά τη διαβούλευση, είναι προφανές ότι υπάρχουν επαρκή στοιχεία **που προσδιορίζονται βάσει παραγόντων που καθορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 5**, που να δικαιολογούν έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή δημοσιεύει ανακοίνωση στην **Πλατφόρμα επιγραμμικού περιεχομένου και την Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης**. Η διαδικασία κινείται εντός ενός μηνός από **την υποβολή αιτήματος** από ένα κράτος μέλος, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής**.

**Τροπολογία 32****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 3 – παράγραφος 4α (νέα)**

**4α. Τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο της εισαγωγής διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 2, του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής στο παράρτημα της συμφωνίας (επιστροφή ή απαλλαγή δασμών) μπορούν να χρησιμοποιούνται και για τη διεξαγωγή έρευνας για μέτρα διασφάλισης, όταν πληρούνται οι όροι του παρόντος άρθρου.**

**Τροπολογία 33****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 1**

1. Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή αρχίζει έρευνα.

1. Μετά την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή αρχίζει έρευνα. **Η περίοδος της έρευνας όπως ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, αρχίζει την ημέρα κατά την οποία δημοσιεύεται η απόφαση για τη διεξαγωγή έρευνας στην Επίσημη Εφημερίδα.**

**Τροπολογία 34****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 2**

2. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τα κράτη μέλη να παρέχουν ορισμένα πληροφοριακά στοιχεία, τα δε κράτη μέλη προβαίνουν σε κάθε αναγκαία ενέργεια για την ικανοποίηση τέτοιων αιτημάτων. Όταν τα εν λόγω στοιχεία παρουσιάζουν γενικό ενδιαφέρον ή όταν η διαβίβασή τους έχει ζητηθεί από ένα κράτος μέλος, η Επιτροπή **τα διαβιβάζει σε όλα τα κράτη μέλη**, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω στοιχεία δεν είναι εμπιστευτικά. Εάν είναι εμπιστευτικά, **διαβιβάζεται** από την Επιτροπή μια μη εμπιστευτική περίληψή τους.

2. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τα κράτη μέλη να παρέχουν ορισμένα πληροφοριακά στοιχεία, τα δε κράτη μέλη προβαίνουν σε κάθε αναγκαία ενέργεια για την ικανοποίηση τέτοιων αιτημάτων. Όταν τα εν λόγω στοιχεία παρουσιάζουν γενικό ενδιαφέρον ή όταν η διαβίβασή τους έχει ζητηθεί από ένα κράτος μέλος, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή μεταφορτώνει τα στοιχεία στην Πλατφόρμα επιγραμμικού περιεχομένου**, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω στοιχεία δεν είναι εμπιστευτικά. Εάν είναι εμπιστευτικά, **μεταφορτώνεται** από την Επιτροπή μια μη εμπιστευτική περίληψή τους.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 35****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 3**

3. Η έρευνα, **όποτε είναι εφικτό**, περατώνεται εντός **έξι μηνών** από την έναρξή της. Σε **εξαιρετικές περιπτώσεις, αρκούντως δικαιολογημένες από την Επιτροπή, η προθεσμία αυτή μπορεί να παρατείνεται για περαιτέρω χρονικό διάστημα τριών μηνών.**

3. Η έρευνα περατώνεται εντός **200 ημερών** από την έναρξή της.

**Τροπολογία 36****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 5**

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, και ιδίως το βαθμό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος, σε απόλυτες ή σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, στα κέρδη και τις ζημίες, και στην απασχόληση.

5. Κατά την έρευνα, η Επιτροπή αξιολογεί όλους τους σχετικούς αντικειμενικούς και ποσοτικοποιήσιμους παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, και ιδίως το βαθμό και το ποσό αύξησης των εισαγωγών του σχετικού προϊόντος, σε απόλυτες ή σχετικές τιμές, το μερίδιο της εγχώριας αγοράς που καταλαμβάνει η αύξηση των εισαγωγών, τις αλλαγές στα επίπεδα πωλήσεων, στην παραγωγή, στην παραγωγικότητα, στη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, στα κέρδη και τις ζημίες, και στην απασχόληση. **Ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι περιοριστικός και είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη από την Επιτροπή και άλλοι παράγοντες για τον καθορισμό της ζημίας, όπως αποθέματα, τιμές, απόδοση επενδεδυμένου κεφαλαίου, ρευστότητα, και άλλοι παράγοντες που προκαλούν ή ενδέχεται να έχουν προκαλέσει ή να υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία. Στην περίπτωση όπου το από τρίτη χώρα περιεχόμενο γενικώς αντιστοιχεί σε σημαντικό ποσοστό του κόστους κατασκευής αυτού του προϊόντος, η Επιτροπή αξιολογεί επίσης ως παράγοντες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής την ικανότητα παραγωγής, τα ποσοστά χρησιμοποίησης, τις νομισματικές πρακτικές και τις συνθήκες εργασίας στις σχετικές τρίτες χώρες.**

**Τροπολογία 37****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 5α (νέα)**

5α. Κατά την έρευνα η Επιτροπή εκτιμά ιδιαίτερα το κατά πόσο τηρεί η Δημοκρατία της Κορέας τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές προδιαγραφές στο κεφάλαιο 13 της συμφωνίας, τις επιπτώσεις των παραπάνω στη διαμόρφωση των τιμών και σε αθέμιτα ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα καθώς και το αν ανακλύπει σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας για παραγωγούς ή μεμονωμένους τομείς της οικονομίας της Ένωσης.

**Τροπολογία 38****Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 4 – παράγραφος 5β (νέα)**

5β. Κατά την έρευνα η Επιτροπή εκτιμά επίσης την τήρηση των ρυθμίσεων της συμφωνίας σχετικά με τους μη δασμολογικούς εμπορικούς φραγμούς και το κατά πόσο ανακλύπει από τα παραπάνω τυχόν σοβαρή ζημία ή κίνδυνος πρόκλησης σοβαρής ζημίας για παραγωγούς ή μεμονωμένους τομείς της οικονομίας της Ένωσης.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 39**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 6**

6. Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία γνωστοποίησαν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο β), καθώς και οι αντιπρόσωποι της Δημοκρατίας της Κορέας, έχουν τη δυνατότητα, κατόπιν γραπτού αιτήματος, να ελέγχουν όλες τις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή στα πλαίσια της έρευνας, εκτός από τα εσωτερικά έγγραφα τα οποία συντάσσουν οι αρχές της Ένωσης ή των κρατών μελών της, υπό τον όρο ότι οι πληροφορίες αυτές έχουν σχέση με την υποβολή της υπό εξέταση περίπτωσης, δεν είναι εμπιστευτικές κατά την έννοια του άρθρου 9 και χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή για την έρευνα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που έχουν εκδηλώσει σχετικό ενδιαφέρον έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους για τις εν λόγω πληροφορίες. Οι παρατηρήσεις αυτές **είναι δυνατόν να ληφθούν** υπόψη εφόσον στηρίζονται σε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία.

**Τροπολογία 40**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4 – παράγραφος 7**

7. Η Επιτροπή **μπορεί να δεχτεί** σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η Επιτροπή δέχεται τα ενδιαφερόμενα μέρη σε ακρόαση εφόσον τα τελευταία υποβάλουν εγγράφως σχετικό αίτημα εντός της προθεσμίας που ορίζεται με την ανακοίνωση η οποία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αποδεικνύοντας ότι είναι πιθανόν πράγματι να θιγούν από την έκβαση την έρευνας και ότι υπάρχουν **ειδικοί** λόγοι για να αναπτύξουν προφορικά τις απόψεις τους.

6. Τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία γνωστοποίησαν τις απόψεις τους σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο β), καθώς και οι αντιπρόσωποι της Δημοκρατίας της Κορέας, έχουν τη δυνατότητα, κατόπιν γραπτού αιτήματος, να ελέγχουν όλες τις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή στα πλαίσια της έρευνας, εκτός από τα εσωτερικά έγγραφα τα οποία συντάσσουν οι αρχές της Ένωσης ή των κρατών μελών της, υπό τον όρο ότι οι πληροφορίες αυτές έχουν σχέση με την υποβολή της υπό εξέταση περίπτωσης, δεν είναι εμπιστευτικές κατά την έννοια του άρθρου 9 και χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή για την έρευνα. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που έχουν εκδηλώσει σχετικό ενδιαφέρον έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους για τις εν λόγω πληροφορίες. Οι παρατηρήσεις αυτές **λαμβάνονται** υπόψη εφόσον στηρίζονται σε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία.

7. Η Επιτροπή **δέχεται** σε ακρόαση τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η Επιτροπή δέχεται τα ενδιαφερόμενα μέρη σε ακρόαση εφόσον τα τελευταία υποβάλουν εγγράφως σχετικό αίτημα εντός της προθεσμίας που ορίζεται με την ανακοίνωση η οποία δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, αποδεικνύοντας ότι είναι πιθανόν πράγματι να θιγούν από την έκβαση της έρευνας και ότι υπάρχουν λόγοι για να αναπτύξουν προφορικά τις απόψεις τους.

**Η Επιτροπή δέχεται τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη εκ νέου σε ακρόαση εφόσον υπάρχουν ειδικοί λόγοι για να αναπτύξουν και πάλι τις απόψεις τους.**

**Τροπολογία 41**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 4α (νέο)**

**Άρθρο 4α**

**Μέτρα επιτήρησης**

1. Όταν οι τάσεις στις εισαγωγές ενός προϊόντος που κατάγεται από τη Δημοκρατία της Κορέας είναι τέτοιες ώστε να μπορούν να οδηγήσουν σε μία από τις καταστάσεις για τις οποίες γίνεται λόγος στο άρθρο 2, οι εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος δύνανται να υπόκεινται σε προηγούμενη επιτήρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Η απόφαση επιβολής επιτήρησης λαμβάνεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11, παράγραφος 1.

3. Η διάρκεια ισχύος των μέτρων επιτήρησης είναι περιορισμένη. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, η ισχύς τους εκπνέει στο τέλος του δεύτερου εξαμήνου που ακολουθεί το πρώτο εξάμηνο μετά τη θέσπιση των μέτρων.

4. Τα μέτρα επιτήρησης δύνανται να περιορίζονται στο έδαφος μίας ή περισσότερων περιφερειών της Ένωσης, όταν κρίνεται αναγκαίο.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 42**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 1**

1. Τα προσωρινά μέτρα διασφάλισης εφαρμόζονται σε κρίσιμες περιπτώσεις, όταν μια καθυστέρηση θα προκαλούσε ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, και αφού θα έχει προηγουμένως διευκρινιστεί ότι υπάρχουν **σαφή** στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές ενός προϊόντος καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας έχουν αυξηθεί ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης ενός δασμού δυνάμει της συμφωνίας, και ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκαλούν σοβαρή ζημία, ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία, στον εγχώριο κλάδο παραγωγής. Τα προσωρινά μέτρα λαμβάνονται με βάση τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11.1.

1. Τα προσωρινά μέτρα διασφάλισης εφαρμόζονται σε κρίσιμες περιπτώσεις, όταν μια καθυστέρηση θα προκαλούσε ζημία που θα ήταν δύσκολο να αποκατασταθεί, και αφού θα έχει προηγουμένως διευκρινιστεί **βάσει των παραγόντων του άρθρου 4, παράγραφος 5**, ότι υπάρχουν **επαρκή** στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές ενός προϊόντος καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας έχουν αυξηθεί ως αποτέλεσμα της μείωσης ή της κατάργησης ενός δασμού δυνάμει της συμφωνίας, και ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκαλούν σοβαρή ζημία, ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν σοβαρή ζημία, στον εγχώριο κλάδο παραγωγής. Τα προσωρινά μέτρα λαμβάνονται με βάση τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 1.

**Τροπολογία 43**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 2**

2. Όταν ένα κράτος μέλος **ζητήσει** άμεση παρέμβαση της Επιτροπής και εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 1, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

2. Όταν ένα κράτος μέλος, **το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ζητήσουν** άμεση παρέμβαση της Επιτροπής και εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 1, η Επιτροπή λαμβάνει απόφαση, εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος. **Η περίοδος της έρευνας όπως ορίζεται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, αρχίζει την ημέρα κατά την οποία λαμβάνεται η απόφαση για την εφαρμογή προσωρινών μέτρων διασφάλισης.**

**Τροπολογία 44**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 5 – παράγραφος 4α (νέα)**

**4α. Τα μέτρα που αναφέρει το παρόν άρθρο εφαρμόζονται σε κάθε προϊόν το οποίο τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία μετά την έναρξη ισχύος αυτών. Ωστόσο, τα μέτρα αυτά δεν εμποδίζουν τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων που βρίσκονται ήδη καθ' οδόν προς την Ένωση υπό τον όρο ότι δεν δύναται να αλλάξει ο προορισμός των εν λόγω προϊόντων.**

**Τροπολογία 45**  
**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 6**

Όταν η λήψη διμερών μέτρων διασφάλισης **κρίνεται περιττή**, η έρευνα και η διαδικασία περατώνονται με βάση τη διαδικασία που αναφέρεται στο **άρθρο 11.2**.

1. Όταν η λήψη διμερών μέτρων διασφάλισης **δεν ικανοποιεί τις απαιτήσεις που προβλέπει ο παρών κανονισμός**, η έρευνα και η διαδικασία περατώνονται με βάση τη διαδικασία που αναφέρεται στο **άρθρο 11, παράγραφος 1**.

2. **Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκφράσει αντίρρηση στο σχέδιο απόφασης σε ότι αφορά την επιβολή διμερών μέτρων διασφάλισης με το σκεπτικό ότι η απόφαση αυτή αναιρεί την πρόθεση του νομοθέτη, η Επιτροπή επανεξετάζει το σχέδιο απόφασης. Η Επιτροπή, έχοντας λάβει υπόψη τους λόγους για την άρνηση και εντός των χρονικών περιθωρίων της εν εξελίξει διαδικασίας, δύναται να υποβάλει νέο σχέδιο απόφασης στην επιτροπή, ή να υποβάλει, σύμφωνα με τη Συνθήκη, πρόταση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την επιτροπή σχετικά με τις ενέργειες στις οποίες προτίθεται να προβεί καθώς και τους λόγους που της επιβάλουν να πράξει κατ' αυτόν τον τρόπο.**



Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

3. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση στην οποία παρουσιάζει τα πορίσματά της και τα αιτιολογημένα συμπεράσματά της επί όλων των σχετικών ουσιαστικών και νομικών θεμάτων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών κατά την έννοια του άρθρου 9.

Τροπολογία 46  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 7

Όταν τα πραγματικά περιστατικά, όπως έχουν οριστικά καθοριστεί, αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι όροι του άρθρου 2.1, λαμβάνεται απόφαση για την επιβολή οριστικών διμερών μέτρων διασφάλισης, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο **άρθρο 11.2**.

Όταν τα πραγματικά περιστατικά, όπως έχουν οριστικά καθοριστεί, αποδεικνύουν ότι πληρούνται οι όροι του άρθρου 2.1, λαμβάνεται απόφαση για την επιβολή οριστικών διμερών μέτρων διασφάλισης, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο **άρθρο 11, παράγραφος 1**.

Η Επιτροπή δημοσιεύει, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης προστασίας των πληροφοριών εμπιστευτικού χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 9, έκθεση που περιλαμβάνει περίληψη των πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού επί των οποίων στηρίζεται η διαπίστωση.

Τροπολογία 47  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 8 – παράγραφος 1α (νέα)

1α. Κατά τη διάρκεια της περιόδου παράτασης, τα μέτρα διασφάλισης εξακολουθούν να εφαρμόζονται εν αναμονή των αποτελεσμάτων της επανεξέτασης.

Τροπολογία 48  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 9 – παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι είναι διαθέσιμα, κατανοητά, διαφανή και επαληθεύσιμα όλα τα αναγκαία για μια έρευνα δεδομένα και στατιστικά στοιχεία. Η Επιτροπή δεσμεύεται, τη στιγμή που θα υπάρχει το απαραίτητο τεχνικό πλαίσιο, να συγκροτήσει μία τηλεματική πύλη με κωδικό πρόσβασης, την οποία θα διαχειρίζεται η ίδια και μέσω της οποίας θα διαβιβάζονται όλες οι σχετικές μη εμπιστευτικές υπό την έννοια του παρόντος άρθρου πληροφορίες. Πρόσβαση στην τηλεματική πύλη διατίθεται κατόπιν αιτήσεως στα κράτη μέλη, στον καταχωρημένο ενωσιακό κλάδο παραγωγής, στην Εσωτερική Συμβουλευτική Ομάδα και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στις πληροφορίες περιλαμβάνονται στατιστικά στοιχεία κρίσιμα για τον προσδιορισμό του κατά πόσον οι ενδείξεις πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, καθώς και κάθε άλλο συναφές στοιχείο που σχετίζεται με την έρευνα.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Οι πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω της εν λόγω τηλεματικής πύλης χρησιμοποιούνται μόνον για τους σκοπούς για τους οποίους ζητήθηκαν. Κάθε πληροφορία εμπιστευτικού χαρακτήρα ή κάθε πληροφορία η οποία παρασχεθήκε εμπιστευτικά, οι οποίες ελήφθησαν κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, δεν κοινοποιούνται χωρίς ρητή εξουσιοδότηση του παρόχου των πληροφοριών αυτών.

Τροπολογία 49  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 10

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 260/2009 του Συμβουλίου για το κοινό καθεστώς εισαγωγών. **Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 260/2009 του Συμβουλίου εφαρμόζεται κατ' αναλογία.**

Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 260/2009 του Συμβουλίου για το κοινό καθεστώς εισαγωγών.

Τροπολογία 50  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 10α (νέο)

Άρθρο 10α

Έκθεση

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και την εκτέλεση της συμφωνίας. Η έκθεση περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες των διαφόρων οργάνων τα οποία είναι υπεύθυνα για την παρακολούθηση της εκτέλεσης της συμφωνίας και την τήρηση των υποχρεώσεων στο πλαίσιο της συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων όσον αφορά τους εμπορικούς περιορισμούς.

2. Ειδικό μέρος της έκθεσης αφορά την τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από το κεφάλαιο 13 της συμφωνίας καθώς και τις δραστηριότητες της Εσωτερικής Συμβουλευτικής Ομάδας και του Φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών.

3. Η έκθεση παρουσιάζει επίσης περίληψη των στατιστικών στοιχείων και της εξέλιξης του εμπορίου με την Κορέα. Γίνεται ειδική μνεία στα αποτελέσματα της παρακολούθησης της επιστροφής των τελωνειακών δασμών.

4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο μπορούν να καλέσουν την Επιτροπή εντός ενός μηνός σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου, προκειμένου να παρουσιάσει και να εξηγήσει όλα τα θέματα που σχετίζονται με την εκτέλεση της συμφωνίας.

Τροπολογία 51  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Διαγράφεται

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 52  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

3. Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε ένα μήνα.

Διαγράφεται

Τροπολογία 53  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11α (νέο)

Άρθρο 11α

Ενημέρωση

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή και τη λειτουργία της ρήτρας διασφάλισης. Η έκθεση περιλαμβάνει περίληψη των αιτημάτων για την κίνηση διαδικασιών, των ερευνών και των αποτελεσμάτων τους, των ερευνών και των διαδικασιών που ολοκληρώθηκαν χωρίς τη λήψη μέτρων, την επιβολή προσωρινών μέτρων διασφάλισης ή οριστικών μέτρων, και την αιτιολόγηση κάθε απόφασης για τα θέματα αυτά, συνοδευόμενη από περίληψη των συναφών στοιχείων και περιστατικών.

2. Η έκθεση παρουσιάζει επίσης περίληψη των στατιστικών στοιχείων και της εξέλιξης του εμπορίου με την Κορέα. Γίνεται ειδική μνεία στα αποτελέσματα της παρακολούθησής της επιστροφής των τελωνειακών δασμών.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο μπορούν να καλέσουν την Επιτροπή εντός ενός μηνός σε ειδική συνεδρίαση της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου προκειμένου να παρουσιάσει και να εξηγήσει τυχόν θέματα που σχετίζονται με την εφαρμογή της ρήτρας διασφάλισης, την επιστροφή των τελωνειακών δασμών ή, γενικότερα, τη συμφωνία.

Τροπολογία 54  
Πρόταση κανονισμού  
Άρθρο 11β (νέο)

Άρθρο 11β

Διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 14 του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής

1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 14 (επιστροφή ή απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς) του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής, η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη των στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές τόσο σε αξία όσο και σε όγκο, εάν είναι απαραίτητο, και ανταλλάσσει τακτικά τα στοιχεία αυτά, και υποβάλλει έκθεση σχετικά τα συμπεράσματά της, με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και τους ενδιαφερόμενους ενωσιακούς κλάδους παραγωγής. Η παρακολούθηση αρχίζει από τη στιγμή της προσωρινής εφαρμογής και η ανταλλαγή των στοιχείων πραγματοποιείται ανά δίμηνο.

Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Πέραν των δασμολογικών κλάσεων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 14.1, του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής, η Επιτροπή καταρτίζει, σε συνεργασία με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, κατάλογο των βασικών δασμολογικών κλάσεων που δεν αφορούν αποκλειστικά την αυτοκινητοβιομηχανία αλλά είναι σημαντικοί για την κατασκευή αυτοκινήτων και άλλους συναφείς τομείς. Διενεργείται ειδική παρακολούθηση, όπως ορίζεται στο άρθρο 14.1 του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής.

2. Μετά από αίτημα κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή εξετάζει πάραυτα κατά πόσον πληρούνται οι όροι επίκλησης του άρθρου 14 του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής και υποβάλλει τα συμπεράσματά της εντός 10 εργάσιμων ημερών από την υποβολή αιτήματος. Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της ειδικής επιτροπής στην οποία αναφέρεται το άρθρο 207, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή ζητεί διαβουλεύσεις με την Κορέα όποτε πληρούνται οι όροι του άρθρου 14 του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής. Η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται οι εν λόγω όροι, μεταξύ άλλων, όταν τα όρια στα οποία αναφέρεται η παράγραφος 3 έχουν επιτευχθεί.

3. Διαφορά δέκα ποσοστιαίων μονάδων θεωρείται «σημαντική» για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2.1α του άρθρου 14 του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής κατά την αξιολόγηση της αύξησης του δείκτη εισαγωγών ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων στην/εντός της Κορέας σε σύγκριση με την αύξηση του δείκτη εξαγωγών τελικών προϊόντων από την Κορέα στην ΕΕ. Αύξηση της τάξης του 10 % θεωρείται «σημαντική» για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2.1 β) του άρθρου 14 του πρωτοκόλλου κανόνων καταγωγής κατά την αξιολόγηση της αύξησης των εξαγωγών τελικών προϊόντων από την Κορέα στην ΕΕ σε απόλυτους αριθμούς ή σε σχέση με την εγχώρια παραγωγή. Αυξήσεις μικρότερες των κατώτατων αυτών ορίων μπορούν επίσης να θεωρηθούν «σημαντικές» εξεταζόμενες κατά περίπτωση.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

**Προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για επιστημονικούς σκοπούς \*\*\*II**

P7\_TA(2010)0308

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για επιστημονικούς σκοπούς (06106/1/2010 – C7-0147/2010 – 2008/0211(COD))**

(2011/C 308 E/27)

(Συνήθης νομοθετική διαδικασία: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση (06106/1/2010 – C7-0147/2010),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2008)0543),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0391/2008),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με τίτλο «Συνέπειες της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας στις τρέχουσες διοργανικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων» (COM(2009)0665),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 294, παράγραφος 7, και το άρθρο 114, παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση <sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής στις 13 Μαΐου 2009 <sup>(2)</sup>,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 70 και 72 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A7-0230/2010),

1. εγκρίνει τη θέση του Συμβουλίου·
2. διαπιστώνει ότι η πράξη εκδόθηκε σύμφωνα με τη θέση του Συμβουλίου·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 297, παράγραφος 1, της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
4. αναθέτει στον Γενικό Γραμματέα του να υπογράψει την πράξη, αφού προηγουμένως ελεγχθεί ότι όλες οι διαδικασίες έχουν δεόντως ολοκληρωθεί, και να προβεί, σε συμφωνία με τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στα εθνικά κοινοβούλια.

---

<sup>(1)</sup> EE C 212 E, 5.8.2010, σ. 170.

<sup>(2)</sup> EE C 277, 17.11.2009, σ. 51.



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

## Κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών \*

P7\_TA(2010)0309

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών: Μέρος II των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την Ευρώπη 2020 (COM(2010)0193 – C7-0111/2010 – 2010/0115(NLE))

(2011/C 308 E/28)

(Διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2010)0193),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 148, παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C7-0111/2010),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 55 του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A7-0235/2010),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 293, παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ)·
  3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
  4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
  5. εκφράζει εκ νέου τη μόνιμη του έκκληση προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν ότι δίδεται επαρκής χρόνος στο Κοινοβούλιο, και σε κάθε περίπτωση όχι λιγότερο από πέντε μήνες, για να εκπληρώσει το γνωμοδοτικό του ρόλο, όπως ορίζει το άρθρο 148, παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, σχετικά με την αναθεώρηση των κατευθυντήριων γραμμών για την πολιτική απασχόλησης των κρατών μελών·
  6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 1 Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

(1α) Το άρθρο 157, παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θεσπίζουν μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται η εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της αρχής της ισότητας αμοιβής για όμοια εργασία ή για εργασία της αυτής αξίας.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 2****Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 2**

(2) Η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ότι η Ένωση καταπολεμά τον κοινωνικό αποκλεισμό και τις διακρίσεις και προωθεί την κοινωνική δικαιοσύνη και προστασία και ότι η Ένωση μπορεί να λαμβάνει πρωτοβουλίες για να διασφαλίζει το συντονισμό των κοινωνικών πολιτικών των κρατών μελών. Το άρθρο 9 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβλέπει ότι κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δράσεών της, η Ένωση συνεκτιμά τις απαιτήσεις που συνδέονται με τη διασφάλιση της κατάλληλης κοινωνικής προστασίας **και με** την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού.

(2) Η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ότι η Ένωση **έχει ως στόχο την πλήρη απασχόληση και την κοινωνική πρόοδο**, καταπολεμά τον κοινωνικό αποκλεισμό και τις διακρίσεις και προωθεί την κοινωνική δικαιοσύνη και προστασία και ότι η Ένωση μπορεί να λαμβάνει πρωτοβουλίες για να διασφαλίζει το συντονισμό των κοινωνικών πολιτικών των κρατών μελών. Το άρθρο 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προβλέπει ότι κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δράσεών της, η Ένωση συνεκτιμά τις απαιτήσεις που συνδέονται με **την προώθηση υψηλού επιπέδου απασχόλησης**, τη διασφάλιση της κατάλληλης κοινωνικής προστασίας, την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού **και υψηλό επίπεδο εκπαίδευσης και κατάρτισης**.

**Τροπολογία 3****Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)**

**(2α) Το άρθρο 8 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζει ότι σε όλες τις δράσεις της, η Ένωση επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών. Το άρθρο 10 της εν λόγω Συνθήκης προσθέτει ότι κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών και των δράσεών της, η Ένωση επιδιώκει να καταπολεμήσει κάθε διάκριση λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού. Κατά το άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η ευρωπαϊκή κοινωνία χαρακτηρίζεται από τον πλουραλισμό, την απαγόρευση των διακρίσεων, την ανοχή, τη δικαιοσύνη, την αλληλεγγύη και την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών.**

**Τροπολογία 4****Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 4**

(4) Η στρατηγική της Λισαβόνας, που δρομολογήθηκε το 2000, στηριζόταν στην αναγνώριση της ανάγκης της ΕΕ να αυξήσει την παραγωγικότητα και την ανταγωνιστικότητά της, ενισχύοντας συγχρόνως την κοινωνική συνοχή, για την αντιμετώπιση του παγκόσμιου ανταγωνισμού, της τεχνολογικής αλλαγής και της γήρανσης του πληθυσμού. Η στρατηγική της Λισαβόνας δρομολογήθηκε εκ νέου το 2005, μετά από ενδιάμεση επανεξέταση με την οποία δόθηκε μεγαλύτερη έμφαση στην ανάπτυξη και στη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων απασχόλησης.

(4) Η στρατηγική της Λισαβόνας, που δρομολογήθηκε το 2000, στηριζόταν στην αναγνώριση της ανάγκης της ΕΕ να αυξήσει την παραγωγικότητα και την ανταγωνιστικότητά της **μέσω της γνώσης και να αναδημιουργήσει τις προϋποθέσεις για πλήρη απασχόληση**, ενισχύοντας συγχρόνως την κοινωνική **και περιφερειακή** συνοχή, για την αντιμετώπιση του παγκόσμιου ανταγωνισμού, της τεχνολογικής αλλαγής και της γήρανσης του πληθυσμού. Η στρατηγική της Λισαβόνας δρομολογήθηκε εκ νέου το 2005, μετά από ενδιάμεση επανεξέταση με την οποία δόθηκε μεγαλύτερη έμφαση στην ανάπτυξη και στη δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων απασχόλησης.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 5

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Η στρατηγική της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση **συνέβαλε στη δημιουργία συναίνεσης όσον αφορά τη γενική κατεύθυνση** των οικονομικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης της ΕΕ. Βάσει της στρατηγικής αυτής, το Συμβούλιο θέσπισε το 2005 και αναθεώρησε το 2008 γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών και κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης. Οι 24 κατευθυντήριες γραμμές έδωσαν τα θεμέλια για τα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων, προσδιορίζοντας για την ΕΕ ως σύνολο τις βασικές προτεραιότητες όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις σε μακροοικονομικό και μικροοικονομικό επίπεδο καθώς και στις αγορές εργασίας. Ωστόσο, η εμπειρία έδειξε ότι οι κατευθυντήριες γραμμές δεν έδωσαν **αρκετά σαφείς προτεραιότητες** και ότι θα έπρεπε να υπάρχει ισχυρότερη σύνδεση μεταξύ τους. **Αυτό περιόρισε τον αντίκτυπό τους στο σχεδιασμό των εθνικών πολιτικών.**

(5) Η στρατηγική της Λισαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση **θα έπρεπε να είχε συμβάλει στον καθορισμό της γενικής κατεύθυνσης** των οικονομικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης της ΕΕ. Βάσει της στρατηγικής αυτής, το Συμβούλιο θέσπισε το 2005 και αναθεώρησε το 2008 γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών και κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης. Οι 24 κατευθυντήριες γραμμές έδωσαν τα θεμέλια για τα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων, προσδιορίζοντας για την ΕΕ ως σύνολο τις βασικές προτεραιότητες όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις σε μακροοικονομικό και μικροοικονομικό επίπεδο καθώς και στις αγορές εργασίας. Ωστόσο, η εμπειρία έδειξε ότι οι κατευθυντήριες γραμμές δεν έδωσαν **επαρκώς δεσμευτικούς στόχους για κοινωνική, πολιτική και πολιτιστική συμμετοχή από όλους τους κατοίκους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και για την αειφορία της οικονομίας**, και ότι οι προτεραιότητες θα έπρεπε να είχαν ισχυρότερη σύνδεση μεταξύ τους. **Εν τέλει, οι βασικοί στόχοι της στρατηγικής δεν μπόρεσαν να επιτευχθούν διότι επίσης τα κράτη μέλη δεν κατόρθωσαν να ενστερνισθούν τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές.**

## Τροπολογία 6

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) **Εκτός από τις νέες νομοθετικές πρωτοβουλίες της ΕΕ με κοινωνική εστίαση, η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται να βελτιώσει σημαντικά τις υφιστάμενες πολιτικές και την εφαρμογή τους.**

## Τροπολογία 7

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση που άρχισε το 2008 οδήγησε σε σημαντικές απώλειες θέσεων απασχόλησης και μείωση της δυνητικής παραγωγής, με αποτέλεσμα τη δραματική επιδείνωση των δημόσιων οικονομικών. Ωστόσο, το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας βοήθησε τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν την κρίση, εν μέρει μέσω συντονισμένων δημοσιονομικών κινήτρων, **ενώ το ευρώ παρέσχε μια σταθερή βάση για μακροοικονομική σταθερότητα.** Συνεπώς, η κρίση **έδειξε** ότι ο συντονισμός των πολιτικών της Ένωσης μπορεί να αποφέρει σημαντικά αποτελέσματα εάν ενισχυθεί και καταστεί αποτελεσματικός. Η κρίση **κατέδειξε** επίσης τη στενή αλληλεξάρτηση των οικονομικών των κρατών μελών και των αγορών εργασίας.

(6) Η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση που άρχισε το 2008 οδήγησε σε σημαντικές απώλειες θέσεων απασχόλησης και μείωση της δυνητικής παραγωγής, με αποτέλεσμα τη δραματική επιδείνωση των δημόσιων οικονομικών. Ωστόσο, το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας βοήθησε τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν την κρίση, εν μέρει μέσω συντονισμένων δημοσιονομικών κινήτρων. Συνεπώς, η κρίση, **η οποία εξακολουθεί να εξελίσσεται, υπογραμμίζει την έλλειψη αποτελεσματικών μέσων έγκαιρης αντίδρασης στις ενδείξεις για την κρίση και καταδεικνύει** ότι ο συντονισμός των πολιτικών της Ένωσης μπορεί να αποφέρει σημαντικά αποτελέσματα εάν ενισχυθεί και καταστεί αποτελεσματικός, **με παράλληλη τήρηση της αρχής της επικουρικότητας.** Η κρίση **τονίζει** επίσης τη στενή αλληλεξάρτηση των οικονομικών των κρατών μελών και των αγορών εργασίας **συνεπεία της οποίας η πλήρης αξιοποίηση του δυναμικού της εσωτερικής αγοράς συνιστά επίσης έναν από τους ουσιαστικότερους τρόπους για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης και δημιουργεί ταυτοχρόνως την ανάγκη σημαντικής αναθεώρησης των μηχανισμών για τους οποίους η απασχόληση και οι κοινωνικοί στόχοι θα συνεχίσουν να αποτελούν αυτονόητα αγαθά.**

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

### Τροπολογία 8

#### Πρόταση απόφασης

#### Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Η Επιτροπή πρότείνει να καταρτιστεί μια νέα στρατηγική για την επόμενη δεκαετία, η στρατηγική για την Ευρώπη 2020, που θα επιτρέψει στην ΕΕ να εξέλθει ισχυρότερη από την κρίση, και να στρέψει την οικονομία της προς **μια έξυπνη**, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη. **Πέντε** πρωταρχικοί στόχοι, που αναπτύσσονται στις αντίστοιχες κατευθυντήριες γραμμές, αποτελούν κοινούς στόχους που καθοδηγούν τις ενέργειες των κρατών μελών και της Ένωσης. Τα κράτη μέλη πρέπει να **καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για** την επίτευξη των εθνικών στόχων και **την** εξάλειψη των εμποδίων που αναχαιτίζουν την ανάπτυξη.

(7) Η Επιτροπή πρότείνει να καταρτιστεί νέα στρατηγική για την επόμενη δεκαετία, η στρατηγική για την Ευρώπη 2020, που θα δώσει τη δυνατότητα στην ΕΕ να εξέλθει ισχυρότερη από την κρίση **και να αντιμετωπίζει αποτελεσματικότερα τις μελλοντικές αλλαγές και κρίσεις**, και να στρέψει την οικονομία της προς **τη βιώσιμη και διατηρήσιμη από οικολογική και οικονομική άποψη** και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη **με υψηλά επίπεδα απασχόλησης, παραγωγικότητας και κοινωνικής συνοχής**. Οι πρωταρχικοί στόχοι, που αναπτύσσονται στις αντίστοιχες κατευθυντήριες γραμμές, αποτελούν κοινούς στόχους που καθοδηγούν τις ενέργειες των κρατών μελών και της Ένωσης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να **δεσμευθούν όσον αφορά** την επίτευξη των εθνικών στόχων. **Θα πρέπει να εστιάσουν στην αύξηση της απασχόλησης και στην** εξάλειψη των εμποδίων που αναχαιτίζουν την ανάπτυξη, **τα οποία προκύπτουν από τη νομοθεσία, τη γραφειοκρατία και την εσφαλμένη κατανομή των πόρων σε εθνικό επίπεδο.**

### Τροπολογία 9

#### Πρόταση απόφασης

#### Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Στο πλαίσιο συνολικών «στρατηγικών εξόδου» από την οικονομική κρίση, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν **φιλόδοξες** μεταρρυθμίσεις για την εξασφάλιση της μακροοικονομικής σταθερότητας και της διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών, την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας, τη μείωση των μακροοικονομικών ανισορροπιών και τη βελτίωση των επιδόσεων της αγοράς εργασίας. **Τα δημοσιονομικά κίνητρα** πρέπει **να αρθούν και να συντονιστούν** στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης.

(8) Στο πλαίσιο συνολικών «στρατηγικών εξόδου» από την οικονομική κρίση **και συνεκτικών στρατηγικών για τη δημιουργία προϋποθέσεων ανάπτυξης**, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν **και να διατηρούν διαρθρωτικές** μεταρρυθμίσεις **που προορίζονται** για την εξασφάλιση της μακροοικονομικής σταθερότητας, **της προώθησης περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας** και της διατηρησιμότητας των δημόσιων οικονομικών, την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας **και της παραγωγικότητας**, τη μείωση των μακροοικονομικών ανισορροπιών, **την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής, την καταπολέμηση της φτώχειας** και τη βελτίωση των επιδόσεων της αγοράς εργασίας. **Η σταδιακή απόσυρση των φορολογικών κινήτρων, που θα ξεκινήσει μόλις η οικονομία βρεθεί στα πρόθυρα διατηρήσιμης ανάκαμψης, θα πρέπει να συντονιστεί, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Ωστόσο, για την πραγματική επίτευξη των στόχων της βιώσιμης οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, θα πρέπει να ξεπεραστούν οι σημαντικές μακροοικονομικές ανισορροπίες και διαφορές μεταξύ των κρατών μελών.**

### Τροπολογία 10

#### Πρόταση απόφασης

#### Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 θα πρέπει να **θέτει τον λαό και την προστασία του περιβάλλοντος στην πρώτη γραμμή και να αποτελεί στρατηγική εξόδου από την οικονομική κρίση, να αποτρέπει ενδεχόμενη νέα οικονομική και κοινωνική κατάρρευση, να είναι στενά συντονισμένη με την διαρθρωτική πολιτική και την πολιτική συνοχής και να αναζωογονήσει μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα τις οικονομίες, καθώς και να αντιμετωπίσει τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει η αγορά εργασίας λόγω της γηράσκουσας κοινωνίας.**

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 11**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 9**

(9) Στο πλαίσιο της στρατηγικής για την Ευρώπη 2020, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν μεταρρυθμίσεις που στοχεύουν σε μια «έξυπνη ανάπτυξη», δηλαδή στην ανάπτυξη που στηρίζεται στη γνώση και την καινοτομία. **Οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης, εξασφαλίζοντας την πρόσβαση στην εκπαίδευση για όλους, και στη βελτίωση των επιδόσεων της έρευνας και των επιχειρήσεων για την προώθηση της καινοτομίας και τη διάδοση των γνώσεων σε όλη την ΕΕ.** Πρέπει να ενθαρρύνουν την επιχειρηματικότητα και να μετατρέψουν τις δημιουργικές ιδέες σε καινοτόμα προϊόντα, υπηρεσίες και διαδικασίες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάπτυξη, ποιοτικές θέσεις απασχόλησης, εδαφική, οικονομική και κοινωνική συνοχή και να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικότερα τις ευρωπαϊκές και παγκόσμιες κοινωνικές προκλήσεις. Σε αυτό το πλαίσιο, καθοριστική σημασία έχει η πλήρης αξιοποίηση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

(9) Στο πλαίσιο της στρατηγικής για την Ευρώπη 2020, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν μεταρρυθμίσεις που στοχεύουν σε μια «έξυπνη ανάπτυξη», δηλαδή στην ανάπτυξη που στηρίζεται στη γνώση και την καινοτομία. **Οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της εκπαίδευσης, εξασφαλίζοντας την πρόσβαση στην εκπαίδευση για όλους, μειώνοντας τον αριθμό των ατόμων που εγκαταλείπουν στη μέση την εκπαίδευση ή την επαγγελματική κατάρτισή τους, επιβεβαιώνοντας το δικαίωμα του ατόμου στη διά βίου μάθηση, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη, αναγνώριση και πιστοποίηση δεξιοτήτων** και βελτιώνοντας τις επιδόσεις της έρευνας και των επιχειρήσεων για την προώθηση της καινοτομίας και τη διάδοση των γνώσεων σε όλη την **Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να συμβάλουν στην εξάλειψη των περιφερειακών ανισοτήτων και στην αποτροπή της ευρωπαϊκής «διαρροής εγκεφάλων».** Θα πρέπει να ενθαρρύνουν την επιχειρηματικότητα **και την ανάπτυξη μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)** και να μετατρέψουν τις δημιουργικές ιδέες σε καινοτόμα προϊόντα, **καινοτόμες και πολύτιμες από κοινωνική άποψη υπηρεσίες και διαδικασίες που μπορούν να δημιουργήσουν ανάπτυξη, ποιοτικές και βιώσιμες θέσεις απασχόλησης, εδαφική, οικονομική και κοινωνική συνοχή και να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικότερα τις ευρωπαϊκές και παγκόσμιες κοινωνικές προκλήσεις.** Σε αυτό το πλαίσιο, καθοριστική σημασία έχει η πλήρης αξιοποίηση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών.

**Τροπολογία 12**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)**

(9α) **Για να προωθηθεί η οικονομική ανάπτυξη, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταπολεμήσουν τα μέτρα που την επιβραδύνουν, δηλαδή τη γραφειοκρατική επιβάρυνση, τις υπερβολικές ρυθμίσεις και προδιαγραφές, την υψηλή φορολογία και τις τάσεις προστατευτισμού.**

**Τροπολογία 13**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 9β (νέα)**

(9β) **Η επίτευξη ευρείας και αποτελεσματικής ενιαίας αγοράς αποτελεί κομβικό στοιχείο για τη διασφάλιση των συνολικών μακροοικονομικών επιδόσεων της ΕΕ· είναι καθοριστικής σημασίας για την αξιοπιστία της οικονομικής και νομοματικής ένωσης να υπάρξουν οικονομική οφέλη, να αποκατασταθεί η ανάπτυξη και να δημιουργηθούν νέες ευκαιρίες απασχόλησης.**



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 60****Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 9 γ (νέα)**

(9γ) Κατά το σχεδιασμό και την εφαρμογή των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων τους, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν αποτελεσματική διαχείριση της απασχόλησης και των κοινωνικών πολιτικών. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων και αυτών σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο και όσων επηρεάζονται από τις διάφορες πτυχές της στρατηγικής ΕΕ-2020, των κοινοβουλευτικών οργάνων και των κοινωνικών εταίρων, θα πρέπει να εμπλέκονται στενά σε όλη τη φάση σχεδιασμού, παρακολούθησης και αξιολόγησης των προγραμμάτων αυτών, μεταξύ άλλων, κατά τον καθορισμό στόχων και δεικτών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρακολουθούν στενά την απασχόληση και τον κοινωνικό αντίκτυπο των μεταρρυθμίσεων που εφαρμόστηκαν στο πλαίσιο των αντίστοιχων εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων.

**Τροπολογία 14****Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 10**

(10) Επίσης, τα κράτη μέλη, μέσω των προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων, πρέπει να έχουν ως στόχο την επίτευξη «διατηρήσιμης ανάπτυξης». Διατηρήσιμη ανάπτυξη σημαίνει την οικοδόμηση μιας οικονομίας βιώσιμης και ανταγωνιστικής στην οποία οι πόροι χρησιμοποιούνται αποδοτικά, δίκαιη κατανομή του κόστους και των ωφελειών και αξιοποίηση του ηγετικού ρόλου της Ευρώπης στον αγώνα δρόμου για την ανάπτυξη νέων διαδικασιών και τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένων των πράσινων τεχνολογιών. Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και την αποτελεσματική χρήση των πόρων. Θα πρέπει επίσης να βελτιώσουν το επιχειρηματικό περιβάλλον, να προωθήσουν τη δημιουργία «πράσινων» θέσεων απασχόλησης και να εκσυγχρονίσουν τη βιομηχανική τους βάση.

(10) Επίσης, τα κράτη μέλη, μέσω των προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων, **που θα βασίζονται σε αξιοπρεπείς θέσεις εργασίας**, θα πρέπει να έχουν ως στόχο την επίτευξη διατηρήσιμης ανάπτυξης. Διατηρήσιμη ανάπτυξη σημαίνει η οικοδόμηση οικονομίας βιώσιμης και ανταγωνιστικής, στην οποία οι πόροι χρησιμοποιούνται αποδοτικά, δίκαιη κατανομή κόστους και οφέλους, **με διάθεση επαρκούς χρηματοδότησης για την αντιμετώπιση της αναδιάρθρωσης**, και αξιοποίηση του ηγετικού ρόλου της Ευρώπης στον αγώνα δρόμου για την ανάπτυξη νέων διαδικασιών και τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένων **ιδίως των πράσινων τεχνολογιών που δημιουργούν περισσότερες θέσεις εργασίας. Οι τεχνολογίες αυτές θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να καταστούν προσβάσιμες σε όλες τις εταιρείες, συμπεριλαμβανομένων και των μικροεπιχειρήσεων και των ΜΜΕ.** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόσουν τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και την αποτελεσματική χρήση των πόρων. Θα πρέπει επίσης να βελτιώσουν το επιχειρηματικό περιβάλλον, να προωθήσουν τη δημιουργία **βιώσιμων θέσεων απασχόλησης στο πλαίσιο της παλαιάς και νέας οικονομίας, συμπεριλαμβανομένης της εξασφάλισης κατάρτισης και δεξιοτήτων που απαιτούνται στις θέσεις αυτές** και να εκσυγχρονίσουν τη βιομηχανική τους βάση, **ιδίως στον τομέα του αναπροσανατολισμού της παραγωγής.**

**Τροπολογία 15****Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 11**

(11) Επίσης, τα προγράμματα μεταρρυθμίσεων των κρατών μελών, πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη μιας «ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς». Ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς σημαίνει την οικοδόμηση μιας συνεκτικής κοινωνίας η οποία παρέχει στους πολίτες τα μέσα να προβλέπουν και να διαχειρίζονται τις αλλαγές και, επομένως, να συμμετέχουν στην κοινωνία και στην οικονομία. Συνεπώς, οι μεταρρυθμίσεις των κρατών μελών πρέπει να διασφαλίζουν πρόσβαση και ευκαιρίες καθόλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής,

(11) Επίσης, τα προγράμματα μεταρρυθμίσεων των κρατών μελών, πρέπει να επιδιώκουν την επίτευξη «ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς». Ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς σημαίνει την οικοδόμηση συνεκτικής κοινωνίας η οποία παρέχει στους πολίτες τα μέσα να προβλέπουν και να διαχειρίζονται τις αλλαγές, **ιδίως όσες επήλθαν λόγω των νέων τεχνολογιών, του αυτοματισμού και της επανάστασης στον χώρο των υπολογιστών** και, επομένως, να συμμετέχουν στην κοινωνία και στην οικονομία.



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

μειώνοντας έτσι τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό, με την κατάργηση των εμποδίων για τη συμμετοχή στην αγορά εργασίας, ιδίως για τις γυναίκες, τους εργαζόμενους μεγαλύτερης ηλικίας, τους νέους, τα άτομα με αναπηρία **και** τους νόμιμους μετανάστες. Θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν ότι τα οφέλη της οικονομικής ανάπτυξης φθάνουν σε όλους τους πολίτες και όλες τις περιφέρειες. Συνεπώς, το βασικό μέλημα των προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων των κρατών μελών πρέπει να είναι η εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας των αγορών εργασίας με την επένδυση σε επιτυχείς αναπροσανατολισμούς, **την** ανάπτυξη **κατάλληλων** δεξιοτήτων, τη βελτίωση της ποιότητας της εργασίας και την καταπολέμηση του κατακερματισμού, της διαρθρωτικής ανεργίας και της αεργίας, και συγχρόνως η εξασφάλιση μιας κατάλληλης, διατηρήσιμης κοινωνικής προστασίας και ενεργής ένταξης για τη μείωση της φτώχειας.

Συνεπώς, οι μεταρρυθμίσεις των κρατών μελών πρέπει να διασφαλίζουν πρόσβαση και ευκαιρίες καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής, μειώνοντας έτσι τη φτώχεια και τον κοινωνικό αποκλεισμό, με την κατάργηση των εμποδίων για τη συμμετοχή στην αγορά εργασίας, ιδίως για τις γυναίκες, τους εργαζόμενους μεγαλύτερης ηλικίας, τους νέους, **τους παρέχοντες φροντίδα**, τα άτομα με αναπηρία, **τους ανειδίκευτους εργαζόμενους, τις μειονότητες και ειδικότερα τους Ρομά**, τους νόμιμους μετανάστες **και όσους δεν είναι σε θέση να μετέχουν στην αγορά εργασίας. Θέτοντας σε λειτουργία κατάλληλα μέσα, τα κράτη μέλη** θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν ότι τα οφέλη της οικονομικής ανάπτυξης φθάνουν σε όλους τους πολίτες και όλες τις περιφέρειες. Συνεπώς, το βασικό μέλημα των προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων των κρατών μελών πρέπει να είναι η εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας των αγορών εργασίας με την επένδυση σε επιτυχείς αναπροσανατολισμούς, **σε συστήματα κατάρτισης και στην** ανάπτυξη δεξιοτήτων, **που ανταποκρίνονται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας**, τη βελτίωση της ποιότητας της εργασίας **και της ισότητας των φύλων, καθώς** και την καταπολέμηση του κατακερματισμού, **παρέχοντας ασφάλεια στους εργαζόμενους σε όλες τις μορφές απασχόλησης, των διακρίσεων**, της διαρθρωτικής ανεργίας - **ιδίως των νέων** -και της αεργίας, και συγχρόνως η εξασφάλιση κατάλληλης, διατηρήσιμης κοινωνικής προστασίας και ενεργής ένταξης για τη μείωση της φτώχειας.

#### Τροπολογία 16

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

(11α) Στο πλαίσιο του στόχου της «ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς» τα κράτη μέλη θα πρέπει, κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής, να καθορίσουν κατάλληλο νομοθετικό πλαίσιο για τους νέους τύπους απασχόλησης. Το πλαίσιο αυτό θα εστιάζει στην εξασφάλιση ευέλικτων μορφών απασχόλησης αποφεύγοντας τον κατακερματισμό της αγοράς εργασίας και διασφαλίζοντας την συνολική προστασία των ατομικών και συλλογικών δικαιωμάτων των εργαζομένων, καθώς και της συμβατότητας της οικογενειακής με την επαγγελματική ζωή, καθώς και επαρκή κοινωνική προστασία στους εργαζόμενους.

#### Τροπολογία 61

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 11 β (νέα)

(11β) Τα προγράμματα μεταρρυθμίσεων των κρατών μελών θα πρέπει να αποσκοπούν στην ανάπτυξη που αυξάνει την απασχόληση με βάση την αξιοπρεπή εργασία όπως προωθείται από τη ΔΟΕ και την «καλή εργασία», ως κατευθυντήριες αρχές οι οποίες θα πρέπει να διέπουν τόσο τη δημιουργία θέσεων εργασίας όσο και την ένταξη στην αγορά εργασίας. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να διασφαλίζεται και να υποστηρίζεται η ίση μεταχείριση και η ίση αμοιβή για όμοια εργασία στον ίδιο χώρο εργασίας όπως προβλέπουν τα άρθρα 18 και 157 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί επίσης στον περιορισμό της φτώχειας μεταξύ του αυξανόμενου αριθμού φτωχών εργαζομένων, καθώς και στην καταπολέμηση της παιδικής φτώχειας.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Τροπολογία 17  
Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις της ΕΕ και των κρατών μελών μπορούν να συμβάλουν αποτελεσματικά στην ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης εάν ενισχύουν την ανταγωνιστικότητα της ΕΕ στην παγκόσμια οικονομία, διανοίγουν νέες ευκαιρίες για τους εξαγωγείς της Ευρώπης και εξασφαλίζουν ανταγωνιστική πρόσβαση σε εισαγωγές ζωτικής σημασίας. Συνεπώς, οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις τους στην εξωτερική ανταγωνιστικότητα για την τόνωση της ανάπτυξης στην **Ευρώπη** και της συμμετοχής σε ανοικτές και δίκαιες αγορές σε παγκόσμιο επίπεδο.

(12) Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις της ΕΕ και των κρατών μελών μπορούν να συμβάλουν αποτελεσματικά στην ανάπτυξη και τη δημιουργία **ποιοτικών και βιώσιμων** θέσεων απασχόλησης εάν **αντιδρούν κατάλληλα στη συνεχιζόμενη οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση ώστε να** ενισχύουν την ανταγωνιστικότητα της ΕΕ στην παγκόσμια οικονομία, διανοίγουν νέες ευκαιρίες για τους εξαγωγείς της Ευρώπης και εξασφαλίζουν ανταγωνιστική πρόσβαση σε εισαγωγές ζωτικής σημασίας. Συνεπώς, οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις τους στην εξωτερική ανταγωνιστικότητα για την τόνωση της ανάπτυξης στην **Ευρωπαϊκή Ένωση** και της συμμετοχής σε ανοικτές και δίκαιες αγορές σε παγκόσμιο επίπεδο, ενώ, στο πλαίσιο αυτό, η ΕΕ πρέπει να αναζητήσει ισχυρή παγκόσμια επιτήρηση των παραγόντων που επηρεάζουν έντονα την απασχόληση, την κινητικότητα των εργαζομένων και τα κοινωνικά χρηματοδοτικά προϊόντα, όπως είναι οι συντάξεις.

Τροπολογία 18  
Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 πρέπει να συνοδεύεται από μια ολοκληρωμένη σειρά πολιτικών τις οποίες τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν **πλήρως και με τον ίδιο ρυθμό**, ώστε οι συντονισμένες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις να αποφέρουν τα αναμενόμενα θετικά δευτερογενή αποτελέσματα.

(13) Η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 πρέπει να συνοδεύεται από ολοκληρωμένη σειρά πολιτικών τις οποίες τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν **αποτελεσματικά, λαμβανομένων υπόψη των εθνικών τους καταστάσεων και ιδιαίτερων δυσκολιών τους**, ώστε οι συντονισμένες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις να αποφέρουν τα αναμενόμενα θετικά δευτερογενή αποτελέσματα. **Θα πρέπει να διασφαλιστεί η συνοχή ανάμεσα στα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη στον οικονομικό, εργασιακό και κοινωνικό τομέα.**

Τροπολογία 19  
Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

(13α) Με τη δημιουργία συνθηκών για την είσοδο των γυναικών και των κοριτσιών σε τομείς στους οποίους οι γυναίκες υποεκπροσωπούνται έντονα και για την καταπολέμηση των κυρίαρχων ακόμη στερεοτύπων, τα επαγγέλματα αυτά έχουν κομβική σημασία τόσο για να εξασφαλιστεί η ισότητα των φύλων όσο και να τροφοδοτηθεί η αγορά εργασίας. Όλες οι πολιτικές και τα μέτρα στο πλαίσιο της στρατηγικής της Ευρώπης 2020 θα πρέπει να προωθούν ιδιαίτερα τις ίσες ευκαιρίες και την ισότητα των φύλων και να ενσωματώνουν τη διάσταση του φύλου. Στο πλαίσιο αυτό περιλαμβάνονται πρωτοβουλίες που θα αποσκοπούν στην ενίσχυση των δικαιωμάτων των γυναικών και στην καταπολέμηση των διακρίσεων εις βάρος των γυναικών. Τα συστήματα κοινωνικής προστασίας θα πρέπει να επανεξετασθούν με στόχο την κατάργηση των στοιχείων που δημιουργούν ανισότητες μεταξύ των φύλων. Οι συνθήκες εργασίας θα πρέπει να ενισχυθούν σε τομείς στους οποίους οι γυναίκες υπερεκπροσωπούνται. Θα πρέπει να επιλυθεί το θέμα της μη εθελοντικής μερικής απασχόλησης. Θα πρέπει να ενισχυθεί η ισότητα των φύλων στην επιμόρφωση και την εκπαίδευση. Η διαφορά αμοιβών μεταξύ των δύο φύλων θα πρέπει να μειωθεί σε 0-5 % έως το 2020. Η αυξημένη παροχή προσβάσιμων, προσιτών, ευέλικτων και υψηλής ποιότητας υπηρεσιών μέριμνας για όλους, και ειδικότερα η πρόσβαση στις υπηρεσίες παιδικής μέριμνας, αποτελεί σημαντικό μέσο για τη διευκόλυνση και την προώθηση της διαδικασίας εξίσωσης των φύλων.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 20

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)

(13β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν υπόψη τη στρατηγική για την Ευρώπη 2020, και ιδίως τις εργασιακές και κοινωνικές πτυχές της, κατά τον προγραμματισμό και την χρήση των κονδυλίων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των κονδυλίων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και του Ταμείου Συνοχής. Την σημασία αυτή υπογραμμίζει η ανάγκη για μεγαλύτερη αξιοποίηση των συνεργιών και των συμπληρωματικότητων των διαφόρων διαθέσιμων χρηματοοικονομικών μέσων για να επιτευχθούν οι πολύπλοκοι στόχοι της στρατηγικής ΕΕ 2020 για έξυπνη, διατηρήσιμη, χωρίς αποκλεισμούς και πράσινη ανάπτυξη και για να στηριχθούν αποτελεσματικότερα οι πιο μειονεκτούσες μικροπεριοχές και οι πιο ευαίσθητες ομάδες που αντιμετωπίζουν πολύπλοκα και πολυδιάστατα μειονεκτήματα. Η χρήση της ευρωπαϊκής χρηματοδότησης θα περιορίσει τον αριθμό των γραφειοκρατικών εμποδίων και θα διευκολύνει τη λήψη πιο μακροπρόθεσμων μέτρων.

## Τροπολογία 62

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 13 γ (νέα)

(13γ) Οικοδομώντας στη σημασία που έχει η πολιτική συνοχής για τη στήριξη της απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης, υποστηρίζοντας τις περιοχές στην επίλυση των κοινωνικών και οικονομικών δυσκολιών τους και τη μείωση των ανισοτήτων, καθώς και στην αποδοχή των περιφερειακών τους ιδιαιτεροτήτων, τα κράτη μέλη πρέπει να εργαστούν από κοινού προκειμένου να οργανώσουν, να συμπληρώσουν, να συντονίσουν και να προσαρμόσουν τους εθνικούς τους στόχους στο εσωτερικό και μεταξύ τους, έτσι ώστε να μειωθούν οι ανισορροπίες μεταξύ των περιφερειών ως προς την οικονομική ανάπτυξη.

## Τροπολογία 21

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Ενώ οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές απευθύνονται στα κράτη μέλη, η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 θα πρέπει να εφαρμόζεται σε συνεργασία με όλες τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, με τη στενή σύνδεση των κοινοβουλίων, καθώς και των κοινωνικών εταίρων και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών, οι οποίοι θα συμβάλουν στην εκπόνηση των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων, στην εφαρμογή τους και στη γενικότερη προβολή της στρατηγικής.

(14) Ενώ οι παρούσες κατευθυντήριες γραμμές απευθύνονται στα κράτη μέλη, η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 θα πρέπει να εφαρμόζεται σε συνεργασία με όλες τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, με τη στενή σύνδεση των κοινοβουλίων, καθώς και των κοινωνικών εταίρων και εκπροσώπων της κοινωνίας των πολιτών, οι οποίοι θα συμβάλουν στην κατάρτιση των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων, στην εφαρμογή τους και στη γενικότερη προβολή της στρατηγικής, **καθόσον οι κοινωνικές πολιτικές θα πρέπει να ανταποκρίνονται στις τοπικές συνθήκες και προτιμήσεις.**

## Τροπολογία 22

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 14α (νέα)

(14α) Προκειμένου να διασφαλιστεί η εφαρμογή των κατευθυντηρίων γραμμών της πολιτικής για την απασχόληση στα κράτη μέλη, θα πρέπει να βελτιωθεί η ανοικτή μέθοδος συντονισμού, δεδομένου ότι η επίδρασή της στα κράτη μέλη είναι πολύ περιορισμένη.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

**Τροπολογία 23**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 15**

(15) Η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 συνοδεύεται από **μια μικρότερη** σειρά κατευθυντήριων γραμμών, που αντικαθιστούν την προηγούμενη σειρά των 24 και αντιμετωπίζουν με συνεκτικό τρόπο την απασχόληση και τα γενικά θέματα οικονομικής πολιτικής. Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, συνδέονται αναπόσπαστα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις οικονομικές πολιτικές των κρατών μελών και της Ένωσης, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της σύστασης του Συμβουλίου [...] της [...]. Από κοινού, αποτελούν τις «ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την Ευρώπη 2020».

(15) Η στρατηγική για την Ευρώπη 2020 συνοδεύεται από σειρά κατευθυντήριων γραμμών, που αντικαθιστούν την προηγούμενη σειρά των 24 και αντιμετωπίζουν με συνεκτικό τρόπο την απασχόληση, **την ενδυνάμωση της κοινωνικής συνοχής** και τα γενικά θέματα οικονομικής πολιτικής. Οι κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, συνδέονται αναπόσπαστα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τις οικονομικές πολιτικές των κρατών μελών και της Ένωσης, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της σύστασης του Συμβουλίου [...] της [...]. Από κοινού, αποτελούν τις «ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την Ευρώπη 2020».

**Τροπολογία 24**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 16**

(16) Αυτές οι νέες ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές αντανακλούν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Παρέχουν ακριβή καθοδήγηση στα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων και για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων, λαμβάνοντας υπόψη την αλληλεξάρτησή τους και την εναρμόνισή τους με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές θα αποτελέσουν τη βάση για όλες τις ειδικές κατά χώρα συστάσεις που ενδέχεται να απευθυνθούν από το Συμβούλιο στα κράτη μέλη. Θα αποτελέσουν επίσης τη βάση για την κατάρτιση της κοινής έκθεσης για την απασχόληση που διαβιβάζεται ετησίως από το Συμβούλιο και την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

(16) Οι εν λόγω νέες ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές αντανακλούν τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Παρέχουν ακριβή καθοδήγηση στα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων και για την εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων, λαμβάνοντας υπόψη την αλληλεξάρτησή τους και την εναρμόνισή τους με το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές θα αποτελέσουν τη βάση για όλες τις ειδικές κατά χώρα συστάσεις που ενδέχεται να απευθυνθούν από το Συμβούλιο στα κράτη μέλη, **λαμβάνοντας υπόψη τα διαφορετικά σημεία εκκίνησης των κρατών μελών**. Θα αποτελέσουν επίσης τη βάση για την κατάρτιση της κοινής έκθεσης για την απασχόληση που διαβιβάζεται ετησίως από το Συμβούλιο και την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

**Τροπολογία 63**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 16 α (νέα)**

(16α) **Οι πρωταρχικοί στόχοι που αναπτύσσονται στις αντίστοιχες κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να καθοδηγούν τα κράτη μέλη στη διαμόρφωση των δικών τους εθνικών στόχων και επί μέρους στόχων, όπου θα πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή στην αύξηση της απασχόλησης και τη μείωση της ανεργίας των πλέον εύάλωτων ομάδων, περιλαμβανομένων των νέων, ανεβάζοντας το μορφωτικό επίπεδο, μειώνοντας τα ποσοστά πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου και βγάζοντας τους ανθρώπους από τη φτώχεια. Η πρόοδος ως προς την επίτευξη των στόχων και των επί μέρους στόχων πρέπει να παρακολουθείται στενά και να αξιολογείται σε σχέση με τους στόχους της Ευρώπης 2020 και, εάν χρειάζεται, θα πρέπει να αναθεωρηθούν ή να προστεθούν στόχοι και επί μέρους στόχοι στο πλαίσιο της αναθεώρησης των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση.**

**Τροπολογία 25**  
**Πρόταση απόφασης**  
**Αιτιολογική σκέψη 17**

(17) **Παρά το γεγονός ότι πρέπει να καταρτίζονται κάθε χρόνο**, αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές παραμένουν σε μεγάλο βαθμό αμετάβλητες μέχρι το 2014 ώστε να **δοθεί ιδιαίτερο βάρος στην εφαρμογή τους**.

(17) Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να παραμείνουν σε μεγάλο βαθμό αμετάβλητες μέχρι το 2020, **ούτως ώστε να είναι δυνατός ο κατάλληλος έλεγχος της εκπλήρωσης των καθορισμένων στόχων. Η αξιολόγηση των υλοποιηθέντων στόχων θα πρέπει να γίνεται ανά τριετία.**

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 26

Πρόταση απόφασης  
Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

(17α) *Εν τω μεταξύ, τα μέτρα που έχουν ληφθεί και τα αποτελέσματά τους θα πρέπει να αναλυθούν από επιστήμονες και να αναθεωρηθούν με κριτική ματιά.*

## Τροπολογία 27

Πρόταση απόφασης  
Άρθρο 2

Οι κατευθυντήριες γραμμές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα **λαμβάνονται υπόψη** στις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών **για τις οποίες υποβάλλονται εκθέσεις στα πλαίσια** των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων. **Τα κράτη μέλη σχεδιάζουν προγράμματα μεταρρυθμίσεων** τα οποία συνάδουν με τους στόχους που ορίζονται στις «**ολοκληρωμένες** κατευθυντήριες γραμμές **για την Ευρώπη 2020**».

Οι κατευθυντήριες γραμμές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα **και στα εθνικά προγράμματα μεταρρυθμίσεων εφαρμόζονται** στις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών. **Οι επιπτώσεις στην απασχόληση και ο κοινωνικός αντίκτυπος** των εθνικών προγραμμάτων μεταρρυθμίσεων, τα οποία **πρέπει να** συνάδουν με τους στόχους που ορίζονται στις **εν λόγω** κατευθυντήριες γραμμές, **πρέπει να παρακολουθούνται με προσοχή.**

## Τροπολογία 28

Πρόταση απόφασης  
Άρθρο 2α (νέο)

## Άρθρο 2α

Κατά τον σχεδιασμό και την εφαρμογή των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων τους, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές του παραρτήματος, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν αποτελεσματική διαχείριση της απασχόλησης και των κοινωνικών πολιτικών. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων και των φορέων σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο και όσων επηρεάζονται από τις διάφορες πτυχές της στρατηγικής Ευρώπη 2020, των κοινοβουλευτικών οργάνων και των κοινωνικών εταίρων, **πρέπει να εμπλακούν στενά σε όλη τη φάση σχεδιασμού, παρακολούθησης και αξιολόγησης των προγραμμάτων αυτών, μεταξύ άλλων, κατά τον καθορισμό στόχων και δεικτών.**

Τους πρωταρχικούς στόχους της ΕΕ, όπως ορίζονται στο παράρτημα, ακολουθούν οι κατάλληλοι επί μέρους στόχοι και δείκτες, συμπεριλαμβανομένων δεικτών σχετικά με τις συνέπειες και τα αποτελέσματα όπως και εθνικών στόχων, δεικτών και πινάκων αποτελεσμάτων. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τους στόχους και δείκτες αυτούς, από κοινού με τις κατευθυντήριες γραμμές και συγκεκριμένες συστάσεις για κάθε χώρα τις οποίες λαμβάνουν από το Συμβούλιο.

Τα κράτη μέλη παρακολουθούν στενά τις επιπτώσεις στην απασχόληση και τον κοινωνικό αντίκτυπο των μεταρρυθμίσεων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο αντίστοιχων εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων.

Κατά την υποβολή εκθέσεων σχετικά με την εφαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών του παραρτήματος, τα κράτη μέλη ακολουθούν τη δομή που θα συμφωνηθεί σε επίπεδο Ένωσης και περιλαμβάνουν τα ίδια στοιχεία προκειμένου να διασφαλίσουν τη σαφήνεια, τη διαφάνεια και την συγκρισιμότητα μεταξύ των κρατών μελών.



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 29

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 7 – τίτλος

Κατευθυντήρια γραμμή 7: **Αύξηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας και** μείωση της διαρθρωτικής ανεργίας

Κατευθυντήρια γραμμή 7: **Δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας, με μείωση της ανεργίας και αύξηση της συμμετοχής του 75 % του ενεργού πληθυσμού στην αγορά εργασίας**

## Τροπολογία 30

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος -1 (νέα)

Τα κράτη μέλη θέτουν τους εθνικούς στόχους τους για αύξηση του δείκτη απασχόλησης για τους άνδρες και τις γυναίκες στο 75 % μέχρι το 2020, με στόχο την επίτευξη της πλήρους απασχόλησης, ειδικότερα μέσω μεγαλύτερης συμμετοχής στην αγορά εργασίας των νέων, των ηλικιωμένων εργαζομένων, των εργαζομένων με χαμηλή ειδίκευση, και των ατόμων με αναπηρία, των μειονοτήτων και ιδίως των Ρομά και την καλύτερη ενσωμάτωση των νομίμων μεταναστών. Τα κράτη μέλη καθορίζουν εκτός αυτού τους εθνικούς τους στόχους έτσι ώστε το ποσοστό των ανδρών και γυναικών από 15 έως 24 ετών σε στάδιο εκπαίδευσης, κατάρτισης ή απασχόλησης να αυξηθεί τουλάχιστον στο 90 %.

Τα κράτη μέλη καλούνται να αυξήσουν τον δείκτη απασχόλησης κατά 10 %, εστιάζοντας σε ιδιαίτερες ομάδες, μέχρι το 2014:

- στους νέους ηλικίας από 15 έως 24 ετών·
- στους μεγαλύτερης ηλικίας εργαζομένους, μεταξύ 50 και 64 ετών·
- στις γυναίκες·
- στους ανειδίκευτους εργαζομένους·
- στα άτομα με αναπηρία·
- στα άτομα με ιστορικό μετανάστευσης.

Ο δείκτης μακροχρόνιας ανεργίας θα πρέπει να περιοριστεί κατά 10 %.

## Τροπολογία 31

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 1

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενσωματώσουν τις αρχές της ευελιξίας με ασφάλεια που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις πολιτικές τους για την αγορά εργασίας και να τις εφαρμόσουν, κάνοντας πλήρη χρήση της στήριξης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, με στόχο την αύξηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας, την καταπολέμηση του κατακερματισμού, της αεργίας και της άνισης μεταχείρισης των φύλων, και ταυτόχρονα τη μείωση της διαρθρωτικής ανεργίας. Τα μέτρα για την τόνωση της ευελιξίας και της ασφάλειας θα πρέπει να είναι ισόρροπα και να

Για την επίτευξη του στόχου αυτού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προωθήσουν την ανάπτυξη, δημιουργώντας νέες αξιοπρεπείς θέσεις εργασίας, να αυξήσουν το δυναμικό της οικονομίας για καινοτομία, ιδίως όσον αφορά τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), και να απαλλάξουν τον κλάδο από τα διοικητικά και μη δασμολογικά εμπόδια. Προς τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να θεσπίσουν κανονιστικές πράξεις και μηχανισμούς στήριξης που θα λαμβάνουν υπόψη την πολυμορφία του κλάδου των επιχειρήσεων και τα δικαιώματα των εργαζομένων, έτσι ώστε

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

αλληλοενισχύονται. Συνεπώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν ένα συνδυασμό ευελικτών και αξιόπιστων συμβάσεων απασχόλησης, ενεργητικές πολιτικές για την αγορά εργασίας, αποτελεσματική δια βίου μάθηση, πολιτικές για την προώθηση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού και κατάλληλα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης ώστε να πραγματοποιείται με ασφάλεια η μετάβαση εργαζομένων σε άλλα επαγγέλματα, συνοδευόμενα από σαφή δικαιώματα και ευθύνες για τους ανέργους που αναζητούν ενεργά εργασία.

όλες οι μορφές των εταιριών να απολαύουν αντιστοίχων συνθηκών όσον αφορά τον ανταγωνισμό και την προώθηση. Για να διευκολυνθεί η πρόσβαση των γυναικών και των νέων στην αγορά εργασίας θα πρέπει να δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις δημογραφικές προκλήσεις, για επαρκείς υπηρεσίες μέριμνας των παιδιών, έτσι ώστε να μπορεί να τεθεί στη διάθεση κάθε παιδιού προσχολικής ηλικίας μία θέση σε παιδικό σταθμό και σε κάθε νέο, μετά από την περάτωση της σχολικής εκπαίδευσης, μια πραγματική θέση εργασίας, κατάρτισης ή επιμόρφωσης εντός 4 μηνών σε στενή συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους. Θα πρέπει να παρέχονται στους μακροχρόνια ανέργους προσφορές για μέτρα απασχολησιμότητας για τα οποία πρέπει να τεθούν ποιοτικοί στόχοι με σκοπό την ενίσχυση των προληπτικών πολιτικών στον τομέα της αγοράς εργασίας. Κατά συνέπεια, το 25 % όλων των μακροχρόνια ανέργων θα πρέπει να συμμετέχουν σε κάποιο ενεργό μέτρο της αγοράς εργασίας υπό μορφή προηγμένης κατάρτισης, εκπαίδευσης και/ή επαγγελματικής αναδιάρθρωσης.

### Τροπολογία 32

#### Πρόταση απόφασης

#### Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 2

Τα κράτη μέλη πρέπει να επιταχύνουν τον κοινωνικό διάλογο και να καταπολεμήσουν τον κατακερματισμό της αγοράς με μέτρα για την αντιμετώπιση της προσωρινής και επισφαλούς απασχόλησης, της υποαπασχόλησης και της αδήλωτης εργασίας. Η επαγγελματική κινητικότητα θα πρέπει να επιβραβεύεται. Η ποιότητα των θέσεων εργασίας και των συνθηκών απασχόλησης θα πρέπει να αναβαθμιστούν με την καταπολέμηση των χαμηλών μισθών και την εξασφάλιση κατάλληλης κοινωνικής ασφάλισης ακόμη και για όσους εργάζονται με σταθερές συμβάσεις και για τους αυτοαπασχολούμενους. Οι υπηρεσίες απασχόλησης θα πρέπει να ενισχυθούν και να είναι ανοικτές για όλους, περιλαμβανομένων των νέων και εκείνων που απειλούνται με ανεργία, με εξατομικευμένες υπηρεσίες που θα παρέχονται σε εκείνους που είναι πιο απομακρυσμένοι από την αγορά εργασίας.

Τα κράτη μέλη θα πρέπει, σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους, να αυξήσουν το ποσοστό απασχόλησης με μέτρα για την ενεργοποίηση, ιδίως των νέων, των λιγότερο ειδικευμένων ατόμων και των ατόμων που χρήζουν ειδικής προστασίας και/ή στήριξης, μέσω υπηρεσιών παροχής συμβουλών και της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης που προσαρμόζονται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν και να ενισχύουν την ίση μεταχείριση και τις ίσες αμοιβές για ισότιμη εργασία στον ίδιο χώρο εργασίας όπως προβλέπουν τα άρθρα 18 και 157 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ποιότητα των θέσεων εργασίας θα πρέπει επίσης να αντιμετωπισθεί μειώνοντας τον αριθμό των φτωχών εργαζομένων. Εκτός αυτού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αυξήσουν την απασχολησιμότητα των νομίμων μεταναστών μέσω κατάλληλων προγραμμάτων. Απαιτούνται επίσης συνεχείς προσπάθειες και καινοτόμα προγράμματα για την επανένταξη ατόμων με αναπηρία στην αγορά εργασίας, μεταξύ άλλων με επιδοτούμενες θέσεις εργασίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να εξαλείψουν τα εμπόδια που δυσχεραίνουν την αρχική πρόσβαση των ανθρώπων στην αγορά εργασίας, να στηρίξουν τη δημιουργία θέσεων εργασίας, να προωθήσουν την κοινωνική καινοτομία και να αυξήσουν την ποιότητα και την αποτελεσματικότητα των υπηρεσιών ευρέσεως εργασίας. Τα κέντρα απασχόλησης θα πρέπει να παρέχουν επαγγελματική κατάρτιση και προγράμματα παροχής συμβουλών ιδίως στον τομέα των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας, καθώς και πρόσβαση σε υπηρεσίες Διαδικτύου υψηλής ταχύτητας για τους αναζητούντες εργασία, προκειμένου να διευκολυνθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η αναζήτηση εργασίας, ιδίως των μεγαλύτερων σε ηλικία ατόμων, των νομίμων μεταναστών, των εθνοτικών μειονοτήτων, και των ατόμων με αναπηρία. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να υποστηριχθούν ατομικές και συλλογικές μορφές αυτοαπασχόλησης μέσω επιχειρήσεων κοινωνικής οικονομίας. Θα πρέπει να ληφθούν

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

ειδικά μέτρα ώστε να μην κυριαρχούν οι γυναίκες στις χαμηλά αμειβόμενες θέσεις εργασίας και να προωθηθεί ουσιαστικότερα η κάλυψη διευθυντικών θέσεων από γυναίκες ούτως ώστε να αποτρέπεται ο κατακερματισμός της αγοράς εργασίας με κριτήριο το φύλο. Οι κανόνες περί του ωραρίου εργασίας θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν κατά τέτοιο τρόπο που να καθιστούν δυνατές μορφές εργασίας που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του συνδυασμού οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής, και αφήνουν περιθώρια για την ευέλικτη μετάβαση από την επαγγελματική ζωή στη συνταξιοδότηση. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα για να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή του πατέρα στη φροντίδα των παιδιών, και να αναθεωρούν τα φορολογικά τους συστήματα για να ευνοούν την απασχόληση. Οι εξωτερικές και εσωτερικές στρατηγικές ευελιξίας με ασφάλεια, ώστε να αυξηθεί η ευελιξία, προκειμένου να υπάρξει αποτελεσματικότερη αντίδραση στους παραγωγικούς κύκλους, θα μπορούσαν να εφαρμοστούν καλύτερα μέσω ενεργών πολιτικών στον τομέα της αγοράς εργασίας και κατάλληλων συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης που θα διατίθενται στους εργαζόμενους στο πλαίσιο όλων των τύπων απασχόλησης, ούτως ώστε η αλλαγή θέσης εργασίας να μην συνεπάγεται δυσανάλογο οικονομικό κόστος. Πρέπει να επισημανθεί ότι η ευελιξία με ασφάλεια χωρίς κοινωνική ασφάλιση δεν συνιστά διατηρήσιμο τρόπο αύξησης της απασχόλησης. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να συνοδεύονται από σαφή δέσμευση για ενεργή υποστήριξη της αναζήτησης εργασίας. Οι νέες μορφές οργάνωσης της εργασίας, όπως η άτυπη απασχόληση ορισμένου χρόνου, η μερική απασχόληση και η τηλεργασία, ή η κινητικότητα των εργαζομένων δεν πρέπει να οδηγήσουν στη μείωση των ατομικών και συλλογικών δικαιωμάτων εργασιακών δικαιωμάτων και δικαιωμάτων κοινωνικής προστασίας των ατόμων που αφορούν. Θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι οι νέες μορφές απασχόλησης δεν θα δημιουργηθούν σε βάρος των συνήθων (πλήρους και μόνιμης απασχόλησης) συμβάσεων. Επίσης θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες με στόχο της καταπολέμησης της αδήλωτης εργασίας μέσω αποτελεσματικών μέτρων για τον έλεγχο και την εφαρμογή των εργασιακών δικαιωμάτων. Η αξιοπρεπής εργασία όπως προωθείται από την ΔΟΕ και η «καλή εργασία» ως κατευθυντήριες αρχές θα πρέπει να διέπουν τόσο τη δημιουργία θέσεων εργασίας όσο και την ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας. Για την ενίσχυση της λειτουργίας και της απόδοσης της αγοράς εργασίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εμπλέξουν ενεργά τους κοινωνικούς εταίρους στον σχεδιασμό της εθνικής πολιτικής τους και θα πρέπει να σεβαστούν πλήρως το δικαίωμά τους, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις πρακτικές τους, για τη σύναψη και επιβολή συλλογικών συμβάσεων.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 33

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 2α (νέα)

Είναι πρωταρχικής σημασίας να δημιουργηθούν θέσεις απασχόλησης υψηλής ποιότητας, οι οποίες χρειάζονται και μακροπρόθεσμα, έχουν δε υψηλή προστιθέμενη αξία. Είναι, ως εκ τούτου, ζωτικής σημασίας η πολιτική στους τομείς της παιδείας και της απασχόλησης να υποστηρίζει τις μεταρρυθμίσεις της οικονομικής δομής. Κατά κανόνα, θέσεις απασχόλησης που έχουν καταργηθεί κατά τη διάρκεια οικονομικής κρίσεως δεν δημιουργούνται εκ νέου στον ίδιο βαθμό και στους ίδιους τομείς όπως παλαιότερα. Για τον λόγο αυτό, το εκπαιδευτικό σύστημα πρέπει να ανταποκρίνεται με ευελιξία στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας που συνοδεύουν νέα οικονομική δομή. Η πολιτική απασχόλησης πρέπει να διασφαλίζει στους εργαζομένους την όσο το δυνατόν ομαλότερη μετάβαση τόσο μεταξύ τομέων της οικονομίας όσο και μεταξύ διαφόρων καταστάσεων της αγοράς εργασίας. Είναι, κατά συνέπεια, πιο αναγκαίο από ποτέ να καθορισθούν μακροπρόθεσμοι στόχοι ως σημεία αφετηρίας και να δοθεί περισσότερη έμφαση σε συντονισμένα μέτρα στις πολιτικές υπέρ των επιχειρήσεων, της εκπαίδευσης και της απασχόλησης.

## Τροπολογία 34

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 3

Για να τονωθεί η ανταγωνιστικότητα και να αυξηθούν τα επίπεδα συμμετοχής, ιδίως για τα άτομα χαμηλής ειδίκευσης, και σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή 2, τα κράτη μέλη πρέπει να επανεξετάσουν τα φορολογικά τους συστήματα και τα συστήματα παροχών, καθώς και την ικανότητα των δημοσίων υπηρεσιών να παρέχουν την αναγκαία στήριξη. Τα κράτη μέλη πρέπει να αυξήσουν τα επίπεδα συμμετοχής του εργατικού δυναμικού με πολιτικές για την προώθηση της παράτασης του επαγγελματικού βίου, της ισότητας των φύλων και των αποδοχών και την ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας των νέων, των ατόμων με αναπηρία, των νόμιμων μεταναστών και άλλων ευάλωτων ομάδων. Οι πολιτικές για την εξισορρόπηση της εργασίας και της ιδιωτικής ζωής με την παροχή προσιτών φροντίδων και καινοτόμων λύσεων στην οργάνωση της εργασίας, θα πρέπει να στοχεύουν στην αύξηση των ποσοστών απασχόλησης, κυρίως των νέων, των εργαζόμενων μεγαλύτερης ηλικίας και των γυναικών, και ιδίως στη διατήρηση γυναικών υψηλής ειδίκευσης στον επιστημονικό και τεχνικό τομέα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να προβούν στην άρση των εμποδίων για την είσοδο νεοεισερχόμενων στην αγορά εργασίας, να στηρίζουν τους αυτοαπασχολούμενους και τη δημιουργία θέσεων εργασίας σε τομείς όπως η πράσινη απασχόληση και η φροντίδα και να προωθούν την κοινωνική καινοτομία.

Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν πλήρως οι πόροι του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου για την αύξηση της απασχολησιμότητας, με μέτρα για την ανάπτυξη ατομικών δεξιοτήτων και για την εκπλήρωση ποιοτικών απαιτήσεων σε νεοεμφανιζόμενα επαγγέλματα. Για την προώθηση της επαγγελματικής κινητικότητας, είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την προθυμία των ατόμων για κινητικότητα στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την παροχή κινήτρων. Για την υλοποίηση του στόχου αυτού, οι κανόνες για την εξασφάλιση επιδοτήσεων από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο θα πρέπει να εξεταστούν και, όπου είναι δυνατόν, να απλοποιηθούν. Θα πρέπει να υπάρξει συντονισμός μεταξύ των εθνικών προϋπολογισμών και του προϋπολογισμού της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση και να κινηθούν προς την κατεύθυνση της προετοιμασίας του εργατικού δυναμικού για διατηρήσιμη οικονομία. Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να λάβουν μέτρα για τη δημοσιοποίηση πληροφοριών σχετικά με το στόχο των πόρων αυτών και τις προϋποθέσεις χρήσης τους.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 35

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 3α (νέα)

Τα κράτη μέλη προωθούν το μηχανισμό μικροχρηματοδότησης της ΕΕ ως παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο θα επιτύχουν το συνδυασμό των οικονομικών με τα κοινωνικά μέτρα για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης και της αύξησης της απασχόλησης.

Οι εθνικοί μηχανισμοί μικροχρηματοδότησης και οι αντίστοιχοι μηχανισμοί της ΕΕ συνοδεύονται από συγκεκριμένα προγράμματα κατάρτισης και καθοδήγησης, καθώς και προγράμματα κοινωνικών παροχών που διασφαλίζουν ένα ελάχιστο εισόδημα κατά το πρώτο έτος από την έναρξη λειτουργίας της επιχείρησης, ούτως ώστε η επιχειρηματικότητα να καταστεί πραγματική επιλογή.

## Τροπολογία 36

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 3β (νέα)

Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να προωθούν και να επενδύουν σε κοινωνικές υπηρεσίες κοινής ωφέλειας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών απασχόλησης, υγείας και στέγασης, οι οποίες πρέπει να τύχουν επαρκούς χρηματοδότησης.

## Τροπολογία 37

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 7 – παράγραφος 4

Ο πρωταρχικός στόχος της ΕΕ, στον οποίο θα βασιστούν τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των εθνικών τους στόχων είναι, μέχρι το 2020, το ποσοστό απασχόλησης των γυναικών και των ανδρών ηλικίας 20-64 ετών να φθάσει σε 75 %, ιδίως με τη μεγαλύτερη συμμετοχή των νέων, των εργαζόμενων μεγαλύτερης ηλικίας και των εργαζόμενων χαμηλής ειδίκευσης και την καλύτερη ενσωμάτωση των νόμιμων μεταναστών.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 38

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 8 – τίτλος

Κατευθυντήρια γραμμή 8: **Ανάπτυξη ειδικευμένου εργατικού δυναμικού που ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς**, προώθηση της ποιότητας των θέσεων εργασίας και της δια βίου μάθησης

Κατευθυντήρια γραμμή 8: **Προώθηση της ποιότητας των θέσεων εργασίας και της δια βίου μάθησης, ενίσχυση της αξιοπρεπούς εργασίας και ανάπτυξη ειδικευμένου εργατικού δυναμικού**

## Τροπολογία 39

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 8 – παράγραφος -1 (νέα)

Τα κράτη μέλη καθορίζουν ως εθνικούς τους στόχους τη μείωση σε 10 % του ποσοστού εγκατάλειψης του σχολείου μέχρι το 2020, και συγχρόνως την αύξηση σε τουλάχιστον 40 % του ποσοστού του πληθυσμού ηλικίας 30-34 ετών που έχει ολοκληρώσει τριτοβάθμια ή ισοδύναμη εκπαίδευση.



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 40

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 8 – παράγραφος 1

Τα κράτη μέλη πρέπει να προωθήσουν την παραγωγικότητα και την απασχολησιμότητα με την εξασφάλιση επαρκών γνώσεων και δεξιοτήτων που ανταποκρίνονται στη σημερινή και τη μελλοντική ζήτηση στην αγορά εργασίας. Η ποιοτική αρχική εκπαίδευση και η ελκυστική επαγγελματική κατάρτιση πρέπει να συμπληρώνονται με αποτελεσματικά κίνητρα για τη δια βίου μάθηση, δυνατότητες δεύτερων ευκαιριών, την εξασφάλιση σε κάθε ενήλικα της δυνατότητας να αναβαθμίσει τα προσόντα του και με στοχευμένες πολιτικές μετανάστευσης και ένταξης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναπτύξουν συστήματα για την αναγνώριση των ικανοτήτων που έχουν αποκτηθεί, να καταργήσουν τους φραγμούς στην επαγγελματική και γεωγραφική κινητικότητα των εργαζομένων, να προωθήσουν την απόκτηση πολυδύναμων δεξιοτήτων και τη δημιουργικότητα, και να εστιάσουν ιδιαίτερα τις προσπάθειές τους στη στήριξη των ατόμων με χαμηλής ειδίκευσης και στην απασχολησιμότητα των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας, αναβαθμίζοντας ταυτόχρονα την κατάρτιση, τις δεξιότητες και την πείρα των εργαζομένων υψηλής ειδίκευσης, περιλαμβανομένων των ερευνητών.

Στις υψηλές προτεραιότητες των κρατών μελών συγκαταλέγεται η παροχή υψηλής ποιότητας αρχικής εκπαίδευσης και ελκυστικής επαγγελματικής κατάρτισης που ανταποκρίνεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Πρέπει να συμπληρώνονται με δυνατότητες δεύτερων ευκαιριών στους νέους ηλικίας από 25 έως 35 ετών, που θα περιλαμβάνει υποχρεωτική προσφορά εκπαιδευτικής και επαγγελματικής κατάρτισης και αποτελεσματικά κίνητρα για τη δια βίου μάθηση, ενώ ταυτόχρονα οι κοινωνικοί εταίροι καλούνται να παρέχουν τον χρόνο και την οικονομική υποστήριξη για την επαγγελματική κατάρτιση. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μειώσουν το ποσοστό εγκατάλειψης του σχολείου σε κάτω από 10 % και να συμπληρώσουν την πολιτική μετανάστευσης και ενσωμάτωσης με την παροχή δυνατοτήτων εκμάθησης γλωσσών και παρακολούθησης μαθημάτων σχετικά με την κοινωνία. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να αναπτύξουν συστήματα για την αναγνώριση των δεξιοτήτων και ικανοτήτων που έχουν αποκτηθεί.

## Τροπολογία 41

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 8 – παράγραφος 2

Σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους και τις επιχειρήσεις, τα κράτη μέλη πρέπει να βελτιώσουν την πρόσβαση στην κατάρτιση, να ενισχύσουν την καθοδήγηση στον τομέα της εκπαίδευσης και της σταδιοδρομίας σε συνδυασμό με συστηματική παροχή πληροφοριών για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και ευκαιριών, την προώθηση της επιχειρηματικότητας και την καλύτερη πρόβλεψη των αναγκών σε δεξιότητες. Η επένδυση στην ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων, την αναβάθμιση των δεξιοτήτων και τη συμμετοχή σε προγράμματα δια βίου μάθησης θα πρέπει να προωθηθούν μέσω της χρηματοδοτικής συμμετοχής κυβερνήσεων, ιδιωτών και εργοδοτών. Για τη στήριξη των νέων και ιδίως εκείνων που δεν εργάζονται, σπουδάζουν ή εκπαιδεύονται, τα κράτη μέλη, σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους, θα πρέπει να θεσπίσουν προγράμματα που θα βοηθούν τους νέους αποφοίτους να βρουν μια πρώτη απασχόληση ή να προχωρήσουν σε άλλες σπουδές και να τους παρέχουν ευκαιρίες κατάρτισης, όπως προγράμματα μαθητείας, και να προβλέπουν άμεση παρέμβαση όταν οι νέοι καθίστανται άνεργοι. Η τακτική παρακολούθηση των επιδόσεων των πολιτικών αναβάθμισης των δεξιοτήτων και πρόληψης αναμένεται να συμβάλει στον εντοπισμό τομέων που πρέπει να βελτιωθούν και στην καλύτερη ανταπόκριση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Τα κράτη μέλη πρέπει να αξιοποιούν πλήρως τους πόρους της ΕΕ για τη στήριξη αυτών των στόχων.

Σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους και επιχειρήσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να βελτιώσουν την πρόσβαση στην κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένης της επαγγελματικής κατάρτισης, να ενισχύσουν την καθοδήγηση στον τομέα της εκπαίδευσης και της σταδιοδρομίας σε συνδυασμό με συστηματική παροχή πληροφοριών και κατάλληλων μέτρων για την προώθηση νέων θέσεων εργασίας και ευκαιριών, την προώθηση της επιχειρηματικότητας, της ανάπτυξης των ΜΜΕ και την ενίσχυση της καλύτερης πρόβλεψης των αναγκών σε δεξιότητες. Η ανάπτυξη ανθρωπίνων πόρων, των υψηλότερων προσόντων και της κατάρτισης θα πρέπει να χρηματοδοτούνται μέσω της χρηματοδοτικής συμμετοχής εργοδοτών και κυβερνήσεων. Η πρόσβαση στη γενική και επαγγελματική κατάρτιση υψηλής ποιότητας και η επανένταξη των ατόμων που εγκατέλειψαν νωρίς το σχολείο στο εκπαιδευτικό σύστημα θα πρέπει να είναι ανοιχτή σε όλους, οποιαδήποτε στιγμή. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ευθυγραμμίσουν τις επενδύσεις στο εκπαιδευτικό σύστημα έτσι ώστε να επιτευχθεί ο στόχος της αύξησης του επιπέδου των προσόντων του ενεργού πληθυσμού, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη μάθηση με άτυπες και ανεπίσημες μεθόδους. Συγχρόνως θα πρέπει οι μεταρρυθμίσεις, και ιδίως εκείνες που αφορούν την απασχολησιμότητα, να αποσκοπούν, μέσω της κατάρτισης ή των γνώσεων στον τομέα των Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνιών (ΤΠΕ), στην απόκτηση βασικών δεξιοτήτων, οι οποίες είναι αναγκαίες για κάθε απασχολούμενο ώστε να μπορέσει να επιτύχει στο πλαίσιο οικονομίας βασισμένης στη γνώση. Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διασφαλιστεί ότι η μαθησιακή κινητικότητα των νέων και των εκπαιδευτικών θα αποτελεί πλέον κανόνα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνήσουν ώστε τα συστήματα γενικής εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης καθώς και τα συστήματα μη επαγγελματικής κατάρτισης

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

για όλες τις ηλικίες να γίνουν πιο ανοικτά και να ανταποκρίνονται καλύτερα στις υπάρχουσες ανάγκες, εφαρμόζοντας εθνικά πλαίσια πιστοποίησης που θα επιτρέπουν ευέλικτες μαθησιακές πορείες και αναπτύσσοντας εταιρικές σχέσεις μεταξύ των ιδρυμάτων εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης και του κόσμου της εργασίας, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων αμειβόμενης μαθητείας, προκειμένου να αυξηθεί σημαντικά το ποσοστό των ακαδημαϊκών και επαγγελματικών τίτλων υψηλού επιπέδου.

#### Τροπολογία 42

##### Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 8 – παράγραφος 2α (νέα)

Η τακτική παρακολούθηση των επιδόσεων των πολιτικών αναβάθμισης των δεξιοτήτων και πρόληψης αναμένεται να συμβάλει στον εντοπισμό τομέων που πρέπει να βελτιωθούν και στην καλύτερη ανταπόκριση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στις ανάγκες της αγοράς εργασίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιοποιούν πλήρως τους πόρους της ΕΕ για τη στήριξη των στόχων αυτών.

#### Τροπολογία 43

##### Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 8 α (νέα)

Κατευθυντήρια γραμμή 8α: Ενίσχυση της πολιτικής κοινωνικής και οικονομικής συνοχής για την στήριξη της απασχόλησης

Τα κράτη μέλη δεσμεύονται να ρυθμίσουν, να συμπληρώσουν, να συντονίσουν και να προσαρμόσουν τους εθνικούς τους στόχους, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και μεταξύ τους, με τρόπο που να μειώνονται οι ανισορροπίες της οικονομικής ανάπτυξης μεταξύ των περιφερειών.

Τα κράτη μέλη γνωρίζουν ότι η πολιτική συνοχής συνιστά αποτελεσματικό μέσο που δεν είναι υποδεέστερο από τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς συμβιβάζει τις περιφερειακές ιδιαιτερότητες, υποστηρίζει τις περιοχές ώστε να ξεπεράσουν τις κοινωνικο-οικονομικές τους δυσκολίες και μειώνει τις ανισότητες.

Η ολοκληρωμένη προσέγγιση, η πολυεπίπεδη διακυβέρνηση και οι αρχές της εταιρικής σχέσης θα πρέπει να είναι ο πυρήνας της διακυβέρνησης και βάση της στρατηγικής, ενώ ιδίως το περιφερειακό και τοπικό επίπεδο πρέπει να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο ως οχήματα προσέγγισης των αναρίθμητων οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων που ζουν και παράγουν στην ΕΕ, και ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, ειδικότερα όσων εντάσσονται στο πλαίσιο της κοινωνικής οικονομίας.

Για τον λόγο αυτό, η πολιτική συνοχής δεν είναι μόνο πηγή σταθερών χρηματοδοτικών κονδυλίων αλλά και δυναμικός μηχανισμός για την οικονομική ανάπτυξη και κατά συνέπεια, μηχανισμός απασχόλησης για όλες τις περιφέρειες της Ένωσης.

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να επενδύσουν περισσότερο στις μεταφορές, στην ενέργεια, στις τηλεπικοινωνίες και στην υποδομή ΤΠ και να αξιοποιήσουν πλήρως τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή των δυνάμει δικαιούχων προγραμμάτων συγχρηματοδότησης της Ένωσης με την απλούστευση των συστημάτων παραλαβής.

Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, τα κράτη μέλη θα πρέπει να δημιουργήσουν συνέργιες ανάμεσα στις πολιτικές συνοχής τους και άλλες υπάρχουσες τομεακές πολιτικές, σύμφωνα με ολοκληρωμένη προσέγγιση, καθώς η συνοχή δεν συνιστά επιβάρυνση αλλά προσδίδει δύναμη, αντλεί μη χρησιμοποιημένο δυναμικό, μειώνει διαρθρωτικές διαφορές ανάμεσα στις χώρες και τις περιφέρειες, επεκτείνει την ανάπτυξη και βελτιώνει την ανταγωνιστικότητα των περιφερειών της Ένωσης στον παγκοσμιοποιημένο κόσμο, αντισταθμίζει τις συνέπειες της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και δημιουργεί το κοινωνικό κεφάλαιο της Ένωσης.

## Τροπολογία 44

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 9 – τίτλος και παράγραφος 1

Κατευθυντήρια γραμμή 9: Βελτίωση των επιδόσεων των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης σε όλες τις βαθμίδες και αύξηση της συμμετοχής στην τριτοβάθμια εκπαίδευση

Διαγράφεται

Για να εξασφαλιστεί η πρόσβαση στην ποιοτική εκπαίδευση και κατάρτιση για όλους και να βελτιωθούν τα αποτελέσματα της εκπαίδευσης, τα κράτη μέλη πρέπει να επενδύσουν αποτελεσματικά στα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, ιδίως για την αναβάθμιση του επιπέδου δεξιοτήτων του εργατικού δυναμικού της ΕΕ, που θα του επιτρέψει να ανταποκρίνεται στις ταχέως μεταβαλλόμενες ανάγκες των σύγχρονων αγορών εργασίας. Οι ενέργειες θα πρέπει να καλύπτουν όλους τους τομείς (από την προσχολική και σχολική εκπαίδευση μέχρι την ανώτατη εκπαίδευση, την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, καθώς και την κατάρτιση των ενηλίκων) και να λαμβάνουν επίσης υπόψη τη μάθηση σε ανεπίσημα και άτυπα πλαίσια. Οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να αποσκοπούν στην απόκτηση των βασικών ικανοτήτων που χρειάζεται κάθε άτομο να επιτύχει στην οικονομία της γνώσης, ιδίως από απόψεως απασχολησιμότητας, περαιτέρω μάθησης ή δεξιοτήτων που αφορούν τις ΤΠΕ. Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να εξασφαλιστεί ότι η μαθησιακή κινητικότητα των νέων και των εκπαιδευτικών θα αποτελεί πλέον κανόνα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει μεριμνήσουν ώστε τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισής τους να γίνουν πιο ανοικτά και να ανταποκρίνονται καλύτερα στις υπάρχουσες ανάγκες, εφαρμόζοντας εθνικά πλαίσια πιστοποίησης που θα επιτρέπουν ευέλικτες μαθησιακές πορείες και αναπτύσσοντας εταιρικές σχέσεις μεταξύ του κόσμου της εκπαίδευσης και κατάρτισης και της εργασίας. Το επάγγελμα του εκπαιδευτικού λειτουργού θα πρέπει να γίνει πιο ελκυστικό. Η ανώτερη εκπαίδευση θα πρέπει να γίνει πιο ανοικτή σε μη παραδοσιακούς σπουδαστές και θα πρέπει να αυξηθεί η συμμετοχή στην τριτοβάθμια ή σε ισοδύναμη εκπαίδευση. Για να μειωθεί ο αριθμός των νέων χωρίς απασχόληση, εκπαίδευση ή κατάρτιση, τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την πρόληψη της πρόωρης εγκατάλειψης του σχολείου από τους μαθητές.

Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

## Τροπολογία 45

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 9 – παράγραφος 2

Ο πρωταρχικός στόχος της ΕΕ στον οποίο θα βασιστούν τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των εθνικών τους στόχων είναι, μέχρι το 2020, να μειωθεί σε 10 % το ποσοστό εγκατάλειψης του σχολείου, και συγχρόνως να αυξηθεί σε τουλάχιστον 40 % το ποσοστό του πληθυσμού ηλικίας 30-34 ετών που έχει ολοκληρώσει τριτοβάθμια ή ισοδύναμη εκπαίδευση.

Διαγράφεται

## Τροπολογία 46

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 10 – τίτλος

Κατευθυντήρια γραμμή 10: Προώθηση της κοινωνικής ένταξης και καταπολέμηση της φτώχειας

Κατευθυντήρια γραμμή 10: **Καταπολέμηση της φτώχειας και προώθηση της κοινωνικής ένταξης και προστασίας**

## Τροπολογία 47

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 10 – παράγραφος -1 (νέα)

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους εθνικούς στόχους τους για μείωση κατά 25 % του αριθμού των Ευρωπαίων που διαβιβάζονται κάτω από τα εθνικά όρια της φτώχειας, αίροντας περισσότερο από 20 εκατ. άτομα από τη φτώχεια, ιδίως με μέτρα στον τομέα της απασχόλησης και της εκπαίδευσης.

## Τροπολογία 48

## Πρόταση απόφασης

## Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 10 – παράγραφος 1

Οι προσπάθειες των κρατών μελών για τη μείωση της φτώχειας πρέπει να στοχεύουν στην προώθηση της πλήρους συμμετοχής στην κοινωνία και την οικονομία και στην επέκταση των ευκαιριών απασχόλησης, αξιοποιώντας πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο. Οι προσπάθειες πρέπει επίσης να εστιαστούν στην εξασφάλιση ίσων ευκαιριών, όπως με την πρόσβαση σε προσίτες, διατηρήσιμες και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες και δημόσιες υπηρεσίες (περιλαμβανομένων υπηρεσιών μέσω του Διαδικτύου, σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή 4) ιδίως στον τομέα της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν αποτελεσματικά μέτρα για την κατάργηση των διακρίσεων. Επίσης, για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού, την παροχή δυνατοτήτων στους πολίτες και την προώθηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας, θα πρέπει να ενισχυθούν τα συστήματα κοινωνικής προστασίας, η δια βίου μάθηση και οι ενεργητικές πολιτικές ένταξης, ώστε να δημιουργηθούν ευκαιρίες σε διάφορα στάδια της ζωής των ατόμων και να προστατεύονται από τον κίνδυνο του αποκλεισμού. Τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συνταξιοδότησης θα πρέπει να εκσυγχρονιστούν ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν επαρκή εισοδηματική στήριξη και πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη – εξασφαλίζοντας έτσι κοινωνική συνοχή – παραμένοντας συγχρόνως οικονομικά βιώσιμα. Τα συστήματα παροχών πρέπει να εστιαστούν στην εξασφάλιση εισοδηματικής ασφάλειας κατά τη διάρκεια περιόδων μετάβασης και στη μείωση της φτώχειας, ιδίως για τις ομάδες που διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού, όπως ομιονογονεϊκές οικογένειες, οι μειονότητες, τα άτομα με αναπηρία, τα παιδιά και οι νέοι, οι ηλικιωμένοι, οι νόμιμοι μετανάστες και οι άστεγοι. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να προωθήσουν ενεργά την κοινωνική οικονομία και την κοινωνική καινοτομία για τη στήριξη των πλέον εύλωτων ομάδων.

Η καταπολέμηση της φτώχειας και του αποκλεισμού παραμένει ζωτικής σημασίας πρόκληση. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, είναι αναγκαίο να δημιουργηθούν ευκαιρίες συμμετοχής ή επιστροφής στην αγορά εργασίας για όλες τις κοινωνικές ομάδες, ασχέτως από τοποθεσία ή επίπεδο εκπαίδευσης. Είναι ουσιαστικής σημασίας να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ της ανάγκης να διατηρηθεί αφενός το αίσθημα ασφάλειας των ατόμων και αφετέρου η προθυμία τους για εργασία και απόκτηση εισοδήματος. Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειές τους για τη μείωση της φτώχειας, συμπεριλαμβανομένης της φτώχειας παρά την εκτέλεση εργασίας, την προώθηση της πλήρους και κατόπιν ίδιας επιλογής συμμετοχής στην πολιτική, στην κοινωνία, στις τέχνες και στην οικονομία και στην επέκταση των ευκαιριών απασχόλησης, ενώ στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εστιάσουν ιδιαίτερα την προσοχή τους στην ολοένα αυξανόμενη ομάδα των εργαζόμενων φτωχών. Προκειμένου να διατυπωθούν συγκεκριμένοι στόχοι για την καταπολέμηση της φτώχειας, θα πρέπει να καθοριστεί σαφώς πώς εκτιμάται η φτώχεια. Ο κανόνας ότι η φτώχεια αντιστοιχεί στο 60 % ή λιγότερο του μέσου εισοδήματος πρέπει να διαβαθμιστεί. Η φτώχεια δεν μπορεί να διαπιστωθεί βάσει τόσο μονομερούς δείκτη. Πρέπει να εξασφαλιστεί η διατήρηση ίσων ευκαιριών, όπως και η πρόσβαση σε προσίτες, διατηρήσιμες και υψηλής ποιότητας υπηρεσίες και δημόσιες υπηρεσίες (περιλαμβανομένων υπηρεσιών μέσω του Διαδικτύου, σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή 4) ιδίως στον κοινωνικό τομέα, και στον τομέα της απασχόλησης, της υγείας και της



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

στέγασης, διασφαλίζοντας ότι οι τομείς αυτοί θα είναι επίσης διαθέσιμοι στις ευάλωτες και στις ασθενέστερες ομάδες του πληθυσμού. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να μεριμνούν ώστε οι προφορικές ή γραπτές πληροφορίες που δίνονται από τις δημόσιες υπηρεσίες να είναι σαφείς και πλήρεις και, σε περίπτωση άρνησης παραχώρησης δικαιώματος, να δίδεται αιτιολόγηση στην οποία θα σημειώνονται οι δυνατότητες προσφυγής από το ενδιαφερόμενο πρόσωπο. Η αρχή της μη διάκρισης μεταξύ ανδρών και γυναικών με την ίδια κατάρτιση και τον ίδιο τύπο απασχόλησης θα πρέπει να είναι νομικά δεσμευτική για κάθε τύπο εργασιακής σχέσης στα κράτη μέλη. Για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού, την παροχή δυνατοτήτων στους πολίτες να **διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στην κοινωνία** και την προώθηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας, θα πρέπει να ενισχυθούν **περαιτέρω** τα συστήματα κοινωνικής προστασίας, και οι ενεργητικές πολιτικές ένταξης, ώστε να δημιουργηθούν ευκαιρίες και **προοπτικές απασχόλησης, λαμβάνοντας υπόψη τις διάφορες ανάγκες και αρμοδιότητες** σε διάφορα στάδια της ζωής των ατόμων, να προστατεύονται από τον κίνδυνο του αποκλεισμού, και να **παρέχουν υποστήριξη της εργασίας ποιότητας, ιδίως για εκείνους που βρίσκονται σε απόσταση από την αγορά εργασίας**. Συγχρόνως, τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και συνταξιοδότησης θα πρέπει να εκσυγχρονιστούν ώστε να είναι σε θέση να παρέχουν επαρκή εισοδηματική στήριξη **για να είναι δυνατή η συμμετοχή στην κοινωνική ζωή**, και πρόσβαση σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη **ενώ θα πρέπει να διατηρείται η οικονομική βιωσιμότητα των συστημάτων αυτών**. Τα συστήματα παροχών πρέπει να εστιαστούν στην εξασφάλιση εισοδηματικής ασφάλειας κατά τη διάρκεια περιόδων μετάβασης και στη μείωση της φτώχειας, ιδίως για τις ομάδες που διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο κοινωνικού αποκλεισμού, όπως οι μονογονεϊκές οικογένειες, οι μειονότητες, τα άτομα με αναπηρία, τα παιδιά και οι νέοι, οι ηλικιωμένοι, οι νόμιμοι μετανάστες και οι άστεγοι. **Πιο συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη δεσμεύονται να αντιμετωπίσουν την παιδική φτώχεια** **διά καταλλήλων μέτρων, έτσι ώστε να μην περιορίζεται η προσωπική ανάπτυξη των παιδιών και να μην είναι μη προνομούχα όταν ξεκινούν την επαγγελματική τους ζωή λόγω παρεμβάσεων, που σχετίζονται με τη φτώχεια, στην ελεύθερή τους ανάπτυξη**. Ιδιαίτερα σημαντική είναι η διασφάλιση της ίσης πρόσβασης στην εκπαίδευση για τα παιδιά φτωχών οικογενειών και της ισότητας ευκαιριών, ούτως ώστε να αποτραπεί ο κοινωνικός τους αποκλεισμός όταν θα είναι ενήλικοι. Για να ενισχυθεί η εισοδηματική αυτή ασφάλεια στα διάφορα στάδια της ζωής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν την ύπαρξη επαρκών ελάχιστων εισοδημάτων, το επίπεδο των οποίων θα είναι τουλάχιστον ανώτερο του ορίου της φτώχειας, με παράλληλο σεβασμό των διαφορετικών πρακτικών, των συλλογικών συμβάσεων και της νομοθεσίας των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να προωθήσουν ενεργά την κοινωνική οικονομία και την κοινωνική καινοτομία για τη **αναγκαία** στήριξη **οι οποίες έχουν ως στόχο την αντιμετώπιση των διάφορων κοινωνικών κινδύνων κατά τη διάρκεια της ζωής του ανθρώπου, ιδίως όσον αφορά τις πλέον ευάλωτες ομάδες, και να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τα εγκεκριμένα μέτρα κατά των διακρίσεων**. Κατά την ενίσχυση της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εστιάζουν ιδιαίτερα στα θετικά για τους εθνικούς προϋπολογισμούς αποτελέσματα της βελτίωσης της κοινωνικής συνοχής. Η μείωση της φτώχειας και η αύξηση της συμμετοχής οδηγούν σε μείωση των κοινωνικών δαπανών



Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

και σε αύξηση των εσόδων από τη φορολογία. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν υψηλά ελάχιστα πρότυπα ποιότητας απασχόλησης ούτως ώστε να εξαλειφθεί η φτώχεια μεταξύ των εργαζομένων.

## Τροπολογία 49

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – Κατευθυντήρια γραμμή 10 – παράγραφος 1α (νέα)

Τα συστήματα κοινωνικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένων των συνταξιοδοτικών και αυτών της υγειονομικής περίθαλψης, θα πρέπει να ενισχυθούν και να εκσυγχρονιστούν, διασφαλίζοντας την κοινωνική επάρκειά τους, τη χρηματοοικονομική βιωσιμότητά τους και την ικανότητά τους να ανταποκριθούν στις μεταβαλλόμενες ανάγκες, παρέχοντας σε όλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση επαρκή προστασία από τις κοινωνικές ανασφάλειες, όπως προβλήματα υγείας, ανεργία και φτώχεια.

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να βελτιώσουν την κοινωνική προστασία στις βραχυπρόθεσμες συμβάσεις, που επηρεάζουν ιδιαίτερα τις γυναίκες και ιδίως τις εγκύους.

## Τροπολογία 50

## Πρόταση απόφασης

Παράρτημα – κατευθυντήρια γραμμή 10 – παράγραφος 2

Ο πρωταρχικός στόχος της ΕΕ, στον οποίο θα βασιστούν τα κράτη μέλη για τον καθορισμό των εθνικών τους στόχων είναι να μειωθεί κατά 25 % ο αριθμός των Ευρωπαίων που ζουν κάτω από τα εθνικά όρια φτώχειας, επιτρέποντας σε πάνω από 20 εκατ. άτομα να βγουν από τη φτώχεια.

Διαγράφεται



2011/C 308 E/18	Ευρωπαϊκό έτος κατά της βίας σε βάρος των γυναικών Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 9ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού έτους κατά της βίας σε βάρος των γυναικών .....	89
-----------------	---	----

## II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

2011/C 308 E/19	Αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του Viktor Uspaskich Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την αίτηση για την άρση της ασυλίας του Viktor Uspaskich (2009/2147(IMM)) .....	90
-----------------	--	----

## III Προπαρασκευαστικές πράξεις

### Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

#### Τρίτη 7 Σεπτεμβρίου 2010

2011/C 308 E/20	Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης (κωδικοποιημένο κείμενο) (COM(2010)0204 – C7-0112/2010 – 2010/0110(COD)) .....	92
-----------------	---	----

#### P7\_TC1-COD(2010)0110

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στο εσωτερικό της Ένωσης (κωδικοποιημένο κείμενο) .....	93
--	----

2011/C 308 E/21	Εξακρίβωση της γνησιότητας των κερμάτων ευρώ και διαχείριση των κερμάτων ευρώ που είναι ακατάλληλα για κυκλοφορία ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξακρίβωση της γνησιότητας των κερμάτων ευρώ και τη διαχείριση των κερμάτων ευρώ που είναι ακατάλληλα για κυκλοφορία (COM(2009)0459 – C7-0207/2009 – 2009/0128(COD)) .....	93
-----------------	--	----

#### P7\_TC1-COD(2009)0128

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΕ) αριθ. .../2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εξακρίβωση της γνησιότητας των κερμάτων ευρώ και τη διαχείριση των κερμάτων ευρώ που είναι ακατάλληλα για κυκλοφορία ...	94
---	----



2011/C 308 E/22	Χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Μολδαβία ***I Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Δημοκρατία της Μολδαβίας (COM(2010)0302 – C7-0144/2010 – 2010/0162(COD))	94
	P7_TC1-COD(2010)0162 Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 7 Σεπτεμβρίου 2010 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2010/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Δημοκρατία της Μολδαβίας	94
2011/C 308 E/23	Προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή ορισμένων βιομηχανικών προϊόντων στις αυτόνομες περιοχές της Μαδέρας και των Αζορών (09109/2010 – C7-0106/2010 – 2009/0125(CNS))	95
2011/C 308 E/24	Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 BEREC (Υπηρεσία του Φορέα Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών για τις Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες) Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2/2010 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2010, Τμήμα III - Επιτροπή (12583/2010 – C7-0194/2010 – 2010/2046(BUD))	96
2011/C 308 E/25	Συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και της Ιαπωνίας σχετικά με την αμοιβαία νομική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις *** Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας σχετικά με την αμοιβαία νομική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις (05308/2010 – C7-0029/2010 – 2009/0188(NLE))	97
2011/C 308 E/26	Διμερές ρήτρα διασφάλισης της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Κορέας ***I Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή της διμερούς ρήτρας διασφάλισης της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Κορέας (COM(2010)0049 – C7-0025/2010 – 2010/0032(COD))	98
<b>Τετάρτη 8 Σεπτεμβρίου 2010</b>		
2011/C 308 E/27	Προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για επιστημονικούς σκοπούς ***II Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με τη θέση του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για επιστημονικούς σκοπούς (06106/1/2010 – C7-0147/2010 – 2008/0211(COD))	115
2011/C 308 E/28	Κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών * Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2010 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές απασχόλησης των κρατών μελών: Μέρος II των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών για την Ευρώπη 2020 (COM(2010)0193 – C7-0111/2010 – 2010/0115(NLE))	116

*Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων*

- \* Διαδικασία διαβούλευσης
- \*\*I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- \*\*II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\* Σύμφωνη γνώμη
- \*\*\*I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- \*\*\*II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- \*\*\*III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Πολιτικές τροπολογίες: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με έντονους πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ▮.

Τεχνικές διορθώσεις και προσαρμογές εκ μέρους των υπηρεσιών: το νέο κείμενο και η αντικατάσταση κειμένου σημειώνονται με πλάγιους χαρακτήρες και η διαγραφή με το σύμβολο ||.



## Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

